

# دور المجلات الثقافية في دعم الهوية العربية الإسلامية للشعب التونسي (1881-1956)

الحبيب المجتاهي

والطباعة جديدة فقد استعان المصلحون التونسيون بمن لهم خبرة في هذا الميدان من مثقفي المشرق العربي مثل أحمد فارس الشدياق (1804-1887) صاحب الجوانب، وحزمة فتح الله المصري (1840-1918)، والصحفي الشامي منصور كوليتي.

ثانيا - مثلت الدوريات الثقافية بشتى أنواعها: مجلات وصحف أسبوعية، وصفحات ثقافية في جرائد يومية منابر لتيارات تجديدية على اختلاف نزعاتها، وأسهمت في إثراء ثقافي ذي رؤية إصلاحية في أكثر الحالات، كما كان لها أثر بعيد المدى في تجديد اللغة، ويزور أسلوب جديد هو أسلوب المقالة الفكرية، والمقالة السياسية.

ثالثا - أسهم إنشاء الدوريات في النصف الثاني من القرن التاسع عشر، وفي مطلع القرن العشرين في تنشيط حركة الترجمة من اللغات الأوروبية إلى اللغة العربية، فقد كانت كثير من مقالات «الرائد التونسي» مترجمة عن الفرنسية بصفة خاصة، وجاء الاهتمام بالترجمة خدمة للبرنامج الإصلاحي التحديثي الذي أرسى أسسه خير الدين، فكان الغرض من نقل المعارف الأوروبية التعريف بما بلغته الحضارة الحديثة، وقد أسهمت الترجمة في

أود، بادئ ذي بدء، إبداء الملاحظات التالية:

أولا - لا يمكن الحديث عن ظاهرة «المجلات الثقافية» وعن دورها في الوعي بالهوية العربية الإسلامية، والوعي بالشعور الوطني بصفة أخص دون الإلحاح إلى الظروف التاريخية التي ساعدت على بروز حركة الطباعة، وتأسيس الدوريات في البلدان العربية التي عاشت تجارب تحديثية في القرن التاسع عشر، فالإهتمام بحركة الطباعة والنشر مثل ركنا أساسيا من أركان برامج تحديثية شملت إصلاح التعليم، وإصلاح أجهزة الدولة، وتعليم اللغات الأجنبية، وإرسال البعثات الطلابية للتعلم في أوروبا محاولة من رادة الحركات الإصلاحية العربية الوقوف أمام تسرب النفوذ الأوروبي، وقد مثل الخطوة الأولى للاحتلال والاستعمار، وتأتي تونس في طليعة الأقطار العربية التي عاشت تجربة تحديثية في النصف الثاني من القرن التاسع عشر، فقد تم تأسيس المطبعة الرسمية سنة 1860، وأنشئت «الرائد التونسي» بقسمها الرسمي والثقافي العام، كما سمح دخول الطباعة إلى نشر كتب التراث، والمؤلفات المترجمة عن اللغات الأوروبية، والكتب الجديدة التي نظرت للتجربة التحديثية، وفي مقدمتها كتاب خير الدين «أقوم المسالك في معرفة أحوال الممالك» (1867)، ونظرا أن تجربة النشر

ظهور أسلوب صحفي من جهة، وشيوع مفاهيم سياسية وفكرية في أوساط النخبة من جهة أخرى.

رابعاً- لابد من التلميح هنا إلى أن الدورات الثقافية مثلت في حالات معينة في تونس، وفي غيرها من الأقطار العربية منابر فكرية وسياسية وطنية في الوقت ذاته، بل مثلت أحياناً تجمعا لفئة من رجال النخبة أدى دور الحزب السياسي، كما هو الشأن في حالة جريدة «الحاضرة»، فلا بد إذن من تنزيل رسالة الدورات الثقافية في مراحلها التاريخية، وفي بيئاتها الوطنية السياسية.

تأسست «الحاضرة» (1888-1911) بعد سنوات معدودات من فرض الهيمنة الاستعمارية على البلاد التونسية، وفشل المشروع الإصلاحى الذي قاده خير الدين أملا في إمكانية الوقوف أمام أطماع فرنسا في تونس، فشل المشروع سياسيا، ولكنه نجح في غرس بذرة الإصلاح والتحديث، وهو الجانب الذي هذفت «الحاضرة» إلى مواصلة السعي لإحيائه في ظرفية سياسية جديدة، وقد كان لها دور بعيد المدى في «حركة النهضة الوطنية التونسية»، فقد تعاقد مؤسسوها على «حب الوطن»... وتضافحوا على ما يفيد العبادة، كما جاء في العدد الأول منها.

تحدث الزعيم المغربي علال الفاسي في كتابه «الحركات الاستقلالية في المغرب العربي» عن مؤسس «الحاضرة» علي بوشوشة (1859-1917) قائلا: «أبرز هؤلاء الشبان (يعني الجماعة التي أسست الحاضرة)، وأقوامهم شخصية هو السيد علي بوشوشة صاحب جريدة الحاضرة، فاستطاع أن يجمع من حول الجريمة كتلة قوية من أصدقائه، وغيرهم من المثقفين الزيتونيين والمدارسين، وقاموا بحركة قومية ودينية ترمي إلى تقوية روابط القطر التونسي بحركة الجامعة الإسلامية».

أما رائد الجماعة ومنظرها البارز فهو البشير صفر (1863-1917)، وقد نعت بأنه أب النهضة التونسية الثاني بعد خير الدين، وقد تأثر به زعماء حركة «الشباب

التونسي» الذين تزعموا الحركة الوطنية والإصلاحية في مطلع القرن العشرين مثل الزعيم عبد العزيز الثعالبي (1875-1944)، وعلي باش حانبه (1879-1918)، وأخيه محمد باش حانبه (1881-1920).

ويمكن أن نلخص القضايا المحورية التي عالجتها «الحاضرة» في النقاط التالية:

- الذود عن الهوية العربية الإسلامية للبلاد.
- التفاعل مع القضايا العربية والإسلامية مشرقا ومغربا.
- وطرحوا في مجال الفكر الإصلاحى التساؤل الكلاسيكي: «لماذا تأخر المسلمون، وتقدم غيرهم؟»

- التعريف بالماضي الزاهر للحضارة العربية الإسلامية باعتباره حافزا لهم على التمسك بالهوية الحضارية.

- التوفيق بين الشريعة الإسلامية والأخذ بأسباب التقدم الذي تعرفوا إليه عن كتب غداة اتصالهم المباشر بالنهضة الأوروبية، ويمثل ذلك الفكرة المحورية التي تقوم عليها مقدمة «أقوم المسالك» لخير الدين.

للعلم قبل قليل إلى أن جماعة «الحاضرة» لم تكن مبدئية، دورها الإعلامى التنويري، بل شكلت نواة الحزب السياسى الإصلاحى معتدل، ومن هنا جاء اهتمامها بتأسيس جمعيات أهلية ذات طابع اقتصادي وثقافي، ومن أبرز هذه المؤسسات «الجمعية الخلدونية» التي أسسوها عام 1896، ودشنت رسميا سنة 1897 بمحاضرة أحد رواد الحركة الإصلاحية، وصديق خير الدين الشيخ سالم بوحاجب (1827-1924) حول أهمية العلم والتعليم في الإسلام تحت عنوان «وعلم آدم الأسماء كلها».

أسسوا «الخلدونية» جمعية أهلية مستقلة عن السلطة الاستعمارية بعد أن انحرفت «الصادقية» التي أسسها خير الدين عام 1875 عن أهدافها التي بعثت من أجلها، وهي تنشئة جيل يخدم المشروع الإصلاحى التحديثي الذي وضع أسسه النظرية في كتابه «أقوم المسالك».

وبما يؤكد ما ذهبنا إليه قبل قليل، وهو أن جماعة

إلى أن جماعة «الحاضرة» قد كانت متأثرة إلى حد بعيد بتجربة «العروة الوثقى»، وهي التي مثلت جسرا متينا بين التيار الإصلاحى التونسى وبين زعيمى الحركة الإصلاحية المشرقية يومئذ: الأفغانى، وعبيد، فقد زار الشيخ عبيد تونس مرتين، الأولى عام 1884 قادما من باريس، والثانية عام 1903 قادما من الجزائر، ورحبت به «الحاضرة» في زيارته الثانية، ونشرت محاضراته الشهيرة التي ألقاها على منبر «الخلدونية» تحت عنوان «العلم وطرق التعليم»، وهو الموضوع الذي ركز عليه محمد عبيد باعتباره دعامة الإصلاح الدينى والاجتماعى، وخصوصا بعد اختلافه مع أستاذه السيد جمال الدين، وقد لقيت دعوته صدى واسعا بين المثقفين التونسيين بفضل الحيز الكبير الذي خصصته للمحاضرة، ولنشاط صاحبها في تونس بصفة أعم.

اتحازت جماعة «الحاضرة» إلى موقف محمد عبيد بعد أن انضحت أسباب الخلاف بين الأفغانى وتلميذه عبيد، ويمكن تلخيصها في سبب جوهرى يتمثل في إيمان السيد جمال الدين بأن الإصلاح ينبغي أن يبدأ بالإصلاح السياسى، أي مقاومة الحكم المطلق الاستبدادى في الداخل، ومقاومة الاحتلال الأجنبي في الوقت ذاته، ولا يمكن إنجاز مشروعات إصلاحية أخرى قبل الإصلاح السياسى، أما الشيخ عبيد قد ذهب إلى أن عملية الإصلاح ينبغي أن تركز على التربية والتعليم، ونشر العلوم العصرية، وهي التي تكمن وراء تقدم الغرب كما يرى، وهي الرؤية التي بشر بها في تونس أثناء زيارته، وقد تبنتها جماعة «الحاضرة»، وهي بعيدة كل البعد عن اتخاذ مواقف سياسية ضد حكم الباي، أو سلطة المحتل، وقد برهنت أحداث العالم العربى الإسلامى بعد ما يقرب من قرن ونصف على بروز الخلاف بين الأستاذ وتلميذه على صواب الرؤية الأفغانية.

ولا يمكن أن ننهي هذه الفقرة دون الإشارة إلى أن جماعة «الحاضرة» لم يقتصر تفاعلها على التيار الإسلامى الإصلاحى في المشرق العربى فحسب، بل شمل أيضا

«الحاضرة» نظروا إلى أنفسهم باعتبارهم حزبا سياسيا إصلاحيا فقد تجاوزوا الحدود الوطنية، والقضايا الداخلية ليتفاعلوا مع الحركات الوطنية والإصلاحية في العالم العربى الإسلامى، فقد نوه علال الفاسى بالمقالات التي نشرها البشير صفر في جريدة «الحاضرة»، مدافعا عن استقلال المغرب الأقصى ووحدة بعد أن انكشف المخطط الفرنسى لاحتلاله، وكانت تربطها علاقات متينة مع حركة الدستور المغربية التي نشرت مقالات متعددة في «الحاضرة» سنة 1909 هاجمت فيها السلطان عبد العزيز مطالبة إياه سلوك سياسة حازمة لوقاية المغرب من مؤامرات الاستعمار الفرنسى، وبخاصة بعد توقيع معاهدة الصداقة عام 1904.

أما العلاقات الثرية والمتنوعة فقد كانت مع رواد تيار الفكر الإصلاحى بالمشرق العربى، ولهذه العلاقات تقاليد راسخة تعود إلى اهتمام المصلحين التونسيين بمؤلفات الشيخ رفاعه رافع الطهطاوى (1801-1873)، وخصوصا «تخليص الأبريز» في تلخيص باريز، و«مناهج الألباب المصرية في مباحث الآداب العصرية»، ويصف الطهطاوى خير الدين بحكيم السياسة.

وكانت للمحاضرة صلة بجمال الدين الأفغانى، وسعت إلى نشر آرائه في صفوف النخبة التونسية فاتهىها الحزب الصيادى بالأستانة (نسبة إلى أبي الهدى الصيادى 1849-1909) بتأييد الأفغانى، ونشر آرائه المناوئة للخليفة، وكان السيد جمال الدين مواكبا على متابعة نشاط النخبة التونسية، ومطالعا لما تنشره «الحاضرة»، ومن الثابت أن مدير الجريدة قد سافر إلى عاصمة الخلافة العثمانية، والتقى بالسيد جمال الدين، وشهرت جريدة المحروسة المصرية المالية لأبي الهدى الصيادى بهذا اللقاء قائلا: «إن الأستاذ علي بوشوشة قد اجتمع قبل رجوعه إلى تونس ببعض من لا خلاق لهم»، وهي تعني الأفغانى (ع. العربى، ص 122).

ومن المعروف أن العلاقة قد توطدت بين الأفغانى، وتلميذه الشيخ محمد عبيد منذ إصدارهما مجلة «العروة الوثقى» بباريس، وأذهب إلى القول في هذا الصدد

حركات التحرر الوطني، إذ نشرت أخبارا عن الحزب الوطني، وعرفت بزعيمه ومؤسسه مصطفى كامل (1874-1908)، كما رحبت بمحمد فريد (1868-1919)، وقد زار تونس مرتين، وربطته علاقات صداقة بجماعة «الحاضرة».

\*\*\*

عرفت الصحافة الوطنية بصفة عامة، والدوريات ذات الطابع الفكري والثقافي بصفة أخص تحولا واضحا في مطلع القرن العشرين تزامن مع ميلاد الحركة الوطنية الحديثة غداة تأسيس جماعة «الشباب التونسي»، وصدر لسان حالها باللغة الفرنسية جريدة «التونسي» عام 1907، وينحدر زعماء الحركة الجديدة من أسر البورجوازية التقليدية للمدن الكبرى، وبخاصة لمدينة تونس، ويتحدر أكثرهم من أصول تركية، فقد كان زعيمهم علي باشا حانية متأثرا بحركة الشباب العثماني، وحركة الوطنيين في سوريا ومصر أكثر من تأثره بحركة الإصلاح الديني التي تزعمها جمال الدين الأفغاني، وتلقينه الشيخ عبده، وتخرج جلهم من المدارس الفرنسية، وتبنوا في المرحلة الأولى سياسة المشاركة والاندماج، واستمرت هذه المرحلة إلى سنة 1912 بعد إعلان حالة الطوارئ غداة الانتفاضة الشعبية التي عاشتها مدينة تونس، والمعروفة بحوادث «الجلاز».

مثلت جريدة «التونسي» ظاهرة جديدة في تاريخ الصحافة الوطنية، ألا وهي صدور صحف بالفرنسية ناطقة باسم الأحزاب الوطنية، ولعل السبب في ذلك يعود بالأساس إلى التوجه للرأي العام الفرنسي من جهة، والرد على صحف الجالية الاستعمارية المهاجمة للحركة الوطنية الفتية، والمنددة بزعمائها من جهة أخرى، ملاحظا أن جل مؤسسي حركة «الشباب التونسي» من ذوي الثقافة الفرنسية، وكتبوا أساسا بالفرنسية، ولكن تأثير التيار العربي الإسلامي قد تواصل، وأبرز من مثله في صفوف «الشباب التونسي»

الزعيم الإصلاحي عبد العزيز الثعالبي، وهو من تلامذة الشيخ سالم بوحاجب، ومن المتأثرين بالثنائي الأفغاني-عبده، وقد بدأت تجربته في الميدان الإعلامي وهو في سن العشرين لما أصدر جريدة «سبيل الرشاد» عام 1895، وقد عرف برسالته بالصفحة الأولى من العدد الأول (1895/12/16) قائلا: إنها «جريدة علمية أدبية سياسية تاريخية»، وخصص ركنا من أركانها لقضايا الفنون الأدبية، والعلوم الفلسفية.

وليس من المبالغة في شيء الإصداغ هنا بأن الثعالبي بقي وفيًا للسنّة التي استهنا جماعة «الحاضرة»، فهو من أنصار الجامعة الإسلامية، ومن المدافعين عن الخلافة العثمانية، فقد كتب عنه رفيقه في الحركة الإصلاحية الإسلامية عجاج نويهض يقول: «إنه خطيب من الطراز الأول أخذ عن جمال الدين الأفغاني حماية بيضة الإسلام، ومن عبد الرحمن الكواكبي السباحة، ودفاعا شؤون العرب المسلمين عن كتب، وقد جمع الثعالبي بين التنظيم القومي العملي، والقدرة العجيبة على الحديث الشهي الذي يحول به الحقائق الفلسفية إلى طعام فني».

وبعد هذه التجربة المبكرة في مجال النشر والصحافة سافر إلى الشرق، واتصل برجال الإصلاح في عاصمة الخلافة، وفي مصر، ولما عاد إلى تونس، وانضم إلى حركة «الشباب التونسي» أصدر جريدة «الاتحاد الإسلامي» (أكتوبر 1911)، وقد نعتت نفسها بأنها جريدة «الشعب»، وقد برهنت مقالاته في الصحيفة الجديدة على التحول الذي عرفه فكر الثعالبي السياسي، وبخاصة موقفه من الحكم الاستبدادي، وآثاره السلبية على الوضع العربي الإسلامي يومئذ، وقد لُص عن كتب في الأستانة وولايات الحكم الاستبدادي العثماني، فندد بالخصوص بعلماء سوء الذين ساندوا الحكم المطلق، وأضافوا الشرعية على سلطة غير شرعية، فقد كتب في افتتاحية العدد الأول يقول:

«كل ذلك وعلماء سوء كانوا يبررون أعمال هؤلاء الجبابرة الطغاة، ويدعون لهم على المنابر، ويقرنون

ذكرهم بذكر الله مقابل ما كانوا يتقاضونه منهم من العطايا والهبات».

إن تأثير التعالبي في الفكر الإسلامي الإصلاحى المعاصر قد تجاوز تونس، ومصر، وفلسطين، وعاصمة الخلافة العثمانية ليلعب شبه القارة الهندية، وسومطرة، وسيلان، وسنغافورة، واليمن، والكويت.

\*\*\*

يتميز الربع الأول من القرن العشرين ببروز ظاهرة المجالات ذات الموضوعات العامة، ولقد ضمنها أبواباً مخصصة للأدب، والثقافة بصفة أعم، وتكاد تخصص مجلات أخرى في طرح القضايا الثقافية، وهي دوريات ذات رؤية متباينة أسسها أفراد، أو جماعات انتبهوا إلى أهمية العمل الثقافى في نشر الوعي، والدود عن الهوية الحضارية للشعب التونسي، وقد عانى جلها من صعوبات حالت دون استمرار صدورهما بانتظام، ولذا يلاحظ الدارس لهذه الدوريات توقفها بعد صدور أعداد قليلة نذكر من بين هذه المجالات:

- السعادة العظمى (1904-1905)، وهي تعتبر أول مجلة تونسية تصدر بالعربية، وقد أسسها أحد شيوخ الزيتونة محمد الخضر حسين (1876-1958)، وهو يصنف ضمن التيار الزيتوني المحافظ، وقد رحل إلى المشرق العربي فدرس بدمشق، ثم عاش فترة في عاصمة الخلافة، وقد أرسلته القيادة التركية الجديدة في مهمة إلى برلين أثناء الحرب العالمية الأولى، واستقر بعد ذلك في مصر، وأصبح من أشهر شيوخ الأزهر، وقد تقلد في المرحلة الناصرية منصب شيخ الأزهر.

أما الموضوعات التي تناولتها المجلة (وكان أغلبها من تحرير مؤسسها) فهي:

- المباحث العلمية.

- الآداب، وهو الركن، المخصص للشعر، وللإبداع الأدبي.

- الحكم، والموضوعات ذات الطابع الأخلاقى.

- قضايا الإصلاح، والدعوة إلى الأخذ بأسباب المدنية.

ولا ننسى الإشارة في هذا الصدد إلى أن مؤسس المجلة هو من تلامذة الشيخ سالم بوحاجب، فقد كتب في العدد الثاني عشر عن «مدنية الإسلام والعلوم العصرية»، ونشر قصيدة تحمّس أبناء جيله على الأخذ بأسباب نهضة جديدة تعيد للمسلمين قوتهم ومكانتهم في العصر الحديث، وقد ختمها قائلا:

إن المعارف والصنائع عدة

باب الترقى من سواها موصد

- «خير الدين» (1906) يكشف اسم المجلة على اتجاهها منذ العدد الأول، وهو الدفاع عن مشروع خير الدين التونسي، وقد قدمه مؤسسها الصحفي التونسي المشهور محمد الجعايبى (1880-1938) مصلحاً كبيراً، وسياسياً محتكاً تجاوزت رسالته حدود القطر التونسي ليضمحل إصلاح الرجل المريض: الخلافة العثمانية (تولى الصلابة العظمى في الاستانة)،

ومن أبرز المسائل التي تناولتها المجلة قضية المرأة، وقضية اللغة العربية باعتبارها الدعامة الصلبة للنهضة العربية، وكان لها فضل نشر أول نص روائى عرفه الأدب التونسي الحديث بعنوان «الهفاء وسراج الليل» للأديب القيرواني صالح السوسي (ت عام 1941).

وتوقفت «خير الدين» في نفس السنة التي صدرت فيها، وهي تلتقي في هذه الظاهرة مع كثير من المجالات الثقافية التي صدرت قبل الاستقلال.

- «الفجر» (1920-1922) كان لهذه المجلة أثر بعيد المدى في الدفاع عن الهوية العربية الإسلامية للشعب التونسي، ورغم دفاعها عن الجامعة الإسلامية في المجال السياسى، وعن الإسلام الاجتهادى في مجال الفكر الإسلامى فقد تبنت مبدأ الإفادة من النهضة الأوروبية الحديثة، ونادت بمبدأ حرية المواطن، بل ذهبت بعيدا

مثل محمد الخضر حسين، وسعيد أبو بكر، كما نشرت المجلة نصوصا معربة لكبار الكتاب الفرنسيين.

ولما توقفت «البدرة» عوضتها مجلة «العرب» (1923-1924) بإدارة كاتب تونسي تبوأ مكانة مرموقة في تاريخ المجلات الثقافية التونسية وأعني زين العابدين السنوسي، وقد كان ضمن زمرة جماعة «البدرة»، ولذا فقد اتبعت المجلة الجديدة المنهج التي سارت عليه «البدرة» في اهتمامها بقضية اللغة العربية، وفي تفتحها على الأدب المشرقي، وفي تعريفها بالتراث العربي الإسلامي، ولكنها أفردت حيزا أكبر للأدب، ونشر فيها كبار الأدباء.

تزامن صدور مجلة «العرب» مع أحداث سياسية كبرى عاشتها تونس، والغرب العربي (ثورة الريف)، وبداية تأسيس الحركة العمالية ذات الطابع الوطني بقيادة محمد علي الحامي (1890-1928)، وقضية الخلافة في المشرق، وبداية المقاومة الفلسطينية ضد الهجرة اليهودية إلى فلسطين، وغيرها من القضايا السياسية المطروحة على الساحة العربية يومئذ.

كل هذه القضايا جعلت صاحب المجلة يخصص ملحقا سياسيا يندرج مع المجلة فالتحمت الثقافة بالضال السياسي، والإجتماعي التحاما شديدا، وقد تواصلت الظاهرة في المجالات الثقافية إلى استقلال البلاد.

\*\*\*

دخلت المجالات الثقافية مرحلة جديدة ابتداء من الثلاثينيات اتسمت بتعدد المآثر، وبالتجديد الفكري والأدبي، وبرزت أعلام جديدة، وسقط عند أبرزها لما تمثله من أهمية كبرى في التأريخ للثقافة التونسية الحديثة، وهي «العالم الأدبي»، و«المباحث»، و«الثريا»، و«الندوة»، ولكن لابد من الإشارة إلى دوريات أخرى كان لها أيضا أثر بعيد المدى في النهضة الثقافية التي عرفتها تونس في مرحلة ما بين الحربين، وأعني الصحيفة الأسبوعية «الشباب» (1936-1937) التي أسسها محمود بيرم التونسي (1893-1961) في مرحلة مناهة بتونس، فقد

فأعلنت أن المسلمين ليسوا مطالبين بطاعة سلطة غير شرعية تنكر لقيم الشورى والحرية في الإسلام، كما أشادت بحرية الصحافة باعتبارها الأسس المتين لكل نهضة، أما قضايا اللغة والثقافة قد تبوأ مكانة بارزة بين أركان المجلة، إذ أننا نجد دعوة متواصلة لتجديد اللغة العربية كي تستطيع مواكبة تطورات العصر الحديث، ودعت إلى تعلم اللغات الحية لتكون نافذة على الحضارة الأوروبية، وفتحت صفحاتها في الوقت نفسه للتعريف بالتراث العربي الإسلامي.

أما المسائل الأدبية فقد حظيت بحيز بارز بين القضايا التي عالجتها المجلة فنشرت إنتاج كثير من أدباء المشرق العربي إلى جانب الأدباء التونسيين.

- «البدرة» (1920-1924)، إن المتصفح لأعداد هذه المجلة يلمس في يسر اهتمامها بقضايا الجامعة الإسلامية، وبإبراز دور مناهصري الخلافة العثمانية من التونسيين، فقد عرفت القراء بشيخين من شيوخ الزيتونة عرفا ملثني دافعا عن الجامعة الإسلامية، وتوفيا في دار الغربة، وهما الشيخ إسماعيل الصنابحي (1872-1919)، والشيخ صالح الشريف (1860-1920)، وقد انغمسا في قضايا السياسة في بعديها الوطني والإسلامي على غرار تلميذهما الزعيم عبد العزيز الثعالبي، ولذا نجد المجلة قد دافعت عن مقولة «الإسلام دين ودولة»، وعن ضرورة اهتمام العلماء بالسياسة متخذة من تجربة ابن خلدون مثالا يحتذى.

تلقت «البدرة» مع المجالات الثقافية الصادرة بين الحربين العالميتين في اهتمامها بقضية اللغة العربية، مؤكدة أنه لا يمكن إنجاز نهضة عربية حديثة دون تحديث العربية وتطويرها لتصبح قادرة على التعبير عن القضايا المعاصرة، وقد جعلها هذا التوجه تعرف بالنصوص التراثية التي كتبت بلغة أدبية راقية، فاستعانت في ذلك بابن المقفع، وابن أبي طاهر، والمعري من القدماء، وبمعروف الرصافي (1873-1943)، وجليل صدقي الزهاوي (1863-1936)، والمنفلوطي (1872-1924) من أدباء المشرق العربي، وذلك إلى جانب الأدباء التونسيين

خصص قسماً كبيراً من الصحيفة للسياسة فهاجم السياسة الاستعمارية، ووجه في الوقت نفسه نقده الهزلي اللاذع إلى المتعاونين مع الاستعمار، كما ناصر التيار السياسي المجدد الذي تزعمه الزعيم الحبيب بورقيبة، وناصر تحرر المرأة، مندداً بمظاهر الجمود، والفكر الأسطوري.

ومن الطبيعي أن يخصص الكاتب والشاعر الكبير بيرم التونسي جزءاً بارزاً للأدب والفن، وبحكم صلته بالشعر الغنائي، وبالوسط الفني بصفة عامة فقد كانت جريدته رائدة في العناية بالحياة الفنية، وهي ظاهرة جديدة، أو تكاد لم تعرفها الدوريات الثقافية من قبل.

أما «المجلة الزيتونية» (1936-1955) فقد أسسها شيوخ الزيتونة لتعبر عن رواهم في القضايا الإسلامية بالدرجة الأولى، ولكنها لم تهمل قضايا اللغة والأدب، وقد تناولتها من وجهة نظر محافظة.

وأعود إلى «العالم الأدبي» (1930-1936) لأشير إلى أنها تمثل المجلة الأولى المتخصصة في قضايا الأدب العربي الجديد، فقد كانت منيراً للمجددين في فن المقالة، وفي الشعر، والنصوص السردية، وكفلت في الميدان المسرحي، ولم تهمل الترجمة.

وقد نشر فيها جل الأدباء التونسيين المعروفين في تلك الفترة، كما نقرأ فيها نصوصاً لأدباء المشرق العربي، وقد عرفت بموقفها الناصر للمصلح التونسي المدافع عن حرية المرأة الطاهر الحداد (1890-1935)، لما أصدر كتابه الشهير «امرأتنا في الشريعة والمجتمع»، وعرفت بالشاعر النابغة أبو القاسم الشابي (1900-1934)، كما تصدرت لمثلي التيار المحافظ في الفكر والأدب.

وتميزت «المباحث» في سلسلتها الثانية (1944-1947) بتمثيلها لجيل جديد من المثقفين التونسيين عرفوا باطلاعهم الواسع على الثقافة الغربية، ومعرفتهم في الوقت ذاته بالأدب العربي القديم، فقد تخرج بعضهم من جامعة السوربون في اختصاص الأدب العربي، وغد في مقدمتهم الكاتب التونسي المعروف محمود المسعدي (1911-2004)، وقد علقت جماعة «المباحث» آمالاً

كبرى على هبوب رياح الحرية على بلادهم بعد انتصار قوى الديمقراطية على النازية، وأمنوا برسالة المثقف في تغيير الأوضاع المتردية، ولكن سرعان ما خيبت الأيام ظنونهم، إذ أن الإدارة الاستعمارية قد واصلت سياستها التعسفية فاشتدت الرقابة على الصحافة، كما تعرب عن ذلك رسالة أسرة المجلة إلى الكاتب الفرنسي الشهير، والوزير المشرف على الإعلام يومئذ أندري مالرو (راجع المباحث، أكتوبر 1945).

وقد حددت «المباحث» رسالتها في العدد الأولي من السلسلة الثانية تحت عنوان «نزول الأعراض ويبقى الجوهر» قائلة:

«ولا تريد هذه المجلة أن تتعصب للدفاع عن مذهب دون مذهب، والتعصب لفريق دون فريق، وإنما هي تسود أن تكون مرآة صافية، صادقة لما يستطعمه كل تونسي من مفيد البحث والتفكير والابتكار» (المباحث، 10/4/1944).

ومن الأهداف التي حددتها الدفاع عن صفاء الإسلام، ومقاومة البدع، وأفاق الدخلاء، وعلل الشعرية، ولكن الرقابة الاستعمارية وقفت حائلاً بينها وبين خدمة هذا الهدف السامي، وبخاصة في مستوى المغرب العربي، «لكن سامح الله الرقابة، وعجل بدفنها حتى يكون للحرية معنى...» (عدد مارس 1945).

دافعت «المباحث» عن اللغة العربية، وتصدت لمحاولات الإدارة الاستعمارية تهميش الثقافة العربية وإهمالها، ولكنها نادت في الوقت نفسه بضرورة التفتح على الثقافات الغربية، وبخاصة الثقافة الفرنسية، معللة ذلك بما عرفته الحضارة العربية أيام ازدهارها من التفتح على ثقافات الشعوب الأخرى.

وعرف موقفها تجاه القضايا السياسية مراحل مختلفة، وأصبحت في مرحلتها الأخيرة - وبعد خيبة الأمل في سلوك الإدارة الاستعمارية سياسة اعتدال وانفراج - منارة لحركات التحرر الوطني في تونس، وفي العالم العربي الإسلامي (ر. افتتاحية عدد أغسطس - سبتمبر 1946).

أجهزة الدولة الوطنية الفتية غداة الاستقلال، وساهمت فيها أقدام فتي النخبة المثقفة التونسية: فئة الزيتونيين، وفئة المدرسين في فترة حاسمة من تاريخ البلاد النجم فيها نضال النخبة من أجل استرجاع سيادة البلاد، ثم الإسهام في بناء الدولة الوطنية الحديثة.

وعندما يتساءل المرء عن موقف أسرة «الندوة» من الأحداث السياسية التي عاشتها البلاد، وقد صدرت المجلة، والانقضاء الشعبية مشتعلة، كما ألعنا إلى ذلك قبل قليل، فإنه يلمس الحذر كل الحذر، فهي تشير من بعيد إلى كفاح الأمم المغلوبة (كلمة الندوة، عدد يوليو-أغسطس 1954)، وتلمح بعد نيل تونس استقلالها الداخلي (يونيو 1955)، وعودة المجلة في سلسلتها الرابعة إلى الظروف السياسية التي أوجبت عليها الانكماش (راجع افتتاحية عدد يناير 1956).

ولا بد من القول في نهاية هذا النص: إنه لا يمكن إلمة التأريخ لتيارات الفكر والأدب التونسيين من جهة، ولرسالة العمل الثقافي في دعم الهوية العربية الإسلامية للشعب التونسي من جهة أخرى دون دراسة الدوريات الوطنية المصادرة بين 1881 و 1956.

أما مجلة «الثريا» (1943-1950) فقد كان لها أثر بعيد المدى في خدمة الأدب التونسي، وفي التعريف بكثير من الأعلام التونسية، وأولت عناية خاصة بأدب أقطار المغرب العربي، ونشر فيها أدباء مقهى «تحت السور» إنتاجهم، وكان لصاحبها علاقة متينة بهم، ومن المعروف أن جماعة مقهى «تحت السور» قد أثرت تأثيراً عميقاً في الحياة الأدبية والفنية التي عاشتها تونس في الأربعينات (ر. عنهم ما كتبه أحد أفرادها البارزين علي الدوعاجي في جريدة «الأسبوع» 16، 9، 30/06/1946).

ولا بد من الإشارة هنا إلى أن ارتباط صاحب المجلة بالإدارة الاستعمارية قد أثر في سمعتها في أوساط النخبة رغم ما أدته من خدمة للثقافة التونسية.

صدرت قبل استقلال تونس بسنوات معدودات مجلة «الندوة» (1953-1957)، وتعد مجموعتها مرجعاً ثورياً وأساسياً للتعرف إلى رؤى النخبة المثقفة التونسية في مرحلة حاسمة من مراحل حركة التحرر الوطني، فقد صدرت بعد مرور سنة على اندلاع الانتفاضة المسلحة للشعب التونسي من أجل الاستقلال (يناير 1952)، كما أنها تتميز بنشر مقالات العدد من المثقفين التونسيين الذين تحملوا مسؤوليات سياسية في

## المراجع والمصادر

- رجعنا إلى مجموعة بعض المجلات الثقافية، كما ألقنا من مراجع متنوعة ثبت بعضها في القائمة التالية لمن يريد التوسع في بحث الموضوع.
- (1) الحبيب الجناحاني: عبد العزيز الثعالبي رائد بارز من رواد الإصلاح ضمن كتابه: «دراسات في الفكر والسياسة»، تونس، 2006.
  - (2) نفس المؤلف: محمد باش حانية أحد رواد الحركة الوطنية التونسية، تونس، 1989.
  - (3) نفس المؤلف: الحركة الإصلاحية في تونس، حوليات الجامعة التونسية، العدد 6، 1969.
  - (4) محمد موعلة: حركة الترجمة في تونس، تونس، 1986.
  - (5) نفس المؤلف: محمد الحضر حسين، تونس، 1974.



- 6) حفناوي عمادية: الصحافة وتحديد الثقافة، تونس في القرن التاسع عشر، تونس 1994.
- 7) نفس المؤلف: فجر التوير العربي، تونس، د.ت.
- 8) علي العربي: الحاضرة، تونس 1995.
- 9) الجبلاوي بن الحاج يحيى: البشير القورتي، تونس 2005.
- 10) ألبرت حوراني: الفكر العربي في عصر النهضة، بيروت 1977.
- 11) ج. س. فان كريكين، تونس 1983.
- 12) أحمد عبد السلام: المؤرخون التونسيون، بيت الحكمة تونس 1993.
- محمد علي الكبي: في النهضة والحداثة تونس، 1994-13.
- 14) Jaafar Majed : la presse littéraire en Tunisie de 1904 à 1955, Tunis, 1979.
- 15) Stuart Schaar : abd- al - aziz- thaalbli : The maghreb review, v.30, n°.1, 2005.



# المكتبة الوطنية وحفظ التراث

## التراث الدوري نموذجاً

محمد رؤوف بلحسن

### I - تعريفات :

ودوريات ومخطوطات، وبناء على هذا التعريف فإنه يجمع أشياء ملموسة يمكن حفظها وترميمها والتعريف بها .

كان لا بد بادئ ذي بدء ونحن نتطرق إلى هذا الموضوع من محاولة تحديد تعريفات لبعض المفاهيم المرتبطة به على غرار المكتبة الوطنية والتراث وما طبيعة العلاقة بينهما؟

في حين أن التراث اللامادي كما عرفته منظمة اليونسكو حين صادقت سنة 2003 على اتفاقية حفظه، هي تلك الممارسات والتمثلات والتعبيرات والمعارف... التي توفر للمجموعات والأفراد شعوراً بالهوية، والاستمرار وتشكل الوسائل والأشياء والفناعات الثقافية المرتبطة بهذه الممارسات جزءاً لا يتجزأ من هذا التراث .

أما مجالاته فتحددها اليونسكو في التقاليد والتعبير الشفوية وفي الفنون المشهدة والممارسات الاجتماعية على غرار الطقوس والمظاهر الاحتفالية، ومن مجالاته أيضاً المعارف والممارسات المتصلة بالطبيعة والكون وكذلك الإبداع في الصناعات التقليدية .

### ما التراث ؟

يقول «لسان العرب لابن منظور» : «والورث والتراث والميراث: ما ورث» أي ما ترثه الأجيال السابقة من كتابات وتعايير ثقافية مختلفة ومعالم أثرية وغيرها . كل ما دخل في عداد الماضي وأضحى ذاكرة أصبح وفق هذا المفهوم تراثاً . إن تحديد مفهوم ثابت للتراث أمر يكاد يكون مستحيلاً نظراً لتعدد الرؤى بشأنه في الزمان والمكان، ولكن ما يمكن قوله اختصاراً: إن للتراث بعداً تاريخياً معلناً ومن وظائفه الأساسية تحديد هوية المجتمع وتحديد شخصيته بما يثله من خصوصية تميز هذا المجتمع عن ذاك .

والتراث صنفان كما يتفق على ذلك الدارسون في هذا المجال . تراث مادي وآخر غير مادي .

التراث المادي يتمثل في التراث العقاري والأثري والأرشيبي والوثائقي، بناءات ومعالم ومواقع... كتباً

### ما المكتبة الوطنية ؟

إن المكتبة الوطنية في مفهومها الواسع هي تلك المؤسسة المكلفة بجمع الإنتاج الثقافي والفكري لمجتمع

وترعاه ؟ وكيف تعرف به على الصعيدين الوطني والدولي ؟

### III - التراث الدوري في رحاب المكتبة الوطنية

#### 1 - ملاحه

إذا سلّمنا كما سبقت الإشارة إليه أنّ التراث هو كلّ ما دخل في عداد التاريخ ونحوّل إلى ذاكرة تعود إليها للتعرف على ما تركه لنا الأوائل في مجالات الأنشطة الثقافية والفكرية فإنّ ما اعتبرناه تراثاً من الرصيد الدّوري التونسي هو ذلك الذي يتوقف في حدود منتصف القرن العشرين إذ مرت عليه أكثر من خمسين سنة، ولما كان الأمر كذلك فقد حدّدنا الفترة الزمنية لهذه الدراسة ما بين صدور أول صحيفة بتونس إلى غاية منتصف القرن الماضي.

يمثل هذا التراث إذن في مجموعات متنوعة من الصحف والمجلات وكل ما كان له صدور دوري متواتر. وقد أحصى الدكتور محمد الدّوري حمدان (2) هذه الرّصد فذكر أنّها تشمل إلى 340 عنواناً باللغة العربية و72 عنواناً في محب الصحاح العربية كما أحصى في الدليل الصادر 970 عنواناً باللغات اللاتينية الفرنسية أساساً.

وإذا كان يلاحظ سيطرة عدد الصحف باللغات الأجنبية على حساب اللغة العربية فذلك راجع بطبيعة الحال إلى أنّ البلاد كان يدير شؤونها الفرنسيون آنذاك. أمّا ملامح هذا التراث الصحفي الثري فقد نختصرها بالقول إنّّه ينقسم إلى صحافة جهوية يمكن القول إنّها عرفت ازدهاراً لم تعرفه في أيّامنا الحاضرة إذ كان لكلّ جهة تقريباً صحيفة تتحدث باسمها وتغطي محتلف الأنشطة فيها سواء أكان ذلك بالعربية أو الفرنسية على غرار «صدى الساحل» التي صدرت عام 1921 أو «صدى تونس» الصادرة سنة 1943 أو : l'Avenir de Sousse، l'Avenir du Kef، l'Avenir de Bizerte وغيرها من الصحف الجهوية الكثيرة الأخرى، ونجدد الإشارة إلى أنّ أول جريدة صدرت باللغة العربية في كلّ هذا

ما وحفظه لينحوّل بمرور الزمن إلى تراث ذلك المجتمع وذاكرته المميّزة. ومهمة المكتبة الوطنية إجمالاً كما يوجزها المختصون تتمثل في جمع التراث وحفظه وصيانته والتعريف به، وتاريخها مرتبط أيّما ارتباط بتشريع الإيداع القانوني الذي يرجع إلى النصف الثاني من القرن السادس عشر (1537) حين أصدر الملك فرنسوا الأول في ذلك الوقت تشريعاً سمّاه «مذكرة موتيلبي» يقدم بمقتضاه كلّ طابع أو ناشر لمكتبة الملك في بلو «Blois» نظيراً مجانياً من كلّ كتاب جديد أيا كان مؤلفه ومهما كان موضوعه ...

يقول كلود فورني (1) «الإيداع القانوني إجراء إداري يتّزّل في صلب أنشطة معظم المكتبات الوطنية ويرتبط بتاريخها ...»

#### II - ما العلاقة بين المكتبة الوطنية والتراث ؟

إنّها بلا ريب واستناداً إلى وظائف المكتبة الوطنية الأساسية المتمثلة في جمع التراث وحفظه والتعريف به - علاقة وطيدة - وتكاد تكون المكتبة الوطنية في أيّ مصر من أمصار الدنيا هي حاضنة التراث - خاصة منه المكتوب مخطوطاً ومطبوعاً وعلى أوعية الكترونية - والمحافظة عليه. تجمعها كما أنّف الذكر بواسطة الإيداع القانوني أساساً وتعهده بالصيانة والترميم وتعرّف به على المستويين الداخلي والخارجي.

والمكتبة الوطنية في تونس لم تشذ عن هذه القاعدة فهي تحتفظ بأرصدة ضخمة مطبوعات ومخطوطات ودوريات يرجع تاريخها إلى بدايات الطباعة في العالم وظهورها في تونس وتوصنها وتسعى إلى إبراز قيمة هذا الرّصيد بشقّ الوسائل.

أمّا الذي يهمني في هذا المقال فيتمثل بالأساس في محاولة التعريف بالتراث الدوري المطبوع المحفوظ بالمكتبة الوطنية.

ماهي ملامحه العامة ؟ كيف تصونه المكتبة الوطنية

العهد الأول منها في 1 أوت 1888 و«الزهرة» 1890»  
«النهضة» و«الوزير» 1920» و«La revue Tunisienne»  
1822 و«La Tunisie illustrée» وغيرها من الصحف  
والمجلات المهمة التي تحوي في متونها فرائد المعرفة.

التراث هي «الرائدة» التي صدر العدد الأول منها يوم 22  
جويلية 1860 وأول جريدة باللغة الأجنبية هي باللغة  
الإيطالية وعنوانها «Il Gorinale de Tunisi di Carthage»  
سنة 1838

## 2 - كيف يتم جمعه؟

تجمع المكتبة الوطنية التراث الدوري بواسطة قنوات  
مختلفة كالاشتراكات والتبادل والإهداء وعن طريق  
الإيداع القانوني أساسا، ولكن منذ صدور القانون  
الأساسي رقم 1 - 2006 في 9 جانفي 2006 والذي  
نقح مجلة الصحافة فألغى بذلك هذا الإجراء بالنسبة  
للدوريات لم يعد بوسع المكتبة الوطنية ذاكرة البلاد  
الحصول على الصحف والمجلات وحصل اضطراب  
في تجميعها مما اضطرها إلى اللجوء إلى عملية الشراء،  
وتشظت جهدها بين الناشرين والموزعين وذلك حرصا  
منها أن لا تحدث ثغرات في المجموعات المحفوظة  
لديها وعلى الرغم من ذلك فإن جهد الجمع متصل في  
اتساقه ~~حيث~~ يمكن معها استثناء المكتبة الوطنية من  
هذا الإجراء باعتبارها كما سلف أن ذكرنا ذاكرة البلاد  
وحزاة وثقتها ومستودعها.

## 3 - صيانة التراث الدوري

تتعدد الأساليب وتختلف في صيانة هذا التراث  
الدوري. ولقد سعت المكتبة الوطنية منذ كان  
رصيد الدوريات في «جمعية الأوقاف» بنهج جامع  
الزيتونة بما يتيح لها من إمكانيات ووسائل إلى تعهد  
هذا التراث إذ كانت تعالج قنيا بما يقع عليها من  
ترميم وتفسير وتغليف حراري «Thermocollage»  
وإلى غير ذلك من هذه الأساليب. لكن صيانة هذا  
التراث الدوري لا تقف عند الترميم والتفسير وإنما  
تتدخل وسائل أخرى يمكن استخدامها لإدامة حفظ  
الدوريات نذكر من هذه الوسائل أساسا التصوير  
المصغر والرقمنة.

ولعل ما يميز هذا التراث بالإضافة إلى زخم  
الصحافة الجهوية هو مجموعة التقاويم والزيّنات  
والأدلة التي كانت تصدر سنويا وتقدم معلومات  
كثيرة في شتى المجالات وتوافق بين الشهور الأعاجم  
والشهور القمرية، منها على سبيل الذكر لا الحصر  
«الزهرة الخيرية» لصاحبها حسن لازغلي وقد صدرت  
سنة 1874 و«الزّمانة التونسية» لمحمد بالحوجة،  
صدرت سنة 1901 و«تقويم الأدب» التي صدرت  
سنة 1927 و«الدليل التونسي» الذي صدر سنة 1932  
وكان يقدم معلومات مختلفة عن الفلاحة والتجارة  
والصناعة ومختلف المهن بالإضافة إلى المعلومات عن  
الهاتف. وغير هذه الوثائق كثير في تراثنا الدوري  
المحفوظ بالمكتبة الوطنية.

وقد لا يتسع هذا المقال للإتيان على ~~إختم~~ هذا التراث  
المهم ولكن ما يمكن قوله إيجازا أنه ينسب علينا لا ينسب  
للباحثين والمستفيدين إذ بالرجوع إليه والتفحص فيه  
يمكن أن نحصل لهم فكرة ضافية عن أهم مظاهر الحياة  
الاجتماعية والسياسية والثقافية في الفترات التي صدرت  
فيها تلك الصحف والمجلات. كأن يعرفوا مثلا حركة  
الطباعة وأهم ما يميز القطاع الصحفي، كما يمكنهم أن  
يعرفوا رواد الصحافة وإلى غير ذلك من هذه المعلومات  
التي لا يمكن أن تناسلهم في غير هذا التراث الذي ينقل  
الذاكرة من عصر إلى عصر.

إنّ هو تراث دوري، إذا ما نحن أرغلنا فيه استطعنا  
أن نستخرج منه ذخائر يستحيل العثور عليها في أية  
مظنة أخرى. وتعتبر المكتبة الوطنية إذا ما قارناها بمركز  
التوثيق القومي أو بالأرشيف الوطني الخزانة الأكبر التي  
تحتفظ بالتراث الدوري الوطني وتحافظ عليه وتناوله للقراء  
والمستفيدين، وهي التي تملك مجموعات من أهمات  
الجرائد والمجلات على غرار «الحاضرة» التي صدر

## أ - التصوير المصغر

مجموعة من تراث الصحافة الهزلية على غرار «الامتاع» و«جحا» و«الإشراف» و«فردور» و«الزهو» و«المضحك» و«التياب» وغيرها. كما أُنجزت رقمنة مجموعات من الصحافة الجبهوية مثل «صوت نقطة الثقافي» و«صدى الريف» و«Banlieue Nord» و«Courrier du sud Tunisien» و«L'écho de Bizerte» و«L'avenir du centre» إلخ... ومن تراث الصحافة العلمية تمت رقمنة على سبيل الذكر «المعرفة» مجلة الصيدلي التونسي «المجلة العربية للعلوم» و«La Tunisie industrielle» و«Technique et Hommes» وما إلى ذلك من هذا الرصيد. أما تراث الصحافة الرياضية فقد رُقمت منه المكتبة على سبيل الذكر لا الحصر دائما «أصداء الحلبة» «دنيا الملاعب» «الخطف الرياضي» «L'Afrique sportive» و«Le Moniteur» إلخ...

إن استخدام التصوير المصغر وأسلوب الرقمنة للتراث الدوري التونسي لهو في واقع الأمر إنقاذاً للمجموعات الأصلية من الاستعمال المتكرر من قبل القراء، هذا الاستعمال الذي قد يتسبب بمرور الزمن في تهوية الوثيقة وتلاشيها. وفي ذلك أيضاً مرونة أكبر للرجوع إلى هذه الوثائق بواسطة المصغرات والرقمنة.

## ب - الرقمنة «La numérisation»

إن الرقمنة كما هو متفق عليه - أسلوب حديث دخل مجال التوثيق وحفظ الوثائق من يابه الكبير وقد جاء تزامناً مع هذا الانضجار الذي تشهده وسائل الاتصال. ونعني بالرقمنة «تحويل واقع تناظري» «Analogique» إلى شكل مرقم يمكن استنساخه ومعالجته بواسطة الحاسوب (3). ومزاياها أنها تمكن من استخراج عدد غير محدود من نظائر الوثائق إلى أعلى مستوياته إلخ...

والمكتبة الوطنية مواكبة لهذا التطور التكنولوجي المهم إذ شرعت منذ حطت رحالها بالمبنى الجديد في إعداد برنامج رقمنة للتراث الدوري، وتوصلت إلى حد الآن إلى رقمنة مجموعة من الدوريات رقمنة تامة. أي أنها أتت على جميع محتوياتها فصورت

## 4 - التعريف بالتراث الدوري:

إن المكتبة الوطنية لا تقتصر على جمع التراث وحفظه ولكن من وظائفها أيضاً أنها تسعى للتعريف به على الصعيدين الوطني والدولي. ولأداء هذه المهمة فإنها تستخدم أساليب مختلفة أولها التعريف به لدى روادها من القراء والمستعدين وذلك بمناولاتهم لهم مباشرة في قاعات المطالعة... وبناء على ذلك استقبلت قاعة المطالعة للدوريات في المكتبة الوطنية سنة 2005 حوالي 2514 قارئاً بين ذكور وإناث وناولت 6520 مجلداً بين عربي وفرنسي.

أما الأساليب الأخرى التي تلجأ إليها المكتبة في التعريف بهذا التراث الدوري فتتمثل بالخصوص في إعداد البليوغرافيات الدورية في المكتبة الوطنية يتم أساساً بواسطة الترقيم الدولي الموحد للدوريات «ISSN» إذ أن المكتبة الوطنية

إنّ تراثنا الدوري المحفوظ بالمكتبة الوطنية يعد ولا شك ثروة مازلتنا لم نقف بعد على تفاصيلها. ولعلّ النقلة النوعية التي تشهدها المكتبة الوطنية بعد استقرارها في مقراتها الجديدة قد تمكن في مستقبل الأيام من التعرف أكثر على هذا التراث وعلى الوسائل الكفيلة بإحكام حفظه وصيانته والتعريف به.

تأري المركز الوطني للرقم الدولي الموحد للدوريات منذ سنة 1976. وهو مركز مرتبط ارتباطا عضويا بالمركز الدولي الذي مقره باريس ومن مهامه إسناد أرقام لتعاونين الدوريات الجارية منها والمتوقفة ويشكل الرقم المسند لكل عنوان بطاقة هوية تمكن الباحثين من الحصول على معلومات ببيوغرافية ضافية عنه، كأن يعرفوا بواسطته مثلا عنوان الدورية ودورتها ومكان صدورها وتاريخه وموضوعها إلخ...

## الهوامش والاحالات

1) Le dépôt légal en Documentation et bibliothèque Avril - Juin 1993

2) دليل الدوريات الصادرة بالبلاد التونسية من سنة 1838 إلى 1976 - بيت الحكمة 1989

3) Digitalisation du patrimoine culturel <http://www.Cultureludies> Nele Bogaert en  
Wouter Dusart traduit par Lucies Moers



# توثيق التراث المكتوب في تونس

## نوردة كزرو

### المقدمة

من جيل إلى جيل عبر الزمان و المكان بالإضافة إلى دفع حركة تفاعله و حواراته مع الثقافات الأخرى .

### 1 - تعاريف عامة

#### 1 - التوثيق

تتأرجح جل التعريفات إلى الإشارة إلى أن التوثيق فن وعلم :

التوثيق : هو فن تيسير الإفادة من الإنتاج الفكري والمعرفة المسجلة وتنظيمها وتحليلها من خلال إجراء عمليات التجميع والاختزان والفهرسة والتصنيف والتكثيف والاستخلاص والاسترجاع والاستساغ والبث والنشر (1).

التوثيق : هو علم تجميع مصادر المعلومات المسجلة أو الوثائق واختزانها وتنظيمها لتحقيق أقصى إفادة ممكنة منها (2).

وهناك من يرى أنه فن وعلم في نفس الوقت (3). والتوثيق قديم العهد، ارتبط ظهوره بظهور فكرة حفظ المعلومة، غير أن مصطلح التوثيق La documentation وقع استخدامه خلال مطلع القرن العشرين الميلادي وهو يهدف إلى جمع الوثائق لغرض البحث العلمي والتنظيم والتخطيط وتوفير المعلومات وإتاحتها. ويعتبر التوثيق قاعدة المعارف وركيزة التنظيم وهدف الحفظ و محور البحوث والدراسات العلمية التي تدعو إليها الرغبة

إن ظهور التكنولوجيا الرقمية والحاسوب الآلي والأتترنت، فرض ثقافة موحدة وقوالب حياتية وثقافية جاهزة للاستهلاك. فبدأ اليوم يبرز النموذج الموحد للثقافة وللحياة بصفة عامة، مما ترتب عنه طغيان الثقافة الغربية المسيطرة وذويان الخصوصية الثقافية للمجموعات وللشعوب. وتدعونا ثورة المعلومات وتكنولوجيا الاتصال اليوم إلى التفكير في كيفية الحفاظ على هويتنا وخصوصيتنا الثقافية والحضارية مع المضياع والطمس والتشويه.

بالرغم من تفتح مجتمعنا التونسي على مختلف أوجه العطاء الفكري الإنساني ومن استيعابه للمستجدات العلمية والتكنولوجية، فهو يواجه اليوم - مثله مثل سائر بلدان العالم الثالث- تحديات تكنولوجية كبيرة وزحفا إعلاميا خطيرا من شأنه أن يهدد ذاتيته الثقافية.

وإزاء توحيد أنماط الإنتاج الثقافي على المستوى العالمي وتوزيعه عبر الأقمار الصناعية والشبكات الإعلامية المتطورة، فإن الاستخدام الأفضل للنظم التكنولوجية الحديثة أصبح ضروريا للتعريف بالمووروث الثقافي. وفي إطار المساعي والجهود المبذولة للعناية بالتراث وإحيائه وتنميته، يبرز التوثيق كركيزة أساسية للحفاظ على ثمرات الإبداع الإنساني. فهو يمكننا من تنظيم المووروث الثقافي المكتوب والاستفادة منه، وبالتالي تيسير تناقله

الملحة في الإطلاع على المعرفة التي تحملها الوثائق المكتوبة. غير أن مفهوم هذه الكلمة تعرض لتغيرات جوهرية نتيجة ظهور الحاسوب الآلي والوسائط الجديدة في التسجيل مثل المواد السمعية البصرية والأقراص الضوئية، وبالتالي أصبحت كلمة وثيقة تشمل كل هذه المواد الحديثة علاوة على المواد المكتوبة.

## ب - التراث

لئن تعددت التعريفات حول مصطلح التراث في العديد من القواميس، فإن هذا المصطلح قد مر من مفهوم الأولي Original: «كل ما يرثه الإنسان من الأب والأم» إلى مفهومه الشامل في ميدان السيرولوجيا الثقافية والذي يعني «كل الممتلكات المادية وغير المادية لمجموعة ما» (4).

وتمثل مجموع المعالم والمواقع الحضارية والدينية التراث الأثري أو المادي للشعوب، في حين تمثل مجموع الممارسات والتمثلات والتعبير والمعارف والأدوات ومختلف أصناف حذق المعرفة التقليدية (savoir faire) التراث اللامادي للمجموعات والأفراد. وبالتالي فإن التراث جزأه المادي وغير المادي يكون التراث الثقافي.

وتجدر الملاحظة أن مفهوم التراث قد تطور وتعددت وظائفه، فأصبح يشمل ميادين مختلفة. وأصبحنا بالتالي نتحدث عن تراث سياحي وتراث عمراني وتراث بيئي وتراث بيولوجي إلى غير ذلك. وقد اهتم العديد من الباحثين في ميادين مختلفة كالتاريخ والسيرولوجيا والأنثروبولوجيا بهذا المصطلح.

ولعل أبرز تعريف قدمه بيار نوروا «Pierre Nora» إذ اعتبر أن التراث هو «أحد مصطلحات الوعي التاريخي المعاصر فهو ليس الممتلكات المكونة للوعي الجماعي لمجموعة ما» (5).

## ت - التراث المكتوب

يعتبر التراث المكتوب مصدراً من مصادر معرفة تاريخ

الثقافة الحضارة لشعب ما. فهو رمز التراث الثقافي. وبالإضافة إلى ذلك فهو يلعب دوراً أساسياً في تنمية الوعي للمجموعات وللشعوب. لقد مكن المكتوب من الانتقال من الحضارة الشفهية إلى الحضارة المكتوبة. فأصبحت الوثيقة المكتوبة منتشرة بين أكبر عدد ممكن من الأفراد. وقد مكنت هذه الأخيرة من جمع وحفظ المعارف الإنسانية على دعائم مختلفة (حجارة - جلد - ورق بردي - رق - ورق مطبوع). كما نقلتها من جيل إلى جيل ومن زمن إلى آخر. ومن هنا نشأت أهمية التراث المكتوب بحيث أصبح الجسر الذي يربط بين الماضي والحاضر ويصنع المستقبل.

## 2 - أهمية توثيق التراث المكتوب

### 1 - التوثيق ركيزة أساسية في حفظ التراث

#### المكتوب

أمام ظاهرة تفسخ المعلومات (أو ثورة المعلومات) وتضاعف الانتاج الفكري وأمام عجز الذاكرة الجماعية عن استيعاب ما ينتجه النشاط الفكري في مختلف المجالات كان لا بد من اللجوء إلى أساليب ووسائل لجمع هذا الفيض من المعلومات وتوثيقه وحفظه والاستفادة منه عند الحاجة. فظهرت المكتبات ثم مراكز المعلومات ووقع اعتماد تقنيات توثيقية، كانت في البداية بأسلوب بسيط - تقليدي - لم يتجاوز عملية الجمع والتصنيف ولكن ما لبثت هذه التقنيات أن تأثرت بإفرازات هذا العصر المتميز بالتطور العلمي والتكنولوجي المذهل. بحيث أصبح استخدام التكنولوجيا الحديثة مثل الحواسيب الإلكترونية ووسائل الاتصال عن بعد، أمراً ضرورياً. ونتيجة لذلك، تطورت عملية التوثيق وأصبح يتطلب أكثر دقة بدءاً من طلب المعلومة وإعدادها إلى تقديم التحليل والاستنتاج وهكذا أصبح التوثيق - حسب وظيفته الحديثة وتقنياته المتجددة - ركيزة أساسية في تحديد مسار التطور العلمي والاجتماعي والاقتصادي والثقافي



لما يقدمه من معلومات صحيحة واستنتاجات دقيقة يساعد على فهم الواقع وربط الماضي بالحاضر واستشراف آفاق المستقبل.

### ب - توثيق التراث المكتوب رهان حضاري

في ظل ثورة الاتصال والمعلومات أصبحت حضارة الصورة والتكنولوجيات الدقيقة مهمة. وأصبحت حضارة المكتوب مهددة بالذوبان والتلاشي. ولكن أمام تعدد مصادر المعلومات وتنوعها واختلاف لغاتها وعصورها، فإن الوثائق المكتوبة شكلت على مر السنين، ضمير الشعوب وتاريخها. فهي الذاكرة الراجعة الحية والسجل الحافل لتقدم الحضارة وتطورها. وهي المصدر الأساسي لقراءة الماضي وإنجاز الحاضر واستشراف المستقبل. فالتراث المكتوب هو بمثابة الذاكرة الحية للشعوب. والاهتمام بتوثيق هذا التراث يعكس درجات التطور الحضاري للأمم والشعوب.

### 3 - لمحة تاريخية عن توثيق التوثاق المكتوب في تونس

تشكل المعرفة والثقافة إرثا مشتركا للإنسانية بفضل مصادره المتعددة. وبالرغم من تنوع هذه المصادر وتباين عصورها واختلاف لغاتها، فهي عامل فعال في خدمة الحضارة الإنسانية وعنصرا مهما للسيادة والذاتية الوطنية. وتحمل الوثائق المكتوبة مصدرا مهما للمعلومات المدونة وشهادة على أعمال وإنجازات البلدان وسندا للأنشطة العلمية والأدبية والفنية. فهي الدعامة الأساسية لكل بحث أكاديمي في شتى ضروب المعرفة الإنسانية. ففي ظل غياب الوثائق تصبح كتابة التاريخ تفقد للكثير من الحقائق.

ويعتبر الحفاظ المستمر للوثائق المختلفة شرطا ضروريا لضمان السير السليم للمؤسسات الحكومية المعنية، إذ يمكنها من أن تحفظ باستمرارها السياسة التي تتبعها ومن الاستفادة من تجربة الماضي وتعينها على أخذ القرارات والتخطيط للقرات

المستقبلية. كما تؤدي عملية حفظ الوثائق إلى تكوين تراث وطني يسهل البحث العلمي ويساعد عند الاقتضاء على إثبات حقوق الأشخاص وكذلك المجموعات.

وقد اعتنت البلاد التونسية منذ حطب عديدة بحفظ مخزونها الوثائقي المكتوب الذي شكل بترامه مكنزا ثمينا. ويرز هذا الاهتمام في العناية بالمؤسسات الأرشيفية الوطنية من ناحية وفي إحداث المكتبات من ناحية أخرى.

### 1 - الأرشيف الوطني

ترتبط كلمة «أرشيف» في ذهن الإنسان العادي في كثير من الأحيان ارتباطا مألوفا «بالوثيقة الميتة». ولذلك فهي تعتبر عديمة أو قليلة القيمة (6). في حين أن الأرشيف يلعب دورا حيويا في المجتمعات المعاصرة. فهو يشكل مصدرا وطنيا لا غنى عنه في البحوث المتعلقة بأعمال الحكومة. ولضمان الفعالية الإدارية لا يلم من إحكام تنظيم و حفظ الوثائق. وبعد موثق من البلدان السبّاقة في ميدان تنظيم الوثائق الإدارية (أو الأرشيف) بالنسبة إلى البلدان العربية (بعد مصر). وقد حصل ذلك قبل انتصاب الحماية الفرنسية بتونس.

### 1 - منذ القرن التاسع عشر (النصف الثاني)

عرفت هذه الفترة باتخاذ تونس للعديد من الإصلاحات الهامة والعميقة التي شملت التنظيم السياسي (عهد الأمان سنة 1857 ودستور 1861) والتنظيم الإداري (ضبط مهام الوزارات وطرق تنظيمها سنة 1860). وفي إطار هذه الإصلاحات تم الاهتمام بالوثائق حيث وقع إحداث هيكل بالوزارة الكبرى «بدر الباي» بالقصبة. وقد اعتم هذا الهيكل بنقل وثائق الدولة من قصر باردو ومن مختلف مصالح الدولة وكبار مسؤوليها. كما قام بالجرد الكامل لها ثم تنظيمها طبقا لطرق فنية مقننة.

## 2 - في عهد الحماية الفرنسية (1881-1956)

خلال هذه الفترة وقع تنظيم وثائق الإدارة التونسية حسب التنظيم الحاربي به العمل بمكاتب نظمت الوزارة الفرنسية للشؤون الخارجية وإيداعها بمكاتب الأرشيف التي أنشئت بكل إدارة. ثم وقع نقل هذه الوثائق إلى مؤسسة الأرشيف القومي للحكومة التونسية بغاية الحفظ النهائي، في حين وقع تحويل الوثائق الصادرة عن مصالح الحكومة الفرنسية بتونس إلى فرنسا.

## 3 - في عهد الإستقلال

منذ إستقلال تونس سنة 1956 وتركيز الإدارة التونسية الجديدة وخروج الأطارات العليا الفرنسية، لم يتواصل الاهتمام بتنظيم وحفظ الأرشيف. لكن عندما أصبح من العسير الاستفادة من الوثائق المتركة على مر العقود، تم التفكير في ضرورة تنظيم وحفظ الوثائق

وضع برنامج للتصرف في الوثائق العمومية :

لقد تكونت لجنة وطنية خلال سنة 1988 للنواحي الموضوع وتقديم جدول لحفظ الوثائق. لقد انتهى العمل بالجدول على ثلاثة محاور (7) :

- إصدار النصوص القانونية والتشريعية.

- التنظيم الإداري للأرشيف.

- بناء مقر عام للأرشيف الوطني.

لقد مكن التشريع التونسي في مجال الأرشيف (8) من سن نظام عام للأرشيف الوطني ومن وضع برنامج للتصرف في الوثائق العمومية. كما حثت مختلف الوزارات والهيئات العمومية للاهتمام بوثائقها إلى جانب حثها على إحداث مصالح خاصة بنظام التصرف في الوثائق. بالإضافة إلى تركيز مجلس أعلى للأرشيف. وهو عبارة عن هيكل استشاري برئاسة السيد الوزير الأول ويضم حوالي عشرة وزراء. آراء هذا المجلس هي بمثابة قرارات حكومية.

- الخطة الإستعمارية لتطهير الوثائق الإدارية تم

سنة 1993 اعتماد خطة استعمارية لتطهير وضع الوثائق الإدارية. وقد أقر المجلس الوزاري بتاريخ 26 فيفري 1993 الذي تم فيه اعتماد الخطة الإستعمارية - خطة أخرى متوسطة المدى تتعلق ببرنامج التصرف في الوثائق الإدارية. وقد تم تصور نظام في التصرف في الوثائق الإدارية على أساس الهدف الشامل للتأهيل والتحكم في الجودة داخل المصالح العمومية. هذا النظام بدأ سنة 1996 لينتهي سنة 2001 و2002 بالنسبة لبعض الإدارات.

ولوضع هذه الخطة حيز التنفيذ وقع اتخاذ عدة إجراءات أولية ضرورية كتوفير أطر للإشراف وللمتابعة على مستوى الوزارة الأولى وأطر للإجاز وإعداد برنامج التصرف في الوثائق. كما تم اتخاذ عدة إجراءات أخرى بصفة تدريجية تتعلق خاصة بالتنظيم والموارد البشرية والمعدات. وقد احتوى برنامج التصرف في الوثائق على العناصر التالية :

- إعداد قائمة إسمية للوثائق الجارية **Nomenclature** عن طريق الجرد بغاية إنشاء فهرس شامل لكل أنواع الوثائق

- إعداد جداول استيقاء الوثائق : مكن هذا الجدول من حصر الوثائق والتعرف على نوعيتها وتركيبها مما سهل إعداد جداول مدد استيقائها ونظم تصنيفها. وتمثل جداول مدد استيقاء الوثائق أساس نظام التصرف في الوثائق. فهو يمكن من تحديد المصير النهائي للوثائق بحيث يتم تحويلها عند انتهاء الأعمال الضرورية بها إلى مصالح التصرف في الوثائق والأرشيف. وعند انتهاء مدة الحفظ الانتقالي تتولى هذه المصالح تحويلها لمؤسسة الأرشيف الوطني وتتمثل مهمة الأرشيف الوطني في الإشراف الفني على عملية حفظ الوثائق التي أعدت للحفظ الدائم وينظم اطلاع عموم عليها بوصفها جزءا من التراث الوطني ومصدرا للبحث العلمي.

- تصنيف الوثائق : يتمثل تصنيف الوثائق في إسناد رموز لكل نوع من الوثائق الجارية التي تم جردها لتحقيق الأهداف التالية :

ذاكرة الشعوب. كما مثل الكتاب المطبوع أهم أداة لتقاسم المعارف ووسيلة مثلى للحفاظ على التنوع والإختلاف. ومثلما أنتجت الطباعة كتباً أصغر وأخف حملاً من المخطوطات، فقد أحدثت التطورات التكنولوجية الحديثة في ميدان الإعلام والمعلومات ثورة في طباعة الوثائق ونشر المعارف. وقد أدى هذا التطور إلى الانتقال ويسرعة من استخدام المواد الورقية كالكتب والصحف والمجلات والوثائق إلى استخدام المواد اللاورقية التي تحمل المعلومات المرغوبة على أجهزة الكترونية متعددة الوسائط (الوسائط المغمطة مثل الأقراص أو المصغرات الفيلمية). وقد شكلت المكتبة أهم فضاء ثقافي معرفي وإعلامي لحفظ وتوثيق ونشر الإنتاج الفكري للشعوب مثل الكتاب (بمختلف أبعاده) أفضل أداة عرفها الإنسان لتقاسم المعارف والتجمع وسيلة للحفاظ على إسهامات الحضارات وصيانة الذاكرة المكتوبة وتنميتها.

## 1 - خلال فترة الولاة

كانت المكتبة في بداية الفتح الإسلامي لإفريقية قليلة وقليلة جداً بما عدا المصاحف «إذ كان العصر عصر فتح وعصر جمع اللغة وإحصاء كلام العرب من الشعر والنثر والشروع في نقل علوم الأوائل من لغاتها الأصلية إلى العربية» (9). ثم وقع الاهتمام بنسخ وجمع الكتب والتشجيع على ترجمة التراث الأجنبي مما مكن من التحول من المرحلة الشفاهية إلى المرحلة الكتابية.

## 2 - في العهد الأغليبي

كانت توجد في إحدى قاعات القصر الأبيض بالعباسية (تبعد حوالي خمسة كيلومتر ونصف جنوب مدينة القيروان) مكتبة. وقد تم نقل هذه المكتبة من العباسية إلى رقادة التي أنشأها إبراهيم الثاني سنة 264 هجري. كما أنشأ أيضاً إبراهيم الثاني بركة بيت الحكمة ووشحها بنقائس الكتب الفنية - الأصلية

- التعرف على الوثائق عند استعمالها بسرعة.
- وضع الوثائق في حافظات لصيانتها وحفظها.
- توحيد طرق التصنيف لدى كافة المرافق العمومية.

وتجدر الملاحظة أن النظام الذي توخه تونس للتصرف في الوثائق أخذاً بعين الاعتبار خصوصية الإدارة التونسية بالرغم من اعتماده على المقاييس المالية وعلى أحدث الأساليب التكنولوجية المستعملة في هذا الميدان. كما تم بناء مقر جديد لمؤسسة الأرشيف الوطني (وهي خاضعة لإشراف الوزارة الأولى) منذ سنة 1999. ويحتوي الأرشيف الوطني حالياً على أرصدة تتعلق بتاريخ تونس منذ أواخر القرن السابع عشر إلى الفترة الحالية. وتركب الأرصدة من أربع مجموعات كبرى :

- الوثائق المتعلقة بالفترة العثمانية
- الوثائق المتعلقة بفترة الحماية
- الوثائق المتعلقة بفترة الإستقلال
- الأرصدة التوثيقية.

## II - أهم المكتبات بالبلاد التونسية

يعتبر الكتاب مصدراً هاماً ووعاء بارزاً للمعلومات والمعارف. في البداية مثل الكتاب المخطوط نقطة تحول هامة في الحضارة الكتابية. ثم سجل الكتاب المطبوع على الورق ثورة هامة أحدثها اكتشاف غتمبرغ Gutenberg في القرن الخامس عشر لتقنيات الطباعة. فكانت الطباعة عاملاً رئيساً في تطور الإحساس بالخصوصية الشخصية التي تعّد من علامات المجتمع الحديث.

من المؤكد أن الكتاب المطبوع لعب دوراً هاماً في التعريف بإسهامات الحضارات المختلفة، إذ تبتت إبداعات الإنسانية في صيغة نصوص مكتوبة شكلت

والمكتبات نذكر منها مكتبة جامع محرز بن خلف ومكتبة القصبه ومكتبة عبد الله التيجاني (مؤلف الرحلة) والتي احتوت على مخطوطات نادرة (13).

#### 4 - في العهد الحسيني

\* المكتبة الأحمدية: كان اهتمام أحمد باي بالمعرفة كبيرا حيث أسس دراسة العلم بجامع الزيتونة وخصص عشرين خزانة احتوت كتباً ذات قيمة تاريخية كبيرة وضم إليها مخطوطات خزانة بيت الباشا يباردو إضافة إلى ما اشتراه من كتب الوزير مصطفى خزانة دار وكتب بعض الأعيان والوزراء، وقد احتوت المكتبة الأحمدية قرابة سبعة آلاف عنوان (مخطوطات - مطبوعات).

\* المكتبة العبدلية - الصادقية: أسس محمد الصادق باي مكتبة في نفس المكان الذي كانت به المكتبة العبدلية. وسميت هذه المكتبة بالمكتبة الصادقية بمقتضى أمر بتاريخ 19 ماي 1875 وقد اهتم الوزير خير الدين بإثراء رصيده مكتبه الخاصة (قرابة الألف مخطوط).

#### 5 - في عهد الحماية

\* المكتبة الفرنسية: إثر الاحتلال الفرنسي لتونس (1881)، تكونت «المكتبة الفرنسية لتيسير المعرفة للأحباب وطلاب التعليم العالي من الرعايا التونسيين» وذلك بموافقة علي باشا باي سنة 1885. وكان مقرها بنهج الجزيرة، أما رصيدها فقد اشتمل على كتب فرنسية فقط.

وفي سنة 1891، أصبحت هذه المكتبة تابعة لمصلحة التعليم. وعرفت بمكتبة مبعوث التعليم العمومي بتونس. وتم نقل مقرها إلى نهج روسيا. ثم نقل سنة 1940 إلى سوق العطارين بتونس (في قلب المدينة العتيقة). وقد كان هذا المقر تكتة عسكرية تركية تم تأسيسها سنة 1813 في عهد حمودة باشا بيهة من أموال الوزير يوسف صاحب الطابع.

\* المكتبة الحلدونية: تأسست سنة 1900 أي بعد بضع سنوات من تأسيس الجمعية الحلدونية (1896). وهي في

والترجمة - وبآلات الرصد الفلكي وغيرها. وكان يريد أن يباهي بقرادة: «سامراء» بالراق والفسطاط بمصر.

وتعتبر بيت الحكمة بالقيريوان بمثابة أول جامعة إفريقية للعلم والترجمة. ويذكر لنا حسن حسني عبد الوهاب «أنها كانت تتركب من مجالس (قاعات فسيحة) ومن المقدر أن عددها أربع أو خمس متصل بعضها ببعض، وفي إحداها مكتبة منفصلة في خزائن من خشب، كل خزانة منها تحتوي على عدد من الكتب المختارة المنسوخة على الرق أو الكاغط. أما موضوعات المجلدات فهي تتعلق بساتر العلوم الدينية الإسلامية وغير الدينية. كما تشتمل على المصنفات المترجمة من اللغات الأعجمية (10).

كما تم في مرحلة لاحقة إنشاء مكتبة الجامع الأعظم الذي كان قد بناه عقبة ابن نافع. وقد أطلق على هذه المكتبة اسم المكتبة العتيقة. وقد ضمت مخطوطات ثمينة (11).

#### 3 - في العهد الحفصي

كانت تونس خلال هذه الفترة مركزاً ثقافياً هاماً بفضل جامع الزيتونة الذي توارث عليه الداربيون من أهل أقطان بلاد المغرب والأندلس. وإن لم يهتم الحفصيون بتأسيس مكتبات بجامع الزيتونة، فقد فكروا في مكتبات خاصة بهم، من ذلك أن أبا زكريا الحفصي أحدث مكتبة بالقصر، احتوت على ثلاثين ألف مجلد. ولم تؤسس المكتبات بالجامع الأعظم إلا في عهد أبي فارس عبد العزيز الذي أخرج حزانة القصر المشتملة على أمهات الكتب في العلوم المختلفة، وبنى لها مقصورة بالجامع الأعظم. ثم أخرج أبو عمرو عثمان كتب قصره النادرة ووضعها بالمقصورة ووقفها على طلبة العلم يستفيدون منها.

ثم اقتضى أثره أبو عبد الله محمد ابن الحسن بن مسعود بن عثمان، فأسس في المكان نفسه المكتبة العبدلية بالسرواق الشرقي من جامع الزيتونة - قبالة سوق الفكة - (12). وقد انتقلت مخطوطات هذه المكتبة - فيما بعد - إلى دار الكتب الوطنية. ولنا أن نشير إلى إنشاء الحفصيين العديد من المدارس العلمية

العامة وإرساء شبكة من المكتبات العمومية. وعند تلك الفترة تنامي عدد المكتبات.

كان عدد المكتبات العامة سنة 1962: 9 ليصبح سنة 2005: 366 (قارة ومتجولة) وتطور رصيدها من 1849318 سنة 1962 ليصبح 3847737 عنوانا (15).

أما بخصوص «المكتبة الشعبية» أو مكتبة العطارين، فقد أصبحت تسمى منذ سنة 1956 «المكتبة الوطنية» ثم دار الكتب الوطنية. وقد تطور رصيدها من: 16396 عنوان سنة 1910 إلى 200 ألف عنوان خلال سنة 1930 ليصبح سنة 1956 (240 ألف كتاب) منها 33 ألف كتاب عربي والبقية 207 ألف كتاب بلغات أجنبية وخاصة باللغة الفرنسية. وفي سنة 1967 تم بمقتضى أمر رئاسي تجميع المخطوطات الموقوفة على المكتبات والمساجد والمعالم التابعة لها. وبعد الإيداع القانوني أحد العناصر الفاعلة في تنمية رصيد دار الكتب الوطنية والمصدر المهم في جمع الوثائق وفي الحصر الجغرافي للإنتاج الفكري الوطني. وقد اختصت به المكتبة الوطنية دون غيرها. وهو صرح مهم يشجع يتم بمقتضاه تسليم الإدارة وبدون مقابل وبصفة إيجابية ونهائية عددا معينا من النماذج من كل وثيقة ذات صلة بالإنتاج المنجز بالبلاد التونسية سواء أكان هذا الإنتاج في شكل مطبوع أو مصور أو مسجل. وقد خصها المشرع التونسي بامتياز «أربعة نظائر» بالمقارنة مع المؤسسات الأخرى (16).

وقد تم بناء مقر جديد لدار الكتب الوطنية سنة 2005 حسب المواصفات العالمية المتطورة. وتحتوي المكتبة الوطنية الجديدة على مخازن عصرية لمعالجة الأرصدة وحفظها وعلى تقنيات حديثة لاستيعاب المعلومة ونشرها ولصيانة المخزون التراثي التونسي المكتوب وتنميته. وهكذا أصبحت للمكتبة الوطنية صيغة علمية وفنية متطورة بما أثنى مهامها ووظائفها. وبعد رصيد دار الكتب الوطنية حاليا 40.000 عنوان مخطوط، 2.000.000 كتاب، 15000 دورية، حوالي 5000 خريطة (16).

البداية لم تكن سوى مكتبة مدرسية لما احتوته من كتب مدرسية ثم ساهم نخبة من أعضاء مجلس الجمعية على تنمية رصيدها بإضافة عدد هام من الكتب العربية والفرنسية في اللغة والأدب والفنون. كان مقرها بقاعة من قاعات المدرسة العصفورية (مقر الجمعية منذ سنة 1900) التي وضعتها إدارة التعليم والمعارف على ذمة الجمعية. ثم تم تحويلها سنة 1927 إلى قاعة المحاضرات الكبيرة المجاورة للمدرسة. وقد خصص قسم منها للمؤلفات التونسية المطبوعة والمخطوطة وقسم آخر للدوريات باللغتين العربية والفرنسية. وبعد حل الجمعية الحلدونية سنة 1958 ألحقت مكتبتها بمصلحة المكتبات العمومية التابعة لوزارة الثقافة ونقلت مخطوطاتها النخبة إلى دار الكتب الوطنية (14). مع العلم أنه تم - في المرحلة الأخيرة - بعث مكتبات عامة في المدارس، غير أن أغلب رصيدها قد أتلّف. فيما وقع ضم الباقي إلى رصيد المكتبة الوطنية. كما كانت هناك عدد المكتبات الخاصة التي أنشأها رجال العلم والأدب في مدن البلاد التونسية كتونس العاصمة والقيروان وجربة وصفاقس وسوسة والمنستير

## 6 - في عهد الاستقلال

تميزت هذه الفترة بإعادة بناء الذات التونسية، حيث كان التعليم أول رهان لتونس المستقلة. فتأسست كتابة الدولة للتربية القومية سنة 1957 التي تولت سنة 1959 إنشاء المكتبات العامة بمختلف ولايات الجمهورية، نذكر منها المكتبة العامة بالقيروان والمكتبة العامة بالمهدية سنة 1959 والمكتبة العامة بنابال أواخر سنة 1961.

عندما تم تأسيس كتابة الدولة للشؤون الثقافية سنة 1962، أصبحت المكتبات العامة واجبة بالنظر إليها. وانتشرت منذ ذلك الحين المكتبات في مختلف ولايات الجمهورية. وتأسست منذ أواخر سنة 1962 إدارة المكتبات العامة بتونس. كان مقرها بنهج بوغسلافي وهي حاليا بنهج صدريل. وتم إنشاء قسم للمكتبات بكتابة الدولة في جوان 1963 التي اعتمدت التخطيط لإنشاء المكتبات

## الخاتمة

أصبح ظهور وانتشار الوسائط الإلكترونية وتقنيات المصغرات القلمية أو المغنطسة تهيمن اليوم على النظام الورقي التقليدي كوسيط لحزن واسترجاع المعلومات، بحيث أصبح توثيق التراث المكتوب بصفة إلكترونية يتم من خلال تخزين الوثائق الورقية. وهكذا تسجل الوسائط المعرفية الجديدة أسبقيتها على الكتاب، وتسجل المكتبة الإلكترونية (الافتراضية) بواسطتها المتعددة أولويتها على المكتبة التقليدية.

فكيف السبيل للحفاظ على الموروث المكتوب والمتراكم عبر الحقب والستين في ظل هيمنة الثقافة الأحادية وتنميط ثقافات الشعوب ومحو خصوصياتها؟

بالرغم من تقبلنا للتكنولوجيا المعلوماتية الجديدة باعتبار أنها خطوة عملاقة في درب المعرفة الإنسانية، إلا أننا نعتقد أن الوثائق المكتوبة تبقى أساس المعرفة. فهي الوعاء الحاوي والمخزن للموروث الإنساني. كما يبقى المكتوب الوسيلة الأساسية لتسجيل الخبرات والمعارف الإنسانية في إطاره التاريخي. فالميزة الأساسية للمكتوب بصورة عامة تكمن في القدرة على المحافظة على الإنجازات الإنسانية

المتعاقبة والاستفادة منها عند الضرورة بحيث يصبح الماضي عماد الحاضر وركيزة المستقبل. وقد تبين أن التراث الوثائقي لمختلف الشعوب لا يحظى بظروف حفظ مناسبة وملائمة. ويتطلب حولا عاجلة على مستوى دولي. فقد أحدثت منظمة اليونسكو سنة 1992 برنامج «ذاكرة العالم» من أجل المحافظة على الكتب والوثائق (بمختلف وسائطها) من الضياع والإتلاف. وهو عبارة عن ذاكرة جماعية لشعوب العالم. ويلعب دورا هاما في الحفاظ على الخصوصيات الثقافية. ويحتل التراث الوثائقي الموجود داخل المكتبات ومؤسسات الأرشيف مكانة هامة في برنامج التراث الثقافي العالمي. وتعد تونس من بين البلدان المشاركة في هذا البرنامج.

نعتقد أن إحداث فضاءات متحفية يمكن من الحفاظ أيضا على ذاكرة المكتوب باعتبار أنه وسيلة هامة لإعادة إحياء الماضي والتذكير به وكذلك مزيد التعمق في الحاضر من أجل استشراف المستقبل. لذا فإن إحداث متحف للتراث المكتوب بتونس، أصبح أمرا ملحا. ويتكمن الفرض الأساسي لذلك في الحفاظ على ذاكرة المكتوب التي تفيض من خلال إحياء مسيرته الطويلة عبر مختلف الحقب التاريخية الثرية.

## الهوامش والاحالات

- 1) محمد حمدي، «توثيق المعلومات الصحفية على الصعيد العربي في ضوء التكنولوجيات الحديثة للاتصال»، ص 102، ضمن كتاب الثورة التكنولوجية ووسائل الاتصال العربية، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، تونس المنظمة، 1991
- 2) محمد تقي عبد الهادي، مقدمة في علم المعلومات، القاهرة، دار عريب للطباعة، (د.ت)، ص 57-58.

1) ROELLANTS ABRAHAM (J). Bibliothèque, Bruxelles, Presses universitaires de Bruxelles 1980 - 81, p 2

4) DAGHFOUS Radhi. « Le patrimoine archeologique et historique tunisien et le développement définitions, caractéristiques et devenir ». Les cahiers de Tunisie, n° 114-3003, p 11

5) NORA Pierre. Science et conscience du patrimoine. Paris, Fayard, 1997

6) علي الفناحي، « تنظيم الأرشيف واستحقاق المعلومات »، مجلة رحيد، تونس، الجمعية التونسية للمؤرخين، تونس، العدد 3-5 جوان 1968.

7) FAKHFAKH Moncef. «Le développement des Archives en Tunisie». Correspondances, n° 4, Mars-Mai 2003, p 17-4

8) قنون عدد 93 لسنة 1988 مؤرخ في 2 أوت يتعلق بالأرشيف.

أمر عدد 1881 المؤرخ في 14 ديسمبر 1988 يتعلق بخصط شروط وترتيب التصرف في الأرشيف الحاري والأرشيف الوسيط وفرز والتلف الأرشيق والإطلاع على الأرشيف العام.

أمر عدد 1451 لسنة 1991 مؤرخ في 7 جويلية 1991 يتعلق بالمسؤولية في مجال التصرف واخصط بالنسبة للوثائق الإدارية.

أمر عدد 1618 لسنة 1994 مؤرخ في 20 جويلية 1994 يتعلق بخصط تركيبة المجلس الأعلى للأرشيف وطريقة تسييره.

أمر عدد 189 لسنة 1997 مؤرخ في 21 فيفري 1997 يتعلق بتنظيم وتسيير الأرشيف الوطني

أمر عدد 2741 لسنة 1998 مؤرخ في 28 ديسمبر 1998 يتعلق بتنفيذ الأمر عدد 1881 المؤرخ في 14 ديسمبر 1988 للتعلم بخصط شروط وترتيب التصرف في لأرشيف الوسيط، وفرز والتلف الأرشيف والإطلاع على الأرشيف العام

مشور عدد 40 بتاريخ 18 جوان 1991 حول تركيز مصالح للأرشيف ويصين برنامج التصرف في الوثائق

مشور عدد 24 بتاريخ 14 أبريل 2013 حول موضوع خويل الوثائق لعمومه ونوحيها أو إتلافها  
9) حسن حسي عبد موحب، وقت من احصاءه العربية بحرينية، تونس، مكتبة المنار، 1964، ص 320.

10) نفس المصدر، ص. 194 - 195

11) الشاذلي الساكر، الكتاب في تونس من البدايات إلى الاستقلال، الحياة الثقافية، تونس، عدد 147، سبتمبر 2003، ص. 21 - 22

12) الطاهر المسموري، جامع الوثيقة ومدارس العلم في المهدين الحفصي و التركي، تونس الدار العربية للكتاب، 1980، ص. 52 - 53.

13) CHENNOUFI Moncef. Le problème des origines de l'imprimerie et de la presse arabe en Tunisie dans sa relation avec la renaissance «Nahda» 1795 - 1874, Université de Lille III, Thèse de doctorat d'état, 1974, p.308 - 307

14) حمادي الساحلي، « الجمعية الخلدونية بشأنها وتطورها (1896 - 1958) »، مجلة معالم ومواقع، تونس، الجمعية التونسية للمعالم والمواقع عدد 4 - 4، نوفمبر 1997 - مارس 1998، ص. 14 - 15

15) انظر مجلة الصحافة الصادرة في 28 أبريل 1975 والأمر المطبق لها الصادر في 8 جوان 1988 والفصل الثامن المتفق بتاريخ 2 أوت 1988

16) وزارة الثقافة والمحافظة على التراث، حمه عقود من العمل الثقافي 1950 - 2006، تونس، الوزارة، 2006، ص. 64 - 66.

17) نفس المرجع، ص. 240

# المكتبات الخاصة المتاحة للعموم بتونس : حلقة معرفية مفقودة

أسنة المدائني

يكون جمعها بالشراء ككتب جديدة اشتراها من محل بيع الكتب أو قد يكون اشتراها ككتب مستعملة، أو ورثها أو إستهداها من غيره أو استعارها ولم يردّها (1).

هلم لنا هذا التعريف صنفين للمكتبات الخاصة :

**فالفصل الأول** يتمثل في المكتبات الموروثة والتي تعود إلى جيلين أو ثلاثة ينتمي أسلافها بصورة أو بأخرى إلى أسر علمية فريقة اشتهلوا بالتدريس أو بالإفتاء أو القضاء أو اعتنى أفرادها بجمع الكتب وكل ما ندر منها وقاموا بتوريثها إلى من لحقهم من الأبناء والأحفاد أو وقع بيعها فاقترنت عن يهتم بالكتاب والمكتبات .

وأما الفصل الثاني فهو المكتبات المهنية وهي على ملك باحثين وعلماء وأدباء معاصرين ربما كان اختصاصهم العلمي هو الدافع الأساسي لتكوين رصيدهم الضخم من الكتب الخاصة .

ماجمع بين الصنفين هو صفة الخصوصية التي يكتسبها كل منهما مما يخرج المكتبات الخاصة عن نطاق الإفادة العامة، بل هي تتعارض فعلا مع مفهوم الإتاحة لغير المالك .

لهذا سنحاول في هذا المقال طرح مسألة المكتبات الخاصة ليس لغاية إبراز أهميتها المعرفية والحضارية فحسب وإنما ستعرض إليها كمسألة مسكوت عنها، وربما وقع

إنّ المتعارف عليه أنّ مسألة الحفاظ على التراث اللامادي قد أوكل إلى بعض المؤسسات العمومية كالأرشيف الوطني والمكتبة الوطنية لتوفير ظروف حفظ ملائمة للوثيقة أيّا كان نوعها، مع إمكانية الإتاحة عند الطلب لخدمة أهداف تاريخية وعلمية

لكنّ ما يخرج على القاعدة هو أنّ جيل مؤسسات خاصة تبنت مسؤولية المحافظة على التراث المحفوظ والطبوع على حسابها الخاص وتضعة على ذمة البحث العلمي . وهو ما سنحاول طرحه في هذا المقال لأنّها مسألة طالما غيّبت على الساحة المعرفية والبحوث الجامعية إلّا ما ندره، كما نجد مبررا للحدث عنها في إطار ما تشهد الحركة الفكرية العالمية من ديناميكية وتجدد باستمرار، تزامنا مع ظهور شبكات حديثة للاتصال وتقنيات البث كالأترنات وما تبسطه من إيديولوجيا غرو ثقافي للشعوب الأقلّ تقدما والمهيمن عليها معرقيا رغم ما تملكه من رصيد معرفي ضخم يمكن لس آثاره في المكتبات الخاصة .

ومثلما تعرّف المؤسسات العمومية، يتعرض أبو بكر الهوش في كتابه «حول الكتاب والمكتبات» إلى مفهوم المكتبات الخاصة فيقول: « بأنها مجموعة من الكتب يمتلكها فرد لاستعماله الخاص في مسكنه الخاص، وقد



مجموعات ضخمة من الكتب والمخطوطات من أموالهم الخاصة. وكان يسمح للباحثين والعلماء والأصدقاء بالإطلاع عليها، وفقا أثرهم رجال العلم والأدب الذين لم يكونوا أقل شأنا من الخلفاء والوزراء الذين كانوا مكتباتهم سواء بالشراء أو بالاستئصال (2).

ومن أشهر الأقاليم التي تحتوي على مكتبات خاصة هو إقليم الأندلس الذي كان أهله يسرفون في اقتناء الكتب ويضنون في تجليدها وزخرفتها إلى أن أصبحت مظهرا من مظاهر الترف والثراء أكثر منها مظهرا من مظاهر العلوم والمعرفة. ولم تكن المكتبات الخاصة في الأندلس حكرا على الرجال، بل امتدت لتشمل النساء اللاتي اهتمن بالعلم والأدب وجمع الكتب، و تذكر منهن بقرطبة، عائشة بنت أحمد بن محمد بن قاسم (3).

كما عرف العالم العربي نهضة فكرية عظيمة نتيجة لما خلقه العرب من تراث فكري امتلأت به مكتبات القيروان والمغرب الأقصى وبغداد ودمشق والقاهرة وحلب وقرطبة وإشبيلية وغرناطة، ولكن لم يسلم هذا التراث من عاديات الدهر فذهب أو أحرق أو هب أو صاع ولم يبق للعرب اليوم إلا ما لا يندو، وندو، بعضه في مكتبات العرب وكثير منه في مكتبات الغرب (4).

#### ب - التقاليد المكتبية في تونس

لقد اهتم العلماء والأدباء في تونس، كثيرهم في البلاد الإسلامية بجمع كل ما هو نفيس من الكتب والنادر من المخطوطات، وكونوا خزائن تحثي على رصد ثمين بمكتباتهم الخاصة. ودون الفوص في التاريخ القديم يمكن أن ترجع تاريخ تكوين المكتبات الخاصة في تونس إلى العهد الإسلامي بالقيروان والمهدية، إذ كان للأغلبية والفاطميين اهتمام بالعلم والعلماء والانتاج العلمي فكانت المكتبات تنمتش كلما كانت الحياة الاقتصادية والثقافية متعشة (5). ومع الحفصيين (1207-1574) شهدت التقاليد المكتبية نقزة كمية، فقد أنشأ مؤسس الدولة الحفصية أبو زكرياء يحيى (1209 - 1249) في قصره بالقصبة دارا للكتب جمع فيها حسب

تجاهلها لأن الحديث عنها يعني الحديث عن أنفسنا من جديد وعن نظرتنا لموروثنا ومدى مصالحتنا معه. ولذلك سأحاول تسليط الضوء وأساهم في التعريف بما تزخر به البلاد التونسية من تراث معرفي وأن أعرف قدر المستطاع برجال خدموا العلم وكرسوا أنفسهم للمحافظة على التراث الوطني ووضعوا أرصدتهم لفائدة البحث العلمي.

كما تكمن أهمية هذا البحث لا في جانبه النظري فحسب، بما فيه من معطيات تاريخية حول المكتبات الخاصة، وإنما أساسا في جانبه الميداني، حيث قمنا بعمل كشفي ارتأينا من ورائه جمع أكثر ما يمكن من معلومات حول المكتبات الخاصة المتاحة للعموم في تونس بأشكال مختلفة والتي سنفصل القول فيها فيما سيأتي من هذا المقال.

لكن قبل ذلك سنحاول الاستدلال تاريخيا على أهمية المكتبات الخاصة، ومنها سنبرز دورها كمؤسسات فكرية لاقت العناية والاهتمام لما لها من مكاسب ثقافية وتربوية.

#### 1 - تاريخ المكتبات الخاصة

لقد ارتبط ظهور المكتبات الخاصة منذ أقدم العصور بمدى تقدم الحضارات وتطور المنظومة الفكرية بها، إذ أن الاهتمام بالكتاب والمكتبات أمر قديما في التاريخ وعلى أساسه يقاس المستوى المعرفي ومدى ارتقاء أصحاب العلم على العامة من الناس، ودون التعمق في التاريخ فإننا سنقتصر على الإشارة إلى تاريخ المكتبات الخاصة في العهد الإسلامي ثم في البلاد التونسية.

#### أ - المكتبات الخاصة في العهد الإسلامي

ازدهرت بظهور الإسلام حركة الترجمة والنقل والتأليف، ودافع بين الناس جمع الكتب واقتنائها والعناية بها خاصة بعد انتشار الورق ورخص ثمنه نتيجة لانخفاض أسعار المواد التي يصنع منها، ورخص أجور النسخ والتجليد.

كما حرص الخلفاء والوزراء والأمراء على اقتناء

## أ - الأهمية المعرفية للمكتبات الخاصة المتاحة للعموم

إنّ ما يدفعنا للحديث عن أهمية هذه المؤسسات الخاصة، هو هذه المفارقة التي تصدم أذهاننا كلما تأملنا في أنفسنا و في طبيعة علاقتنا بالدول المتقدمة، والمتثلة في أنّ الشعوب الأقل تقدما هي التي تملك رصيدا ثرائيا هاما ولكن في نفس الوقت هي من تعاني التراجع المعرفي والثقافي. فمن كان يملك المعرفة فديدا هو من يفكر لها اليوم. إذ يزرع التراب التونسي، بمكتبات خاغ بسيطها وفضلها العلمي عبر عديد البلدان، لما قدمته من خدمات لفائدة طلبة العلم، وما ندر وجوده وعلت قيمته، وكان لهذه المكتبات دورها في تكوين أصحاب وورثتها، وربما من احتاج إليها. ومع النقاء أصحاب هذه المكتبات مع حاجة الباحثين، فإنها ساهمت بسقط وافر في إثراء الزاد المعرفي للقرء والمستفيدين الأجانب، مثلما وفرت ولا تزال توفر رصيذا هاما من المعلومات لأصحابها المالكين. وتحت مبادرات بعض الباحثين والمتقنين في إتاحة مكتباتهم للقرء هي ثمرة عمل متواصل وإرادة ثابتة للمساهمة في حركة التجديد الفكري والعلمي في البلاد.

لهذه المكتبات تحتوي على كنوز عربية إسلامية مكتوبة في كل المواضيع، فهي من ناحية شهادة إثبات على مرونة الفكر العربي وعلى جدارته في إتقان العلوم وكذلك وسيلة للتجذر في التراث، للتجديد المعرفي وتقديم المساهمة العلمية والثقافية حتى يتفادى الفكر العربي سياسة التفرير التي يمارسها نظام العولة.

ورغم ثراء ما تحتويه هذه المكتبات من وثائق وإسهامها في تنشيط حركة البحث العلمي وتوفير المعلومة، إلا أنها مازالت مجهولة نتيجة انعدام العناية التامة بها كمراكز علم مازلتا نهمل منها إلى اليوم من ناحية، وكوسائط ساهمت في المحافظة على التراث الوطني المخطوط منه والمطبوع من عبث الزمان والذي لم يصلنا منه إلا القليل، وقد آل أغلبها إلى المؤسسات التوثيقية بالإرث أو بالشراء أو الإهداء. وها نحن نجعل الكثير عنها باعتبارها منبعاً معرفياً، قدم خدمات دون أن نشعر بأهميته ودون أن يأخذ مكانه بالوسط الثقافي والعلمي.

بعض الروايات 3600 مجلد من أنس المؤلفات (6). وأما في العهد الحسيني (1705) فقد اتجه حسين بن علي (1705-1740) إلى نسخ كتب الفقه، ثم تلاه علي باشا (1740-1756) الذي اشترى من الأستانة أكثر ما يمكن من الكتب على أن يختار أبدعها خطأ وأحسنها تزويقا وأجملها تنظيما، جعلها بمسجد الباشا ببارود، كما أسس مكتبات أخرى بلور الطلبة.

أما أحمد باي (1837-1855) فكان على وعي بأهمية المكتبات في تقدم الشعوب ورفقيها، فأسس المكتبة الأحمدية بجامع الزيتونة (1840) ونقل مكتبة الأسرة الحسينية من جامع بيت الباشا إلى جامع الزيتونة واشترى كتباً كانت على ملك الوزير حسين خوجة وإبراهيم الرياحي وكذلك مكتبات الخواص (7).

من خلال هذه اللوحة التاريخية نلاحظ أنّ موضوع المكتبات الخاصة في تونس ليس حديث العهد، ومن هنا تأتي أهميته الأولى باعتباره تراثاً مكتوباً أو مطبوعاً، حافظ البعض من ماله على ماهر نادر منه بل ووضعه لفائدة طالب المعرفة.

## 2 - المكتبات الخاصة المتاحة للعموم بتونس

ضلت مسألة المكتبات الخاصة بتونس تقليدا متعبا لدى بعض العائلات ذات النفوذ المالي أو السياسي أو العلمي فعملت على تجميع المطبوعات والمخطوطات من جميع أنحاء العالم، كما اهتموا بالنسخ والتنسيق والزخرفة والتزويق والتذهيب، إذ كان لأصحاب هذه المهنة بصورة عامة مكانة اجتماعية مرموقة، كما اهتمت كذلك العامة والعلماء والأدباء والأعيان بشراء ونسخ الكتب. وحتى يضمن هؤلاء عدم سرقة أو ضياع أو إتلاف رصيدهم، اعتمدوا على تحييس الأرضة ليعود رصيدها على المدارس والجامعات. ومع توسع دائرة المعرفة من النخبة إلى العامة وتطور المستوى التعليمي، أثر أصحاب هذه المؤسسات الخاصة أن تكون لها فائدة لخدمة العلم.

## المكتبات الخاصة المتاحة للقراء بمقر إقامة أصحابها

\* مكتبة الباروني بجزيرة :

صاحب المكتبة هو الشيخ سعيد بن عيسى الباروني، يعود أصله إلى قرية جرجين بجبل نفوسة في ليبيا، تعلم القرآن والفقه واللغة والأصول والعقيدة ثم سافر إلى مصر لمواصلة دراسته في الجامع الأزهر. كان كثيرًا ما يحضر دروس الفقه الأباظي ودروس العقائد والأصول والسيرة على شيخ المدرسة الأباظية. قضى بمصر مدة عشرين سنة يدرس بالأزهر ويمدرسة الأباظية ولما أنهى دراسته فكر في العودة لزيارة أهله ثم قام برحلة إلى جزيرة أين تلقته المجامع العلمية بالترحاب وتولى مهنة التدريس بالمدرسة المسورية بالجامع الكبير، فاستقر بها إلى أن وافته المنية.

أسس مكتبته سنة 1805 بما جلبه معه من مصر من مخطوطات اشترى البعض منها ونسخ البعض الآخر بوكالة الحاموس بالفاخرة، كما جلب كتب من جبل نفوسة وحافظ عليها وقام بشهر مجموعة كتب الشيخ موسى بن علي بن أبي العباس العنسي، فحفظ على هذا التراث من بعده ابنه الشيخ علي ثم حفيذه الشيخ يوسف بن علي بن سعيد الباروني، ثم آلت هذه المخطوطات إلى الشيخ محمد بن يوسف بن علي بن سعيد الباروني وبعد وفاته تولى ابنه يوسف بن محمد الباروني الاعتناء بها وإثرائها بكتب جديدة وقديمة في شتى الفنون الإسلامية والتاريخية والعلمية والدينية وعلم النفس. وبعد رصيدها اليوم 573 مخطوطا مجلدا قد يحتوي الواحد منها على عدة رسائل، أغلبها في الفقه ونوادر من الفقه الأباظي، التاريخ، اللغة، الفلك، الحساب، الفلسفة، الطب وأغراض أخرى 1500 كتاب مطبوع.

وتحوز المكتبة فضاء من بيت العائلة ومع تكاثر الوثائق سعى الشيخ يوسف بن محمد الباروني إلى بناء مقر خاص ومستقل للمخطوطات خارج دور سكناه، ويعتمد الاعتناء بها على الموارد المالية الخاصة بالعائلة وقد لوحظ تآكل أوراق بعض المخطوطات بفعل الرطوبة والتسوس إضافة

وعترافا بفضل هؤلاء لا في توفير المادة العلمية المطلوبة فقط بفتح أبواب منازلهم لكل طالب علم أو توفير ممتلكاتهم هبة أو شراء من قبل المؤسسات الموجودة أساسا على ذمة الباحث والقارئ وتشجيعا منهم لكل إنتاج فكري، وإنما في دورها في مواجهة تحديات العولمة التي تعمل على نشر الثقافة الواحدة والتي من شأنها أن تطمس تراثنا العربي الإسلامي، فمن الضروري التعريف بهذه المؤسسات التي مازالت نكرة وتواجه عديد العوائق منها التقنية ومنها المادية، إضافة إلى عدم الاعتراف بدورها داخل الحلقة المعرفية، خاصة وأنها تحتاج إلى الدعم.

لذا سنحاول الاطلاع على وضعية هذه المكتبات من حيث الرصيد والمبنى والتجهيزات والعمليات التوثيقية، بعبارة أخرى سنحاول معرفة هل أنّ هذه المكتبات تعمل وفق الطرق والإجراءات الفنية المتداولة في المكتبات الأخرى أم لا ؟

كما سنحاول إثبات أنّ هذه المكتبات الخاصة مازالت في خدمة العموم من الباحثين، ساعين في ذلك إلى تسهيل ما ذهب إليه بوبكر الهوشي في تعريفه للمكتبات الخاصة

### ب - نماذج لبعض المكتبات الخاصة للعموم بتونس

إنّ مجرد الحديث عن المكتبات الخاصة بتونس، يجعلنا ندلس واقعا مريكا ومحيرا وبلغة أخرى يجعلنا نتساءل عن مصير هذه الثروات الوطنية التي مازال منها ما هو محفوظ بمقر إقامة أصحابها، ومنها ما فرط فيه بالإهداء أو الشراء من قبل مؤسسات البحث العلمي كالمكتبة الوطنية.

ونظرا لقلة المصادر المتمحورة حول موضوع المكتبات الخاصة في تونس والتي تكاد تكون منعقدة ما عدا بعض الإشارات العابرة عنها، رأيت من الأفضل تقنيا الاعتماد على الملاحظة على عين المكان والمقابلة والحوار والرجوع إلى بعض الفهارس الخاصة بالأرصدة التي تمّ إيداعها بالمكتبة الوطنية أو غيرها سواء عن طريق الإهداء أو الشراء.

إلى أنّ المكتبة البارونية لم تخضع إلى أية عملية توثيقية، غير أنه في سنة 1992 أعدّ للمكتبة فهرس بالتعاون مع جمعية صيانة جزيرة جربة والمكتبة الوطنية (8).

#### \* مكتبة آل ابن عاشور بالمرسى :

يعود تاريخ المكتبة إلى عهد البايات الحسينيين، وهي إرث عائلي يعود أساسا إلى الفقيه محمد بن محمد الشاذلي بن عبد القادر بن محمد ابن عاشور (؟ - 1849). ازدهر رصيدها مع الشيخ محمد الطاهر بن محمد الشاذلي بن عاشور (1815 - 1868)، وزاد ثراؤها مع الإمام محمد الطاهر بن محمد الطاهر ابن محمد الشاذلي ابن عاشور (1877-1973)، كما اعتنى بها ابنه الشيخ محمد الفاضل ابن عاشور (1909-1970)، وقد تواصل الاهتمام بها إلى حدّ اليوم.

وتتكون المكتبة المحفوظة بإحدى غرفه المنزل العائلي من رصيد ضخم من المخطوطات والمطبوعات المحفوظة بخزائن خشبية مصنفة حسب المواضيع، المذاهب، المصاحف القديمة، التفسير، الآداب والشعر والقواميس والمعاجم، التاريخ والتراجم كما توجد خزائن للمشتريات، وتعتمد مصاريفها على الموارد الخاصة بالعائلة و قد تمت فهرسة رصيدها بالتعاون مع المكتبة الوطنية (9) التي تقوم بدور الوسيط لمن أراد الاستفادة من رصيد المكتبة العاشورية .

#### \* مؤسسة التميمي للبحث العلمي والمعلومات :

وهي مؤسسة خاصة للبحث العلمي والمعلومات للدكتور عبد الجليل التميمي، أسس مكتبته الخاصة والمتخصصة بالمؤسسة سنة 1989 بزغوان وذلك مبادرة منه لخدمة البحث العلمي ولأنه يرى «إنه من الواجب ومن غير المعقول أن يكون لديه رصيد هام وفريد وأن لا يتنفع به طالب العلم نتيجة الاحتكار العلمي».

يتكون الرصيد المهرس والخاضع للتفتيات الحديثة من

أكثر من 20.000 عنوان ويغطي التاريخ العماني والمورسكي والأرشيف والتوثيق والمعلومات. هذا إضافة إلى حوالي 220 أطروحة غير منشورة سواء في الجامعات التونسية أو العربية والأجنبية، إضافة إلى المراجع والمعاجم والموسوعات، وما زال رصيد المكتبة يتزايد اعتمادا على الاقتناء والاهداء بمعدل 400 عنوان جديد سنوياً.

الجديد في هذه المؤسسة أنّ لها متوجا وثائقا هاما ومنشورات، بالإضافة الى أنشطتها في القيام بمؤتمرات علمية (10).

#### \* المكتبة اللزامية ببغزرت :

تمود المكتبة إلى الحاج حمده اللزام (1913 - 1982) الذي ورثها عن أبيه عبد الرحمان اللزام الشريف من أعيان بززرت

ثلاثت تعتمد نظام الإعارة الخارجية لمدة لا تتجاوز العشرة أيام، ويضم رصيدها الذي شمل حمده المواضيع 1013 كتابا مطبوعا باللغتين العربية والفارسية و50 مخطوطا وبعض الدوريات، ما يميّز هذا الرصيد أنه يعود إلى القرنين 17 و18 لذلك فقد تمّ حفظه في بنك خوفا عليه من السرقة خاصة وأن التلف والضياع قد امتدّ لبعض المخطوطات بعد. ولقد لوحظت الحالة السيئة التي آلت إليها الكتب نتيجة قلة الاعتناء بها (11).

#### \* مكتبة آل النيفر بتونس :

صاحبها محمد الشاذلي ابن الشيخ محمد الصادق ابن الشيخ محمد الطاهر النيفر. تلقى تعليمه في البيت والكتاتيب وهي المدارس القرآنية ثم واصل تعليمه الثانوي والعالي بالزيتونة، شارك في العديد من المؤسسات ونقلد العديد من الأوسمة وكان له دور في الحركة الوطنية.

اعتنت العائلة بجمع الكتب وتكوين مجموعات من المخطوطات والمطبوعات، ثم ورثها ابنه الأكبر محمد

المكتبة الوطنية. وقد سعى صاحبها في السنوات الأخيرة إلى إخضاعها للتفتيات الحديثة (13).

## المكتبات الخاصة التي فرط فيها لفائدة المؤسسات العمومية

لا يمكن ونحن نسرّد مزايّا أصحاب الفضل في فتح أبواب منازلهم لفائدة البحث العلمي أن نتجاهل أولئك الذين ساهموا في تعزيز الأرصدة الوطنية بإهداء مجموعاتهم لفائدة مؤسسات البحث كالمكتبة الوطنية أو لفائدة المكتبات الجامعية. وربما لا يقلّ هذا العمل شرفاً على سابقهم لأنه سوف توضع هذه الثروات بصورة مباشرة لفائدة طلبة المعرفة، إضافة إلى أنها ستحظى بالعناية في ظروف حفظ ربما تكون أفضل بكثير مما لو كانت لدى أصحابها وخوفاً من أن تُلغى بوسائل قبل الورثة الذين قد لا يقدّرون حجم القيمة العلمية والتاريخية للوثيقة. ومن البعض الذين توصل إليهم البحث هم ماورد ذكرهم بالجدول (14) :

### جدول للمكتبات الخاصة التي تم إهداؤها للمؤسسات

المصدر - البحث الميداني

إسم المكتبة	للؤسسة التي أهديت الرصيد
* مكتبة إبراهيم عبد الباقي	كلية الحقوق والعلوم السياسية بتونس
* مكتبة أبو القاسم محمد كرو	كلية الآداب بمتونة
* مكتبة أحمد بن ميلاد	المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون - بيت حكمه قرطاج
* مكتبة سليم حماد	المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون - بيت حكمه قرطاج
* مكتبة الطاهر الحيمري	المكتبة الوطنية
* مكتبة العاد المزاوي	دار المعلمين العليا
* مكتبة عبد الباقي الهرماسي	المكتبة الوطنية
* مكتبة عبد العزيز بن رايد	المكتبة الوطنية
* مكتبة عثمان الكعاك	المكتبة الوطنية
* مكتبة العروسي المطوي	مكتبة المطوية بعاس
* مكتبة آل عظم	متحف رقادة بالقيروان
* مكتبة محمد مكاشة	المكتبة الوطنية
* مكتبة محمد عمار الورتاني	المكتبة الوطنية

الطاهر الذي جمع لها التفتيس من كتب الفقه المالكي كما اعتنى بالمطبوعات، ثم حفيده الشيخ محمد الصادق الذي ضمّ إليها ما اقتناه من تونس أو خلال سفره إلى المغرب، من مطبوعات ومخطوطات، يتم تزويد الرصيد عن طريق الإهداء من المنظمة العربية للترية والثقافة والعلوم ومن بعض المؤلفين والباحثين وتلاميذ الشيخ ومن بيت الحكمة.

للمكتبة التي أطلق عليها إسم «المكتبة الإسلامية» أو «مكتبة الشيخ الإمام محمد الصادق التيفر» (12) قانونها الأساسي الذي يضيّق تكوينها بصفتها جمعية خاضعة للقانون عدد 154 لسنة 1959 المؤرخ في 7 نوفمبر 1959 والمتفق بالقانون الأساسي عدد 90 لسنة 1988 المؤرخ في 2 أوت 1988، تركيب الجمعية، الإدارة، الجلسات العامة، تعديل القانون الأساسي وحلّ الجمعية. ويقع مقرها داخل البيت العائلي، بها قاعة مطالعة وقاعات أخرى تضمّ خزائن ورفوف لحفظ الرصيد الذي يعد أكثر من 11000 كتاب مطبوع أغلبها في الفقه الإسلامي و1000 مخطوط، أغلب رصيدها من مهنس وذلك بالتعاون مع

وواجباته. كما أنّ هذه المكتبات مازالت شبه نكرة وتواجه عديد العوائق أهمها عدم اكتراث السلطات بأهميتها داخل حلقة المعرفة، خاصة وأنّ المؤسسات العلمية الخاصة لا تزال حدية العهد وتحتاج إلى الدعم.

في هذا الإطار يتنزل واجب مختصّي المكتبات والمتحف التونسي ورؤوس الأموال العاملة لصالح الفكر والثقافة في تونس، بأن تساهم لحماية هذا التراث وأن تساعد على أن تجد تلك مؤسسات الخاصة موقعها ضمن الشبكة الوطنية للمعلومات تلبية لحاجة المستفيدين، إذ يرى بعض أصحاب هذه المؤسسات أنّ مستقبل البحث العلمي في الوطن العربي وفي تونس يتوقف على مؤسسات البحث الخاصة، لأنها عنصر مكمل للمقطاع العام.

ولهذه الأسباب نلمس ضرورة تنمية وتطوير مراكز التوثيق والمكتبات بأنواعها لغاية الحصول على المعلومة، وهو الهدف الذي تبناه هؤلاء الأفراد والعائلات العالة التي ساهمت بدور ريادي في تنظيم المعلومات ونشرها. فتساهم بذلك ولو بشكل خفي في النظام الوطني للمعلومات. لذا فإنّه من الضروري أن توضع لها نهجاً تنظيماً بما تحتويه والتأكيد على أهمية هذا التراث وتعيين موقعه في المكتبات الخاصة للسهر على تنظيمها وفق قواعد علمية حديثة، على أن تتولى الدولة بمساعدة رؤوس الأموال جميع حقوقهم.

خلاصة القول، يكشف لنا الواقع واعتمادا على بحثنا الميداني، أنّ هذه المكتبات متاحة للعموم ولم تبق في نطاقها الشخصي لدى من يملكها وذلك نتيجة لوعي هؤلاء بأن هدف كلّ نهضة علمية هو تقدم المجتمع وأن لا تقدم للمجتمع إلاّ بنشر المعرفة والعلم، لأنّ المعلومة هي سبيل الحضور على الساحة العالمية، خاصة وأنّ العالم العربي يواجه اليوم تحديات العولمة وما تحمله من خطر نشر الثقافة الواحدة التي من شأنها أن تطمس التراث العربي الإسلامي الثري. إذ تندرج المكتبات الخاصة ضمن النظام الليبرالي الذي انتهجته تونس وأغلب دول العالم في إطار العولمة التي تمّ جميع

ولم تتردد بعض المؤسسات في إنقاذ الأرصدّة من التلف والضياع، فسعت إلى تبنيها بالشراء والعناية بها وإعداد فهراس لها، وقد قامت المكتبة الوطنية بمهمتها الأولى في حفظ التراث الوطني فتكفلت بشرائها وحفظها ضمن أرصدتها، مما عزز من ناحية المجموعات المتواجدة بها ومن ناحية أخرى فقد أُنقذت تلك الثروة مما يمكن أن يحدث لها من تلف وضياع أو سرقة.

لكن وجدت بعض الإشارات إلى وجود بعض المكتبات الخاصة داخل مناطق من الجمهورية والتي انتفت حولها المعلومات وربما ظلت مجهولة تماما نظرا لبعدها عن العاصمة، رغم مساهمتها في المساعدات العلمية لكلّ باحث عن المعرفة، كمكتبة بخاري بن الهادي الوسلائي وحسين بن حمودة المكيكو الأندلسي وعلي بن احمد الجزيري الحموروني ومحمد الأخضر القرواشي ومحمد جاهين والواقعة بمنطقة تسور بولاية باجة (15)

## ت - الصعوبات التي تواجه المكتبات الخاصة

يعود تاريخ المكتبات بصورة إجمالية إلى القرن التاسع عشر، ورغم المجهودات المبذولة في تطبيق التقنيات التوثيقية لمعالجة الوثائق، إلاّ أنها تخضع لترتيب خاص لصاحبها، كما يتمّ الاعتناء بها بمقرات غير صالحة للحفظ خاصة وأنّ عمر الوثيقة قديم وقد لا تتحمل العائلة نفقات العناية بها من تعقيم ومداداة على حسابها الخاص، وربما تجهل حتى ضرورة التهوية والتنظيف، مما يسرّع في تدهور الحالة المادية للوثيقة. ونعي جيدا أنّ ضياعها أو إتلافها هو ضياع لروثنا وتراثنا وتاريخنا وهويتنا، خاصة أنّ أغلب هذه المكتبات كمكتبة الحاج الزرام لم تعد الآن مفتوحة للقراء وبمثل هذا خسارة فكرية هامة أن توضع تلك الروث في خزائن لا نعلم عن طرق حفظها شيئا ولا عما ستؤول إليه، فلا هي تحفظ ولا هي يستفاد منها نتيجة نقص وعي البعض أو قصور مادي وربما كثرة التزامات البعض الآخر بأشغاله

لهذه الاعتبارات يعتبر موضوع المكتبات الخاصة المتاحة في تونس حلقة من حلقات المعرفة لما تحتويه من نفائس وأصناف الكتب وأنسرها. وحتى لا يحكم علينا كمكتبيين عرب بضعف موقفنا العلمي والمعرفي، لابد أن نرسم سياسة واضحة لهذه المكتبات الخاصة التي تعتبر منبعاً علمياً ثرياً وهاماً، لأنه رغم أن تكوينها لم يكن بالأساس لفائدة العموم، إلا أن تقاسم المصلحة في استعمال وثائق المكتبة الخاصة مع صاحبها جعلها متاحة للباحث الذي لا يجد أحياناً ما يريده في المؤسسات العمومية، فيلجأ إلى المكتبات الخاصة.

وهكذا نكون قد وقفنا موقفاً جاداً من تراثنا ووصلنا الماضي بالخاص، وقدمنا محاولة للإجابة عن مصير المكتبات التي مازالت متاحة للباحثين داخل مقر إقامة أصحابها، فلا تتعرض للإهداء أو الشراء أو الإغلاق قتل وتهميل كبعض المكتبات الخاصة الأخرى.

المبادئ وتشمل المؤسسات العلمية الخاصة من جامعات ومؤسسات ثقافية. وتعتبر هذه المبادرة مظهراً من مظاهر إحياء التراث والتعريف به، ليتفادى العالم العربي أزمة الذوبان في ثقافة الغرب.

ولكن رغم أهمية هذه المبادرات في تكوين مكتبات خاصة متاحة للباحثين وطلبة المعرفة، قصد تجديد الثقافة العربية الإسلامية على أسس تستند إلى المعلومة، إلا أنها مازالت مهمشة وتفتقر إلى التنظيم والدعم المادي والمعنوي. ولعل هذه المكتبات الخاصة إذا ما تمّ الاعتناء بها فإنّ المردود سيتضاعف لأنه قائم على انتقاء المعلومة ومحاولة كسب المستفيد، وبذلك تتطور البحوث والخدمات في هذه المراكز المتاحة للقراء والتي تعتبر سواء بالنسبة للترنسين أو للأجانب نافذة جديدة للتعريف بالثقافة الوطنية والإسهامات العلمية العربية

## الهوامش والإحالات

- (1) حول المكتبة والكتاب : مقالات ودراسات / أبو بكر الهوش، مبركة عمر الحبرين. ص 33.
- (2) المكتبات في الإسلام : نشأتها وتطورها ومسارها / محمد ماهر حمادة. ص 229.
- (3) نفس المرجع. - ص 236.
- (4) تاريخ الكتاب الإسلامي / محمود عباس حمودة.
- (5) الكتاب والمكتبات منذ ظهور الطباعة إلى نهاية عهد غير الدين / هادية مقدم. ص 5.
- (6) خلاصة تاريخ تونس / حسن حسني عبد الوهاب. ص 129.
- (7) الكتاب والمكتبات منذ ظهور الطباعة إلى نهاية عهد غير الدين / هادية مقدم. ص 5-12.
- (8) عن صاحب المكتبة السيد سعيد الباروني.
- (9) المعاناة وحوار مع صاحب المكتبة السيد محمد العزيز ابن عاشور.
- (10) المعاناة وحوار مع صاحب المكتبة السيد عبد الجليل النعيمي.
- (11) المكتبات الخاصة في تونس - تقديم لثالث نموذجي مكتبة الشيخ البير / فضيلة العريشي. ص 14.
- (12) الفصل 2 من القانون الأساسي لمكتبة الشيخ محمد الشاذلي البير.
- (13) نفس المرجع. - ص 110-112.
- (14) لقاءات حوارية مع أصحاب المكتبات المهديّة وأطّلاع على الممارسات للتجاذبة بالمؤسسات المحتوية على الأرصد.
- (15) فهرس مخطوطات تنسور / أحمد المحروني.

## بيبلوغرافيا

### \* كتب عربية

- تاريخ الكتاب الإسلامي / محمود عباس حمودة . القاهرة : مكتبة غريب [د.ت]. 237 ص + 28 سم
- حول المكتبة والكتاب : مقالات ودراسات / أبو بكر الهوش، مبروك عمر حيتريق . طرابلس : المنشأة العامة للنشر والتوزيع والإعلان، 1986 . - 130 ص + 24 سم.
- خلاصة تاريخ تونس / حسن حسني عبد الوهاب. \_ تونس : دار التوسية للنشر، 1983
- لجنة مس تاريخ الكتب والمكتبات / عبد الستار الخلوحي . القاهرة : دار الثقافة للنشر والتوزيع، 1982
- 91 ص + 24 سم
- المكتبات في الإسلام : نشأتها وتطورها ومعارفها / محمد ماهر حمادة . - ط3. - بيروت : مؤسسة الرسالة، 1981 . - 332 ص + 24 سم
- \* رسالة ختم الدروس الجامعية
- الكتاب والمكتبات منذ ظهور الطباعة إلى نهاية عهد خير الدين / هادية مقدم، إشراف عبد الحيل التميمي
- تونس : كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، 1988 . - 41 ص + 30 سم.
- المكتبات الخاصة في تونس : تقديم لثالث غودزي (مكتبة الشيخ محمد الماشاني التيفر) / لعيدة العرشيشي، إشراف الطاهر عياد . - تونس : معهد الصحافة وعلوم الأخبار، 1992 . - 120 ص + 81 سم

### \* الفهارس

- بيبليوغرافيا . مكتب الكتاب / دار الكتب لخدمة تونس : دار الكتب الوطنية، [د.ت] 40 ص + 80 سم
- فهرس مخطوطات تشور / أحمد الطمروني . تونس : دار الكتب الوطنية، [د.ت]. 30 ص + 80 سم
- فهرس مخطوطات محمد عكشة / دار الكتب الوطنية . تونس : دار الكتب الوطنية، [د.ت] 20 ص + 30 سم.
- فهرس مكتبة ابراهيم عبد الباقى . مكتبة كتب حقوق والعلوم السياسية تونس III ، 1991 . - 124 ص + 81 سم
- فهرس مكتبة العبد عربي . دار محمد عبيد تونس : دار محمد عبيد، [د.ت] 50 ص + 80 سم
- فهرس مكتبة عبد الباقى الهرماسي / دار الكتب الوطنية تونس . الخلدونية، 1983 . 132 ص + 81 سم
- فهرس المكتبة الأمازيغية / معاوية التميمي . - تونس : مطبعة النهضة، [1980]. - 372 ص + 27 سم
- قائمة لطبوعات ومخطوطات رشيد مكتبة أحمد بن ميلاد بالجمع التونسي لعلوم والآداب والفنون (بيت الحكمة) تونس
- قائمة لطبوعات ومخطوطات رشيد مكتبة سليم عمار بالجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون (بيت الحكمة) تونس
- قائمة مكتبة عبد العزيز بن زايد بالمكتبة الوطنية
- قائمة مكتبة عمار الورتقي بالمكتبة الوطنية.



# المخطوطات التونسية إبداع وحضارة

حسين المزروعى

للمكتبة الوطنية فتولت فهرستها وإصدارها في كتاب خاص إبرازا لها، كما أطلقت إدارة المكتبة اسمه على قاعة الباحثين تخليدا لحركته النبيلة. أما المثال الثاني فهو في طور الإنجاز ويتعلق بمبادرة الأستاذ الفاضل والناشر المعروف السيد الحبيب اللمسي، الرامية إلى إهدائه مكتبته القيمة للمكتبة الوطنية إيمانا منه بدور هذه المؤسسة في صيانة التراث وحرصا على خدمة القارئ التونسي والعربي. وقد تمت الإجراءات اللازمة للغرض وأعلنت إدارة المكتبة الوطنية جنتها خاصا لها وتمثل في سجلات قسم المخطوطات بالمطابقين سابقا، يعني المجلدات التي كانت تحفظ مكتبات الأحمدية والعبدية والخلدونية وحسن حسني عبد الوهاب وغيرها، وذلك حرصا من سلطة الإشراف على تحقيق التواصل زمانا ومكانا في هذا المضمار.

وللإشارة فإن هذه المكتبة (مكتبة اللمسي) على غاية من الثراء والتنوع فهي تحوي ما يناهز 600 مخطوط فضلا على مجموعات هائلة (50.000 عنوان) من المطبوعات والدوريات المسفرة والمجلدة تجليدا فنيا ممتازا. وما يزال العمل متواصلا على أكثر من صعيد لجمع المزيد من هذه الوثائق الثمينة بواسطة الشراء وبقاعة الإهداء ومن خلال تبادل المصورات الفيلمية وغيرها من أجل إثراء ثروتنا الوطنية المخطوطة ودعم مجموعاتها كما وكيفا على حد سواء.

تعتبر مجموعات المخطوطات المحفوظة بالمكتبة الوطنية من حيث قيمتها وأعدادها، أهم رصيد على المساحة الوطنية والمغاربية ومن أثرى الأرصدة وأغناها في العالمين العربي والإسلامي. قيم تمثل القيمة العلمية والتاريخية لتراثنا الوطني المخطوط؟ وماهي آفاق استغلاله والاستفادة منه؟

## لمحة عن حركة جمع المخطوطات

من المعلوم أن الثروة الوطنية من المخطوطات كانت قديما مشتتة في الزوايا والأضرحة والمساجد. الخ ثم وقع تجميعها بالمكتبة الوطنية بمقتضى التشريعات الجديدة على غرار الأمر عدد 296 لسنة 1967. وهكذا تجمعت (1) أرصدة مخطوطات مكتبة جامع الزيتونة المعمور (الأحمدية والعبدية... الخ) ومخطوطات مكتبة الخلدونية ومكتبة الشيخ علي التوري... الخ. وقد تعززت هذه الأرصدة من المخطوطات بجهود ثلة من أعلامنا ومثقفينا اللامعين الذين حرصوا على إهداء أرصدة مكتباتهم للمكتبة الوطنية ليستفيد منها القراء والباحثون ويتفخوا بها. ونشيد في هذا المقام، على سبيل الذكر لا الحصر، بجملة من المآثر الجليلة نورد منها مثالين كنموذجين بارزين في تاريخ المكتبة الوطنية، يرجع المثال الأول إلى فترة قديمة نسبيا لما قام المرحوم حسن حسني عبد الوهاب بإهداء مخطوطاته

## عناية فائقة وإنجازات رائدة

لقد حقق قطاع التراث بوجه عام والمخطوطات بوجه خاص نقلة نوعية مع الاستقلال ومع بناء الدولة الوطنية الحديثة. وقد تطور هذا القطاع من مجرد الوعي عند رواد الإصلاح في القرن التاسع عشر إلى ظهور سياسة متكاملة وشاملة ماقتت تنمو وتندمج بالقرارات والإنجازات والمكاسب منذ التحول المبارك الذي أعاد للهوية اعتبارها وجعل «الثقافة رافدا للتنمية وسندا للتغيير». والجدير بالملاحظة في هذا السياق هو أنه صدرت في عام 1988 جملة من القرارات الرئاسية (2) تخصّص النهوض بالقطاع الثقافي، نجد من بينها قراريْن ينصّان على إنجاز القسط الثاني من المكتبة الوطنية وتجهيزها بمخبر عصري لصيانة المخطوطات. وقد أعدت الدراسات اللازمة للغرض ورصدت الإعتمادات الضرورية وانطلقت الأشغال وتمّ تشييد بناية عصرية مجهزة بأحدث الوسائل التكنولوجية لحفظ الوثائق ومعالجتها ونقل رصيد المخطوطات من المبنى القديم بموقع المطارين، إلى محلاته المتطورة بالبناية الجديدة (شارع 9 أبريل بالعاصمة). وفي يوم مشهود قام سيادة الرئيس زين العابدين بن علي بتدشين هذا المشروع الثقافي الرائد بتاريخ 1 ديسمبر 2005. واثّر النقلة شرعت، على الفور، إدارة المكتبة الوطنية في تخزين فهارس المخطوطات في قاعدة بيانات موضوعية على ذمة القراء والباحثين حتى يتسنى لهم استعمال المخطوطات والاستفادة منها بكل دقة وضبط وبأقصى ما يمكن من سرعة ويسر وسهولة، خاصة وأنها تعتبر مادة هامة للبحث والدراسة نظرا إلى قيمتها الفنية والعلمية.

## قيمة تراثنا المخطوط

لقد توصلت المكتبة الوطنية بفضل الجهود والإجراءات المشار إليها آنفا إلى جمع رصيد من

المخطوطات يناهز عدده أربعين ألف عنوان والجهود مبدولة يوميا للبحث عن هذا النوع من الوثائق وشراء المزيد منها، بحكم ارتباطها الوثيق بتاريخنا الحضاري والثقافي واعتبار مالها من قيمة علمية وفنية على غاية من الأهمية.

بخصوص القيمة الفنية فالكثير من مخطوطاتنا يمثل تحفا فنية لا تقدر بمال. وذلك لما تضمنته من تزاويق وتذهيب وزخارف وتمنمات، وكذلك لما يمثل الخط العربي في حد ذاته بمختلف مدارس وأشكاله الشرقية والمغاربية والأندلسية من فن رائع في إخراج النصوص ورسم المعاني. كما يشهد بذلك أحد الباحثين الخبراء لما يقول: «ومع الخط أصبحت الخطاطة صناعة الحذاق وفنا قائما بالوراقين ويرتكز على حسن براءة الأقلام ومعرفة تركيب الألوان واتحادها وخصائص كل لون من الثبوت والانفساخ وصناعة المداد المركب وتجميع الذهب للكتابة»

وقد وصلتنا وثيقة مهمة تذكر «وصفات شتى من الحرف تسبب كل واحدة منها إلى واحدة من رحوه القوة العربية الإسلامية كالحافظ وأبي حيان النوحيلي وابن مقلة ومحمد بن زكرياء الرازي وعلي بن هلال الكاتب ومسلم بن حجاج وابن ماكولا وأبي بكر الصولي وعبد الله بن الممتز ووصفات أخرى لأحبار مخصصة للوكلاء وللشروطيين وللوراقين وطرق إعداد الحبر الصيني بمركباته المختلفة. وهذه المواد العلمية تفسر ما استند إليه ذلك التراث الكبير المخطوط من حسن الإخراج والتجليد والتذهيب والتنميق الذي بقيت تقاليده إلى أواخر القرن الماضي (القرن 19) بالرغم من بدء حركة الطباعة التي لم تحقق للقارئ العربي ما عهده من جمال الخط وبراعة التفسير وتألق الألوان (3) إلى جانب فن صناعة الرقوق والورق الحريري وغير ذلك من الجلود والفائف وأوعية الكتابة وأدواتها وطرائق الزخرفة الفنية التي أبدع فيها العرب مشرقا ومغربا. ولا تقوتنا الإشارة في هذا السياق إلى ما

يُزخر به تراثنا المخطوط من عناصر فنية نادرة على غرار الرق الأزرق الذي تنفرد بلادنا بامتلاكه ولا يوجد له نظير في العالم بأسره (وهو محفوظ حالياً بمتحف رقادة بالقيروان)، إلى جانب مجموعات أخرى من الجلود والرقوق ومصاحف القرآن الكريم وكتب الحديث الشريف وغيرها من المخطوطات والنسخ الخزائنية البديعة الأشكال والألوان والمحلاة بالزخارف والتمائم.

هنا، على سبيل الذكر لا الحصر، إلى أعمال ابن  
الجزار وآثار القليصادي ومصنفات ابن خلدون  
ومجهودات الحميري المغازلي الذي حاز قصب  
السبق يؤلفه في الطب «تحفة القادم» الذي يصفه  
الدكتور الباحث المرحوم أحمد بن ميلاد بقوله: «هو  
كتاب فريد متقدم عن زمانه انفراد في علم واحد هو  
حفظ الصحة» (4) (أو ما يسمى اليوم بعلم الوقاية  
من الأمراض والسلامة الجسدية) عن طريق إتباع  
أنظمة معينة ودقيقة من الغذاء والحرص على النظافة  
الشخصية وسلامة البيئة باستمرار وتعاطي الحركة  
والرياضة بانتظام. وهكذا كان الكتاب (المخطوط)  
في بلادنا لازمة حضارية أسهم بما يمثله في مجال  
العقيدة والفقه واللغة والأدب والمنطق وعلوم العصر  
من طب وهندسة وهيئة في صياغة المجتمع الإفريقي  
وتأسيس تربيته ودعم لغته وتوسيع آفاقه وتعميق  
انصاليته. وفيما عدا العقيدة وما يتصل بها والمذهب  
الذي كان سنيا مالِكيا عند أكثر الناس فإن بقية فروع  
المعرفة تنتمي إليها فوارق المذهب والدين فقد كان  
ابن خلدون <sup>عليه السلام</sup> على الأرجح وهذا لم يحد من  
التفاف الناس عليه وكان إسحاق بن سليمان الطبيب  
يهوديا ولكنه كان عربي اللسان وبقيت كتبه معتمدة  
في عصره وبعد عصره. وأخبار علاقة الأفارقة  
بالكتاب درسا وتمحيصا وعناية متشعبة في أخبار  
العلماء وسيرهم» (5).

وكلفة الطبع والنشر... إلى غير ذلك من المعوقات التي يعسر معها إنجاز التحقيق العلمي الضروري. والأكيد هو أن مسألة تحقيق المخطوطات تتطلب تفرغا وقدرة مالية وعناء كبيرا وهو ما لا يتوفر عند الكثير من الباحثين نظرا إلى كثرة مشاغلهم وقلة إمكانياتهم. لذلك يستحسن أن يتولى عدد من مراكز البحث بالتعاون مع بعض المؤسسات الاقتصادية والثقافية الاضطلاع بمهمة ما ينبغي تحقيقه وفق برنامج شامل يضبط الأولويات الضرورية في هذا المجال.

ويخرج للناس ما فيها من كنوز و ذخائر تعود بقوائد كبيرة على تنمية تراثنا الفكري وإشعاع ثقافتنا. ويبدو، من بعض المؤشرات، أن زهد الباحثين والمحققين في الإقبال على دراسة المخطوطات يرجع إلى جملة من العوامل المختلفة، نومنس منها إلى ما تتطلبه دراسة المخطوطات وتحقيقها من جهد كبير وكفاءة عالية وسعة إطلاع وطول نفس وصبر ومقارنة لمختلف نسخ العنوان الواحد (التي قد تكون موجودة في أكثر من بلد)، ولا ننسى في هذا السياق بعض الصعوبات الأخرى كقلة المعلومات ورداءة الحفظ وترهل المخطوط

### الهوامش والمصادر

- (1) راجع كتاب «من عيسى إلى الكعب الوطني». محموعة كتب بصوة إبراهيم شيوخ، تونس، وزارة الشؤون الثقافية، 1989، مقدمة الكتاب
- (2) راجع جريدة «الحرة»، 29 نوفمبر 1978، ص 4
- (3) راجع كتاب من عاتق لمخطوطة الدكتور بالهامش عدد ( ) .
- (4) راجع كتاب «تاريخ الصب العربي» مؤلفه: مرحوم الدكتور أحمد بن ملاد، تونس، 1989، ص 116 والصفحات التالية
- (5) راجع كتاب من نفائس المخطوطات... المذكور بالهامش عدد (1)

# اللَّوْحَةُ تُرْسِمُ شَخْصِيَّةَ رَسَامِهَا وَتُبَشِّرُ بِأَفْئاقِ سِيرَتِهِ



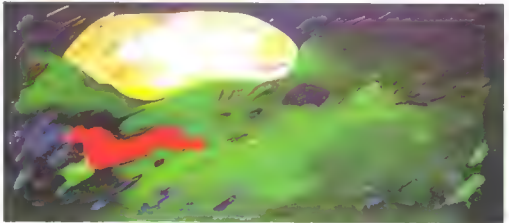
المكتبة العامة في بغداد - قسم المخطوطات النادرة

الطبعة الأولى: ١٩٨٤

كيف يقدم شخصية رشيد الفخفاخ وقد تعددت  
حزنها وألقاها ؟ شخصية متراعبة الأصناف، ثرة  
تمسرتها، دسمة مرحجيتها، ثقافة الشرقية والغربية  
وطموحاتها المتوحجة دوماً، زلولة تأبى التماسس  
داخل أفنوم أيديولوجي أو معرفي أو حمدي  
عنه شخصية حادة، هي قدوة في انساني  
وآخره، راحب على اسحت عن معدنة ممكنة من  
لعد اسطري في مرجعية لدت المعرفة، وبين اسعد  
العملي في شواغل الذات الإبداعية... شخصية  
تواقة أمنت بأن العمل هو مصير كينونه الدت،  
وعقلانية ولكنها مرنة

هل ندأ رشيد لمحتاح الأستاذ وهو دي حصل  
على الأستاذية في الفنون التشكيلية، اختصار  
بحث من معهد لتكنولوجيا...  
المعمارية والتعمير بتونس بجائزة رئيس الجمهورية  
سنة 1974، وهو أستاذ مساعد للفنون التشكيلية  
الجميلة بتونس منذ سنة 1979  
عالمًا منذ 1976 بالمركز الوطني للبحوث العلمية

بباريس CNRS قسم الجماليات التجريبية لأنتهى  
به مديراً بالمعهد العالي للفنون والحرف بصفاقس  
منذ 2005؟ هل أبدأ برشيد الفخفاخ الدكتور  
(ذكورا في الجماليات وعلوم الفن جامعة باريس  
1 السربون) ثم أمر إله فنانا تشكيلي وهو الذي  
بدأ يعرض أعماله منذ 1976 من خلال معرض  
شخصي في فن النحت على الخشب بكليبيرون،  
ألمانيا؟ ولكن كيف لي أن أتدبر أمر هذا الرجل  
الرواقي Galenste وهو الذي بعث صحة زميله  
بور ثمين الهاني رواق شيم للفنون بالنزاهة السادس  
سنة 1988؟ ثم ماذا عن شخصية الفخفاخ المبرمج  
البيداغوجي الذي ساهم في هندسة برامج التدريس  
ووضعها واقتراحها في مجال إصلاح التعليم بالمعهد  
التكنولوجي للفنون والهندسة المعمارية والتعمير  
بتونس في بداية الثمانينات؟ ثم لماذا لا نبدأ بتقديم  
الرجل من حيث هو مثقف عضوي يؤس بالمشاركة  
ونفاذها في علمه المعارض والندوات والمهرجانات  
بتونس منذ 1988 وبالحارج فرنسا، إيطاليا، ألمانيا،



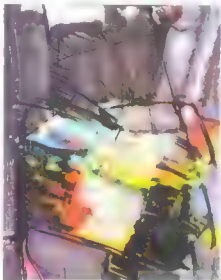
الأحمر يعني الأخضر كرسب على قماش 1999 - 270 سم 120 سم



سنة ٢٠٠٧ - ٢٠٠٨

سبيل، مصر، لبنان، الصين، الهند، لأمارات عربية محدة، لأردن، ولولايات شحدة الأمريكية،  
(أبواب)

ساحت وعالمه حير في نظرية لنون، مدير معهد عال لنسوان، فنان، روائي، مرمع يدعوي، أسد،  
مثقف مشارك يؤمن بالوصول احدى إلى لبنان ومجمع ولكن ناد سكر في هدد شحصابة حاد  
ارياضي ماهر، وهو ادي يحقق إحدى رياضات فون الفتن وموقع بالرياضات لشرقية<sup>٩</sup>



الحقيقة أن المواهب متعددة والرجل واحد. ولنتطرق إلى الرجل من حيث هو فنان تشكيلي، إذ المقام ملائم لذلك في مجلس كهذا من مجالس الفنون بالمركز الثقافي لمدينة تونس. ولكن عن أي فنان نتحدث؟ هل نتحدث عن رشيد الفخفاخ النحات، فور عمسه الي عرصه كس في في اسحت عى الخشب؟ وقد أطلعني سنة 1997 على مجموعة من تخطيطاته لمشاريع نحتية. كما قام بتأطير ضلة في اختصاص النحت بالمعهد العالي للفنون الجميلة بتونس أوأخر التسمينات من خلال ورشة النحت على رخام تالة وبالاتماد على تقنية التشذيب Dégrossissement وهي أقدم تقنية نحتية.

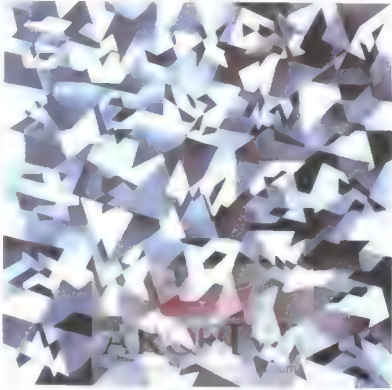


هل نتحدث عن الرجل كفتان فوتوغرافي خبير بالعدسة ولغتها الضوئية وعلم بتقنياتها الإبداعية وهو الذي نال جائزة التصوير الفوتوغرافي الفني في أدم امون لتكليفه بالمرصد في الجزائر بحسب التحلي. وتقوم أعماله في هذا المجال على نظرية الموضوع الفوتوغرافي وشحناته الدلالية والفرقة التي يهندسها صحت وبرصد مخربته شهيد د حل إطار مدروس (Prise de vue). وقد تختم الصورة إلى سيمولوجية ساخرة تجمع بين التناقضات وتثير الحيرة والتساؤل. هذا فضلا عن أن الفخفاخ من المتخصصين التوسين القلائل في مجال تصوير الأعمال الفنية.



وبين هذا وذاك، هل يمتن أن نتحدث عن  
الغفخاف بوصفه فنانا تنصيبيا (Installationniste)  
وهو الذي قدم تنصيبة الأربعون طاطا (Les  
TaTa) برواق شيم مع نور الدين الهاني سنة 1994  
ومن ثمة يؤكد الرجل انخراطه في ثقافة الفن  
المعاصر بامتياز؟ وربما من الجري بنا أيضا أن نتسرق



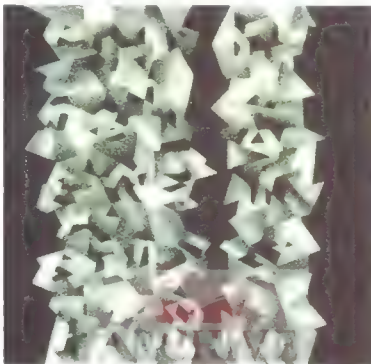


الرسام التونسي، عبد الحليم بن علي، 1984، 64 × 64 سم

شرعي لمسيرته التشكيلية التي كانت لثقافة المربع فيها نصيب لاعم.

المربع، النسيج المربعاتي، المربعات السحرية، تنويعات المربع... لعل الأمر يجزنا شيئا فشيئا لملامسة شخصية الرسام وشخصية الملون لدى رشيد الفخفاخ، وهي الشخصية الأكثر حضورا وتواترا في مشاركاته الفنية التونسية والعربية والدولية وفي معارضه الشخصية (إذ شارك في زهاء خمس وعشرين تظاهرة فنية بالداخل والخارج في مجال

إلى الرجل من حيث هو فنان متحمس للخروج بالفنون التشكيلية إلى الشارع والمحيط المدني المعيش حتى يكون الفنان متمسكا بموقعه في صياغة جمالية المدينة ومعنيًا بها، وحتى لا يكون الفنان كائنًا معرضيا ومتحفيا فحسب. وقد ساهم الفخفاخ في إنجاز بعض الجداريات من بينها الحرفية الجدارية التي أنجزها صحبة الهاني بمدينة لمطة (20 × 3 م) تحت عنوان تنويعات المربع وهي استلهام من تراث الفسيفساء ومن بحث المقررة التشكيلية بل هي امتداد



العرض الشخصي، 1992، زيت على قماش، 150 × 100 سم

سحرته (معرض سبوي صفاقس سنة 1986) على سبعين متراً وعمده في ثلاثيني L'intorme ذات بسبست رصبيه وتسريعه في ذات بوقب (معرض عمر سبوي من رسمه لوسى حدث على سبيل مثال 1997 بوسى وبريس ويطا) أو، من هد وذات، عمدته شى بوحي أو تبشتر بوجود تكوينات شكلية غنائية وتفترض وجود بنية هندسية تحتكم لها (المعرض الشخصي «أثر، أثر، أثر»)، ولا ننسى في هذه التجربة الأعمال المستلهمة من رسوم الأطفال وعن الحام 1992. وبين هذا وذاك، هل نتحدث عن رشيد الفخفاخ رساما بالدهن الزيتي أم بالأكريليك أم بالبستيل أم بالأحجار الملونة أم بهذه شبيب مبروكة؟

أرسمه منذ 1986 من سبب معرض سبوي شى اشتكيى صفاقس منذ 1986 وقد حصل منه على احائرة لأولى سنة 1997 وأخرها مشاركته في المعرض العربي لسنة 2000 بالمانا كما هذه في فن رسمه (معارض شخصيه وهد معرض ل. أثر، أثر) برواق شيم سنة 1989 ثم برواق القصبة صفاقس سنة 1990 وأخرها في نوفمبر 2000 بهد الرواق نفسه.

ويكن عن شى رسمه حدث شخصيه رسمه رسمه ندى برجل هي رسمه روفه ومسة وتحدث شى مع كنه ديفيه برمييه لاشبية على ر صفر يحيط مقلود ندى من مشاركته في ماعدت

اكتشاف الفخفاخ يقوم على تعويض العدد بعلامة  
جغرافية أو تشكيلة مثل نقطة، سطر، لون، شكل  
هندسي، وهو ما يمكن من خلق لعبة الترابطات  
المفتوحة (Combinatoires) إلى ما لا نهاية له.

لكن مثل هذا الطرح المفردى - الحسابي سيؤدي  
إلى نوع من الانغلاق الإنتاجي. فلعبة الترابطات  
هاهنا، ليست على نحو ما هي موجودة عليه في  
مجالات معرفية أخرى مثل علم المنطق حيث أكد  
الألماني لايبنتز (Leibniz) في القرن السابع عشر في  
رسالة حول فن الربط (De Arte Combinatoria) :

أن لعبة الترابطات تؤدي إلى فتح تعددية القضايا  
اللغوية على آفاق رحبة، انفتاح مكونات الخطاب

إن المتبع لهذه المسيرة يكتشف وجود محطات  
رئيسية بها يمكن أن تكون بمثابة مفاتيح للقراءة.  
والمعرض البحث الذي قدمه الفخفاخ صحة بيده  
والهاني سنة 1987 هو محطة بارزة. وقد يدور في  
خلدنا أن خطاب المقررة شغل شكلي وجغرافي  
يتعلق بمعالجة الفضاء وتحليله أو تركيبه ورصد  
إيقاع نسجه اعتمادا على الإيقاع والحركة والتأليف  
وهي مقومات الإنشاء الجمالي في التراث العربي  
الإسلامي وفن الأريستو تحديدًا ومقومات الفن  
البصري والفن الحركي الحديث... وقد قال سمير  
التركلي في مقاله « التطور الراهن لإشكالية التراث  
والإبداع التشكيلي في تونس » ضمن كتاب التراث  
والإبداع (Création et patrimoine) (1): « إن



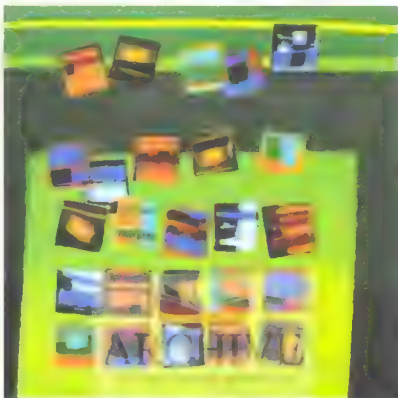
ترابط ج صيد طيب 2 صور فوتوغرافية على ورق 100 ص 100 ص 100 ص



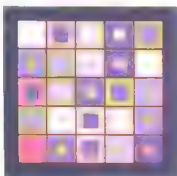
رسم آلا فـ ١٩٨٨ - ص ٥٠ - أرشيف

على بعضه - دافوس - ، يصبح لاندغ شكيبي ، عنة مبرمجة مصفئة ، حيث يكون كل شي - موفع ، (Previsible) ، في دور مفادة بل وخاصة بدون حدث حدد ، ويمكن المتصفح أن يقضي كامل حياته في رسم آلاف وآلاف اللوحات بهذه الطريقة (2) . والقول لسير التريكي .

على أن احضار مترددي عند المتصفح بين حساب شكل وعلامة لعرايفكة فحسب بل لأخرى حساب



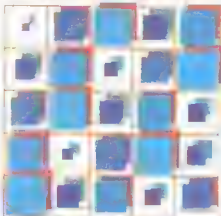
شراز دurrani، السحر المربع، 1988، 88 سم / 85 سم



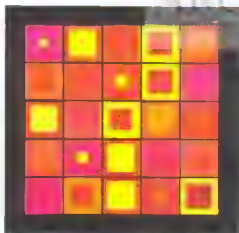
أكرينيك عيسى دurrani، 2001 - 100 سم / 100 سم

اللون، وهو القاتل في نصه «في المربع السحري، وسحر المربع» ضمن كتاب المفردة في الفنون التشكيلية (3) 1988: إن الرسم التجريدي الحقيقي قادر على التعبير الجمالي رياضياً، بحكم اكتسابه لوسيلة تعبير دقيقة، دقة الرياضيات وهذه الوسيلة هي اللون الذي يقع إعداداه بصفة مصفوفة؛

ونحن هنا بصدد رشيد الفخفاخ الملون (Le coloriste) وعالم نظرية اللون، وهو من يجعل اللون في قلب العبارة التجريدية ويتعاطى معه



شیراز دُرانی 1984 - 54 ص 84



شیراز دُرانی 1985 - 85 ص 85

ريصبي من داخل علم صحيح لمقدادير، شأنه في ذلك شأن العقلايين ثم من لا يستر نفسه أحد نوع ديكريته وأحد ردد حداثه عقلايه، في تعريفه لموسيقى لها منه ريصبت صانته (mathematique sonore) لكن من أكثر من علم، وقد بودي بأنني كشاف في عبر متوقعه هي بمثابة فتوح متجدده يؤسس مسيرته، ولعل من فوه انشأه يحتر عدل على نسي مفاهيم حديده ومن ثمة، على التداخل مع مصنقاته لأولى وهي بقوله حسب عاده صاحب نمدل من جهة له كاس يتكون وسطور في ترميز لشرحي الخي والزمن الإبداعي منعه بالاكشافات فكيف كان شأن اللون لدى الفخفاخ؟ قد دى به يى حيث لم يكن بحسب؟ في بعد بحسب الحاطية سابق لي تقطع عداية - - - - - شاعره ممكنة؟ هل دى مون - - - - - بحسب؟ فى ادك، معنى احية به د ما تثبت - - - - - ادك - - - - - ديدرو - - - - - لرسه هو ما ينجح - - - - - بينما يمجها اللون الحياه (4) ؟

إن تعامل الفخفاخ مع اللون قد مرّ هو الآخر أكثر من مرحلة. فمن التجريد الهندسي الذي بقوه على ما يستقيه الفنان بالمربعات السحرية إلى التجريد الغائي الذي يعتمد على حركة اللمسة. كما يمكن رصد تجربة الفنان من حيث أنها عور متدرج من الشكلي والمفردي والخطي إلى اللاشكلي L'informel، الذي يعتمد أساساً على التدخلات اللونية، عندما تصبح اللوحة جملة من التوازنات البصرية

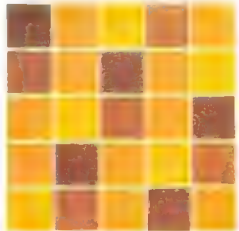
وب، على حد لافتراض الغرائي، هل يمكن رصد مسيرة الرجل على أنها نقلة من عقلانية الخطوط

وهندستها إلى شاعرية اللون وغنائية الحركية والتغمية  
إذا ما استندنا إلى المدونة النقدية البودلية :

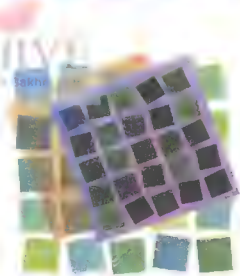
«كل الفنانين الملتزمين هم شعراء ملحميون، بينما  
كل الرسامين الذين يقتصرون على الخطوط هم  
فلاسفة عقلانيون يجردون الجواهر من موادها» (5)؟  
أم أن العقل الهندسي والحسابي قد استمر على مدى  
خط التجربة وتواصل حضوره بين قياسات النسب اللونية  
والمربعات من جهة وبين قياسات النسب اللونية  
والضوئية ومعادلاتها الحسابية الدقيقة، من جهة  
أخرى؟ .

في المعرض الأخير الذي انتظم للفنان بقاعة  
القصة في بداية نوفمبر 2006، كما في مشاركته  
الأخيرة في معرض الأحجام الصغيرة بالرواق  
البلدي بصفاقس، في أواخر نوفمبر 2006، نلاحظ  
حضوراً لتجريد الفنان والاشكلي، وهو امتداد  
متحدد لمخرج ابداعى ازدهر في تجربة الفنان في بداية  
التشكيل لا يطوي الأعمال على نية بنائية...  
تتجه تجرؤ من كل مرجعية هندسية أو خطية...  
لست هناك «أشكال» بل بالأحرى هناك كتل  
لونية هيولية هائمة... كأننا بإزاء فضاء سماوي لا  
متناه ليس به خطوط ومركبات هندسية واضحة،  
بل كتل من الألوان والأضواء والأشعة التي تبدو  
متناثرة هنا وهناك. فكيف للألوان أن تكتفي بذاتها  
لتكون موضوعاً للوحة ومحوراً للفعل التشكيلي؟

على أنه بقدر ما تتزاح لوحة رشيد الفخفاخ وتقلت  
عن مرجعيتها الخطية والهندسية لتتخذ طبيعة لونية  
خالصة، بقدر ما تصبح إمكانية تذوقها في متناول  
كافة زوار المعرض... وكما قال الفيلسوف والنقاد  
الفرنسي ديدرو (Denis Diderot)، «لا شيء» في  
لوحة ما، يلتفت انتباه الناس مثل اللون الأصيل، إنه



رشد «1» اكريديت على ورق 1984 ص 64 ص 64



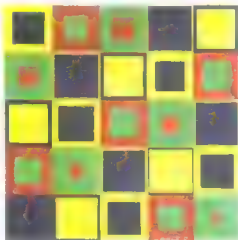
رشد «3» اكريديت على حطب 1986 ص 100 ص 100

يخاطب جميع الناس مهما تكن شرائحهم ودرجاتهم التعليمية (6)».

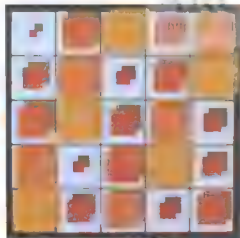
وهكذا، كأن اللون ساعد على تنشيط التواصل بين الفنان وجمهوره من الزوار، وسرى كيف أنه ساعد على فتح مجالات خصبة للتواصل بين الفنان وذاته، وبينه وبين فعل الرسم من جهة أخرى (L'acte de peindre).

على أن علاقة الألوان ببعضها تؤكد الكثير من الحركية. كأن انفصالات جسد الفنان تنطبع على مدى سعة فضاء اللوحة، من خلال حركية اللمسات وسرعة الأداء. ألم يقل الناقد الفرنسي بيار رستاني (Pierre Restany) في كتابه الحديثة والتجريد «إن إشرافات Révelations اللوحة عندما تقترب من الحركية الفيزيائية تمثل إحدى اكتشافات التجريد الغنائي، في أعرق خصائصه؟ (7) أجل، هناك لعب على حركية اللون في إتقالاته المباشرة وقد بدا ذلك في اشتهور في أعيننا في الماضي المفضاخ بالتقنيات المختلفة وخاصة باليسنيل سنة 1980 وبداية التسعينات. (...)

كأن اللمسات تصبح بقعا متناثرة والبقع لطخات لونية تتناسل من بعضها كتناسل المفردات من بعضها داخل خطاب تشكيلي يقوم على التوليد أو المايوتيك (Maïeutique)، وفي كتابه من المجرد إلى الممكن (8) يقول الفنان والمنظر جورج ماثيو (Georges Mathieu) وهو أحد رواد الفن الحركي الحديث «إن من سمات التيقعية (Tachisme) أنها تعني، على الأقل، نوعا من فن الرسم المباشر.. ويقع اللجوء إلى البقعة نظرا لحاجتنا إلى نوع من المساحة اللونية، هي موضع ما من اللوحة. والسبيل المباشر إلى ذلك هو أن نضع الفرشاة على القماش



تريبت على ورق 1984 64 سم / 64 سم



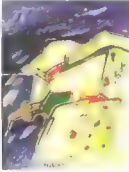
تريبت على ورق 1984 64 سم / 64 سم



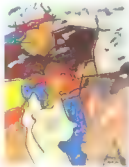


معرض بروجيكت - 2007 - 30 مايو / 40 سنة

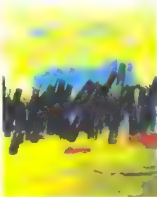
سوع من العف - دول أن يقع نصفه مسقة، تحديد لقصاء امراء تدويه " بت بصدد حمالية الارغالية امية  
(Improvisation) والسرعة في الأداء (إد م وطفة لغة الباقد الفرنسي بلار دوستال (Blaise Dustel) (٩)  
أو كما يعنها المطر الفرنسي مارسيل بريون (Marcel Brion) حمالية الصرحة والحركة أو كما يعنها  
المطر الفرنسي مارسيل بريون (Marcel Brion) حمالية الصرحة والحركة (10).



قبة مبرومة على ورق - تويغات 100 - 1997 - 24 صم / صم 32



قبة مبرومة على ورق - تويغات 11 - 1997 - 24 صم / صم 32



قبة مبرومة على ورق - تويغات 100 - 1995 - 80 صم / صم 100

بل إن جرأة هذه التدايعات الحركية أدت إلى تجميع حساسيات لونية متنافرة ما بين الكتلة والأخرى، داخل اللوحة، أو ما بين اللوحة والأخرى داخل المعرض. ومن ذلك هذه الثنائيات المتقابلة مثل الأخضر والبني، والبرتقالي والأزرق. . . كأننا بإزاء جمالية تفتعل الاختلال والنشاز بنوع من الجسارة. ولكن ألا يبدو الاختلال «منظما» والنشاز «جميلا» داخل اللوحة؟ بل إن العمل الفني، يحتكم هاهنا إلى العديد من المقومات والمؤثرات التشكيلية. إذ نلاحظ اعتمادا على تقنية التشاف، مما يدعم نظارة الألوان وتعبيريتها. إن «إشراقات اللون» تتفاعل مع حركية الألوان الشمعية التي تدوب في الفضاء الفني. وبير هذا وذاك، ثمة صراع مع المادة اللونية وما تبدو عملية لحوتها وصلاتها. من أجل إخضاعها إلى شفافية الذات وروحانيته. يمكن تحقيق نتائج أبعد من ذلك لو وقع الاعتماد على الدهن الزيتي عوضا عن الأكريليك

ثمة إذن، تدخل إرادي أسماه البحث لتفكير في التوازنات اللونية والقضائية، إذ على إثره، اللافعالي - الوجداني مع اللون، يتدخل العقل لترويض المساحات والكتل والتنسيق بينها. هناك معالجة لونية تعتمد الحسابات الدقيقة لضغط الفصائل اللونية الأكثر ملاءمة وتأمين توازنها. وهي معقدة تبدأ على المطفة، عند إحضار حاجيات نفس من الألوان، ثم تتواصل على اللوحة بعد تصحيح اللوحة بحثا عن التوازن اللوني المحبوك ونسب نغميا بين ألوان تبدو متنافرة، ما بين ساخن وبارد أو ما بين أحمر وأزرق؟

ولكن الفنان لا يمكن أن يبتكر من الألوان ما هو خارج عن مجال الطبيعة. إنه يرتب هذه العناصر



وتصبح أبسط المعادلات الحسابية خاطئة .

إنّ من قوة العمل الفني الحقيقي أنه يقاوم دوما  
قدرة النقاد على استهلاكه . . . بل ومن خصوصية  
الفن وعظمته أن العمل الفني قادر على قول ما لم  
يقله الفنان ويفصح عما سكنت عنه . . .

ولكن الكلمات تتسرب رويدا رويدا . . .

تخترق الزمن المستحيل

وتثبت بين الصخور زهور الأغنيات

والأمنيات

تحت غيم الحريف

وتتشب في الذاكرة اللون الأحمر

ثم تورق في عتمة اللوحة أشلاء الكلمات

ويشرق ضياء الفن كألوان قوس قزح . . .

ويحاصرنا وهج القصيدة في عمق اللوحة

إنها ملحمة الألوان في أعماق شاعريتها وغنائيتها

الحية وهي تغادر عقلانية العقل لتقتحم شعرية  
الشعر .

وذلك أفق آخر في شخصية الفخفاخ ، أفق سكنت

عنه سيرته الذاتية فيما أفصحته عنه اللوحة . . . ولن  
أنفصل .

## المراجع والمصادر

(\*) أقيمت هذه المداخلة في مجلس تكميلي من مجالس المدن حصص لمدن وشيد الفخفاخ ، المركز  
الثقافي لمدينة تونس ، 15 ديسمبر 2006

1) Création et Patrimoine, Edilis et Beit El Hikma, 1992, p. 82.

2) Ibid. p. 83.

3) المفردة في الفنون التشكيلية، مركز الفن الحي لمدينة تونس، البليدير 1988 .

4) Diderot (Denis), Traité du Beau et Autres Essais. Marabout Université, (Belgique) 1973 chap.  
II, p. 69 «C'est le dessin qui donne forme aux êtres, c'est la couleur qui leur donne vie»

5) Baudelaire (Charles), Ecrits sur l'Art, T. I. Le Livre de Poche Paris, 1971.

6) Op. cit.

7) Pierre Restany : Lyrisme et Abstraction. Editions Apollinaire, Milan, 1960.

8) Georges Mathieu De l'Abstrait au Possible Cercle d'Art Contemporain, Zürich, 1959, p. 34

9) Dustel (Blaise), «Elément Vitaeuse», Le Matin d'ENVERS, 1961

10) Brion (Marcel), Age-Nouveau, Mars 1955, p. 80.

11) Baudelaire (Charles), Op. cit., p. 149.

# تجليات الذات الحكائيّة وسير ذاتية الضمير السردى

د محمد صابر عبيد

قل رعا تنشئ العنكبوت عشها (4) بكل ما يتطلبه ذلك من حرص ودقة وإيمان وإخلاص للذات والكتابة معا.

## فاعلية العتبات

تغطي العتبات في فن السيرة خاصة بقيمة تشكيلية وسرديّة عالية، بل إنها من أهمية كبيرة في رسم صورة السيرة الذاتية ونوحيه محتوياتها وتحديد منطلقاتها وتكريس دلالة الميثاق فيها، على النحو الذي يجعلها أكثر حيوية ودقة وحرارة وإثارة وانتماء إلى اللحظات الثرية والخصبة في حياة صاحب السيرة وتجرته الابداعية ذات الفريدة والتميز، وبما يجعل منها نصا جاليا للمتعة والفائدة في منطقة التلقي حيث يفتح المتلقي/ القارئ على سرد لتجربة حية يمكن أن يختبر ذاته وتجربته بها، ويفيد من معطياتها ورواها وتفاصيلها على صعيد الفن القرائي الثقافي الذي يمكن أن يسلمه مفاتيح جديدة، تسهم في حل مشكلات أدبية وفكّ شفرات نصيّة في النصوص الأدبية لصاحب السيرة الذاتية. وبوسعنا أن نعين عتبتين مركبتين فاعلتين في «آية حياة هي؟».

العتبة الأولى: عتبة العنوان، التي اختارت لصياغتها نمطا شعريا من أنماط التأليف الجملي بأسلوب استهامي

يدخل كتاب القاص والروائي عبد الرحمن مجيد الربيعي الموسوم - «آية حياة هي؟» سيرة البدايات (1) في نطاق فن السيرة الذاتية، وسبق له أن أصدر كتابا شبيها بعنوان «من ذاكرة تلك الأيام» (2) يدخل في باب السيرة الذاتية الثقافية ويعترب على نحو ما من فن المذكرات، وقد انتقيت فيه الأحداث انتقاء محبب ويجرى تقديم الشخصيات الثقافية والأدبية على نحو مقصود يستجيب لرؤية الربيعي وموقفه من الأشياء ووجهة نظره بها.

ولعل «أغلب السيرة الذاتية تكون ملهمة بالندفاح إبداعى واسع الخيال بما يدفع الكاتب إلى عدم الاحتفاظ من أحداث وتجارب حياته إلا على تلك التي يمكنها أن تدخل ضمن بناء نموذج معين» (3).

الكتاب السير ذاتي الجديد «آية حياة هي؟» - سيرة البدايات - يخلص لفن السيرة الذاتية إخلاصا تاما، إذ يسلم للذاكرة النشطة الخلاقة مقاليد السرد السير ذاتي ويعطيها كامل الحرية في رواية الأحداث، على نحو تتجلى فيه الذات الحكائيّة تجليا لتجعل من الضمير السارد ضميرا سير ذاتيا صافيا ومتطابقا تماما مع ما يسرده من أحداث. ولا شك في أن على الأديب أن ينشئ سيرته الذاتية كما ينشئ العصفور عشه، أو القندس حصّه، أو

بتقصده الإثارة والتحريض على التأمل وتحفيز نظر المتلقي وذهنه لانتظار خطاب الذاكرة القادم، ولا يستهدف الحصول على إجابة ما.

فـ «آية حياة هي ؟» سؤال يستدرج المتلقي نحو منطقة تمتد بالإثارة والتعدد والتنوع والمفاجآت، وتغريه بالاستسلام للسرد والوقوع في حباله وشبكه، وهي تختزن - عبر صيغة الاستفهام الدالة - أحداثاً ساخنة واعترافات موجلة.

إن الجزء الأول من عتبة العنوان «آية حياة هي؟» ينطوي على قدر عال من الإغواء لا سبيل إلى مقاومته، بما تعكسه من احتمالات تذهب إلى قطب السلب مثلما تذهب إلى قطب الإيجاب، وتترعز إلى فتح هذه الاحتمالات إلى أقصاها.

ويحيل الجزء الثاني من العنوان «سيرة البدايات» على الفن السيرداني المرتبط بمرحلة زمنية معينة هي «البدايات» في منطقة العنوان حصراً، تحتمل أكثر من قراءة وتقترب شبكة احتمالات لتحليلها الزمني في مسار التجربة والوعي والاختيار الاجتماعي والتكوين الثقافي، لكن الكاتب ما يبحث أن يحدد للزمن فيما بعد بـ «الزمن» تحديداً.

أما العتبة المركزية الثانية: فهي عتبة التقديم، الموسومة بـ «هذا الكتاب...»، وتنهض على وصف رؤية العمل وتحليل صورته العامة، وتبدأ بعرض الفكرة وتعميد مفهوم «البدايات» وسبب الاختيار:

قبل سنوات فكرت بكتابة جوانب من مذكراتي الشخصية، منذ الطفولة وحتى التحاقى بمعهد الفنون الجميلة ببغداد عام 1957، وبذا أعطي حوالي 15 سنة أو أكثر «لا أستطيع ضبط الأرقام بالتحديد» أهميتها في كونها سنوات التكوين ثم إنها مليئة بالأحداث سواء ما يتعلق بي شخصياً أو بمدينتي «الناصرية» والعراق كله (5).

فالتفكير بالكتابة أولاً سابق على وقتها «قبل سنوات فكرت بكتابة...» والمحوى السيرداني

يتحدد بـ «جوانب من مذكراتي الشخصية»، ويتحدد مفهوم «البدايات» زمنياً بـ «منذ الطفولة وحتى التحاقى بمعهد الفنون الجميلة ببغداد عام 1957»، على النحو الذي يغطي زمناً يقدر بـ «حوالي 15 سنة أو أكثر» تقريباً، كان يمرر اختياريها مرهوناً بأهميتها وقيمتها التاريخية، إذ كانت «ملينة بالأحداث» على الصعيد الشخصي «شخصياً»، والبيئي «بمدينة الناصرية»، والقطري «العراق كله»، وبذلك تتعزز معظم المبررات الصالحة الداعمة لصحة هذا المشروع الكتابي وضرورته.

لكن هذه العتبة تختتم بإضاءات احترازية تبقى جزءاً مهماً من المسكوت عنه قابلاً في الظل، لا تسمح به الأعراف والموضوعات الاجتماعية، وهو ما يخفف قليلاً من وعد الإثارة والكامن في استفهامية عتبة العنوان «آية حياة هي؟»، في سعي من الكاتب لخلق موازنة تتيج له أن يكون صادقاً بلا مشاكل وصريحاً بلا تحرج:

ومن جديد، أراني أعيد ما سبق أن كتبت في مقدمة كتابي الأول بأنني لم أكتب كل ما وددت كتابته، وما دمت متخبطاً في سبيل اجتماعي هو اختياري الذي لم يجبرنا عليه أحد. مع أن حظ السارد وفرصته في تحرير ما عاشه وراى من خلال نصوصه أكبر من المساحة المتاحة لبديع في مجالات أخرى

لقد أردت في هذه الصفحات أن أكون صادقاً وصريحاً قدر الإمكان ليشكل كتابي احتفاءً بالحياة التي نعيشها مرة واحدة (6).

تتجلى هذه الاحترازمات في قوله «لم أكتب كل ما وددت كتابته» ليظل هذا الجزء المهم والمثير بما لم يستطع الكاتب تدوينه في طية الذاكرة/المسكوت عنه، بالرغم من فرصته الاستثنائية «في تحرير ما عاشه وراى» التي تصطدم بما أطلق عليه السياق الاجتماعي، وقد سعى على الرغم من ذلك - حسب قوله - إلى «أن أكون صادقاً وصريحاً قدر الإمكان».

لكن المساحة مع هذا التحديد كانت مرنة وحيوية وفاضت بقدر معقول من الصدق والصراحة، مع

هم من يطبقون قانون الحكومة على العشائر والقرى التي تكثر فيها الحوادث وجرائم القتل والنار لأسفله الأسباب. أما المحنة الثانية في زقاقنا فنسمى «أم خزنة» - والخزنة هي الخزينة - وقد سميت بهذا الاسم كما سمى زوجها «أبو خزنة» رغم أنهما لم يرزقا بأولاد.

ولكن ما سمعته أن السبب هو في امتلاكها للذهب كثير (7)

وكان لرسم «المكان» السردى السيرفاتي وهندسته حضور طاق في تشكيل فضاء الحكى، وقد تمفصل بين مدينتي «الناصرية» و«بغداد»، إلا أن الوصف الديكورى لبنية المكان كانت تعمل بطاقة تشكيلية وسينمائية وديكورى تبرز وحدات المكان وتؤنسونه وتبعث الروح فيه، وبوسننا تفحص هذا المقطع الذي يجعل المثقلى لا يشعر بالإحساس الكامل بألفة المكان أو عدايته فحبيب، بل يحبه ويتنس هواه:

دخلنا مبنى «الكاطميين» وفيه ضربان لاثنين من الأئمة الإثنى عشر، وحول الضريح مساحة فارغة ومن نم مجموعة من البيوت «الغرف» الصغيرة التي هي أشبه بالمكتبات لبعض لرجال الدين، وقد امتلأت الساحة بالنساء والأطفال الذين جلسوا على بسط وحصران فرشوها على الأرض بعد أن فرغوا من أداء الزيارة والصلاة. واستخرجوا ما حملوه معهم من أطعمة وبدأوا الأكل. كان الاكتظاظ كبيراً، ومع هذا ارتأينا أن ندخل، ولم يكن مسموحاً بالدخول بحذاء بل عليك أن تخلعه وتسلمه لرجل لديه مجموعة رفوف خشبية مرقمة يستلم منك الحذاء ويعطيك الرقم، ويسمى «الكشوان»...

لم أكن أتوقع أن يكون المكان يمثل هذه الفخامة، أبواب من الذهب والأخشاب الثمينة مصنوعة بحرفية عالية لا مثيل لها، وكذلك الخطوط التي بلغ فيها الخطاطون ذرى من الإبداع النادر، وكلها آيات قرآنية وأحاديث نبوية، أما السقوف فمزينة بالنسفساء والأحجار الكريمة التي لا تقدر بثمن وكذلك الثريات الكريستالية ذات الأشكال المعجبة ... (8)

الرغبة - القراءة - في إضافة صفة «الجرأة» إلى الصدق والصراحة، لتسع دائرة الرغبة في تحرير أجزاء أخرى من المسكوت عنه ومواجهة السياق الاجتماعى الذي بات اقتحام قدامته ضرورياً ويمكننا.

## فضاء الحكى : من إدارة الأحداث إلى رسم العناصر

يخضع فضاء الحكى في «أية حياة هي؟» لإدارة دقيقة ومحسوبة لحركة الأحداث - انتقاء وتوجيها - عبر مصالحة بين رؤيا الراهن الناظر ومكنز الذاكرة للمنطور، على النحو الذي يجعل الأحداث تسري في المجال الحبيبى السردى بكل نشاط ودينامية ومرونة، تحت قبض من الأضواء وصفاء مذهل في تصوير الكاميرا، وقد آزرها وفعل عملها مصور رسام يزواج بين رشاقة الحركة السينمائية في الحدث السردى السيرفاتي وتجسيد العنصر السردى ووضوحه داخل المشهد.

أكثر عناصر التشكيل السردى السيرفاتي خضوعاً لتجليات فضاء الحكى من إدارة الأحداث إلى رسم العناصر هي «الشخصيات»، إذ حلف بالتملأ والفتوح والتداخل على نحو أفعى وعمودى، وقد نشرت ظلالها على بقية العناصر وعثقت حضورها السردى في شائبة السيرة الذاتية، وهي تفتتح في عرضها على كشف سردي يكتظ بالحكى استناداً إلى آليات قص برع فيها الربيعي، ولنعين هذا المقطع على سبيل المثال:

مرة سألت والدتي، لماذا لا تغادر جارتنا أم هاني بيتها؟ ولماذا تغطي وجهها بربق شفاف حتى وهي في منزلها؟ فكان جوابها : إنها «محصنة». وكانت أم هاني زوجة لبدي أمام في المدينة حيث عمل في الشرطة الخيالة، وما زالت أذكر اسمه الغريب «ضيغم» وهو اسم جاهلي ... كان طويلاً نحيفاً لكنه قوى البنية، كنا نراه في بعض الأحيان وهو يغطي جواده مع رفاق آخرين له ليمضوا نحو القرى والمدن الصغيرة التي لم تكن مرتبطة بالمدينة بأية وسيلة مواصلات، وكان هؤلاء الشرطة الخيالة

أما رسم «الزمن» فهو الآخر تعدد وتنوع وتعقد وتنوع تقنيات الزمن في السرد وتخضع لآليات الراوي السيرداتي في الاسترجاع والاستباق والتخليص والحذف، كل ما يتصل باللمبة الزمنية التي تحيل فضاء الحكيم على فضاء مشبع بالطراوة والشهيدة والمتعة وإغواء القارئ وشذو لتواصل والمتابعة.

وما حفل به رسم الزمن أحيانا الاستغراق التفصيلي في أحداث وجدلا الراوي جوهري ومركزة في تكريس وضع سيرداتي معين، إذ لمجد زما محلدا يوم واحد مثلا يستغرق عددا كبيرا من الصفحات وكأنه يسترجع ساعات اليوم كاملة ساعة إثر ساعة (9).

ويخضع رسم «الأحداث» للآليات ذاتها وهي تسهم إسهاما أساسيا في شحن فضاء الحكيم السيرداتي بطاقة حيوية لا تغيب فيها حساسية القاص والروائي والشاعر أحيانا، فضلا عن الرسام، إذ كانت الأحداث تخضع لفعل تصويري غاية في الدقة والإحاطة والنمو الحداثي، على الرغم من أن الفضاء الأجاسي للسيرة الذاتية يبقى حاضرا ومتمسكا بخصائصه النوعية، لكنه لا يبال بحدا في الإثارة من أية إمكانية فنية تساعد في تطور الأنوع الحديث وتمثل من سردية ودراميته، وظلت هذه السمة مهيمنة على كل فصول السيرة الذاتية من أولها إلى آخرها

### القصدية السيرداتية : من الذاكرة إلى الفكر

يتكشف «الميثاق» عادة عن قصيدة سيرداتية تازم المتلقي باستقبال الكتابة ضمن إطار هذا الجنس الأدبي، وتندو هذه القصيدة منحى واضحا في تفعيل سردية الكتابة السيرداتية باتجاه الإجابة على أسئلة الذات السيرداتية الساردة في دائرة آليات وقواعد وقوانين الفن السيرداتي، وتنشئ نوعا من العلاقة الوثيقة بين انتقاء الأحداث من الذاكرة عبر إخضاعها لوعي الحال الراهنة في الكتابة، ودعمها بقوة فكر تحمل من رواية الأحداث المستدعاة من مكنز الذاكرة وسيلة أسلوبية لاستحداث غوية مقصودة، تسعى من جهة إلى عرض

الحادثة السيرداتية في شاشة الكتابة بأقصى ما يمكن نقله من حيوية وحرارة وطرافة، وضبطها من جهة أخرى بقصيدة تقانية تحافظ على هندسة التشكيل داخل القضاء النوعي لفن السيرة الذاتية

اشتغلت السيرة الذاتية «آية حياة هي؟» على هذا المفصل السيرداتي عبر أكثر من تقانة وآلية ومساق أسلوبية ودلالي وروبي.

كانت الأنا السيرداتية الساردة في معظم أجزاء السيرة محكومة في بناء أعوذجها ونموه وتطوره والكشف عن خصائصه ودواخلها وصفاته به «الآخر»، إذ كان «الآخر» أشبه بـ «مرآة» مصاحبة تمكس صورة الأنا وتشغل بوصفها منها لا يكتفي بالعرض بل يتجاوز ذلك إلى التوجيه والمساءلة أحيانا:

كان الزحام يصطدم برأسي كالحجارة، وكنت منهضما من الحركة، ومن الشجارات والزهيق... وتلاحق أسلتي على منقل الذي كان منقذا فعلا، حتى وصلنا إلى الجسر العتيق - هكذا يسميه الناس - ربما لأنه أقدم جسر يربط جانبي الكرخ والرافعة، وربما له اسم رسي لا يستعمله الناس بدأنا بعبوره فهو متين وثابت، وليس مثل جسر مدينتي عاتما على طوافات غالبا ما يجرفها تيارات النهر بعيدا فنجد المدينة بلا جسر. وبدأت أتنفس شيئا من الهواء التي وتطلعت إلى ضفاف النهر يمينا وشمالا فوجدتها مكتظة بالمباني التي وصل البعض منها إلى حافة النهر. وبعد أن عبرناه أشار منقل إلى سوق تقع على اليسار مباشرة، وكانت مسقوفة بسقوف شبيهة بسقوف الأسواق العربية بما فيها أسواق تونس العتيقة ودمشق والقاهرة ومراكش وفاس «وهذا ما سأكتشفه بعد ذلك بسنوات». ثم أشار منقل إلى اسم فندقي وقد ظهرت لافتة تشير إلى أنه في داخل الرزاق وقال:

- لقد وصلت، سأمر بك لتتجول معا، وعندما أقبل في الحقوق وتقبل أنت في معهد الفنون الجميلة، لأبد وأن



نكون صديقين. ثم صافحني ومضى بكل طيبة وأريحية أبناء البصرة التي سأعرفها لاحقا (10).

ولا شك في أن سمة الجراءة والجسارة التي حفلت بها السيرة كانت من الملامح الأساسية التي امتازت بها، إذ حاول الراوي - بالرغم من تحفظاته التي أوردتها في «عتبة التقديم» - التحرش بالكثير من المنوعات والمحرمات، وأظهر جوانب مهمة من العالم الباطني السري لمدينة «الناصرية/بغداد»، وكشف النقاب عن شخصية العراقي الاجتماعية والنفسية والحضارية في هذه المرحلة الزمنية الخاصة في تاريخ العراق الحديث، وأحسب أن هذا النموذج الشخصي الذي رسمه الراوي يمكن أن يطبق على الإنسان العراقي في كل مدن العراق تقريبا، مع اختلافات نسبية - ليست عميقة - بين عراقيتي الشمال والوسط والجنوب عموما.

ولعلّ الغزارة التي اتسم بها حضور الموروث الشعبي كان من أبرز الظواهر اللافتة في سيرة «أية حياة هي؟»، لفرط اتساعها وتنوعها وتفصيلها وارتباطها المصممي والعسوي بشخصية الإنسان العراقي، وهو ما اهتم به الريمي - كثيرا في ملحونه القصصية والروائية، إذ لا تكاد تخلو صفحة واحدة من صفحات السيرة/الشهادة من إشارة أو موضوع أو حالة تتعلق بالموروث الشعبي الشديد الكثافة والقوي الحضور بكل خصبه وغناه وثرائه، حتى يمكننا القول إنّ سيرة «أية حياة هي؟» هي سيرة الموروث الشعبي لمجتمع الحسينيات والستينيات العراقي، حيث قدمت خارطة ناطقة ومصورة وملونة لهذا الفصل الحيوي في حياة الإنسان التي لا يمكن إطلاقا فهم السيرة وتلقيها من دون الفوص فيه وإبراز حضوره الإنساني والحيوي اللافت:

ذكرت بأن جدتي بسمة ما أن تصل حتى تبدأ في البيت حوية كبيرة، وتبدأ النساء من قربائنا بالتردد على البيت للسلام عليها، وكان قوري «براد» الشاي الكبير المصنوع من الخرف على النار دافئا، ما إن يفرغ حتى يملأ. وأحب هنا أن أذكر بأن هذا النوع من الأواني الخزفية معزّض للكسر والشقق، وكان هناك رجال

يدورون في أزقة المدينة ومهتهم إعادة ترميم هذه الأواني بواسطة أسلاك حديدية تحمل مقاومتها كبيرة حتى عندما تسقط على الأرض

وكانت المادة المصنوعة منها الأواني الخزفية تسمى «قرفوري» وتجاورها الأواني النحاسية الثمينة التي لم يدرك الناس قيمتها إلا بعد سنوات حيث تحولت إلى تحف نادرة. لقد بدأ الناس يبيعها والتخلص منها ما إن ظهر الأليوم ومن ثم البلاستيك، لأن الأواني النحاسية «في العراق يسمونها صفر» تحتاج إلى صيانة مستمرة لتنظيفها من بقايا النار والصدأ، وكانت هناك سوق كاملة تسمى الصفارين أو الصفافير في كل مدينة، وسوق الصفافير في بغداد تعد من المعالم السياحية للمدينة القديمة التي تجذب إليها السياح، وفي أواخر السبعينيات من القرن الماضي أعيد بناؤها وفق الطراز المعماري التي كانت عليه، وهدأت الحياة لمئة كادت تنقرض. كنت أتابع جدتي بفضل غريب وهما تطيبان بعضهما حيث تشكو كل واحدة للأخرى ماذا يوجعها وبماذا تحس. وكانت جدتي حينة تشكو من آلام في كتفيها، فأرى جدتي بسمة وهي تقوم بشرط مكان الألم بموس الحلاقة وبخفة ومهارة، وكان الدم يتدفق فتمسحه بقطعة قماش نظيفة. كان هذا العمل يدعى «الحجامة». وهناك مثل شائع يقال لمن يباشر عملا لا يعرفه يقول: «يتعلم الحجامة بروس اليتامى» (11)

وتكتشف روحية الكتابة في هذا الإطار عن عقل اجتماعي وفكري وإنساني متفتح على لغة المحبة والتسامح والتعايش، التي كانت تتمتع بها الشخصية العراقية عبر أنموذج الذات السيرفانتية الساردة والناقلة بأمانة ووعي للأحداث، والمصورة بدقة لواقع الحياة العراقية إيان تلك الفترة التي شملتها السيرة.

### تقانات السرد السيرفانتي :

تتداخل تقانات السرد السيرفانتي تتداخل كثيرا مع أعماد السرد الأدبية المختلفة الأخرى ولاسيما الرواية،

وذلك لأن فن السيرة الذاتية يمثل فرعاً رئيساً ومهماً في شجرة السرد القصصي، وتبقى مادتها مرجعاً وعملاً أساساً ومركزياً لبغية أنواع السرد.

لذا فإنّ البحث في تقنيات هذا السرد يفيد كثيراً من المنجز النقدي النظري الخاص بتقانات السرد الروائي والقصصي، إذ ينهض على إدراك أفضية هذه التقانات وصيغها ومجالات عملها في عموم النظرية السردية الخاصة بسياق انتقاء الأحداث، وأسلوبية عرضها، وطرق بنيتها.

ولعلّ من أبرز ما يمكن فهمه في هذا الصدد هو معرفة أنّ «التابع الطبيعي في عرض الأحداث حالة افتراضية أكثر مما هي واقعية لأن تلك الحوالب قد تبعد كثيراً أو قليلاً عن المجرى الخطي للسرد» (12)، مما يدفع إلى معاناة الزمن السردية في السيرة الذاتية بعيداً عن منطق التالي الواقعي للأحداث، مع عدم تجاوزها كلياً، لأن فن السيرة الذاتية يخضع على نحو ما لنوع من التكافؤ بين المرجع الواقعي والبنية التخيلية (13)، والانفتاح على شبكة تقانات بعضها تقانات الاسترجاع والاستباق اللتين وضعهما جبريل جيليت - على عيين ويسار درجة صفر السرد الزمنية. تلك الدرجة التي تقع بين الاسترجاع المائد إلى الوداء والاستباق المذهب إلى أمام (14)

ولا شك في أن حساسية اللعب/ التلاعب بالزمن السردية في هذا المضمار من شأنه أن «يخدم الأغراض الجمالية والفنية» (15) السرد السيرداتي.

فضلاً على هاتين التقانتين ثمة تقانات أخرى كالوصف بألوانه، والحذف بألوانه، والخلصة بألوانه، والحوار بألوانه، تعمل جميعاً على نقل السرد السير ذاتي من حرفيته وخطيته في تقديم وقائع الحياة للمتخيل وعرضها، إلى تفعيل ذلك بانجاء خلق أغودج أسلوبية لنوع سردي يتبنى إنشاء جماليات خاصة به تعزز مكانته النوعية - الأجنبية في جهة، وتؤثر في توجيه التاريخ الأدبي ودفعه إلى مسارات جديدة دائمة النمو والتطور.

وإذا ما عاينا سيرة «آية حياة هي؟» الذاتية استناداً إلى هذه المعطيات والقنومات التقانية في تجليات السرد السيرداتي ونظيراتها، لوجدناها حافلة بكل هذه التقانات من دون افتعال ونحن على اتساقية السرد السيرداتي ومرونته ورشاقته، إذ جاءت في معظم أشكالها استجابة لدواع فنية تلام مع طبيعة الحادثة السيرداتي المقدمة وأهميتها وحضورها وقيمتها في مسارات الفضاء السردية، خضوعها لأسلوبية البناء الفني وضروراته السردية، والطريقة الكتابية التي اعتمدها الكاتب خارج ميدان السرد في علاقه بالراوي الذاتي المتسلم مقاليد السرد، وحلوله في الشخصية الناطقة المسهمة في خلق الأحداث وتسييرها وتنظيم حركة السرد داخل فضاء الحكاية السيرداتية.

وتأسس الاستخدام التقاني في «آية حياة هي؟» بانتقاء شديد الخصوصية للحظات والحالات الإنسانية التي تتمتع بدفء حيوي استثنائي، كان ثمرة وهي سيرة إنساني للكاتب عزز القيمة الفريدة لهذا النوع من السرد القصصي:

كان فصل الشتاء يخيفنا داخل بيوتنا ولم تكن نخرج سها إلا عندما تنسرب الشمس إلى الرقاق، إذ لا أجمل من الشمس مصدراً للدفء وأذكر أن معلّم الرياضيّة «ذباب» كان يخرجنا في الشتاء الفارص لساحة المدرسة وهو يقول الشمس تأتيكم بفيتمين (c) وكل نصف ساعة تنشمسون فيها كأنكم أكلتم برتقالين. لذا عندما نخرج من الصف نظل تصرخ: إلى البرتقال. ولم يكن زقاقنا مبلطاً لذا تتمذب كثيراً عند نزول المطر، وكانت بعض البيوت المسقفة بالجذوع والحصران تغرز على أصحابها... وكمن بيت تهافت جذرته أو سقط سقفه على أصحابه. لكننا نمكث جالسين على دكات الأبواب طويلاً بل سرعان ما يقترب الأولاد من الأولاد والبنات من البنات. كانت ألعبنا بسيطة جداً، وغالباً ما نتغلى عنها لنجتمع ونسترد ما سمعناه من حكايات حول أحداث الزقاق التي لا نخفي، فالجلدان التي تفصل البيت عن الآخر كانت واطئة وإمكان أي امرأة أن تنادي جارها باسم ابنها أو ابنتها الكبيرة «الكثيرون يفضلون مناداتهم بأسماء أبنائهم

الذكور حتى ولو كانوا صغاراً». وتبدلان حديثاً قد يستمر فترة طويلة وأحياناً تسلق كل منهما طاولة أو ظهر المهراس الكبير الذي يسمونه «الجاون»، وكانت النسوة يستعملنه بطريقة غاية في الجمال، إذ يتحزمن بعباءاتهن ويمسكن بيد المهراس وينزلنها في قاعه بإيقاع جميل، ومن كلماتهن التي يفتنن بها عند أدائهن لهذا العمل صيغت أغان اعتمدت ما يتفوهن به مطلقاً، ومازلت أذكر تلك الأصوات وبعضها غاية في العذوبة، وهي تقول ما بين رفع يديها بيد المهراس، وإنزالها في قاعه: «هاي وهاي وهاي» وللمعنى الشهر سعدون جابر أغنية مستوحاة من هذا المقطع وتقول كلماتها: «هاي وهاي وهو شوفوا بحالي إنسوه» (16).

وسفر الراوي عدسة كاميرا مشحونة بدقة وأناة وحرفة لتفتح عيناً واسعة وملونة على الأحداث تصورها بكل دقة وشمولية وإحاطة، وتجعل من الراوي شاهداً ومشاركاً وفاعلاً على نحو مركب لكنه سلس ورشيق وغير معقد، تنساب الأحداث السردية بين يديه بكل بساطة وعفوية وتدق.

## أسلوبية التعبير : اللغة والكتابة :

يهج الكاتب في أسلوبية التعبيريه بهج خاص سعى من خلاله لإحداث موازنة بين إحداث الفز السردية إلى لغة تعبر يتوافر فيها عنصر الحجاجي الإنشائي تلاؤماً مع المرجعية الواقعية للأحداث، وهو ما ولد عطا متداخلاً من الكتابة ذهب إلى المرجح بين خطابين أحدهما يتحرك في دائرة التعبير المنطقي الواقعي، والآخر في دائرة التخيل الذي يجعل الكتابة كتابة أدبية.

ولعل اتسام لغة سيرة «آية حياة هي؟» الذاتية بالأساطير التعبيرية بكل ما تتمتع به من اتساح وتدق ورغبة في الإضافة، أغز على نحو ما خطاباً سيرداتياً يقوم على لغة خاصة تستجيب لكل المتطلبات التي تقتضيها حساسية الكتابة السردية وتفرضها على هذا النوع السردية:

وعبرت ساحة الميدان، ثم تذكرت أحمد الباقرى وصوته الرخيم، وهو يضع يده على كتفي ويردد بناء على إلحاح مني أغنية عبد الحليم حافظ «على قد الشوق»، ونحن نتمشى على شاطئ الفرات كل مساء لنستعرض بعض فتيات مدينتنا اللواتي تسمح لهن أسهرن بالتمشي مع صديقاتهن على شاطئ النهر لشم الهواء اللبليل، وكم كان البعض منهن ماكرات مع الشبان إذ إنهن يتمتعن فتح عباءاتهن السوداء التي يتلفعن بها، بحركة تبدو وكأنها حصلت بشكل عفوي، فنكتشف ما تخبي. هذه العباءات من كنوز الجسد وثماره البهية، وكنا نسمعن الكلام ولكن بكل التهذيب، وكان غزلنا الأبيض يطربهن فيمادين، ولذا نلاحقهن. حتى بيوتهن، فتكون حركة «تصبح على خير» فتحة من العبادة أوسع من تلك التي نحصل على الشاطئ مع استدارة كاملة نحونا قبل أن نفتح باب البيت. كانت واحدة تفعل بنا هذا «أحمد الباقرى وأنا» لذا كنت أسأل: من المقصود فينا؟ فيقول أحمد: طبعاً نقصدنا مما، جسد جميل مأسور، وفئة ترتدي أجمل القسائين، وأحدث للمواضات، ولا نجد من تربها له هذه اللثام سكتب عنها في روايتي «خطوط الطول... خطوط العرض» إذ تسنى لي فيما بعد أن أهرها عن قرب وأن أسمع بنهايتها المأسوية محترقة» (17).

تكتشف أسلوبية التعبير هنا عن فضاء استنفاقي للحالة عبر الاجتهاد في انتزاعها من مساحات الذاكرة وزرعها في مشهد الكتابة بكل حيويته وبعانها وانفتاحها، للوصول إلى خطاب سيرداتى نوعي يأخذ من آليات الكتابة التاريخية منطقاً وإحاطتها ودقتها وفضاءها لكنه ينأى بعيداً عن الامتثال الكامل لقواعدها التعبيرية إلا أنه ينسحب خارج سلطتها في إمكانية تحويلها إلى سرد صاف

وبذلك تنجح سيرة «آية حياة هي؟» الذاتية في الانتماء الصميمي إلى نوعها السردى، محققة في أسلوبيتها التعبيرية أهم جماليات هذا النوع وخصائصه وميزاته الفنية الكتابة

- (1) أبة حياة هي -سيرة البدايات- عبد الرحمن مجيد الربيعي، دار الآداب، بيروت، ط 1، 2004.
- (2) من ذاكرة تلك الأيام - حواري من سيرة أمية - عبد الرحمن مجيد الربيعي، منشورات دار المعارف، صوسة (تونس)، 2000.
- (3) السيرة الذاتية - الميثاق والتاريخ الأدبي - فليب لوجون، ترجمة وتقديم عمر حلي، المركز الثقافي العربي، بيروت - الدار البيضاء، ط 1، 1994 : 93.
- (4) السيرة الذاتية، جورج ماي، تعريب محمد القاضي وعبد الله صولة، المؤسسة الوطنية للترجمة والتشويق والدراسات، بيت الحكمة، تونس، 1992 : 165.
- (5) أبة حياة هي : 5
- (6) م. ن : 9.
- (7) م. ن : 107 - 108.
- (8) م. ن : 368 - 371.
- (9) ينظر الفصل (17) من السيرة «أبة حياة هي»، م. ن : 209 - 309، إذ ينشر على مساحة 100 صفحة تقريباً أحداث أيامه الأولى في بغداد.
- (10) م. ن : 311 - 312.
- (11) م. ن : 146 - 147.
- (12) نية الشكل الرمزي - النقص، لوس، الشخصية - حسي بحراوي، المركز الثقافي العربي، بيروت - الدار البيضاء، ط 1، 1990 : 109.
- (13) قراءة في أبة حياة هي، صلاح الدين بوجاء، مجلة (أمة الثقافية)، العدد 171، السنة 31، تونس، 2006 : 123.
- (14) ينظر خطاب الحكاية - بحث في المنهج - جيار جيتس، ترجمة مجموعة من النقاد، المشروع القومي للترجمة، ط 1، القاهرة، 1997 : 4.
- (15) سيرة جبار أمدانة في لشر الأولى وشروع الأميراب، حبل شكري هيس، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، 2001 : 232.
- (16) أبة حياة هي : 70 - 71.
- (17) م. ن : 410 - 411.

# مرايا النرجس

## في القصة التونسية القصيرة (\*)

محمود طرشونة

في الماء مينا. فغابت الصورة وصاحب الصورة، ولم يبق غير الماء مرآة تعكس العدم. وكان لا بد من القضاء على العدم فنبت مكان سقوط نرسيس تلك الزهرة المتصصة في شموخ وكبرياء، بيضاء رائعة الجمال متعددة في وحدتها، زهرة النرجس التي شحنت فيها بعد رموز لا حصر لها، تختلف باختلاف المواقف والقراءات فلا يخير الاختلاف بين طبيعتها ولا من صورتها لأنها باقية بقاء الماء وبقاء الكون وبقاء المرايا والأساطير.

كان لا بد من هذا التوضيح لما راجع عن أنانية نرسيس وعشقه الذات باطلا لفهم صورة الرجل على حقيقتها في القصة التونسية المعاصرة انطلاقا من مجموعتين قصصيتين صدرتا في نفس الفترة (2003) الأولى لامرأة (فوزية العلوي) بعنوان «طائر الخنزير» والثانية لرجل (محمود بلعيد) بعنوان «شكرا أيها النص الكريم». وليست غائبا من تنوع الجنس معرفة موقف كل من الكاتبة والكاتب من الرجل وصورته، فهذا أمر لا يوح به النصوص واستنتاجه يكون من قبيل الإسقاط، بل نسب الصور والمواقف إلى الشخصيات المتحركة داخل النصوص وإلى الساردین والساردات لحكايات الرجال والنساء بضمير الغائب أحيانا وضمير المتكلم غالبا،

تتعدد المرايا والصورة واحدة، وتتقابل أو تقاطع في المكان فلا يغير تقابلها ولا تقاطعها ما ينعكس عليها من الصور، لكن المرأة الواحدة إذا انكسرت أو تهشمت فإن الصورة، تتعدد وتنوع حجما وشكلا فلا يوح بحقيقتها إلا إذا لم الشات وحل التركيب محل التفكيك. فيوم انهمرت دموع نرسيس على صفحة الماء تعددت المرايا لكنها لم تعكس غير صورته. وتلك هي المرايا لم يكن نرسيس واعيا بهوّة صاحب الصورة المنعكسة على صفحة الماء، كان يظنها لغيره، للحوورية يكون وكانت صورته في منتهى الجمال فحشقا مبتهجا بأنه أخيرا اكتشف الحب بعد أن كان يرفضه ويصد عشاقه الكثيرين ويخت كل عاطفة مقصدها الغير إلى أن وقع في حب ما توهمه غيرا. لذلك نرى أن نرسيس لم يُنهم على حقيقته، فاتهم بالأنانية والكبرياء والصلف وبعشق الذات والنفور من الآخر، وجمود العاطفة وعدم القدرة على الحب. والواقع أنه عكس ذلك تماما لا يجب إلا غيره والدليل على ذلك أنه يوم اكتشف أن الصورة المنعكسة على صفحة الماء لم تكن غير صورته، وعى أنه كان واحما وأن افتتاحه على الغير كان باطلا فأخذ يضرب صدره بكفّه المرمرتين تفجعا إلى أن سقط

(\*) من مداخلة في ندوة «صورة الرجل في القصة القصيرة بتونس» نظمها نادي أدباء حدير بطرنة يوم 6 جويلية 2006.

والمتكلم ضمير دالّ يَخول للسارد الغوص في ذاته دون تعميمها على سائر الذوات.

وفي ضوء هذا التوضيح المنهجي يمكن أن ننظر في رؤية الرجل للرجل، ورؤية الرجل لذاته، ونظرة المرأة للرجل، ورؤية المرأة للمرأة، ورؤية المرأة لذاتها، قال الله تعالى: «وفي أنفسكم أفلا تبصرون» والآية مقطوعة من سياقها نَحَتْ على سير الذات ومعرفة النفس لكم مقصدها يدل على هذا لا محالة لكن يتجاوزها إلى معرفة الخالق. فقد ربطت الآية الحادية والعشرون من سورة «الذاريات» بين معرفة الكون ومعرفة النفس من جهة، ومعرفة منشئ الكون ومنشئ النفس من جهة أخرى: «وفي الأرض آيات للموقنين، وفي أنفسكم أفلا تبصرون؟»

## 1 - صورة الرجل في مرآة الرجل.

جاءت جلّ قصص محمود بلعيد بضمير المتكلم فالسارد فيها جزء من الحكاية، لا تظهر الشخصيات من زاوية رؤيته فحسب بل هو يساهم في الأحداث وبعض الأوضاع ويتخذ مواقف منها، يرويها في لهجة مزلة لكنها غير ساخرة. ففَصَّة «شكرا أيها اللبّ الكريم» التي تحمل كامل المجموعة عنوانها مبنية على مقارفة غير عجيبة لأنّ مفاتيحها معلقة في أحداثها وخاصة في نهايتها. فعنوان كهذا يثير استغراب القارئ وفضوله إذ كيف يعقل أن يشكر اللص على ما اقترفته يده بل كيف يُعقل أن يبالغ السارد في تقريضه وعجيبه ويدعوه إلى تناول الغداء في بيته رغم أنه تسلل إلى مسكنه ليلا عبر السطوح وسرق جهازين إلكترونيين وتسبب له في مشاكل مع بعض أفراد أسرته فصار يبحث عنهما في الأسواق والمحلات التجارية ؟

لقد ظهر اللص في مرآة السارد في صورة مشرقة جدًا. فهو لصٌ متميّز صاحب ذوق رفيع، شهم، يجد بكل مهارة وذكاء، صاحب خبرة، يمر كأنه ملاك، حذر، ظريف صاحب دم خفيف يقوم بعمله على أحسن مايرام، أحياناً يخاطبه السارد في لهجة غنائية: «يا فارس السطوح

[...] أنت حقا شهم مقدم وصاحب أنفة وأنف طويل، ونظرة وطول وعرض، وشعر أسود متفتش غزير، هائج فوق الرأس منحدر على الجبين» (1). والواقع أن السارد لم ير اللص ولو مرة واحدة في حياته لكنّ أعماله أوحى إليه بهذه الصورة فأضاف هذا التوضيح: «هكذا أتصوّرُ ولا أتصوّر غير هذا التّصوّر، في مقتل العمر، بين العشرين والثلاثين، بل بين العشرين والخامسة والعشرين» بليس «بلوزان من الجلد الأسود وسروال دجين وسبادري أبيض، في صحة جيدة، خفيف الحركة» ثم يؤكد: «وهذا ما يخبرني به قلبي وينبئي به شيطاني، لص طيب وصاحب قلب كبير» (2).

وللصّ بالطبع صورة أخرى بشعة في عيون ضحاياها والسارد أحدهم لكنها ظهرت في حالة غضب إذ سرعان ما زالت ولم تبق غير الصورة الإيجابية. وفي النهاية يَفْكَ لُغْزَ هذه المقارفة: إن تقريض السارد اللص مائة اعتراف بعجيبه. فقد كانت سرقة جهاز الليزر مصدر سعادة كبيرة شعر بها السارد يوم عثر في بعض الأمواق على كاسي يبحث عما سرق من بيته، على لوحة زيتية جميلة جدا إشرافا بشمن بخس عاد بها إلى منزله مبتهجا يقول: «كنت اغلق مكتبي وأختلي باللوحة» ونغضي ساعات وأنا من أسعد خلق الله في هذه الدنيا» (3). وبذلك كانت النهاية بحق لحظة مكشوفة فسرّت كل ماسبق سرده في ما يقارب الأربعين صفحة. فكانت تلك الصفحات الأربعون بأكملها تمهيدا لهذه المفاجأة التي ختمت بها القصة فزالت المقارفة وحُلّ اللغز وفُهم موقف السارد الإيجابي من ألحق الضرر به وبابنته.

وتعاطف الراوي مع بعض شخصياته غير خاف حتى في القصص التي لا يشارك في أحداثها مثل قصة «العصفور»، فالحياة متعذر خاصة إذا كانت الشخصيات في مثل شخصية العصفور، مرحا محبا للحياة والرقص والغناء رغم التقدم في السن. فهذا شيخ ولوع بالنساء يفرط في معاشرتهم ويتعمق برواية مغامراته معهم لشيان في أحد المقاهي معجيين بمرحه وبجبه للحياة بل يتلقون منه دروسا في نعم الدنيا المسمى «الشيخ نيم». وما لقب

فكان لايد من تفسير في خاتمتها، من لحظة مكاشفة تعيد الأمور إلى تصابها الطبيعي. وبعد خمس وأربعين صفحة من المرح والطرب والمجاهرة بالمغامرات الغرامية الحقيقية تأتي الأسطر الأخيرة لإحداث التوازن: «ومرت الأيام ظل فيها العصفور خاليا [...] وصباح يوم من الأيام انتشر خبر بين الرواد همسا: «العصفور مات، فارق الحياة بين ذراعي فتاة من الفتيات الجميلات اللاتي يمررن أمام المقهى كل صباح» (8). وهذا موت طبيعي لا محالة وموت جميل بين أحضان الجمال، لكنه خيانة للصورة المشرقة التي تبقى وحدها للعصفور بعد نهاية كامل القصة. فهل يكون الفناء ثمنا للتصافي؟

هذه نظرة السارد - وليس الكاتب - إلى بعض الشخصيات الرجالية وهي كما نلاحظ نظرة إيجابية جدا، مساحة متعاطفة، يمكن تعميمها على قصص أخرى له مثل قصة «الوجه الآخر للمدينة» حيث يظهر عبد الحميد جاز السارد «ظريفا لطيفا، سريع الحركات، وطوبا لوعوبا» جميلا (9) أوقصة «شيخان» حيث يظهر الشيخ الحبيب محبا للجمال لا يقلل عن نفسه: «كل شيء نحبه على أحسن ما يكون» (10).

أما نظرة السارد إلى نفسه فهي لا تختلف عن نظره إلى بعض شخصياته. فهي أيضا نظرة محمودة تناولت طريقتة في السرد كما تناولت صورته المادية وطبائعه، فهو يخاطب القارئ الكريم ويؤكد له أنه سيروي له القصة كما وقعت بكل صدق وبراعة بال... (11) وبشيء من النظام ثم يضيف: «وسأعمل جهدي لتسلم من الخلط والخط، ولتكون واضحة تمام الوضوح، خالية من الضبابية والغموض، ورغم أنك صاحبها وناسج خيوطها ومصمم هندستها وبنائها» (12). وهذا في الواقع خيار فني ليس غريبا عن خيارات الكاتب في جميع قصصه. فهو يعتبر نفسه من ورثة البشير خريف وعليه الدواعي، وهو فعلا يجمع بين واقعية الأول وهزل الثاني. وكأنه يتبرأ مما يعتبره «خلطا وخطا وضبابية وغموضا» (13). لكنه لا يتكرر الاستطراد بل يقره ويعتذر لانهاجه ويعتبره عيبا: «معلومة إن أخرجتك

العصفور إلا لأنه يماثله غناء وطربا. وإن مكانه الطبيعي ليس في هذا المقهى الذي يؤمه شبان في سن أحفاده بل في مقهى آخر يؤمه المتقاعدون والشيوخ أمثاله. لكنه يتبرأ منهم بقوة: «أبعدني الله عن الشيوخ، وأنا برئ منهم ومن ذنوبهم. وذنوبهم لا تحصى. ولو اجلس دقيقة واحدة بينهم أنقلب شيخا مثلهم» (4). وجاء هذا الموقف صارما بعد مقارنة طريفة بينه وبينهم: «أنا يا شباب في واد وهم في بركة. أنا أحب الغناء الطرب، وهم يحبون الجمود والحكايات التي أكل عليها الدهر وشرب. وأنا ما زلت أكل واشرب وأتعمق بالحياة، ولي معها حسابات [...] وهم مسامير صلبة، كلهم مسامير صلبة دون استثناء» (5) وهذا ما جعل أحد الحاضرين الشبان يكمل النعت: «أنت نار متقدة». وشيخ كهذا مولع بمعاشره النساء لا يمكن له إلا تقييدهن والرفع من شأنهن لأن في دفاعه عن النساء دفاعا عن نفسه، وفي التفتي بحماستهن تفرغ بحماسته. لذلك يعتبرهن «حوريات أصواتهن دعاء، وابتناستهن وضحكهن تسييح وترتيل» وسرهن ودلالهن حكمة الله في خلقه، ثم يضيف محمدا ومحمد: «أما أرحم قلوب النساء وما أوسع صدورهن يحملن قسوة الرجال وشدةهم وبطشهم» [...] ويجوز أن يكون أياها وليالي ويغتر لونهن ويصرون في لون الليمون بعدما كن في لون الورد، كما يذبلن ويذبلن ثم لهن قدرة فائقة: فيبعد الحزن الشديد [...] تنقشع الأحزان وينقلبن مزدهيات، مشرقات، كأنهن شمس أوكأنهن أقمار، بعد نزول الأمطار...» (6) لذلك عندما يرى إحداهن مارة أمام المقهى تكثر حركته وتتبر ملامحه ويضطرب وتتعدد زفراته ولا يملك إلا أن يقول: «الله يصيرني، أخاف ألا لا أستطيع الصبر لأنني عندما أشاهد الجمال والكمال، والحسن والدلال، يطير عقلي ويضطرب فؤادي وأفقد إرادتي وصوابي...» (7) هذا وجه الشيخ ميم المحبوس، يحظى بإعجاب الراوي كما يحظى بود الشبان في المقهى لا يكفي بالقول بل يهض أحيانا من مقعده ويرقص طربا وينشئ مقاما مرحا. وهذه بالطبع مفارقة بنيت عليها هذه القصة أيضا.

يقول: «إني عديم الذكاء، يطغى الفهم، ثقل الدم، كسول إلى حد بعيد، طويل العنق، كثيف اللحية كما قلت، طويل القامة، محدودب الظهر، بل أنكلّف الاحتجاب، ناهزت الأربعين يلحيتي الهائلة رغم أنني لم أبلغ الثلاثين من عمري» (19). ومن حق المتقبل أن يعتقد بعد النظر في هذه الصورة أن قول الراوي يكره النساء مجرد ادعاء لتبرير نفور النساء منه وهو على هذه الشاكلة وما تزخه بهذه العيوب إلا لتأكيد ما يراه في سلوكه من حرية وتلقائية.

وتبقى مع ذلك صورة الرجال سواء كانت في مرآة رجل آخر أو في قوله وسلوكه إيجابية فيها الكثير من تضخيم الذات وحسب التفوق. فهل تبقى كذلك على لسان ساردة وقلم كاتبة؟

## 2- صورة الرجل في مرآة المرأة.

امتنع نرسيس من الاستجابة لعاشقانه فتحول حينئذ إلى ذكره وإسأل الآلهة أن تلبوه بحب مستحيل فاستجبت له إلهة وسطت عليه الحورية إيكوصدى بلا جسم ووهما فأقلا إذ لم تكن الصورة المنعكسة على صفحة الماء غير صورته. ومهما كان جمال هذه الصورة فإنها لن تلبو نعيون العاشقات اليائسات إلا بشعة.

في مجموعة فوزية العلوي «طائر الخرف» جلّ القصص جاءت بضمير المتكلم على لسان امرأة، أولها «التوأم» المبني على شكوى امرأة حامل من تكليفها نقل وثيقة خطيّة من قرية إلى أخرى تثبت ملكية زوجها وأهله لقطع من الأرض. ولما كان الحمل في آخره والطريق وعرة والعربة غير مريحة والحدودي غليظ الطباع فقد حشيت على نفسها من قطاع الطرق وعلى طفلها أن تأكل مشيمته الضباغ وكثرت هواجسها وأصاها التعب والوهن. هند ذلك تذكرت زوجها جابر الذي كلّفها بنقل الوثيقة ورأته قاسيا عليها «تساءلت ألم يجدوا غيري يحمل الوثيقة إلى الناحية الأخرى؟ وكيف لم يشفق جابر عليّ إذ أشار عليه كبيرهم بالفكرة؟ ألم

بتسألاتي وعودتي ورجوعي إلى ما لا تودّ من الحديث والهمس والتلميحات وضرب الأمثلة وتعميؤك كلام بكلام أو أقوال بفعال، فذلك عيب وإياه من عيب من بين جملة عيوبي وكم هي عديدة!» (14). والراجع أنّ هذا الاعتراف بكثرة العيوب ليس إلا من باب المجاملة والتواضع الزائف لأنه بعد ذلك مباشرة يثبت تحسكه بالمنطق، وما ذلك الاستطراد إلا من باب الاستثناء الذي يؤكد القاعدة: «في تركيبة تفكيري شيء من المنطق مع بعض الشطحات أعمل دائما جهدي لكبحها» (15). ثم يبلغ على شدة عزمه وإصراره ومثابرته على السعي إلى أن يحقق أهدافه: «من ناحيتي لا أعرف البأس ولا القنوط وقد أتررت العزم على البحث بكل السائل والطرق» (16).

وهناك صورة أخرى لسارد القصة «الوجه الآخر للمدينة» جاءت بضمير المتكلم في شكل سرج مؤنّد تعلقه بالحرية في سلوكه وحياته اليومية والتعامل مع وجهه في المرأة: «أسير على الأقدام، لا أشعر بشيء، ولا إدارة أركض إليها لأدخل منها دون تأخير، حيا أفتح نفسي [ . ] أعزب، أعزل كمرس، أنت حياة الوحدة والانفراد، أرتدي السواد» وصحاحه لحية هائجة [...] قليل الكلام، كثير الصمت» (17). ولا تعرف على أي معنى يدل قوله: «عندما أقف أمام المرأة أنطلق ضاحكا...» هل يكون سبب الضحك منظر لحيته الهائجة أم الرضا والإعجاب بالنفس وبالحرية التي كانت له بصفته وحيد أبويه. ولعلّ نظرتي إلى المرأة ترجع كثرة نرسيس المعجب بصورته في مرآة الماء، النافر من جميع عاشقانه: «أكره النساء أكره بنات حواء. كلما وقمت هيني على إحداهن، ولينها لم تقع، أستعبد من الشيطان...» (18). وإذا تذكرنا الشيخ نعيم الملقب بالعصفور وموقفه من الحوريات وجمالهنّ وعرفنا حبه للحياة ولنفسه فهمنا أن السارد حسن يكره النساء بقدر كرهه لنفسه. وما إيهاله للامح وجّهه إلا دليل على مازوشية تعتبر نرسيس والشيخ نعيم سليمين منها. وما أضافه السارد بعد موقفه من المرأة أكبر دليل على ذلك،



حوت رسماً ورقصاً ومواجد شتى. وكأنها كانت فرجة حراماً انتهت إليها الزجسة فجأة فأسرعت إلى وضع حد لها بالاستار وكان الاحتجاب هو الأصل وإن العري محظور يتمتع به خلسة ويعتبر إلماً حتى إن كان على أفراد. فقد كانت المرأة مستترّة في عزلتها وعريها أمام مرآتها فازدادت تشراً بلبس الثوب. وتبقى هذه لوحة جميلة جمال «مفتلة» أبي نواس

زوج قاس وحوي غليظ في قصة «التوأم»، ورجل متكبر يتنكر لأهله وعشيرته في قصة «الديك» وإخوة أنانيون يظلمون أختهم الوحيدة ويستأثرون بأكر قسط من التركة في قصة «الميراث» وتتواتر هكذا صورة الرجل على لسان الساردات بشعة حساً ومعنى إلى أن ندرك صورة الباحث الجاف اللاهي عن الحياة والمشغول عن كافة أسرته بإدمان القراءة والكتابة والاهتمام بدقائق المارف دون غاية يريد إدراكها ودون وهي بسيره في طريقاً مسدودة أو على الأقل عقيدة عديمة الجدوى. فحصاد العمر لم يكن وافراً في نظر الساردة في قصة «القطعة» يتخاطبه بضمير المخاطب ولعله إلى المتكلم أقرب فكانت الباحثة يخاطب نفسه ويحاسبها: «ها قد بلغت سن الأربعين ولا نبوءة، وبلغت خط الانحناء ولا حكمة. ها تمشي فكأنما يجذبك الخلف، وتقف فتدعي الأرض تحت قدميك، وقد تود أن يلعلع صوتك فتأكله حنجرتك» (24). ويظهر هذا الباحث في صورة مزرية أهم عناصرها الغفلة والغباء والوهم. أحلامه مشوثة في آلاف الصفحات لكن راحته الهزئة تملأ الغرفة، ولم نجد قراءة أطنان الأوراق لمعرفة سر الحياة البسيطة وسحرها، فهذه قطعة تتمتع بحريتها وبصغارها: «أما أنت فيأس وحزين، تنظر لقصيدة الشتر وتفتني أيامك وأنت تخصص الفهارس تبحث عن تاريخ وفاة رجل باد قبل ألف عام، وتجهد نفسك في إيجاد الفرق بين نسخة القيروان ونسخة اسطنبول من كتاب الشك للعلامة مشكوك وتبحث في أصل كلمة ماء وأنت يأس الخلق وقلبك يقطعية مهجورة في حفل أهدر الله ماء» (25). وتواصل الساردة السخرية من غفلة هذا الباحث

يفكر في عورة الطريق وما يكمن أن يصيبني من وهن؟...؟» (20). هي لم تشك في إخلاص زوجها لكنها تعاتبه في سرها وتعتبر أنه حشرها في بلية وأنه كان بإمكانه أن يجتنبها كل تلك المتاعب، فهذا أول رجل «يظهر» في كامل المجموعة القصصية فيعلن ذكره عن صورة للرجل لا تبشر بخير، صورة رجل قاس، لا يرحم ولا يفكر في متاعب زوجته ولا يهتم إلا بإثبات ملكيته وملكية قومه لعفارات متنازع عليها مع قوم آخري.

ولا تنقل صورة الحسودي قسوة وعظمة، كان مجهول الهوية، مثلاً، غير لطيف مع تلك المرأة الحامل في أيام الحمل الأخيرة «لا صح ولا نظر إلي» (21) «وجهه كقفاه»، أشعل ظهر الجواد فأخذ يقطع تضاريس الأرض العصية، ولم يكن في حضوره أوصوته ما يبعث على الإطمئنان، كان يقوم بمهمته كأنه يؤدي سخرة إزامية» (22).

وبما أن المرأة هي الساردة والشخصية الرئيسية في الوقت نفسه فينبغي أن يبحث عن امرأة رئيس في بيتها. فوجدناها نحاسية الإطار، حزينة بالجنون، تعمل فيها المرأة الحامل فتري في البداية «وجهها نلحاً» وعينين غافرتين. ولما كانت المرأة لا تنكس غير نصفها الأعلى فقد رأت أن تعزى أمامها، عبر عانة عريها بل ترى فيه حرمتها ومتعتها وفرجتها. فعلا كان النظر في المرأة فرجة نوجسية جميلة تتمتع بها المرأة على أفراد، يزيدا عنصر الماء سحراً وأدوات الزينة عدوية، تمرر يدها على صدرها فيتحول التهذان إلى يتابع صافية وغزيرة: «وقفت متمتعة بحرمي وقد تكسّس لومي عند قدمي، واستطبت الماء وقد برد على جسبي فأشمسي وتفتست براحة، ثم اقتربت من المرأة التي لا تنكس أكثر من نصلي الأعلى، وتأملت وجهي الذي بدا أكثر عافية ورواء، ورأيت الكحل وقد لطيح محجري لفرط ما دقق الماء على وجهي، ولحمت قرن الفزال القضي يرقص على خيب قلبي، ومسحت على صدري فإذا نهدي يتابع مترعة، غمر اللبن كني ثم رأته ينطق الأرض عند قدمي فأسرعت ألبس أثوابي وأستر» (23). انتهت الفرجة

الذي اختفى فيه تعكس صورته البشعة في عيون عاشقاته اليانسات إلا واحدة تحولت فيها النرجسة إلى نرسيس فتعشق جمال صورتها كذلك المغتسلة في قصة «التوأم» إن صورة الرجل جميلة في مرآة الرجل، بشعة في مرآة المرأة. وصورة المرأة بشعة في مرآة الرجل، جميلة في مرآة المرأة وفي هذا المستوى تطرح قضية

### 3 - الكتابة والنرجسية.

اهتمت جوليا كريستغا بأسطورة نرسيس ومختلف تأويلاتها منذ ظهورها في كتاب أوفيد (Ovide) «التحولات» إلى العصر الحاضر، وذلك في كتابها «حكايات حب» (28) واستعرضت قراءات أفلوطين (Plotin) ودانتي (Dante) وفرويد (Freud) وبول فالري (Paul Valéry) وغيرهم. فمنهم من يعتبره أما أنانيا ومنهم من يتعاطف معه ويدافع عنه.

جعل أوفيد على لسان نرسيس تفجعاً ناتجاً عن وعيه بأن الصورة المنعكسة على صفحة الماء لم تكن لغيره كما كان يحتمل في نفسه: «ما العمل؟ [...] إن ما أشتبهه كامن في»

وهذا بالطبع يذكر ببعض النزعات الصوفية التي تجعل المرید يبحث عن ذات الحق وهي فيه، وهي هو. وبلغت مأساته ذروتها لما أدرك أنه كان يعاني وهما، وعجز عن فصل جسده عن كيانه فأخذ يضربه إلى أن مات وغاص في الماء. لكنه بحث من جديد في شكل زهرة النرجس إلى الحياة.

وقد ركزت الأفلاطونية الجديدة ممثلة في أفلوطين على جهل الذات في قصة نرسيس. فعييه يمثل في جهله أن الصورة المنعكسة في الماء ليست إلا صورته وأنه مصدرها الوحيد. وبالتالي فإنه يجهل ذاته لأن الذي يعشق صورة منعكسة ولا يعرف أنها صورته فإنه في الحقيقة لا يعرف نفسه (29). وربما كان سبب الجهل ضبابية الصورة وتعدها بتعدد مرايا الماء وتعدد الصورة في الكاليديسكوب (Kaleidoscope).

وأمثاله عن الحياة وعدم تغطه إلى جمال نوار اللوز من حوله ولا إلى خضرة عيني زوجته ولذة الكرز الضاحك على منصة البقال ونمؤ ابنته لارا. كل هذه كتاب فريد وطبعة نادرة ونسخة مختلفة لكتاب قديم. ولا تقل حالته الصحية تعاسة. يوم اضطر إلى الصعود إلى السطح بحثاً عن كرة ابنته صدم النور عينيه وارتبكت ركبته وأحس بالآلام في الظهر، أراد مشاركة ابنته اللعب «فجرى في الحديقة، تشر، سقط، عاود الوقوف، اشتد لهائه، تعرق جسمه، وقف يرتاح، ولأرا خرجت إلى الزقاق» (26). أما صورته في المرأة فحدث ولا حرج: «تأديك المرأة الساخرة على الجدار. أي وجه وأي عين منحرفة؟ ما قد طلع الشيب في حاجبيك» (27). كل هذا في سن الأربعين. فكيف سيكون بعد أربعين سنة أخرى إن كتب له البقاء على قيد الحياة؟ لا شك أن الكتابة ضخمت صورة الباحث لأبراز عيوبه فتجمعت فيها نقائص العديد من التمازج تمهيداً للحل الذي يتناه هذه الأربعيني، حل جلزي يمثل في التخلص من أطنان الصحف والمجلات والكتب والإقبال على الحياة العادية والاهتمام بالشؤون الصغيرة مثل توفير ظروفه رعاية القطّة لصغارها وغير ذلك.

هل نحتاج بعد هذا إلى استنتاج والصور يمثل هذا الوضوح؟ لقد فاجأتنا هذه النتيجة: في كتاب محمود بلعيد اللص كريم ذكي، وشهم وسيم، والشيخ نعيم ظريف مرح، مولع بنعم الدنيا، وعبد الحميد ظريف جميل، طروب لصبوب، والسارد رجل منطقي يحب الوضوح، فكّة تلقائي وصاحب عزيمة لكنه يكره النساء.

وفي كتاب المرأة الكاتبة فوزية العلوي جابر قاس مع زوجته الحامل، والحوذي غليظ غير مهذب وإخوة الساردة آثانيون جشعون والرجل العائد إلى قرينه متكبر متكبر لجلوره والباحث غافل بالنس ذوأمراض متعددة، بينما الساردة مثقفة وكاتبة رقيقة.

مرايا نرسيس تعكس صورته الجميلة وتؤكد نفوره من العاشقات ومرايا زهرة النرجس التي تبتت في الموقع

فإن فالري أعاد الاعتبار إلى ترسييس ويعته في صورة شاعر (35). وهكذا فإن الترجسية متخفية بكثافة في ثانيا المعنى التخيلي (36). ومهما كانت طبيعة الفن، حقيقيا كان أم مصعفا فإنه يتضمن لحظةً ترجمسية هي نصيبه الضروري من المجاز يتحدى به عالم القيم المكرسة ويستهن بها ويفرغها بما فيه من سهولة ومتعة فيصيح محبوبا (37).

وما نستنتجه بخصوص العلاقة بين الترجسية والكتابة الأدبية أن الكتابة تقوم على علامات لغوية وصور تخيلية يندس ترسييس في ثنائياها، وأن الإبداع يمر حتما بلحظة ترجمسية تتمثل في مرآة النفس هي مصدر الإلهام. وهذا ما نلحظه تقريبا في قصة «العلاق» لغوزية العلوي من مجموعتها «طائر الخنزف». فالنص على لسان كاتبة تسرد الأحداث بضمير المتكلم فتشكو فتور الإلهام وعدم استجابة الكلمات وتري ورقها مزورا كبيرا متجمدا، وأنلامها غير مطبوعة. فتستجدي حضوره فتحلم بمعلق يدلها على كلمة السر، سر الكتابة، فتفتح لها باب الإلهام «وكتشر على ورقها سنابل القمح فيلد بعد عقمه» كما تقول في (38). ونملا يظهر العلاق ويقتلها من الأرض ثم يعضه في مرج واسع ويرسل إليها مع غلام أقلاما طويلة وأوراقا ثم يأخذها إلى بركة (هل تكون المنبع الذي رأى فيه ترسييس صورته؟) ويوصيها بالتطهر ويدلها على الباب الأبيض فتفتحه. وما ذلك الباب الأبيض غير باب النفس تلججه فتكتشفها وتنظر في مرآتها، مرآة النفس، مرآة الترجس، فتهمر الكتابة سبلا عارما. قالت بعد أن أفادت من نومها: «وجدت غرفتي كما تركتها، طاولتي وأوراقي ومجبرتي، لكن مرآة كبيرة ورائحة الإطار كانت تملأ الجدار. تقدمت بشبات إلى الطاولة، جلبت الكرسي، جلست أكتب، أي سيل منهمر بين أصابعي» (38).

إن التبصر في مرآة الذات يغذي الكتابة الأدبية بأهم مصادر من مصادر الإلهام. وهذا ما فعله كل من محمود بلعيد وقوزية العلوي فانتجا رؤيتين متقابلتين للرجل.

وقد يكون الدين المسيحي يرآه من الأنانية، والمجتمع الإلصاعي أعجب بعشقه الجمال والمتعة للسبب نفسه (30). لكن القرون الوسطى لم ترجمه واعتبرته رمز الأنانية والكبرياء واعتبرت المنبع الذي رأى فيه صورته مكانا للزيف والفناء، ورأت أن حب الذات يكون دوما على حساب حب القيم الحقيقية أي الإلاهية (31). كذلك فعل ذاتي في الكوميديا الإلاهية إذ اعتبر ترسييس ضحية رؤيته الخاطئة (32).

أما في العصر الحديث فإن فرويد ألح على العلاقة بين عشق الذات والموت. فترسييس العاشق في نظره يخفي ترسييس الانتحاري لأن الأنا إذا لم تجد من تسقط عليه طاقاتها فإنها تجمل الذات غاية لتفجرها وعدوانها فتقتلها، وذلك ما فعل ترسييس يوم اكتشف أنه لا وجود للخير في منبع المياه ومراياه (33). لكن باشلار (Bachelard) يرى غير ذلك تماما ويعتبر أن الماء مرآة مفتوحة على أعماق الأنا وأن انعكاس الأنا فيها يدل على نزعة مثالية لأن الصورة المنعكسة في المرأة داخل غرفة مغلقة صورة ثابتة بينما هي في الماء حية ومتعددة. وهذا ما جعل غاسكي (Gaspard) يرى انطلاقا من أبيات لبول فالري (Paul Valéry) ترجمسية كونية. فالسما والغابة تشاركان ترسييس عشق صورتها المنعكسة على صفحة الماء، وبذلك لم يبق وحيدا، فالكون بأكمله يتعكس معه فيحتضنه وينتفض بروحه. إن العالم بأكمله ترسييس شاسع يتأمل ذاته (34).

وبول فالري بالذات هو الذي برأ ترسييس من كل ما قذف به من أنام واعتبر عشقه أصل الفردانية المعاصرة في قصيدته «ترسييس يتكلم» ورأى الكتابة الواعية بذاتها والتي تقوم على العلامة والرمز تنتهي إلى وجه ترسييس الموزع على مختلف مرايا الماء عطرا رقيقا ذا قلب للذيد. فالكتابة المجددة لآلئ العلامات على المياه المتحركة تتحدى الواحد والفضاء المغلق، أنها صيحة حرية صرورية زائلة لا محالة لكنها حاضرة. وبذلك

- (1) محمود البعيد، شكرا أيها اللص الكريم، تونس 2003، ص 58.
- (2) نفس المصدر، ص 62.
- (3) نفس المصدر، ص 74.
- (4) ن. م، ص 112.
- (5) ن. م، ص 121.
- (6) ن. م، ص 128.
- (7) ن. م، ص 149.
- (8) ن. م، ص 155.
- (9) ن. م، ص 17.
- (10) ن. م، ص 184.
- (11) ن. م، ص 44.
- (12) ن. م، ص 50.
- (13) ن. م، ص 50.
- (14) ن. م، ص 68.
- (15) ن. م، ص 68.
- (16) ن. م، ص 74.
- (17) ن. م، ص 9.
- (18) ن. م، ص 10.
- (19) ن. م، ص 10.
- (20) فوزية العلوي، طائر الحزف، تونس 2003، ص 12.
- (21) ن. م، ص 16.
- (22) ن. م، ص 16.
- (23) ن. م، ص 11.
- (24) ن. م، ص 113.
- (25) ن. م، ص 115.
- (26) ن. م، ص 117.
- (27) ن. م، ص 115.
- (28) Julia Kristeva, Histoire d'amour, Denoel, Paris 1983.
- (29) نفس المرجع، ص 105.
- (30) ن. م، ص 118.
- (31) ن. م، ص 123.
- (32) ن. م، ص 127.
- (33) ن. م، ص 120.
- (34) Jean Chevalier et Alain Gheerbant, Dictionnaire des symboles Ed Laffont 1969 p. 659.
- (35) Julia Kristeva, op. cit., p 129.
- (36) op. cit., p 131.
- (37) op. cit., p 122.
- (38) فوزية العلوي، طائر الحزف، ص 110.

# عبد القادر بن الحاج نصر وهيوم كتابة الرواية ...

## بوشوشة بن جمعة

بنوع من الانتظام في : «البرد»، و«أولاد الحفيانة»، و«زيد المياه المسخوخة»، و«عجائب زمن»، وأخيرا «عجمية»، والرواية التي كان يمارسها بالتوازي مع القصة القصيرة وبنوع من المرواحة بين هذين الجنسين الأدبيين، فتوالت رواياته منذ أواخر الستينات من القرن الماضي، إلى الثمانينيات، مع «الزيتون لا يموت»، (1969)، مروراً بـ «عجمية الجلالة» (1981)، و«زقاق يأوي رجلاً ونساء» (1994)، و«اللائم» (1997)، و«امرأة يغتالها الذئب» (1998)، و«قنديل باب المدينة» (1999)، و«مقهى الفن» (2002)، و«ساحة الطرميل» (2004)، و«جنان بنت الري» (2003)، وانتهت برواية «عتبة الحوش» (2006).

ويضاف إلى جنس القصة القصيرة والرواية جنس ثالث، يتمثل في المسرح، حيث كتب عبد القادر بن الحاج نصر ثلاث مسرحيات، هي: «كلاب فوق السطوح»، و«محكمة الشيخ السفلي»، و«ولد الحفيانة».

وكان لمثل هذا التمازج الأجناسي في شخصيته مبدعاً أن حفزه على كتابة عدد من المسلسلات التلفزيونية، هي «الحصاد» (15 حلقة)، و«الحمامة والصقيع» (15 حلقة) و«الريحانة» (10 حلقة).

نظم المعهد العالي للغات بتونس، مساء الجمعة 2 مارس 2007، لقاء أدبيا مع الكاتب عبد القادر بن الحاج نصر، احتضنه قفص مدرّج ابن منظور، وحضره ثلّة من أساتذة المعهد، وجمع غفير من طلبته، وأداره الأستاذ بوشوشة بن جمعة. وهو لقاء يندرج ضمن افتتاح الجامعة على المعهد الثقافي في شتّى تشكّلاته الإبداعية، ومنها الإبداع السائد الذي مثل مدار تجربة هذا الأديب. وهو الإبداع الذي يتناقد ويترافد مع عدد آخر من مسالك الإبداع التي جرّبها عبد القادر بن الحاج نصر وكانت له فيها إسهامات، بعضها مسرحي، وبعضها الآخر نقدي، وآخر إعلامي مرثي.

استهلّ الأستاذ بوشوشة بن جمعة تقديم الكاتب عبد القادر بن الحاج نصر، بإبراز جملة من السمات المفيدة والعلامات الدالة التي ميّزت تجربته الأدبية عامة، والسردية الروائية خاصّة، فبيّن التنوّع الأجناسي في مسيرة إبداعه الممتدّة في الزمان، منذ أواسط الستينات، فكانت نموذجاً دالاً على تنافذ الأجناس الأدبية والفنون في تشكيل عوالمها... إذ تترافد فيها القصة القصيرة، وقد تواتر صدور مجموعاتها منذ السبعينات من القرن الماضي، بظهور «صلعاء يا حبيبي» (1970)، لتواصل

و«دروب المواجهة» (٢٥ حلقة) و«جمل جئات» (١٠ حلقة).

إنها تجربة أدبية/سردية مفتوحة على أكثر من جنس أدبي وفني. ثرية من حيث التراكم والتواتر ومتنوعة من حيث أسئلة الكتابة وجماليات الإنشاء. تنوّع على العلامات الدالة على تحولات المشهد الثقافي التونسي المعاصر، وبالأساس السردية منه، على امتداد العقود الأخيرة من القرن الماضي إلى اليوم... وتكشف عن تفاعل صاحبها العصوي مع مختلف التحولات المتأزّمة التي وصمت واقع المجتمع التونسي في ذات المرحلة التاريخية، وهي التحولات التي استمدّت من إشكالياتها أسئلة المتون الحكائيّة لصوصه السردية القصصية منها والروائية والمسرحية والدرامية التلفزية، وكذلك العناصر التكوينية لعوالم متخيّله السردية: فضاءات، وشخصيات، وأحداث، ومناخات وجود... يتداخل فيها الفردي بالجماعي، الذاتي بالموضوعي، الحاضر بالماضي، المحلي بالعالمي الإنساني، والواقعي بالمخيّل.

فجاءت رواياته تحمل زخم الاستغلال في إشغال صور تمّوّله، الذي وسمه التأزم، سبب صنع نهديك التقليدية للمجتمع التونسي بفعل وطأة رياح المعاصرة والحداثة... وهي في آن ترشح بأشكال معاناة الفرد الذي وجد نفسه يواجه وجودا إشكاليا بفعل القضايا المستجدة في واقعه، والتي طالت البنية الذهنية الفردية منها والجماعية والتركيبية النفسية، والمذاهب السلوكية، وأشكال ممارسة الوجود، وعلاقة الذات بذاتها والآخر، فكانت نماذج الرواية مأزومة الوجود، معطوبة الكيانات والعلاقات بسبب عطب الواقع في أكثر من مجال، وخسراتها لأكثر من رهان مع الحياة... والوطن... والتاريخ... تبحث عن سبل الخلاص... في أكثر من بديل... وتتداعى الحدود بين الروائي وشخصه فأوجاعه من أوجاعها وأشكال معاناته... رجع صدى لألوان معاناتها... تتجلى في أكثر من صورة.

وهي روايات بقدر ما تشقّ بينها من كيان صاحبها

المتعلق وكيانات مجتمعه. الساحنة عن الأصل من التقيم في واقع متهاقت فإنّها تؤكد مسعى صاحبها/الباحث باستمرار عن اليكر من أشكال الكتابة لتصوير أزمنة متفقا، ولأزمة جيله، في مجتمع التبيست فيه معالم الطريق، وغامت الرؤية... كلّ ذلك بعد أن يتقن بأنّ الكتابة/محنة الحرف، وهي وحدها القيمة الأصلية الثابتة الدالة على أصالة الكيان، والضامنة للذات الديمومة، فتكون الرمز الدال عليها...

ثم تناول الكلمة الأستاذ منصف الجزّار مدير المعهد فرحب بالكاتب، وعبر عن شرف المعهد باستضافته حتّى يلتقي بأساتذته وطلّبه، فيتمّ الحوار والمقاش بينه وبينهم حول تجربته الأدبية الثرية والمتنوعة في أكثر من مجال إبداعيّ. وقد ركّز على قيمة إسهاماته في الأدب التونسي المعاصر، وبالأساس في مشهده السردية الروائيّة الذي يحظى فيه بموقع متميّز، إذ شكّلت نصّاه القصصية والروائية والمسرحية والدرامية روافد إغناء وترويع له، ممّا يعكس ثراء ثقافته وتنوّعها، وتعذّد مواهبه الإبداعية في المجال الأدبي، وختم حديثه بسؤال الكاتب على كفاءة صاعته الرواية...

أمّا الأستاذة جميلة ميلاد فقدّمت مداخلة حول «تجربة الكتابة عند عبد القادر بن الحاج نصر»، بيّنت في مستهلّها سمة التنوّع الأجناسي، التي تميّز تجربة الكاتب الأدبية على مدى سيرورتها الزمنية، منذ بداياتها في الستينات من القرن الماضي إلى اليوم، حيث يراوح بين أنماط كتابة متعدّدة ومتنوعة قصصية وروائية ومسرحية، ودرامية تلفزية دون أن يقطع صلته بواحد منها، «إذا تجربة الكتابة حافلة بالأشكال الأدبية، التي تفصح عن إصرار صاحبها على امتحان هذه الحرفة منشغلا بمجالات شتى فيها، حتّى أضحت همتا من همومه وهاجسا يسكه».

ثمّ أبرزت أنّ الزخم الهائل من مؤلّفات هذا الكاتب المدع والتمنية إلى أحاسن كتابة أدبية تتعدّد وتنوّع يحفز الباحث على التساؤل عن مسيرة هذا المدع في الحقل الأدبي، وعن المسالك التي نهجها

## 1 - البدايات وارتباكات البحث عن أفق الإبداع

وقد عبد القادر بن الحاج نصر إلى دنيا الرواية، عبر معبر القصة القصيرة، شأنه في ذلك، شأن أغلب كتاب جيله ممن جربوا ممارسة الرواية... وكأنه شعر بضييق جنس القصة القصيرة على امتيع إشكاليات الواقع المستجدة في الستينات من القرن الماضي، والناجمة عن مرحلة الاستقلال بتحولاتها المختلفة والتي يسميها التآزم، فتحوّل عنها - أي القصة القصيرة -، دون أن ينصرف نهائياً لجذب مسالك الرواية، فكانت رواية «الزيتون لا يموت» (1969)، أولى لبنات مسيرته الروائية. رواية احتفى فيها بلحظة النصر/ الاستقلال عبر تمجيد أحداث «17 أبريل 1958»، واختلط فيها العشق للمواطن بعشق الوطن، وكلاهما عنوان انتماء وعلامة هوية، يقول: «عندما انهمكت في كتابة «الزيتون لا يموت»، كنت في بداية العشرينات من عمري، ومازال آنذاك طعم القرية التي ولدت فيها «بئر الحفي» ورائحة مراعيها وحقولها ومنهد خيم الباعة المتقلين يوم السوق الأسبوعية والوان الصباغ المكدسة المروسة للمتسوقين وعطر البهارات، والكتب الصفراء إلى جانب قوافير الأدوية، وقراطيس احتش التي ابتدعها الطب الشعبي، ما يزال كل ذلك يتلطم في داخلي وأنا أخطو خطواتي محترزاً... خائفاً من أن أكتب فيها بي بعض العارفين بالأدب الأصيل ويدقات عمليّة الخلق الأدبي. كنت خائفاً نعم، لكنني كنت أيضاً مندفعاً للتعبير عن ذاتي... عمّا يشتمل في صدي وجذائي... وأنا الذي انتقلت فجأة من نصوص المغلوطي الجميلة إلى روايات فرنسوا ساغان، قموريك، فهنغواي فكامي فقولستوي، وهينغ فبكيك، فنجيب محفوظ وإحسان عبد القدوس وللووير ...»

## 2 - سؤال الكتابة، طقوس الرواية

اعتبر عبد القادر بن الحاج نصر سؤال الكتابة، كما الحديث عن طقوس الرواية، من الأسئلة الصعبة التي

في أعماله، وعن التزامه بأن يسير في كلّ اتجاه في مسعى بحثه عن المبتكر من أشكال الكتابة، خاصة أنّ كتاباته في أجناس أدبية شتى تعلن عن تخطيه لظاهرة الاختصاص، وعدم اقتصاره على جنس أدبي بعينه. كلّ ذلك يغري الباحث، باستقراء المؤلف والمختلف في كتاباته، فضلاً عن استقصاء العلامات الدالة على ملامح الذات الكاتبة، المتحمّبة عنه خلف ما يوهم به الأديب المبدع من وسائط الفنّ وطرائق الإبداع. وذكرت أنّ تشعب هذه التجربة الأدبية وثراءها الكمي يجعل بعضها يفلت عن أيّ توبيخ أو تصنيف. فلا تتيسر بعض سبل البحث، ولذلك رأيت أن تقتصر على إثارة عدد من الإشكاليات التي استوحتها من أعمال الكاتب عبد القادر بن الحاج نصر، من بينها العلاقة بين المؤلف وقارئه، حيث يعمد إلى توريطة في عدد من نصوصه ويتوجّه إليه بالخطاب كما يطرح إشكالية العلاقة بين الكتابة/ الكاتب والقراءة/ القارئ. والكتابة بما هي تحقيق للذات المفردة والذات الجماعية، والقراءة بما هي عقد بين النصّ والقارئ، كذلك إشكالية العلاقة بين الكاتب ونصوصه الروائية، خلفيات التشكل، فضلاً عن بنيتها ودلالاتها، ولها تأثير التفاعل الاحتاسي في صياغتها، وهي الإشكالية التي ننصّي إلى أخرى تتمثل في طبيعة العلاقة العائنة بين النسيج النصّي والنسيج الأجاسي، كما تطرح أعمال الأديب انحباس الحدث في فضاءات ضيقة، وأزمة محدودة، تكسب نصوصه طابعاً محلياً يحدّ من البعد الرؤيوي...

ثمّ تلت هذه المداخلة شهادة الكاتب عبد القادر بن الحاج نصر وقد اختار عنواناً لها: هموم كتابة الرواية... شهادة على مسيرته مبداً في أكثر من مسلك كتابة... كشف فيها عن خلفيات تشكل محنة الحرف في وجوده... عن طقوس الكتابة... والرواية... وعن عوالم متخيلة السردية... فضلاً عن مقصديته من الكتابة والرواية في آن... في زمن تنحصر فيه مساحات المقروء مقابل امتداد مساحات المرئي

التي تؤسس لرؤية فكرية واضحة المعالم، أي أنني ساعده الشروع في الكتابة لا أستحضر في ذهني قضية اجتماعية أو سياسية أو عاطفية... تلك التي من المفترض أن تبني عليها الأحداث، كما لا أستحضر الشخصيات التي ساحتلها الرسالة التي يجب إيلاؤها إلى القارئ، أي أنني عند الشروع في الكتابة أكون في وضع من سيخوض حربا دون سلاح. فلا عنصر لدي البتة مما تتطلبه الرواية، إنما لدي شيء واحد ألا وهو الإحساس الملح بالانفجار نتيجة معاناة يمتزج فيها الخوف بالرفض، بالثورة، بالرغبة في التهديم، بالرغبة في الهروب، بالرغبة في المواجهة...

الخوف فمن؟ والثورة ضد من؟ والرغبة في مواجهة من؟ ربما كنت خائفا من الآخرين، وربما كنت خائفا من نفسي، وربما كنت تأثرا على الآخرين وعلى نفسي...، وربما كنت أرغب في تهديم ما حولي: الأشكال والمضامين لأنني في حاجة إلى أن أبني على أنقاض نفسي وقناعات الآخرين بناء جديدا...

ويتم فتح الكتابة / الرواية لديه، من الفناء إحساس الآخر إلى إحساس الكاتب، حيث يأخذ نسيج الكتابة إبعاده برسم ملامح شخصية أولى، تستدعي شخصية أخرى. ومن الإحساس المعاناة الإنسانية يولد حدث يؤدي إلى حدث آخر.

### 3 - الكتابة والاختلاف

تبقى الكتابة لدى عبد القادر بن الحاج نصر فعلا مشتقا من وجود فردي، يتعالى مع آخر جماعي، قبل أن يرتقي إلى مصاف إنساني، لذلك ألتج على ضرورة اختلاف الكاتب الروائي عن الآخرين وعمن يشترك معهم في ممارسة فعل الإبداع الأدبي. وذلك من خلال ما يتفرع عليه من قدرة على التعبير تحمل سمات تميزها، فيقول: الكلمة التي يختنق بها الآخرون ولا يقدر على التصريح بها، ويصف الإحساس الذي يعترهم ولا يقدر على وصفه، فيتحوّل من صيغة

تواجه المبدع، لما يملك كل منها من «دعوة موضوعية إلى التوقف، ومحاسبة النفس من أجل فهم عقلاني من قبل الكاتب للسلوك الذي يأتيه قبل الكتابة وأثناءها وبعدها»... وأوضح أنّ عملية الخلق الأدبي ممارسة مفتوحة، فهي طريق طويلة بلا نهاية، لأنها صراع يومي من أجل السير إلى الأمام وسط عوائق بعضها ظاهر للعيان وبعضها الآخر خفي. ثم إنّ الكتابة - في تصوّره - سبيل المبدع إلى تحقيق ديمومة الأنا، بتحقيق المنزلة الأدبية، بعد أن تحققت لها المرتبة الاجتماعية. «لقد كان الدافع لحركة كتابة الرواية هو الإثبات للآخرين أنني قادر على التعبير بأسلوب شخصي اعتمادا على ما أفرزته المطالعات المكثفة من تجربة وإطلاع، أكثر من هذا، كنت أقتع نفسي بأنّه من الواجب أن أرمي بثقلي وسط هذا الحقل الشائك الذي يستل الإبداع الأدبي. إنّه الشوق إلى أن أرى نفسي صاحب إنتاج مميز...»

وهو المنظور الذي جعله يدرك لاحقا- وقد تبلورت معالم مسيرته الأدبية، واختت نصيرها وتفتح مآذبا كتابة - أنّ الكتابة هي الفعل الوحيد القادر على تحويل حيرته إلى رمز، أما ما عداها من عناصر الوجود فيمحوه الزمن... ويلفه النسيان... فالبقاء للبيان عند تلاشي الكيان... «قلت في نفسي: لا شيء باق غير الكتابة، والكتابة لا تؤخذ بمجزل عن المسؤولية... والكتابة أسمى من أن يتعاطاها الكاتب كفضحة لهو وترفيه... فهي ليست بحال من الأحوال ترويحاً عن النفس. إنها مشقة، وصراع، وإصرار على المواجهة. لاشيء يبقى مني أنا، مما أملك، مما أحلم بتحقيقه، مما أصبى إلى بلوغه من مطامح بشرية... لاشيء يبقى غير الأدب، فأقم وأسمى من كل ما أشتهيه من الدنيا رصيد أدبي وشعور بضرورة أن أحيا واقفا وأن أموت واقفا».

ثم كشف عن اختلاف طقوس الكتابة والرواية عن سائر أشكال ممارسة الوجود، في قوله: «إنني أرى نفسي ساعده الكتابة، لحظة الإمساك بالقلم ومواجهة الورقة البيضاء، خالي البالي من كل العناصر



الواقعية النقدية في ممارسة الكتابة الروائية، يكشف عن قدرة وموهبة إبداعية تتجلىان في تحويله تفاصيل الحياة اليومية إلى قيم جمالية تميز رواياته، وهو ما أفصح عنه في حديثه عن خلقيّات كتابة روايته «قنديل باب المدينة»: «إنّ رائحة بخور متسلّلة من فتحات نافذة أمام عتبة أحد البيوت هي التي أوحيت لي بكتابة رواية «قنديل باب المدينة»، كنت أسير في أحد الألهج في المدينة العتيقة فشمنت رائحة بخور طيبة، تساءلت: هل يعقل أن تنشر رائحة بخور طيبة حذابة عشا؟ لا بدّ أن أحدا وراءها، غالبا ما تكون امرأة... وهذه المرأة عندما رمت البخور على جمرات الكانون كانت تفكر في شيء محدد... لا شك في أنّ البخور يحتوي رسالة موجهة إلى طرف له علاقة بصاحبة البخور، وأي علاقة هذه إذا لم تكن عاطفية ..

هكذا بدأت الرواية بمفردة من مفردات الحياة اليومية العادية لتستدّ أولا في المكان: باب منارة، نهج المزة، سوق العصر، موفلوري، باب سوقية، باب البحر...، ثانيا في الزمان: أواخر الخمسينات وأوائل الستينيات والسبعينات من القرن الماضي... في الخطّيات، من سعاد صاحبة البخور، وهي المرأة الشابة التي تقضي أياما طويلة في شقة بالطابق الثاني في انتظار زوجها العامل على إحدى السفن التجارية انتظارا أوقد في قلبها عشقا لابن خالتها الذي يعمل أستاذا، والسّاكن في الطابق الأول، ترصد عودته . فإذا ما أطلّ على الساحة التي توجد بها العمارة رمت البخور على الجمرات لتلفت انتباهه، وهو يصعد الدرج ويدخل شقته... ومن سعاد إلى كريمة الحوت إلى الناجي إلى حمة والهادي كركدن، ثم بدرة الأول وبدرة الثاني وهما موظفان ساميان برتبة وزير .

ثم تتأسس علاقة الشخصية مع المحيط الداخلي والمحيط الخارجي، والتي تتحوّل مع تنامي دور الشخصيات إلى علاقات صراع من أجل إثبات الذات، والدفاع عن مصلحة أو تحقيق غاية...

المفرد إلى كلّ الأشخاص الذين يحيطون به ليفقد بقلبه وفكره إلى حقيقة العوامل، ويتجلى معنى هذا الأديب إلى إنشاء كتابة مختلفة ورواية مغايرة للسائد السردى، في بحثه الدائب عن المبتكر من الأشكال، والتي تتطور أثناء عملية الكتابة لا أن تكون منجزة من قبل، ليتم إخضاع العمل الروائي لمتطلباتها وشروطها. يقول: «لا أتفنّن في التحضير للشكل، فلما أن يفرض نفسه نمائشا مع المحتوى، ولما أن تنهار عملية الكتابة برمتها».

«إنّي إذا لم أشعر أنّ الشكل يساعدني نفسيا على الصياغة، يتعطل كلّ شيء لديّ... المسألة لا تعدّى أن تكون في محملها متعلقة بالرضا أو الغور، إلّا أنّني والإحساس يفودني لا أستطيع أن أكرّر نفسي، وأن أستخدم نفس الأدوات التي استخدمتها في السابق، لأنّي أكره السير في الطرق العتيقة، حتّى لو أنّ الذي عيّد الطريق هو أنا. فالإحساس عندي يحملني على السير إلى الأمام دائما إلى الأمام، والبناء على أسس جديدة... دائما جديدة قدر ما أستطيع، والسعي إلى التخلص من الرواسب التي تحمّلني في بعض الفجاعات المحطّة».

كلّ هذا يجعل من الكتابة لدى عبد القادر بن الحاج نصر فعلا باحثا باستمرار عن المغاير للسائد من الأشكال، قصد إنشاء النصّ السردى المختلف بأفق حدائقي، تسمه حرية بلا ضفاف، ذلك أنّ الهدف دائما هو البحث عن الحرية. والكتابة، هذه المحنة هذه اللعنة الجذّابة، إمّا أن تكون متحرّرة أولا تكون» .

#### 4 - الرواية وبلاغة تحويل اليومي إلى جمالي

حدّد الكاتب عبد القادر بن الحاج نصر ماهية الرواية، في أنّها «شهادة عن الأحداث الجارية في دنيا الواقع الذي نعيشه، وعلي الكاتب ألاّ ينأى بنفسه عن مواجهة قضايا زمنة، إلّا أنّ انخراطه ضمن مذهب

## 5 - مقصدية الكتابة في الغرام الكاتب

إنَّ اعتراف الكاتب عبد القادر بن الحاج نصر بأن كتاباته القصصية والروائية المنتمية إلى السبعينات والثمانينات من القرن الماضي، كانت مقصدية منها إرضاء غريزة حب الظهور، فإنَّ الأمر قد تغيَّر مع منتصف التسعينات، من خلال مساءلته لذاته عن قيمة منجزه السردية، وعن إمكانات تجاوزه، ووظيفته في الحركة الاجتماعية «كأنَّ لهفة الكتابة انطلقت في داخلي، فلم تعد تأخذني بوية حتَّ الظهور والتميز خالطني شعور بأنني قد أنهيت المهمة، أيَّ أنني بلغت ما كنت أصبو إليه . ولعلَّ هذا يعكس هشاشة الرؤية الثقافية . فبين أن تصيغ أدبا للأدب، وبين أن تصيغ أدبا يحمل في نياحه قصبة سياسية واجتماعية وفكرية فاضل شامع».

وبناء على ذلك أقام مقصديته بين الكتابة على الالتزام بقضايا مجتمعه، فلا شيء - في نظره - أجدى بالنسبة إلى الكاتب من

أن تكون له قدم صدق حيثما كانت دائرة الأحداث، وحيثما كانت حركة الإبداع .

وقد أثارت هذه الشهادة للكاتب عبد القادر بن الحاج نصر عددا من الأسئلة التي شكَّلت مدار نقاش بينه والحضور، منها ما اتَّصل بمدى تجاوزه لمنجزه السردية، ومنها ما تعلق بهيمنة سلطة المكان على إبداعه الروائي، ومنها ما طرح علاقته بشخص أعماله الأدبية ومرجعياتها. فأبرز في إجاباته عنها بأنَّ الكتابة السردية لديه فعل يتجدَّد باستمرار يتجدَّد بحثه عن المغاير من أشكالها، وبأنَّ المكان فاعل في تشكيل عالمه الروائي لوثيق صلته به، وعمق معاشته له، كما الشخص الذي يؤثِّر بها عوالم حكيه والمستمدة ممَّا يعايشه من نماذج أو يرصد من نماذج دالة على وجوه من معاناته . . . وصور من رؤيته للذات والعالم . .

فكُلَّ ذلك وتبقى الكتابة سبيله إلى تحقيق ديمومة الأنا . . لأنَّ البیان فعل أقوى من النسيان أن يأتي على الكيان .

ARCHIVE

## مع الدكتور رشاد الإمام

محمد بوعلاّب

غيب الموت في نهاية شهر فيفري الماضي (23 فيفري 2007) الأستاذ الدكتور رشاد محي الدين الإمام، أستاذ كرسي بالجامعة التونسية، قسم التاريخ والأستاذ المساعد بالجامعة الأمريكية ببيروت والباحث بمركز الأبحاث الاقتصادية والاجتماعية (من 1971 إلى سنة 1977) وصاحب الإنجاز العلمي «جغرافية مدينة القدس» منذ ثلاثة آلاف سنة بثلاث لغات (العربية، الفرنسية، الإنجليزية).

وتقديرا لجهده البحثي منحت للراحل جائزة الآداب والفنون سنة 2000 ووفاء لروح الفقيد وأسرتة وزملائه تشر مجلة الحياة الثقافية هذا الحوار الذي جمعنا بالأستاذ رشاد الإمام يوم 25 ماي 1998 وشاءت الأقدار أن لا ينشر في حياته

بيروت 1971 ولحسن من اللغات الأجنبية: الإنجليزية  
والفرنسية

أما عن الخبرة فقد درست بالتعليم الثانوي بمعهد قوطاج الرئاسة سنة واحدة (1961 - 1962) وعملت كأستاذ مشارك بمركز الأبحاث بالجامعة الأمريكية وعينت في بيروت ثم أستاذًا مساعداً بالجامعة الأمريكية نفسها. وعند رجوعي إلى تونس 1971 عينت أستاذًا مساعداً بكلية الآداب والعلوم الإنسانية (9 أفريل) من سنة 1975 إلى 1977 وبجانب مهمة التدريس قمت بمهمة باحث بمركز الأبحاث الاقتصادية والاجتماعية التابع للجامعة التونسية (1974 - 1977) ثم رقيت إلى أستاذ محاضر للتعليم العالي بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بالجامعة التونسية من 1977 إلى 1986 وفي هذه السنة أصبحت أستاذة للتعليم العالي بغض الكلية من سنة 1981 إلى اليوم.

### ما الذي يمكن أن نعرفه عن الدكتور رشاد الإمام؟

أنا الدكتور رشاد الإمام مولود بمدينة منزل بوزلفة في 29 ديسمبر 1932.

فيما يتعلق بالتعليم العالي أنا متحصل على شهادتين من الأستاذية في علم النفس والاجتماع، كلية الآداب عين شمس، بالقاهرة 1957 و 1958 ثم تحصلت على الأستاذية في التاريخ من كلية الآداب والجامعة اللبنانية/بيروت سنة 1961 بعد ذلك أحزرت على شهادة الماجستير (المعادلة لشهادة دكتورا الحلقة الثالثة)، في التاريخ الإسلامي، الجامعة الأمريكية في بيروت عام 1964، وفي الأخير توجت تعليمي الجامعي بالإحراز على دكتورا الدولة في التاريخ الإسلامي، اختصاص تاريخ شمال افريقيا الحديث، من الجامعة الأمريكية

## الافتتاح العلمي

8 - كتاب «سيرة مصطفى بن إسماعيل» صدر عن المعهد القومي للآثار والفنون، تونس 1981.

9 - مقال «الأندلسيون في البلاد التونسية» في منتصف القرن التاسع عشر من خلال خزينة الوثائق التونسية المجلة التاريخية المغربية عدد 23 - 24 (أكتوبر 1981)

10 - مقال «Some documents concerning slavery in Tunisia at the end of the 18<sup>th</sup> century

صدر بالمجلة التاريخية المغربية، عدد 23 - 24 (أكتوبر 1981) وهي دراسة قدمت في مؤتمر الاساندة الجامعيين الأفارقة الذي عقد بجامعة واشنطن بمدينة سياتل بالولايات المتحدة الأمريكية في شهر جويلية من سنة 1978.

11 - مقال «المسجد الأقصى» مجلة الهداية تونس ادارة الشؤون الدينية نوفمبر 1978.

12 - مقال القدس في العصر الوسيط (شؤون عربية عدد 40 ديسمبر 1984) تونس.

13 - مقال «ببليوغرافيا عن القدس» شؤون عربية عدد 40 ديسمبر 1984

14 - مقال «الوثائق والمخطوطات العربية في تونس» مجلة المورخ العربي بغداد عدد 5 ص 145 - 153.

15 - مقال «الوثائق والمخطوطات العربية لتاريخ الجزيرة» مجلة المورخ العربي عدد 13 ص 189 - 198 بغداد.

16 - مقال «هجرة الأندلسيين إلى تونس في القرن الثالث عشر الميلادي» وهي دراسة ألقيت بمؤتمر يتعلق بالأندلسيين بشمال إفريقيا إنجازاتهم - أهميتهم - آثارهم، نشرت بدراسات المؤتمر سنة 1984 الجزء الثاني.

17 - ببليوغرافية مدينة القدس في مختلف العصور التاريخية باللغات الثلاث العربية والإنجليزية والفرنسية وهو كتاب يتألف من 7 أجزاء في 7 مجلدات إصدار بيت الحكمة بتونس.

فيما يلي قائمة لأهم الدراسات العلمية المنشورة.

1 - تحقيق مخطوط تاريخ مصطفى بن إسماعيل، أسباب دخول تونس تحت الحماية الفرنسية سنة 1881 نشر بمجلة الأبحاث التي تصدرها الجامعة الأمريكية في بيروت السنة 11 الأجزاء 1-2 جوان/حزيران 1969 بيروت لبنان.

2 - مقال «سياسة حمودة باشا الحسيني في المجال التجاري» نشر بالمجلة التاريخية المغربية عدد 2 سبتمبر 1974 تونس.

3 - مقال «عبد الله المهدي والنسب الفاطمي» نشر بالمجلة التاريخية المغربية عدد 3، 1975 تونس.

4 - كتاب «مدينة القدس في العصر الوسيط (1253 - 1516)» تونس الدار التونسية للنشر 1970

5 - مقال «حمودة باشا الحسيني كرافد للتجديد في تونس» نشر بمجلة الأبحاث، التمامة (الأممية) في بيروت السنة 25 والمقال دراسة شاركت بها في المؤتمر التاريخي الأول حول «الحضارة العربية بين الأصالة والتجديد» الذي انعقد في شهر مارس 1975 بدعوة من قسم التاريخ بالجامعة اللبنانية.

6 - كتاب «سياسة حمودة باشا في تونس 1782 - 1814» نشرته كلية الآداب والعلوم الإنسانية، الجامعة التونسية 1980.

7 - مقال «الوثائق والمخطوطات العربية لتاريخ الجزيرة العربية في تونس» صدر في مجلد ضخيم عن جامعة الرياض عنوانه «دراسات تاريخ الجزيرة العربية» الكتاب الأول مصادر تاريخ الجزيرة العربية الجزء الثاني، مطبوعات جامعة الرياض 1979 وهي دراسة قدمت في مؤتمر «مصادر تاريخ الجزيرة العربية» الذي عقد بالرياض من 15 إلى 21 أبريل 1979.

الجزء الثالث: القرصنة البحرية في العصر الحديث، سيصدر بالمركز العربي للدراسات الأمنية والتدريب بالرياض.

- الجزء الرابع: القرصنة البحرية في الخليج العربي في مختلف العصور سيصدر بنفس المؤسسة السابقة الذكر.

- الجزء الخامس: ملاحق وجداول وفهارس وببليوغرافية لمختلف الأجزاء الأربعة المذكورة أعلاه، وسيصدر أيضا بنفس المؤسسة السابقة الذكر.

- دراسة «الجيش التونسي في عهد حمودة باشا» ندوة «تاريخ الجيش التونسي» تونس أكتوبر 1987.

- دراسة «العلاقات التونسية مع الولايات المتحدة» ندوة «البحر الأبيض المتوسط» تونس نوفمبر 1997.

## دراسات أخرى جاهزة للطبع والنشر

1 - ترجمة إلى اللغة الانجليزية لكتاب «مدينة القدس في العصور الوسطى» تحت عنوان Jerusalem in the Middle Ages 1516-1251.

2 - كتاب حول التفكير الاصلاحى في تونس في القرن التاسع عشر (مجلدان).

3 - كتاب تونس وحرب القرم

4 - الحياة الاقتصادية والفكرية والعمرانية بمدينة تونس في العهد الحفصى (1228 - 1574).

5 - ترجمة إلى اللغة الفرنسية لكتاب سياسة حمودة باشا في تونس (1762 - 1814)

6 - مقال جمال الدين الأفغانى ومحمد عبده وجريدة العروة الوثقى.

7 - تأثير غزوات تيمورلنك على الحياة الفكرية بالشرق الأوسط.

8 - الإدارة شمال إفريقيا في العهد الحفصى.

- صدر الجزء الأول بعنوان: ببليوغرافية مدينة القدس الشريف باللغة العربية في الفترة القديّة والوسطية تونس المؤسسة الوطنية للترجمة والتحقيق والدراسات بيت الحكمة 1989.

- وصدر الجزء الثاني باللغة العربية أيضا في الفترة الحديثة والمعاصرة تونس المؤسسة الوطنية للترجمة والتحقيق والدراسات بيت الحكمة 1990.

- وصدر الجزء الثالث (ملاحق وفهارس باللغة العربية) عن بيت الحكمة أيضا سنة 1991.

وصدر الجزء الرابع باللغة الانجليزية عن بيت الحكمة أيضا سنة 1992

الجزء الخامس «ملاحق وفهارس وغيرها باللغة الانجليزية» سيصدر عن بيت الحكمة في هذه السنة وهو مطبوع وجاهز للسحب.

الجزء السادس (باللغة الفرنسية) جاهز للطبع والنشر

الجزء السابع (ملاحق وفهارس وغيرها باللغة الفرنسية) جاهز للطبع والنشر أيضا

18 - مقال «هجرة الأدمغة العربية إلى خارج الوطن العربي» صدر بمجلة المركز العربي للدراسات الأمنية والتدريب الرياض 1992.

19 - مقال صورة الدولة العثمانية في كتب التعليم بالمغرب العربي «صدر بالمجلة التاريخية العربية للدراسات العثمانية عدد 7 و9 أكتوبر 1993.

20 - كتاب القرصنة البحرية في البلاد العربية 3 أجزاء

- الجزء الأول : القرصنة البحرية في العصر القديم، صدر هذا الجزء بالمركز العربي للدراسات الأمنية والتدريب بالرياض، المملكة العربية السعودية، 1993.

الجزء الثاني «القرصنة البحرية في العصر الوسيط» سيصدر بالمركز العربي للدراسات الأمنية والتدريب بالرياض.

9 - دراسة عبد الله بن سبأ حقيقة أم أسطورة.

10 - الإمامة والخلافة في الشمال الإفريقي.

## المؤتمرات

1- مؤتمر: الدراسات التاريخية لشرقي الجزيرة العربية، عقد بالدوحة قطر من 21 إلى 27 مارس 1977.

2 - معظم مؤتمرات الفكر الإسلامي التي تعقد كل سنة بالجزائر.

3 - مؤتمر: الأندلسيون بشمال إفريقيا: إنجازاتهم، آثارهم، أهميتهم، عقد بتونس من 14 إلى 21 فيفري 1978.

4 - مؤتمر الأساتذة الجامعيين الأفارقة، عقد بجامعة واشنطن بمدينة سياتل ولاية واشنطن الولايات المتحدة الأمريكية من 1 إلى 10 جويلية 1978

5- مؤتمر: إعادة كتابة تاريخ العرب، دمشق ديسمبر 1979.

6- مؤتمر: تاريخ الأمة العربية عقد بجامعة قاربولس بالجمهورية العربية السورية من 8 إلى 12 أبريل 1979

7- مؤتمر: الصهيونية حركة عنصرية عقد ببغداد أبريل 1980.

8- مؤتمر: صورة الدولة العثمانية في كتب التعليم عقد بعمان الأردن 1985.

9- مؤتمر هجرة الأدمغة العربية إلى خارج الوطن العربي - الرياض 1989

10- ندوة «تاريخ الجيش التونسي» قدمت دراسة الجيش التونسي في عهد حمودة باشا، تونس أكتوبر 1997

11- ندوة «البحر الأبيض المتوسط» قدمت دراسة العلاقات التونسية مع الولايات المتحدة الأمريكية، تونس، نوفمبر 1997.

12- هذا عدا عشرات المؤتمرات التي عقدت في تونس والجزائر والمغرب وغيرها في فرنسا وبريطانيا والولايات المتحدة الأمريكية.

## التدريس:

1 - درست كأستاذ زائر لمدة ثلاثة أشهر في جامعة يوتا قسم التاريخ بمدينة سولت ليك سيتي عاصمة ولاية يوتا بالولايات المتحدة الأمريكية، وكانت تلك المدة تشمل فصلا دراسيا كاملا وهو فصل الربيع الدراسي من سنة 1977. درست أثناءها قسمين اثنين قسم دكتوراه الحلقة الثالثة (الماجستير) وقسم طلبته سنة التخرج من قسم التاريخ من الجامعة المذكورة.

2 - ألفت ثلاث محاضرات بدعوة من قسم التاريخ في جامعة جورج طاون بواشنطن عاصمة الولايات المتحدة الأمريكية وذلك في شهر أوت من سنة 1978 المحاضرات الثلاث كانت في موضوع حضارة وتاريخ تونس في العهود الحديثة والمعاصرة.

3 - درست في الجامعة التونسية بكلية الآداب والعلوم الإنسانية من سنة 1981 إلى يومنا هذا.

## ما هي اهتماماتك بعيدا عن التدريس والبحث العلمي؟

إن اهتمامي الأول بعد البحث العلمي هو الفلاحة، فلاحة القوارص على أحدث الطرق ولا غربة في ذلك وأنا الآن البار لمدينة منزل بوزلفة ولا أذكر جهدا للحصول على إنتاج متميز كما وكيفا بإعتناء المناهج العلمية الحديثة.

فيما يخص الاهتمامات الأخرى فالمطالعة وقراءة المجلات والصحف التونسية بالخصوص، وكذلك مشاهدة مختلف القنوات التلفزية العربية وغيرها تأتي في مقام يميز تشدني في التلفزة الأفلام التاريخية والأخبار والمناقشات والحوارات وبعض المسلسلات.

سنة 1516 ميلادي تاريخ دخول القدس تحت الحكم العثماني في عهد السلطان سليم الأول، وهذا الجزء الأول يشتمل على البيلوغرافية العربية لتلك الفترة التاريخية. التي تغطي حوالي أربعة آلاف وخمسمائة وست عشرة سنة.

الجزء الثاني، يشتمل على بيلوغرافية القدس من نهاية العصور الوسيطة (1516) إلى آخر شهر جوان حزيران سنة 1988 كما ذكر سابقا. وهذا الجزء يضم بدوره البيلوغرافية العربية لفترة تاريخية تقارب الخمسة قرون من تاريخ المدينة المقدسة في العصور الحديثة والمعاصرة

وهذان الجزآن الأولان ترد فيهما البيلوغرافية مرتبة ترتيبا هجائيا من الألف إلى الياء بالنسبة للأحرف الأولى لألقاب المؤلفين والكتاب، أو المجموعات الوثائقية مثل «وثائق» أو «مذكرات» أو «قرارات» وما تحب ملاحظته هو أنّ في آخر الجزء الأول مجموعة من النصوص الخرفية الهامة تضم مثلا الآيات القرآنية الكبرية التي نزلت في شأن القدس والأحداث النبوية الشريفة التي تؤكد مكانة القدس في الإسلام والصلاة في مسجدها وكذلك العهد العمرية، وعهد أهل القدس لعمر من الخطاب رضي الله عنه، ونص رسالة من الرسائل التي يث بها صلاح الدين الأيوبي بعد استرجاعه القدس من الصليبيين، يخبر المسلمين، أينما كانوا بالفتح ونص وقفية حتى المغاربة بالقدس ونص وثيقة وقف أبي مدين بالقدس وجدول تاريخي لأهم الأحداث التي مرت بها مدينة القدس من سنة 3000 قبل الميلاد إلى سنة 1516 بعده وجميع هذه النصوص مرتبة ترتيبا زمنيا باعتبار تسلسل تواريخ حدوثها.

الجزء الثالث، يشتمل على ملاحق وفهارس الجزء الثاني من هذا المؤلف البيلوغرافي، وفي الملاحق هذه مجموعات من النصوص الهامة المتعلقة بالقدس الشريف في الفترة التاريخية الحديثة والمعاصرة، وجميع هذه الملاحق في مجموعاتها مرتبة ترتيبا زمنيا باعتبار تواريخ صدورها.

الموسيقى والأغاني التراثية سواء التونسية منها أو الشرقية أحبذ الاستماع إليها في الإذاعة سواء في البيت أو في السيارة بل أطرب لبعضها مثل أغاني صليحة وعلي الرياحي وكذلك أم كلثوم ومحمد عبد الوهاب أجدني شددوا للموسيقى التراثية الغنية، مشاهدة الأفلام في القاعات السينمائية لا أميل إلى حضورها لا بالعربية ولا غيرها، وأحبذ مشاهدة الأفلام في التلفزة. الرياضة انفصلت عنها منذ طفولتي بعد أن كنت كشافا أثناء تعليمي الابتدائي في منزل بوزلفة لكنني تكاد لا تفوتني مقابلة رياضية يكون الفريق القومي التونسي لكرة القدم مشاركا ومتباريا فيها، : وأتبع أحداثها وتطوراتها بكل حماس بل بكل اندفاع أحيانا.

## لو نطلب منكم تقديم «بيلوغرافية مدينة القدس، ماذا تقولون؟.

- نريد ان نعرف كم استغرق إنجاز هذا العمل من وقت ؟

- عدد اجزاء الكتاب؟

- ما نشر من الأجزاء وأين؟

تشتمل هذه البيلوغرافية على جميع الكتب والمقالات والوثائق والملفات والقرارات والإجراءات، المنشورة في أغليبيتها العظمى، والتي تمكنت من معرفة مؤلفيها أو محققها أو مديها وعناوينها، والمتعلقة بالقدس في مختلف الفترات التاريخية، ولم يفلت من مواد أجزاء هذا الكتاب إلا الوثائق والدراسات والمؤلفات التي لم أعر عليها أو على البيانات أو العناوين المرشدة إليها مع كل ما بذلته في الإعداد من صبر وأناة خلال فترة تفوق العشرين سنة. تتألف هذه البيلوغرافية في مجموعها من سبعة أجزاء.

الجزء الأول، يحتوي على بيلوغرافية القدس في العصور القديمة والوسيطه، أي من أول ما أنشئت فيها المعالم الأولى للعمارة حوالي سنة 3000 قبل الميلاد إلى

المتحدة واليونسكو بشؤون مدينة القدس وغيرها من القرارات.

المجموعة الثالثة من الملاحق، هي تلك المتعلقة بقرارات وبيانات منظمة المؤتمر الإسلامي ولجنة القدس المتعلقة بمدينة القدس، مرتبة ترتيباً زمنياً باعتبار تواريخ صدورها ومنها النصوص الخرفية للقرارات والبيانات المتعلقة بالمواضيع التالية: البيان الصادر عن مؤتمر القمة الإسلامي الأول بالرباط والمتعلق بالقدس وقرارات مؤتمر وزراء الخارجية للمؤتمر الإسلامي الثاني، قرار يوم المسجد الأقصى، ورايات مؤتمر وزراء الخارجية للمؤتمر الإسلامي الثالث، والتي فيها القرار الرابع المتعلق بقضية تهويد القدس، قرار مؤتمر وزراء الخارجية الإسلامي الرابع في شأن ضم وتهويد القدس وتغيير معالمها الدينية والتاريخية، بيان مؤتمر القمة الإسلامي الثاني ومنه: قرار القدس، قرارات مؤتمر وزراء الخارجية الإسلامي الخامس بشأن القدس، قرارات مؤتمر وزراء الخارجية الإسلامي السادس، قرار رقم واحد بشأن تكوين لجنة القدس، بيان مؤتمر وزراء الخارجية الإسلامي السابع في شأن الدفاع عن التراث الثقافي الإسلامي والعربي والإنساني للقدس، تقرير حول اجتماع لجنة القدس في دور انعقادها الرابع ونصوص القرارات المتخذة في شأن القدس.

ومن هذه القرارات أيضاً قرارات مؤتمر وزراء الخارجية الإسلامي الثامن بشأن صندوق القدس، ومؤتمر وزراء الخارجية الإسلامي العاشر (دورة فلسطين والقدس) ونصوص وجميع القرارات والبيانات المتعلقة بالقدس في هذه الدورة المتميزة ومنها قرارات بشأن صندوق القدس، ولجنة القدس، ونص خطاب رئيس لجنة القدس في افتتاح الاجتماع الأول للجنة القدس، ونصوص قرارات لجنة القدس، ونص رسالة رئيس لجنة القدس إلى الندوة العالمية حول القدس المقدسة بلندن، وتوصيات لجنة القدس في اجتماعها الثاني بمدينة مراكش.

ومن هذه النصوص أيضاً قرارات مؤتمر وزراء خارجية الدول الإسلامية في دورته الحادية عشر بشأن مدينة القدس الشريف وبشأن لجنة القدس وصندوق

ومن هذه الملاحق على سبيل المثال لا الحصر القرارات التي اتخذتها مختلف المؤتمرات، وخاصة مؤتمرات القمة ومؤتمرات وزراء الخارجية في إطار جامعة الدول العربية والمتعلقة بالقدس بنصوصها الخرفية المخطوطة ومنها النصوص المتعلقة بالقضايا التالية: رفض مشروع تقسيم فلسطين، موضوع نقل وزارة خارجية إسرائيل إلى القدس، تعمير الصخرة المشرفة، إصلاح المسجد الأقصى، أعمار المسجد الأقصى إنشاء، مكتب لجامعة الدول العربية في القدس، إنشاء مستشفى عربي بالقدس قرار مجلس الجامعة لمجابهة الضغط الذي تمارسه إسرائيل على الدول من أجل الاعتراف بالقدس المحتلة عاصمة لها، الموقف من الدول التي تعيد علاقاتها مع إسرائيل أو تقبل القدس عاصمة للعدو، مشروع النظام الخاص بمركز توثيق وصيانة وترميم آثار القدس، اعتداءات إسرائيل المتكررة على مدينة القدس ومحاولات نقل السفارة الأمريكية إليها.

المجموعة الثانية من القرارات، هي نصوص الوثائق المتعلقة بقرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة ومجلس الأمن الدولي ومجلس الوصاية واليونسكو وغيرها من المنظمات، المتعلقة بالقدس والتي منها النصوص الخرفية للقرارات المتعلقة بالقضايا التالية: صك الإنتداب على فلسطين، قرار التقسيم، مشروع نظام القدس، طلب وقف إطلاق النار في فلسطين والهدنة في القدس في نظام دولي دائم، دعوة إسرائيل إلى إبطال نقل بعض الدوائر والوزارات إلى القدس، مشروع تدويل القدس، حث إسرائيل للإمتثال لقرار لجنة الهدنة المشتركة حول القدس دعوة إسرائيل إلى إلغاء التدابير المتخذة بتغيير وضع مدينة القدس والامتناع عنها في المستقبل، دعوة إسرائيل إلى المحافظة على المحتلّات الثقافية خصوصاً في القدس القديمة.

ومن المجموعة الثانية أيضاً قرار إدانة حريق المسجد الأقصى، دعوة إسرائيل بصورة مستعجلة إلى الكف عن تغيير معالم القدس وعن الحفريات الأثرية، إدانة إسرائيل بخرقها المستمر لقرارات الجمعية العامة للأمم



والسابع عشر بشأن القدس الشريف وما يتعلق بالقدس في البيان الصادر عن اجتماعات لجنة القدس في دورتها السابعة وتوصيات لجنة القدس في دورتها الثامنة وتقرير لجنة القدس المقدم إلى مؤتمر القمة الإسلامية الرابع وقرارات مؤتمر القمة الإسلامية الرابع والخامس بشأن مدينة القدس وتوصيات لجنة القدس في دورتها التاسعة بشأن القدس وقرارات لجنة القدس المتعلقة بالمدينة المقدسة في دورتها العاشرة والتوصيات المتعلقة بالقدس الصادرة عن الاجتماع الطارئ للجنة القدس، وكذلك القرارات الصادرة عن لجنة القدس المتعلقة بالقدس في دورتها العاشرة والحادية عشرة والثانية عشرة والثالثة عشرة ومن هذه النصوص ما يتعلق بالقدس في تقرير الدورة الرابعة لمجلس إدارة صندوق القدس، وكذلك الدورة الخامسة وهي أقسام من تقرير لجنة القدس المقدم إلى مؤتمر القمة الإسلامي الرابع. وفصول من تقرير الدورة السادسة لمجلس إدارة صندوق القدس خاصة منها ما يتعلق بصندوق القدس ووقفته.

المجموعة الرابعة من الملاحق تشتمل على بيانات وتقرارات أخرى هامة بشأن المدينة المقدسة مرتبة أيضا ترتيبا زمنيًا إيجازيًا تاريخيًا صدرورها، ومن هذه الملاحق النصوص الحرفية للوثائق التالية.

تقرير المهندسين بشأن حريق المسجد الأقصى، ونداء مؤتمر إنقاذ القدس المقررات والتوصيات الصادرة عن مؤتمر إنقاذ القدس المنعقد في عمان، كذلك بيان وقرارات مجمع البحوث الإسلامية بشأن جريمة إحراق المسجد الأقصى وقرارات وتوصيات الفترة الأولى للمؤتمر الرابع لمجمع البحوث الإسلامية ونص قرار المجلس التأسيسي لرابطة العالم الإسلامي الدورة الحادية عشر بمكة المكرمة ونص فتوى علماء الشيعة حول جريمة إحراق المسجد الأقصى ومذكرة مجلس أمانة القدس إلى مساعد الحاكم الإداري للمدينة حول ضم القدس للأراضي المحتلة.

ومن هذه الملاحق أيضا نص مذكرة زعماء الضفة الغربية المسلمين حول ضم القدس للأراضي المحتلة

القدس وبشأن النظام الأساسي لوقفية صندوق القدس، وبشأن الحفاظ على التراث الثقافي والإسلامي في المدينة كذلك نص توصيات لجنة القدس أثناء اجتماعها في دورتها الطارئة بمدينة الدار البيضاء ونص بيان الندوة المالية حول القدس التي عقدتها منظمة المؤتمر الإسلامي بباريس، ونص البيان الختامي للمؤتمر الطارئ لوزراء خارجية الدول الإسلامية بقاس حول قضايا القدس، والبيان الختامي لأشغال لجنة القدس الرباط والبنود المتعلقة بالالتزام بتحرير القدس العربية لتكون عاصمة للدولة الفلسطينية المتخذة بمؤتمر القمة الإسلامي الثالث المنعقد بمكة المكرمة ونص إعلان الجهاد المقدس لإنقاذ القدس الشريف.

ومن وثائق هذه المجموعة ونصوصها أيضا قرارات ومؤتمر وزراء الخارجية الإسلامي الثاني عشر بشأن لجنة القدس، وبشأن استمرار عمليات الاستيطان في الأراضي العربية المحتلة ومنها القدس وبشأن صندوق القدس ووقفته وبشأن إعلان الجهاد المقدس

وقرارات مؤتمر وزراء الخارجية الإسلامي الثالث عشر بشأن القدس الشريف والرابع عشر بشأن مدينة القدس وصندوق القدس ووقفته وكذلك قرارات مؤتمر القمة الإسلامي الرابع وقراراته بشأن مدينة القدس الشريف، وقرارات مؤتمر وزراء الخارجية الخامس عشر بشأن القدس ولجنة القدس وصندوق القدس ووقفته. والمؤتمر السادس عشر بشأن مدينة القدس ولجنة القدس وصندوق القدس وكذلك قرارات مؤتمر القمة الإسلامي الخامس بشأن مدينة القدس الشريف وصندوق القدس ووقفته ومؤتمر وزراء الخارجية السابع عشر بشأن صندوق القدس.

ومن هذه النصوص أيضا توصيات لجنة القدس في دورتها الخامسة فيما يتعلق بمدينة القدس في المجالات الإعلامية والثقافية والاقتصادية ودعم الصمود وتوصيات لجنة القدس في دورتها السادسة بشأن تحرير القدس ودعم الصمود وقرارات مؤتمر وزراء الخارجية الإسلامي الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر والسادس عشر

القرآنية الكريمة والأحاديث النبوية الشريفة التي هي في شأن القدس.

**الجزء السادس،** خصص لبيولوجرافية القدس باللغة الفرنسية وهو يشتمل على جميع الوثائق والكتب والمقالات والبيانات والقرارات والتقارير التي ضمتها هذه المجموعة البيولوجرافية والتي كتبت ونشرت باللغة الفرنسية ومجالها مدينة القدس من سنة 3000 قبل الميلاد إلى آخر شهر جوان حزيران سنة 1988 أي يشتمل هذا الجزء بدوره مثل شبيهه باللغة الإنجليزية المذكور سابقاً- على جميع ما تمكنت من الحصول عليه من بيولوجرافية القدس لمدة 4968 سنة.

**الجزء السابع والأخير،** يحتوي على جميع ملاحق وفهارس الجزء السادس وجميع هذه الملاحق والفهارس في هذا الجزء هي باللغة الفرنسية وهو في مجمله كاجزاء الخامس في هذه المجموعة البيولوجرافية وجميعها نصوص حرقية كما صدرت ونشرت باللغة الفرنسية هنا يجب أن نستثني من هذا التعميم قرارات وبيانات جامعة الدول العربية في شأن القدس حيث إن هذه القرارات والبيانات غير مترجمة للغة الفرنسية أيضاً وترجمت هذه القرارات إلى اللغة الفرنسية ترجمة جيدة.

أما بيانات وقرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة ومجلس الأمن الدولي ومجلس الوصاية واليونسكو وكذلك بيانات وقرارات وتوصيات وتقارير منظمة المؤتمر الإسلامي ولجنة القدس المتعلقة بالقدس، نوردها بنصوصها الفرنسية حرفياً ويضم هذا الجزء في أوله كمثلته الإنجليزي ترجمة الآيات القرآنية الكريمة والأحاديث النبوية الشريفة التي تهتم بمدينة بيت المقدس.

وإذا أردنا أن نقوم بعملية إحصائية لمشمولات جميع الأجزاء التي وردت في هذا العمل البيولوجرافي يمكننا أن نبين ذلك كما يلي:

**الجزء الأول:** باللغة العربية قترته الزمنية من سنة 3000 قبل الميلاد إلى سنة 1516 بعد الميلاد يشتمل على 28 كتاباً ومقالاً ومادة بيولوجرافية أي الوثائق والتقارير

والاعتناء على المقدسات وقنوى علماء المسلمين في الضفة الغربية حول حقوق المسلمين في المسجد الأقصى المبارك والحرم الإبراهيمي الشريف.

والملاحظ الأخير هو جدول تاريخي يشتمل على أهم الأحداث التي حصلت في مدينة القدس وأبرز المستجدات مع تواريخها من سنة 1516 إلى آخر شهر جوان حزيران سنة 1988.

بالنسبة إلى كشف العناوين تمجد الإشارة إلى أنه يحتوي على جميع عناوين المؤلفات والمقالات والوثائق والقرارات الواردة في الجزء الثاني والثالث مرتبة ترتيباً هجائياً.

**الجزء الرابع،** وقع تخصيصه لبيولوجرافية القدس باللغة الإنجليزية وهو يشتمل على جميع أسماء الكتب وعناوين المقالات والبيانات والقرارات والتقارير التي ضمتها هذه البيولوجرافية، التي كتبت ونشرت بتلك اللغة وتتعلق بمدينة القدس من سنة 3000 قبل الميلاد إلى آخر جوان حزيران سنة 1988 فيكون هذا الجزء يضم بيولوجرافية القدس لمدة 4968 سنة.

**الجزء الخامس،** يضم جميع ملاحق وفهارس الجزء الرابع السابق الذكر باللغة الأصلية لها وهي الإنجليزية وهو في أغلبه كاجزاء الثالث - جزء الملاحق والفهارس باللغة العربية- ويجب التأكيد على أن الملاحق الواردة في هذا الجزء جميعها نصوص حرقية كما صدرت ونشرت باللغة الإنجليزية هذا مع ملاحظة أن قرارات وبيانات جامعة الدول العربية في شأن القدس ليس لها نصوص حرقية مترجمة إلى اللغة الإنجليزية لما كانت الجامعة بتونس، فاضطررنا إلى ترجمتها بتكليف من مؤسسة «بيت الحكمة» في تونس ترجمة دقيقة.

أما بيانات وقرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة ومجلس الأمن الدولي ومجلس الوصاية واليونسكو وكذلك بيانات وقرارات وتوصيات وتقارير منظمة المؤتمر الإسلامي ولجنة القدس المتعلقة بالقدس نوردها بنصوصها الإنجليزية ويضم هذا الجزء ترجمة للآيات

والندوات والمؤتمرات المتعلقة بالقدس صدر سنة 1989  
وبه 184 صفحة.

الجزء الثاني: باللغة العربية أيضا فترته الزمنية من  
سنة 1517 ميلادي إلى نهاية شهر جوان حزيران سنة  
1988 يشتمل على 2110 كتابا ومقالا ومادة بيبليوغرافية  
صدر سنة 1990 وبه 438 صفحة

الجزء الثالث: باللغة العربية أيضا، جميعه ملاحق  
وفهارس للفترة الزمنية التي يضمها الجزء الثاني ويشتمل  
على 26 نصا مترجما للقرارات والتوصيات والبيانات  
التي صدرت عن جامعة الدول العربية ويشتمل على 54  
نصا حرفيا للقرارات والتوصيات والبيانات التي صدرت  
عن الجمعية العامة للأمم المتحدة ومجلس الأمن الدولي  
ومجلس الوصاية واليونسكو المتعلقة بالقدس، ويضم  
74 نصا حرفيا لبيانات وقرارات منظمة المؤتمر الإسلامي  
المتعلقة بالقدس وكذلك نصوص عدة وثائق أخرى  
منشورة مختلفة عددها عشرة تتعلق بالقدس أيضا وبه  
جداول وفهارس أخرى مختلفة، صدر سنة 1991 وبه  
619 صفحة

الجزء الرابع: باللغة الإنجليزية فترته الزمنية من 1000  
قبل الميلاد إلى آخر جوان / حزيران 1991 يشتمل على  
2992 مادة بيبليوغرافية سواء كانت كتابا أو مقالات أو  
وثائق أو قرارات... وهو يحتوي على بيبليوغرافية  
القدس المنشورة باللغة الإنجليزية لمدة 4968 سنة صدر  
سنة 1992 وبه 324 صفحة.

الجزء الخامس: باللغة الإنجليزية أيضا جميعه  
ملاحق وفهارس للفترة الزمنية التي يضمها الجزء الرابع  
وهي نصوص حرفية كما صدرت ونشرت بلقمتها  
الأصلية الإنجليزية يشتمل على 26 نصا مترجما للقرارات  
والتوصيات التي صدرت عن جامعة الدول العربية  
ويشتمل على 54 نصا حرفيا للقرارات والتوصيات  
والبيانات التي صدرت عن الجمعية العامة للأمم المتحدة  
ومجلس الأمن الدولي ومجلس الوصاية واليونسكو  
المتعلقة بالقدس ويضم بالإضافة إلى ما سبق النصوص

الحرفية لبيانات وقرارات منظمة المؤتمر الإسلامي وبه  
ملاحق وجداول أهم أحداث مدينة القدس في مختلف  
العصور وفهارس أخرى مختلفة، هذا الجزء لم يصدر  
بعد وهو جاهز للنشر وستكون به حوالي 500 صفحة

الجزء السادس: باللغة الفرنسية، فترته الزمنية من  
سنة 3000 قبل الميلاد إلى جوان حزيران 1988 يشتمل  
على حوالي 1440 كتابا ومقالا ومواد أخرى بيبليوغرافية  
من وثائق وبيانات وقرارات... هذا الجزء أيضا لم يصدر  
بعد وهو جاهز للنشر وبه حوالي 300 صفحة.

الجزء السابع: باللغة الفرنسية أيضا جميعه ملاحق  
وفهارس وجداول للفترة الزمنية التي يضمها الجزء  
السادس وهي نصوص حرفية كما صدرت ونشرت  
بالفرنسية. يشتمل على 26 نصا مترجما للقرارات  
والتوصيات التي صدرت عن جامعة الدول  
العربية، ويشتمل على حوالي 54 نصا للقرارات  
والتوصيات والبيانات التي صدرت عن الجمعية العامة  
للأمم المتحدة ومجلس الأمن الدولي ومجلس الوصاية  
واليونسكو المتعلقة بالقدس ويضم هذا الجزء النصوص  
الحرفية لبيانات وقرارات المؤتمر الإسلامي وبه ملاحق  
وجداول مختلفة منها جدول لأهم الأحداث التي مرت  
بها بيت المقدس في مجرى المهود والعصور، وكذلك  
به فهارس أخرى مختلفة. هذا الجزء أيضا لم يصدر  
بعد وهو جاهز للنشر وسيضم حوالي 300 صفحة.  
وإذا أردنا شرح هذه الأرقام الواردة أعلاه بسرعة تكون  
الصورة كما يلي:

المادة البيبليوغرافية كاملة مع ملاحقها تساوي :

باللغة العربية: 228 = 2116 + 174 = 2498

باللغة الإنجليزية: 2392 = 150 + 2742

باللغة الفرنسية: 1440 + 150 = 1590

المجموع = 1307

ملاحظة: الوثائق المذكورة بنصوصها في هذا الجمع تساوي  
434 نصا حرفيا أصليا باللغات الثلاث

إذ يصعب جدا الإلمام بالإنتاج العلمي والفكري في موضوع معين إذا لم تكن له بيليوغرافيات دقيقة وشاملة تكشف ما هو متوفر من مصادر ومراجع تتعلق به؟

## لماذا كان العمل فرديا، ألم يكن من الممكن تشكيل فريق للبحث لتيسير المهمة؟

لقد تم إعداد هذه البيليوغرافية باعتمادى على مجهودى الفردى وبدافع المسئولية العلمية فى مجالها المطلق بدون أية إعانة من أى فرد أو مجموعة أو مؤسسة رسمية أو غير رسمية لا فى تونس ولا فى غيرها من البلدان، لا العربية ولا غيرها وذلك لأن هذا العمل المصنى يقتضى البحث المتواصل الدؤوب سنوات عديدة تجاوزت العشرين سنة فى هذه الدراسة وتقتضى عزيمة غير محدودة وإيمانا صلبا، بتحدى كل الموانع والعقبات مهما كانت صلبة ومهمة.

إن الباحثين يعرفون الصعوبات التى تواجههم مثل هذا الإنجاز البيليوغرافى الشامل لموضوع رئيس ومتميز كبيليوغرافية القدس منذ نشأتها إلى آخر شهر جوان/حزيران 1988 تاريخ تقديم مسودة الكتاب للشروع فى نشره إلى المؤسسة الوطنية لترجمة والتحقيق والدراسات (بيت الحكمة). ولذا كان لا مناص من مضاعفة الجهد الفردى وتبني مضاف الكتب والدراسات واستقصاء أثرها أينما وجدت سواء فى البلاد العربية أو فى البلاد الأوروبية أو فى الولايات المتحدة الأمريكية وكندا. وقد تحقق لى هذا أثناء مشاركتى فى المؤتمرات العلمية أو عند وجودى فى تلك البلدان فى مهمات علمية بحثية وتدرسية وغيرها... مع التأكيد على أنى لم أجد أية مساندة من أى جهات أو مؤسسات عربية أو غيرها اعتبارا من أن هذا المشروع يصعب جدا تحقيقه من جهة، ولعدم كنه وتصور الفوائد الجمة والمختلفة من وراء تحقيق هذه الدراسة المعمقة. ومثل هذه الموافقات صدرت من مسؤولي أقرب المؤسسات والمراكز لقضية فلسطين بصفة عامة والقدس الشريف بصفة خاصة.

## عشرون سنة لإنجاز هذا البحث المهم، ما هي الصعوبات التى واجهتموها فى جمع المعلومات وفى الترجمة.....؟

لقد راودتني فكرة إعداد بيليوغرافية شاملة عن مدينة القدس منذ سنة 1964 وأنا طالب فى قسم الدكتوراه بشعبة التاريخ بالجامعة الأمريكية فى بيروت وعقدت العزم على إنجاز تلك الفكرة بعد صدور أولى دراساتي عن مدينة القدس وهي كتاب : مدينة القدس فى العصر الوسيط (صدر سنة 1976) وإن كنت بدأت تجمع مواد هذه البيليوغرافية منذ سنة 1970.

ولا يخفى على أى باحث الصعوبات التى تواجهه عند إعداد بيليوغرافية سواء فى جمعها من المكتبات العامة والخاصة أو مكتبات الجامعات والكليات أو مراكز البحث والكشوفات البيليوغرافية التابعة لها وبطاقات كتبها ومجلاتها وكذلك الصعوبات المنجزة عن البحث والتفتيش فى كشوفات المصادر والمراجع فى مختلف المؤلفات والدراسات والمقالات وكشوفات الوثائق بجميع أنواعها.

وقد تقاعست مشاق هذا العمل لما عقدت العزم على أن يشمل هذا الإنجاز العلمى كامل الفترات التاريخية التى مرت بها مدينة القدس من حوالي سنة 1000 قبل الميلاد إلى عصرنا هذا وتحملت عبء هذا الإنجاز وصعوباته لا فى الفترة الإسلامية وباللغة العربية فحسب بل فى مختلف العصور التاريخية وباللغات الثلاث العربية والإنجليزية والفرنسية.

لقد دخلت لما اكتشفت أن مدينة القدس وما أعظمها من مدينة على مر العصور والذهور لم تعد لها بيليوغرافية شاملة لا باللغة العربية ولا بأية لغة أخرى فراعني وأنا أجمع المعلومات لكتاب (مدينة القدس فى العصر الوسيط) مدى افتقار مكتباتنا العربية لمجموعات بيليوغرافية تأخذ بأيدي الباحثين والدارسين وذلك على الرغم من شدة أهمية البيليوغرافيات للطلبة والأساتذة والكتاب فى مختلف مجالات المعرفة والإنتاج الفكرى فى أوسع معانيه

## أين تكمن أهمية العمل المنجز مقارنة بالمصادر الموجودة؟

ذكرت سابقاً أنني ذهلت لما اكتشفت أن مدينة القدس وما أعظمها من مدينة على مر العصور والدهور - لم يقع إحداد بيلوغرافية شاملة لها بأي لغة كانت. لقد راعني وأنا أجمع المعلومات لكتابي : مدينة القدس في العصر الوسيط مدى افتقار مكتبتنا العربية لمجموعات بيلوغرافية تأخذ بأيدي الباحثين والدارسين وذلك على الرغم من شدة أهمية البيلوغرافيا للطلبة والأساتذة والكتاب في مختلف مجالات المعرفة والإنتاج الفكري في أوسع معانيه إذا بصعب جداً الإلمام بالإنتاج العلمي والفكري في موضوع معين إذا لم تكن له بيلوغرافيات دقيقة وشاملة تكشف ما هو متوفر من مصادر ومراجع تتعلق به.

## لماذا وقع اعتماد ثلاث لغات في إنجاز هذه الموسوعة ؟

اعتمدت اللغات الثلاث العربية والإنجليزية والفرنسية في إنجاز هذه الموسوعة لسببين : **السبب الأول** لأن القدس مدينة عربية، وثانياً لأن الإنجليزية والفرنسية أكثر اللغات أهمية وانتشاراً في العالم. ولعل من أهم الأسباب في ذلك، من دون شك، معرفتي للغات الثلاث، والمصادر والمراجع والوثائق والبيانات وغيرها محررة في نصها الأصلي بإحدى اللغات الثلاث، أو باثنين منها، وأحياناً باللغات الثلاث.

## أن يكون الباحث تونسياً، ليهتم بالقدس ألا يغير ذلك فيكم شعوراً ما؟

فعلاً لقد كان هذا التساؤل يوجه إلي بإعجاب. ولأزال يلقى عليّ بإلحاح من طرف قراء جميع ما أنشره عن تاريخ القدس وكذلك الأمر في كل مؤتمر أحضره في البلاد العربية أو غيرها، حتى وإن كانت الدراسة التي أشارك بها لا تعني مدينة القدس. هذا التساؤل

كان ولا زال ملحاً ومكثفاً من طرف الزملاء، أساتذة الجامعات، والباحثين، والطلبة، وحتى السياسيين.

الحقيقة أن هذا الإنجاز العلمي، وغيره مما نشرته عن بيت المقدس، يبعث في الشعور بأنني قدمت كترنسي لمدينة القدس دراسات أكاديمية متميزة لمدينة مقدسة ومتميزة أيضاً، وأثريت المكتبة العربية بمؤلفات فريدة من نوعها تخدم الدارسين والباحثين وترشدكم لكل ما يتعلق بمادة القدس في التاريخ.

## كيف ترون أوجه استفادة الشباب اليوم من هذه الموسوعة؟

يستفيد الشباب وغير الشباب من الباحثين بهذه الموسوعة باعتبار أنها تقدم لهم كل عناوين الكتب والمقالات والدراسات التي تتعلق بالقدس الشريف من **أول** ما تأسست إلى شهر جوان من سنة 1988 وكذلك النصوص الحرفية للبيانات والقرارات وغيرها التي صدرت عن المؤسسات الدولية والإقليمية مثل مؤسسة **الأهم للتحفة** وكل ما ينشر عنها من منظمات وكذلك **الجريدة العربية** ومجلة المؤتمر الإسلامي...

هذا مع ملاحظة أن هذه البيلوغرافية وهذه النصوص الحرفية للقرارات... وكذلك الآيات القرآنية والأحاديث النبوية الشريفة وأهم الأحداث التاريخية التي حصلت في بيت المقدس منذ تأسيسها إلى جوان 1988 كل ذلك باللغات الثلاث العربية والإنجليزية والفرنسية هذا مع التأكيد على أن كل عناوين الكتب وغيرها من قرارات لم تقع ترجمتها بل نشرناها باللغة والنص الرسميين اللذين صدرت بهما كل وثيقة وكل تأليف وكل نص ولم نقم بترجمة إلا قرارات المؤتمرات المختلفة للجامعة العربية المتعلقة بالقدس من العربية إلى الإنجليزية ومن العربية إلى الفرنسية.

وستبقى هذه البيلوغرافية لكل من أراد أن يعرف عن القدس شيئاً أو يكتب عنها لأجيال عديدة خاصة بالنسبة للدراسات المتعمقة في مختلف المجالات العلمية. إن هذه البيلوغرافية وملاحقها بأجزائها السبع تقوم، بكتافها وراثتها

للقرءاء من بين امتنا عن ان المدينة المقدسة، ليست مجرد مدينة تسكن ويبنى فيها، ويزرع في ارضها التين والعنب والزيتون بل هي قاعدة تراثية لعقيدة الاسلام وتاريخه لا تقوم مقامها مدينة اخرى على هذه الارض حتى ولو احتوت القصور الشامخات واتبتت الثمار الدانيات ووفرت لقاطنيها كل اشكال الرفاء والنعيم» (2).

ويقول الشيخ اسعد التميمي امام مسجد الاقصى سابقا في هذا الشأن:

«...ولست بركة هذه الأرض مادية كلها وإنما بركتها، بالإضافة إلى الأشياء المادية، بركات معنوية تتمثل في أنها عرش الأنبياء ولهذا فكر أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم في دفنه في بيت المقدس عند وفاته بإختيارها عرش الأنبياء وكانت لم تفتح بعد وهي مهبط الوحي وهي مسرى النبي ومعراجة صلى الله عليه وسلم وهي القبلة الأولى فقد صلى المسلمون إلى مسجدها أربع سنوات ونيفا منها ثلاث سنوات في مكة، حيث فرضت الصلاة في السنة العاشرة من البعثة فأمر النبي والمسلمون معه أن يصلوا إلى القدس وأن يجعلوا الكلمة بينهم وبين القدس وصلى سبعة عشر شهرا إلى القدس في المدينة» (3).

غير المعهودين في هذا المجال دليلا قاطعا وياتا على الأهمية الرئيسية التي تتمتع بها مدينة القدس لدى العلماء والكتاب والباحثين في مختلف الاختصاصات والميادين على مر العصور والأزمنة وهي المدينة الفريدة في هذا العالم التي تتميز بمقومات عديدة مقدسة لأبناء الديانات السماوية الثلاث وقد صدق مؤرخ مدينة القدس وإينها البار الأستاذ عارف العارف الذي كرس حياته لدراسة تاريخ القدس لما وصف قداستها وأصالتها ونوابها بقوله:

«إنها مدينة مقدسة، واسمها هذا، القدس... معناها في اللغة الطهر والبركة والقداسة...وقداستها هذه وإن كانت قد رفعت قدرها وشرفت اسمها وأذاعت فسي الخافقين صيتها إلا أنها في الوقت نفسه كانت - وما للأسف - السبب في معظم البلايا والمحن التي أصابتها» فكم وكمن مرة في التاريخ القديم منه والحديث - هوجمت واستبيح حماها وكمن مرة سقطت دماء أبنائها ودمرت بناياتها تدميرا يجعل عاليها سافلها... لا لسبب سوى أنها مقدسة» (1).

وقد أجاد ذلك الأستاذ محمود إبراهيم في مقدمته كتابه لما ذكر القدس بقوله:

«وإني لأمل أن يكون هذا العمل المتواضع كاشفا

## المراجع والمصادر

- (1) عارف العارف، الفصل في تاريخ القدس مكتبة الأندلس 1961، ص 1
- (2) محمود إبراهيم، فضائل بيت القدس في مخطوطات عربية قديمة : دراسة تحليلية ونصوص مختارة محققة، الكويت، معهد المخطوطات العربية المنظمة للترية والثقافة والعلوم، 1989، ص 23.
- (3) زوال اسرائيل حتمية قرآنية، القاهرة، دار المنار الإسلامي للطبع والنشر والتوزيع، 24

معالم ومواقع

أودنة

تاريخها وثقافتها

ARCHIVE

حبيب بن حسن



- الطريق السّيارة الحّمّات -تونس مرورا  
بالمفتّق الموالي لنقطة الإستخلاص عبر مرنّاق .

تاريخيا كانت أودنة تقع على الطّريق الرّومانية  
الرابطة بين قرطاج وتبوروماجوس (هنشير قسبة  
الموجودة قرب الفحص) مرورا بماكسولا (رادس  
حاليا) وبمستعمرة أخرى اندثرت تدعى كانوبيس  
(canapis) .

الراجع أنّ تاريخ أوتينا يعود إلى ما قبل الانتصاب  
الرّوماني بشمال إفريقيا، وذلك لما لا سمّ أوتينا من  
إرتباط بالأصل البربري، ومن المتأكّد أنّ قرطاج

توجد أودنة على بعد ثلاثين كيلومترا عن  
مدينة تونس ويتمّ الوصول إلى موقعها عبر الطّرق  
التّالية:

- الطّريق السّيارة تونس -زغوان مرورا بالمفتّق  
المؤدي للخليديّة.

- الطّريق الوطنيّة تونس-قوشانة-المحمديّة-  
الخليديّة أو المحمديّة - بوريج أو تونس - المروج  
نيسان -الخليديّة.

- طريق رادس - بن عروس - مرنّاق - أودنة.



خريطة منطقة أودنة في العهد القديم





سور لغارجر لموقع حمامات روم

ARCHIVE

التي يرجع تاريخها إلى ما قبل احتلالها من طرف

أن الفترة الرومانية فهي تبدأ منذ عهد الإمبراطور أوغسطس «Auguste» إذ أن تأسيسها الفعلي بالاسم الذي نعرفه أي أوتينا يرجع إلى هذا العهد، فأوغسطس مكن عددا من الحدود الرومان المتقاعدين من الاستقرار فوق أراضي أودنة حيث منحهم الأراضي المجاورة للموقع ليستغلوها فلاحيا، كما أنه ومن أول وهلة منح هذه المدينة لقب مستعمرة «Colonie»، وهذه التسمية كان مرغوبا فيها كثيرا في إفريقيا خلال القرن الأول والثاني بعد المسيح ناهيك أن عددا كبيرا من مدن شمال إفريقيا لم يتألوا هذا

البونية كانت لها علاقة بهذه المدينة والأراضي التي تحيط بها خاصة وأنه تم العثور على نقوش تحمل ثلاث لغات لاتينية بونية و إغريقية، ترجع إلى مدينة يتم الحكم فيها عن طريق «شوفات» (Suffètes).

ويحتمل جدا أن هذه النقوش ترمز إلى مدينة أونيب سيرا لقربها من منطقة الاكتشاف هذه، رد على ذلك أنه عثر (بئر المسح الذي قب به بالمناطق المجاورة للمدينة من الجهة الجنوبية الغربية) على بقايا حصن يرجع تأسيسه لسنه قبل الرومانية وهو يحرس مدخل المدينة من هذه الجهة وبالتالي الطريق المؤدي إليها أو إلى قرطاج. كما وجدنا بالموقع الكثير من قطع الفخار والتقود



## ARCHIVE

الذهب إلا في أواخر القرن الثاني من  
إن بعضها لم يفز به البتة. روم  
لقب يخول لسكان المدينة التمتع  
بالخسبة الرومانية والإعفاء من دفع  
الضرائب التي تسلط على الأهالي  
الأصليين.

أما المراجع التي تدلنا على إنشاء  
هذه المستعمرة الرومانية فهي أولاً  
تاريخية، وتتمثل في مدونة الكاتب  
الروماني «بلين» (Plin l'ancien)  
الذي يذكرها من بين أقدم المستعمرات  
التي أحدثت بإفريقيا، وهي  
سيرتا (Cirta) وسيكا (Sicca)



الطابق السفلي للحمامات العمومية



حصار - تونس

كثيراً من أدلة الحرب الثالث بعد المسيح، على أن المدينة قد دُمِّرَتْ بها يمكن أن نحصرها في القرن الثالث بعد المسيح حيث عُثِرَت المدينة وتطوّر عمرانها.

كانت الديانة المسيحية بأوتينا مزدهرة نسبياً إذ أن المدينة أُنشِئت العديد من الأساقفة الذين شاركوا في العديد من المجامع المذكورة بالمصادر التاريخية ومنها مجمع سنة 515 بقرطاج الذي حصره القس كوانتوس « Quintus ».

وقد بدأ تفقر المدينة منذ أواسط القرن الثالث بعد المسيح حيث تمّ نهبها وتخريب الكثير من بناياتها من طرف الجنود المتمركزين بها وذلك إثر ثورة قرديانوس (Gordien ١٢٣) الأول بالجم سنة 238 بعد المسيح، كما وقع في القرن الرابع تدمير بعض

قرطاج (Carthago) مكيولا (Mekulla) أ. ب. ي. (Uthina) تيربي (Tuburbi).

أما المرجع الثاني فهو أثري ويتمثل في نص لاتيني كتب فوق لوحة من المرمر اكتشفت بمنزل روماني يدعى منزل سالونان « Maison de Salonin » وقد تمّ حفره منذ سنة 1896.

إلى جانب هذين المرجعين تم العثور سنة 134 بعد المسيح على نقشة فوق المسرح «الجمهوري» بروما تصف لنا مدينة أوتينا التي تمّ تكبيرها وتكبيرها بفضل العناية التي أولاها لها الإمبراطور هادريانوس «Harien» (117-138).

كما نذكر هنا أيضاً العديد من النقائش اللاتينية والحفريات الأثرية التي تؤكد أن أوتينا عرفت ازدهارا

مبانيها من طرف الإمبراطور « Maxence »

أما القرن الخامس الذي تمّ خلاله احتلال شمال إفريقيا من طرف الوندال فيمكن اعتباره شاهدا بصفة ملحوظة على تقلص المدينة وانحطاطها، إذ تمّ مثلا في أواخر هذا القرن تركيز ورشة لصنع الفخار داخل حمام عائلة لابيري (Laberii) وهو ما يفسر الاستغناء عن استعمال هذا المعلم.

ونصل إلى القرن السادس الذي لم يكن هو أيضا قرن ازدهار حيث واكبه الاحتلال البيزنطي وتمّ في غضون استعمال معبد الكابيتول، والمسرح الدائري كمكتطقتين محصنتين بعد تدعيمهما بأسوار بنيت بسرعة.

أما العرب فمن المتأكد أنّهم مكثوا أيضا بهذه

المدينة إذ أنّ العديد من القطع النقدية وقطع الفخار والقناديل التي ترجع إلى العهود الأغلبية والفاطمية والخفصية وكذلك الحسينية تثبت وجودهم واستقرارهم بأوتينا. فلقد تمّ العثور على قطعة نقدية ترجع إلى عهد موسى ابن نصير وتحديدًا سنة 84 هـ. وأيضا عشر على قنديل يرجع إلى العهد الزيري، إلى غير ذلك من قطع الفخار الأخرى التي ترجع إلى مختلف العهود المذكورة آنفا.

وفي بداية فترة الاحتلال الفرنسي تمّ بيع هنشير أؤذنة عن طريقة الإنزال إلى عائلة فرنسية تدعى « Ducroquet » حيث بنت فوق معبد الكابيتول المنزل الذي لازلنا نشاهده إلى الآن.



معبد الكابيتول في تونس



## ARCHIVE

### الحفريات



سيفكس ديفيدسون

انطلقت الحفريات الأولى في أواسط القرن التاسع عشر وبالتحديد سنة 1845 عن طريق السيد روسو « A. Rousseau » وذلك بهضبة الأكرويل أو الكابتول. ثم أجريت حفريات أخرى أدارها السيد فوكلار « Gauckler » الذي أضاف للثام عن بعض المنازل في أواخر القرن التاسع عشر، وقد ساهم الجيش الفرنسي أيضا في الحفريات خلال النصف الأول من القرن العشرين ومنذ تلك الفترة لم تقع أية حفرة بالموقع إلا التي أنجزت في أواخر الثمانينات حيث تم إبراز المعالم المعروفة من قبل.

مكنت الحفريات التي بدأت منذ منتصف القرن التاسع عشر من اكتشاف حوالي عشرين مسكنا رومانيا



سيفساء أوروبية

شيدت وسط حيّ راقٍ كما مكّنت من العنور على ما يناهر 67 قطعة من الفسيفساء أكثرها معروضة بمتحف باردو بقاعة أوتينة أو بأرضية قاعة قرطاج، إنّ أغلب المنازل الهامة وعددها تسعة تمّ حفرها من طرف الاثري الفرنسي فوكلار « P.Gauckler » وأشهر هذه المنازل وأفخمها هو المنزل المعروف باسم عائلة لايري الموجود على اليسار بمدخل المدينة وهو منزل أعطانا الكثير من اللوحات الفسيفسائية الخلابة مثل اللوحة التي تمثل الحياة الرّيفيّة بمنطقة أودنة أو تلك التي تصوّر لنا ملك الأتيك (Attique) إيكاريوس (Ikarios) وأمامه إله الخمر ديونيزوس « Dionysos » يصدد إهدائه عنقود عنب، أو تلك اللوحة التي تمثل الإلهة سيليني « Séléné » أو المبهورة بجمال الرّاعي، أندميون « Endymion » أو



فسيفساء الملكة السّيباين

تلك التي تصوّر كبير الآلهة الإله جوبيتر (Jupiter) بصدد اختطاف الآلهة : أوروبا (Europe)، إلى آخره من اللوحات الجميلة الأخرى الموجودة بمتحف باردو أما المعالم الهامة التي يمكن أن تشاهدها بالموقع فهي:

المسرح الدائري (Amphithéâtre) وهو من أهم المسارح الدائرية بالبلاد التونسية ويتسع إلى ما يناهز السبعة عشر ألف متفرج ويرجع سذء إلى بداية القرن الثاني بعد المسيح. يوجد هذا المعلم بشمال الموقع وقد تمّ التعرّض له من طرف الاختصاصيين منذ زمن طويل لكن لم يقع درس كلّ جزئياته إلا بعد الأشغال الحديثة التي شملته مؤخرا.

لقد وقع رفع مثال هندسي للمعلم مكّنتنا من التعرف على المقاييس حجمة للمعلم وهي 120م فوق 89 مترا، وهو من أكبر المسارح الدائرية التي تمّ بناؤها بشمال إفريقيا في العهد الرّوماني، وبعد درس كلّ مقاييس المعلم تمّ ضبط عدد المتفرجين الذين يمكن أن يحتويهم المعلم وهو بالضبط 16225 شخصا، ويمكن اعتباره رابع مسرح دائري بشمال إفريقيا بعد مسارح قرطاج والجّم ولبدّة (لبتيس مقنا) (Leptis magna).

يقع هذا المعلم فوق هضبة أين تمّ بناء حليته وتذكرنا طريقة بنائه بالمسارح الدائرية بسانت بالغال (Saintes en Gaule) وإيطاليا بمقاطعة هيسبانيا



المسرح الدائري



حمامات أروسة

## الحمامات العموميّة

تقع هذه الحمامات على بعد حوالي 200 متر شرقيّ معبد الكابول وهي معلم ضخم، يبدو للمشاهد في مظهر كتل من بقايا جدران، وأسقف تساقطت على إثر الانفجارات الكبيرة التي أصابته خلال الحرب العالمية الثانية.

إنّ عظمة المعلم وكبر مساحته تدعونا إلى مقارنته بالحمامات الإمبراطوريّة المتواجدة بشمال إفريقيا مثل

إنّ قطع الفخار وبعض النقود التي تمّ العثور عليها داخل هذا المعلم وخاصة طبiquه السفليّة مكنتنا من الاستنتاج أنّه تمّ إخلاؤه والعدول عن استعماله كمعبد في نهاية القرن الخامس بعد المسيح أو بداية القرن السادس على أكثر تقدير.

وقد عثرنا داخل إحدى قاعات الطابق السفلي الأول على بقايا معصرة زيت تمّ تركيزها خلال هذه الفترة المتأخّرة من تاريخ هذا المعلم.



ولتمكّنه من الإشراف والسيطرة على كلّ السهول المحيطة به .

أما مقاسات هذا المعلم فهي 27x43 م ، وتحتوي واجهته الأمامية على ستة أعمدة يبلغ ارتفاعها مع القاعدة والتاج حوالي ستة عشر متراً ، وهي من النمط الكورنثي ، وبلوغها يجب صعود مدرج يضم 41 درجة مقسومة إلى مدرجين واستراحة .

وقد عرف المعلم عدّة تغييرات تبرز لنا عبر الجدران المضافة آنفاً وكذلك عبر التّدعيمات المتأخّرة التي أجريت عليه . كما تمّ في العهد البيزنطي إضافة بعض الغرف من الجانبين الشرقي والغربي غايتها الأساسية تدعيم المبدع وحماية جدرانه من التسقوط ، ورغم استعمال الكابيتول كقلعة في هذا العهد البيزنطي فإنّ حين يسمّونه كذلك .

جلّ جوانب المعلم من الاستنتاج التالي : إنّ هذا الكابيتول يحتوي على ثلاثة معابد كانت تكوّن في العهد الروماني الثلاث الكابيتولي (La triade capitoline) وهي ترمز إلى إله الآلهة الرومانية جوبيتار (Jupiter) وزوجته جيونو (Juno) وأبنته مينارفا (Minerve) .

يتكوّن هذا المبدع الضخم في طابقه العلوي (الذي دمر) من القاعة التي كان يوجد بها تمثال الآلهة والقاعة المقدّسة المخصّصة للعبادة .

وتجدر الإشارة إلى أنّ هذا الكابيتول له خاصيّة لا توجد في المعالم الأخرى الشبيهة به ألا وهي احتواؤه على ثلاثة طوابق سفليّة (ما زالت على حالة معماريّة شبه جيّدة) ، وقد شيدت فوق هضبة صغيرة ودنّت لبعض معالمها .



كسيف، أركاديا



خمسوات ورس

## الحفّات العموميّة

تقع هذه الحفّات على بعد حوالي 200 متر شرقيّ معبد الكابول وهي معلم ضخم، يبدو للمشاهد في مظهر كتل من بقايا جدران، وأسقف تساقطت على إثر الانفجارات الكبيرة التي أصابته خلال الحرب العالميّة الثانية

إنّ عظمة المعلم وكبر مساحته تدعونا إلى مقارنته بالحفّات الإمبراطوريّة المتواجدة بشمال إفريقيا مثل

إنّ قطع الفخار وبعض النقود التي تمّ العثور عليها داخل هذا المعلم وخاصّة طبقاته السفليّة مكنتنا من الاستنتاج أنّه تمّ إخلاؤه والعدول عن استعماله كمعبد في نهاية القرن الخامس بعد المسيح أو بداية القرن السادس على أكثر تقدير .

وقد عثرنا داخل إحدى قاعات الطابق السفلي الأول على بقايا معصرة زيت تمّ تركيزها خلال هذه الفترة المتأخرة من تاريخ هذا المعلم .

حمامات أنطونيوس بقرطاج أو الحمامات المصمومة بمدينة بلأريجيا.

تحتوي هذه الحمامات على طابقين : طابق أول علوي وهو يشمل الحمامات ذاتها بأجزائها الباردة والسخنة، وطابق سفلي يضم في جزئه الأول منطقة الخدمات وفي جزئه الثاني خزانات للماء.

يقع تزويد هذه الحمامات بالماء عن طريق قنوات تحمل المياه فوق أعمدة تم العثور على بقاياها مؤخرا. هذه المياه تحب من عبور سبع من الحبال المجدورة الموحدة بحبوب ومغرب المدينة.

الحفريات الأخيرة مكنت من التعرف على المنطقة المسخنة وعلى الأفران الموجودة بها، وكذلك من التعرف على تاريخ بناء هذه الحمامات الذي يرجع إلى بداية القرن الثاني بعد المسيح وذلك عن طريق جزء من نقيشة تم العثور عليها بالمنطقة المسخنة للطابق السفلي للمعلم.

يحظى المعلم الآن بعملية ترميم وصيانة تتمثل خاصة في الطابق السفلي حيث يتم تدعيم أسقفه والأفواس التي تحملها.

وفي 24 ديسمبر 1992 انعقدت جلسة وزارية ترأسها السيد الوزير الأول من نتائجها اتخاذ بعض الإجراءات

للعناية بآثار أوفنة، أي إبرازها وترميمها وصيانتها وخصّصت لذلك ميزانية قدرها مائتا ألف دينار أضاف لها السيد رئيس الجمهورية مائة ألف دينار.

وانطلقت أشغال الحفر والترميم يوم 8 فيفري 1993 وهي مستمرة إلى حدّ الآن، وقد تمّ خلالها إبراز الواجهة الشمالية للقصر الدائري « Amphithéâtre » واكتشاف جزء كبير من قاعة بها لوحة جميلة من الفسيفساء المصنوعة من قطع الرخام الكبيرة « Opus sectile » .

وكذلك تمّ الكشف عن كلّ واجهات الكابول وعن المنطقة المسخنة من الحمامات الكبرى، وقد كشفنا هذه الأشغال أيضا من ترميم جزء كبير من الطوابق السفلية والعلوية للكابول، وتدعيم جدرانه وواجهاته التي كانت مهددة بالانهيار.

إنّ العمل الذي نتج عن هذه الحفريات يعتبر كبيرا، ولكن العمل الذي ينتظرنا هو أكبر وخاصة إذا علمنا أنّه سيقع إدماج الموقع وسط منتزه أثري طبيعي تبلغ مساحته حوالي 500 هكتارا ويشتمل على العديد من المنشآت الترفيهية.

## «الشاردة»

# للروائي التونسي الراحل محمد الناصر بالطيب

محمد الناصر بالطيب، 1925-1985



لم تسمح لي الظروف بقراءة عملي «الشاردة»  
الراحل محمد الناصر بالطيب. كنت  
محدث مسافر في فرنسا كان في سنة 1975  
من لاسماء متدونة في كتب  
نظرا لإقامته بعيدا عن العاصمة وفي  
التي كان يعمل مديرا لدار الثقافة  
بحالته على المعاش قبل وفاته بفترة وجيزة

والعمل الوحيد الذي قرأته له رواية «الشاردة» وهي  
آخر إصدار له. وقد صدرت هذا العام على نفقة الخاصة  
وبه يدرج في حكاية سماء. كنت في صدد له وهذا  
محدث سحر عني كثير من عيون لا في نفس فقط  
بل وفي كل سماء عربية. كنت في حب عني كتب  
في كتب. يكون حريصا عني هذا مبرصا  
فان حديد قرأ عمه وتعرف عنه بفترة لا في  
بأنه مع ما كتب فيه. كما تكلمت بحث جامعي  
دراسة نقدية وأرجو أن يرضى في مصاعه

قرأت رواية «الشاردة» بتأن لأنعرف على تجربة  
الكتب واشتعلاله السردية وفي هو اختلاف منه عن  
النصوص التونسية الأخرى التي وجدت حظها في  
الانتشار والقول.

وبعد إن المؤلف لم يتعد كثيرا عن بنفردان حتى في  
الهدوء. في مصي حبيب بنفردان مشرا وشجر  
وحجرا. وهو لا يتوقف عند الحاضر بل يسترجم  
أحداثا مرت وفي فترة الاستعمار الفرنسي لتونس،

مدونة أم آتيا متناقلة من ذاكرة بعض الذين يحفظونها  
والمؤلف أحدهم؟

ونرى هنا أن أهمية هذا النص الروائي من احتفائه  
بالمكان الصحراوي في منطقة بنشردان وما حاورها  
مداها الجميل في الشعر والمعادن وطرق العيش واللباس  
والمعاناة وكل ما حفل به قاموس الصحراء التي لم تبق  
في عزلة بل إنها وصلت إلى المدينة لا التوسمة فقط  
بل والأوروبية أيضا من خلال هجرات الأبناء بحثا عن  
فرص للعمل والتعليم.

وإذا كانت الشاردة قد بقيت سؤالا للفتى صو  
الريادي فإنه سرعان ما عثر على جواه عندما التقى  
بالشاردة وجها لوجه بعد سنوات طويلة في قطار  
متجه إلى قابس من العاصمة، وكانت عجوزا رقيقة

والأحداث مركبة غير مقنعة في هذه الصدفه  
ي يلتقي بالشاردة في القطار ثم  
في قصر راجب

والشاردة هي (بكرة) هذا اسم القبله هي عجم  
معبر، أما أوصافها فهي (حجلاء، وعيب سمه أولاد  
عون) وأولاد عون اسم قبيلة الفتي.

وأما القبيلة التي فرمت منها الشاردة فهي (قبيلة نجاغ)  
والمؤلف حريص على الحكاية فهي عماد روايته هذه  
لم يكن الفتى صو الريادي وقتها إلا فارسا بارعا في  
امتطاء جواده الأصيل ومعه نذقيته التي اصطاد بها أرنبا  
حملة معه.

ويستطرد في وصف الحياة في البادية كما يثيت  
مقاطع طويلة من قصائد شعبية ويورد في الهامش أسماء  
شعراتها الحقيقية، كآثري بالمؤلف بأنه كان حريصا أن  
يثيت هذه النصوص اللبقة في روايته حتى وإن بدت  
كثيرة لقارئها ومن هنا حرصه على وضع شروح لها مع  
ذكر أسماء شعرائها ولا ندري إن كانت هذه الأشعر

والتجنيد الإحاري من قبل المستعمرين لأبناء البلد  
لإرسالهم إلى حروب فرنسا

يحكي لنا سيرة ثلاثة فتية قرروا الهروب من التجنيد  
في الجيش الفرنسي الذي فرض عليهم. ولاذوا إلى ليبيا  
ومكثوا هناك سنوات، أحدهم اسمه صو الزياي كان  
يحمل سؤالا حول مصير فتاة لقبوها بـ «الشاردة» وهو  
ما ذهب إليه عنوان الرواية. وكان قد عرف حكايتها  
سمعا عندما كان يبحث عن باقة المفقودة بين مضارب  
العرب في الصحراء. أما حكايتها فتتمثل في فرارها  
إلى المدينة لتتزوج بالشاب الذي أحبه رافضة الزوج  
المسور الذي اختاره لها والدها. يومها أحس الشاب  
صو الزياي بأن عليه رد الإهانة عن القبيلة التي هربت  
منها إحدى فتياتها.

وما دامت هذه القبيلة قد أكرمته فإن الواجب يدعوه  
أن يبحث عن (الشاردة) ليعيدها إلى أهلها، ولكنه  
لا من اعثر عيب عثر على  
يستعمل في كل التسميات لغة الصحراء وكلما  
تأصبغ عصبه على أخرى  
للمعمرات.

ولسافة المفقودة هي (بكرة) هذا اسم القبلة هي عجم  
معبر، أما أوصافها فهي (حجلاء، وعيب سمه أولاد  
عون) وأولاد عون اسم قبيلة الفتي.

أما القبيلة التي فرمت منها الشاردة فهي (قبيلة نجاغ)  
والمؤلف حريص على الحكاية فهي عماد روايته هذه

لم يكن الفتى صو الريادي وقتها إلا فارسا بارعا في  
امتطاء جواده الأصيل ومعه نذقيته التي اصطاد بها أرنبا  
حملة معه.

ويستطرد في وصف الحياة في البادية كما يثيت  
مقاطع طويلة من قصائد شعبية ويورد في الهامش أسماء  
شعراتها الحقيقية، كآثري بالمؤلف بأنه كان حريصا أن  
يثيت هذه النصوص اللبقة في روايته حتى وإن بدت  
كثيرة لقارئها ومن هنا حرصه على وضع شروح لها مع  
ذكر أسماء شعرائها ولا ندري إن كانت هذه الأشعر

فلا ينبغي أن يمسوا بسوء لأن في ذلك ما بهية  
(دولت)

كان الفتى عبد الدائم (وهو اسم جدّه الذي اختاره  
الحّد بنقسه له) ابن الشهيد الطاهر زوج (الشّاردة) طالبا  
في الحقوق وقتها، ويتقدّد حماسا مع رفاقه ولكن النكّة  
أحسنته

وهنا يأتي حديث عن اليهود التونسيين وكيف كان عبد الداهم يفرق بينهم وبين يهود اسرائيل باعتبار اليهود التونسيين أبناء تونس وتالم لحرق استوديو التصوير لعربى اليهودي.

ويلدور بينه وبين أمه الشاردة حثيث حول هذا الموضوع أحست بعده أن ولدها سيسلك طريق أبيه عندما قال: (أنا أقدر الذين يتطوعون للدفاع عن شرف الأمة ويلتحقون بأخوانهم في ساحة الحرب وأكره فيهم روح التضحية والفداء).

ثم وصح كثير من أهل العلم  
مع بعض رفاقي على التطوع  
وأصل دبره حتى أكون جديرا بحمل (الجهاد).  
استطاعت أن تقنعه على القيام بغيره  
له: (أن الجهاد الحقيقي يولد أن يجاهد نفسك وأن

توطنها على العمل المقيم للبلاد والعدد وأن تخلص  
في عملك وتقتنه وأن تكون أمينا وعادلا أبنا كـ  
مسؤولا في هذا الوطن).

وأخذ يرأيها وتخرج من الحقوق وصار قاضيا وأقام في العاصمة. وانتقلت أمه (الشاردة) إليها لتقيم معه أيضا بعد أن تزوج وأحب.

وكما رأينا فإن هذه الرواية اعتمدت على مجموعة حكايات متداخلة محورها صُوُّ الزيادي وما جرى له، وتقابله حكاية الشاردة لتكون الخاتمة في لقاء الصدفة بالمطر.

ربما أراد المؤلف أن يوثق لفترة معينة عاشها وربما عرف أبطالها الرئيسيين، فكلمهم من الجهة التي يقيم فيها (بنطردان) وقد افترشت الأحداث على مساحة زمنية عريضة مد مضالات الشعب التونسي لطرد الاحتلال الإسرائيلي بناء جدار الفصل العنصري.

موضوعه الذي أثاره المؤلف بتراث  
وتقليدها. ولعل هذه كانت غايته  
تدوين هذه الأحداث وفق إمكاناته

قراءة عيد الله البهلول

سم صایا 51

[illegible]

ولأهمية المحث وصلته بالبلاغة ذكرها ابن الأثير في فصل عنوانه "في الحروف العاطفة والجزاء" (٢). وتطرق الجرجاني إلى مسألة العطف مرزا ما يعرض للباحث من إشكال في دراسة الواو مؤكدا أهمية هذا المبحث وصلته بظاهرة الفصل والوصل جاعلا إياها محذاً للبلاغة (٣).

ج 3 - العلم حسن

ج 4 - الجهل قبيح

- قد يكون المخبر عنه في الجملتين واحدا، كقولنا: هو يقول ويقبل، ويضرب وينفع، فالواو في هذا المثال للجمع والاشتراك والافتراق (5).

وإذا كان مبحث الجرجاني قد انعقد أساسا على دراسة الظاهرة في إطار العلاقة بين الجمل واستقراء الحالات التي توجب استعمال الواو أو الفاء أو ثم أو غيرها من أدوات الربط والعطف، فإنّ البحث في الظاهرة منزلة في إطار الجملة من شأنها أن يثير مسائل أخرى موصولة بالمعلومات مسطرة بين المعطوف عليه والمعطوفات، ووجه الجمع بينها في مركب الواحد - ومثله - ظاهرة أكثر وتعمّد إذا ما تنوالت في نصّ روائيّ يميل إلى التميّز من حيث اللغة التي يتوسلها ومن حيث الجنس الأدبيّ الذي ينتمي إليه كما هو الشأن لرواية «سبع صبايا» لإصلاح الدين بوجاه (6).

### «فيها واو» ؟ :

قد يتعمّد أمر «الواو» أكثر إذا ما انتقصنا ما يخصّ بعبارة «فيها واو» من المعاني العرفيّة، فمن شأن هذه العبارة أن تستدعي إلى الذهن جملة من المدلولات، وتصرف الفكر إلى مفاهيم لم تكن من مقاصدنا في هذا العمل. لذلك يبدو تدقيق المفهوم أمرا ضروريا قبل مباشرة التحليل.

لعبارة «فيها واو» جملة من المعاني العرفيّة، لعلّ أقربها إلى الذهن وأكثرها تواترا في الاستعمال، معني الشئ في ما يتخلل من أقول، ومعنى انتقصت من يقول، وتجاوز ظاهر القول إلى دراسة ما ينطوي عليه من أساليب المغالطة والمخادع. وفي التلفظ بهذه العبارة ما يؤكد انتباه المتقبل إلى موضوع الحديث، واهتمامه بالتفاصيل والجزئيات، واستكشافه المسكوت عنه في ثايات المصرّح به. وفي أحيان كثيرة يتحوّل استعمال هذه العبارة إلى سلوك مرضيّ قد لا يكون له ما يبرّره. فإذا

بالعلاقة بين المتخاطبين قائمة على التوجّس والمحيط والحدّ، فإنّ يجذّ الأول في إبراز «حسن نيّة» يجهد الآخر في تقصّي القول وتأويله موقنا أنّ الحقيقة هي غير ما نشت

وما قصدنا بعبارة «فيها واو» هذه المدلولات، وإنّما نستعمل العبارة في مدلولها البلاغي، نبعث، في الرواية، عن توظيفها الأسلوبيّ

ولعلّ الذي دفعنا إلى اقتحام عالم الرواية من هذا الباب أمران:

- أولهما هو أنّ الظاهرة اللغوية متى توارثت في النصّ الأدبي تواترا يفوق معدّل شيوعها في الخطاب عامة ووقع توظيفها بطرق جديدة تخالف مألوف استعمالها تحوّل إلى ظاهرة أسلوبية جديدة بالدرس، ومثّلت مفتاحا من مفاتيح ذلك الأثر. وهذا الشروع اللافت يستدعي في الظاهر للمعرفة ورفضه يسنر لتجريب العناصر اللغوية والفنية لاستجلاء مظاهر من حيث النسيج الروائي والبحث في أبعادها الدلالية لا من أجل الدلالة، بل طوهر شئ وقد لاحظنا في دراسة «سبع صبايا» مكنيا لحرف «الواو» في موضوع جديد من موضوع «الرواية» ولعلّ من أن هذا الحرف من وصلات الكلام يتواتر بكثرة دون أن ينشئ بتواتره فروقا كمية فإنّ قارئ الرواية يتأكد من أنّ حرف «الواو» قد تواتر فيها تواترا لافتا للنظر، يفوق كثيرا معدّل عودته في الكلام، فكشف بذلك عن سعي الكاتب الروائي إلى توظيفه توظيفا غنيا مخصوصا معربا عن خياراته الفنيّة الجماليّة وعن أبعاد فكريّة سيكشف عنها البحث لاحقا.

- أمّا الأمر الثاني الذي أغرانا بالتركيز على ظاهرة الرّبط في الرواية فامتداد للأمر الأول موصول بجماليّة الأثر الأدبي، ولها مصدران تستمدّ منهما:

جماليّة اللغة أصواتا وتركيبا ومعاجم وصورا، ذلك أنّ الخطاب الأدبي - أيّا كان الجنس الذي ينتمي إليه ويتنزل فيه - وهو توظيف مخصوص للغة



ووصاص وجلد مذبوغ وكوايس ووهم وفول وعفس  
وخطه وملح وزيت وورق وكتان وسجاد فاخر وتبرج  
بنت وسنديج عرب خري (٦) سهر وريح سبوم  
وشمار التوت الحافه، وشنى الهصاب الأخرى..  
وجبل قريب بعيد ملاء النفس سكينه واطمئنان (8).

وقد يرد المركب العطفى بدلا لجدلته.

«كاتب مربومة مثل النحلة طويلة راتقة، تقرأ الحكايات القديمة وترويه» وتدير رؤوس الرجال (..) كانت مثل سنبلة، تحسن جمع شتات من القصص لا بداية لها ولا نهاية. تجعلها حزمة توزعها على الصبايا في أيام المطر.

پروہ اور سب سے بڑی خیر الحیر،

بى الصوت فيم بالستود الكبير المتفتح على  
حى عربي الدار، والمستود الصغير المغفل على ما  
حى، العربية من قصاصات، وحديد ومتاشير  
بى، صر مطبوع فوق عاديون  
البيوت، ولدت في فيشر الحن فوق الضيقة  
م، راء صحت جميل رفاق كالهدهد يكون

ولهذا المركب وظائف أخرى في فصول الرواية

ويظل الإلمام بمختلف وظائف تراكيب العطف في الرواية مشروع بحث يستوجب من الزمن ما يتجاوز هذه المناسبة، ومن التحليل ما لا يتسع لهذا المقال الذي أردناه مدخلا إشكالي للرواية وتساؤلا عن ظاهرة أسلوبية لافتة للنظر كمنهج

لهذه الاعتبارات وأبنا أن نختصر مجال البحث في موضوع أو بعض المواضيع من فصول الرواية، لرصد الظاهرة وتذيق النتائج. وقد استقر الرأي على قراءة العالمة الروائية لأهميتها من الرواية موضوعاً وتركيباً ودلالة، وذلك بالبحث في الخصائص اللغوية والأسلوبية لتركيب العطف في ذاتها، ثم منزلة في الرواية بأكملها لتعبر حياً عن أفكارها، وفرة للعالم ليجلبها أساليب الأدباء.

يكشف عن قدرة الكاتب الإبداعية، والأدباء - في هذا المستوى يتفاضلون ويتفاوتون حظاً من جمال الصياغة وبراعة التعبير.

جمالية الجنس الأدبي الذي تنتمي إليه أو تنقلب عنه. حصص له أو تحوّل من إكراهاته. وقد نصّيف في درس لأمرين أمراً ثانياً يبرز اختيار المبحث، وهو مرتبط بشخصية مشي الأثر، فتحت إزاء ورائتي نأخذ في الآن نفسه، يقرأ الأدب ويكتبه، وله معالم الرواية وشائج شتى نظيراً وتطبيقاً، قدما وإدعاء وهو ما بقوي فكرة التوطيف ويطلع إلى الأبعاد الجمالية والفكرية للظاهرة الأدبية.

من هذا المنعد نعر إلى الرواية، ونحس على وعي بما

من حيث اللغة والتركيب التي قدّمت منها،  
لنفس الأديب الذي تنتمي إليه

١ - في الحضور المكثف سلاهمرد

لا بد من فصل  
مقطع من مقاطع فصولها - من عودة حرف الواو في  
تركيبات مخصوصة متنوعة، وفي مواضع مهمّة من  
الأثر. فقد شاعت الظاهرة في مستهل الفصول وفي  
نثايبها وفي خواصها، وقد اتتينا - استناداً إلى دراسة  
مؤصّفة للظاهرة - إلى أنّ أغلب ورودها كان في  
المواضع والخواص.

ولعل تصدرها الكلام الروائي مما يزيد من أهميتها ويؤكد الحاجة إلى دراستها وقد أثارنا الوقوف على الفصل الأول من الرواية لتدقيق النظر في الظاهرة ولكون المقام لا يسمح باستقصائها والإتيان عليها

أكثر ورود المركب العطفى كان مبتدأ خبر محذوف:  
فرايا وصناديق وحلي وعلب لادن وصمغ ويخور  
وحرير وكتب وخشب وتماثيل ونحاس وحديد وأحلام

## 2 - تحليل المقطع الروائي الاستهلاكي:

تستهل الرواية بالمقطع التالي:

«مرايا وصناديق وحلي وعلب لادن وصمغ وبحور  
وحبر وكتب وخشب وتماثيل وبحاس وحديد وأحلام  
ورصاص وجلد مدبوغ وكوايس ووهم وفول وعدس  
وحطة وملح وزيت وورق وكتان وسجاد فاخر وتبروج  
إناث ومفاتيح غرف أخرى» (10).

ومجد في الفصل نفسه:

«... مواسم الهجرة نحو الشمال التونسي بفتحها  
وشعيرها وروث أحمرتها وهسبة حليها وغدر سائها  
ولدة الوقوع أسراب صاخبة وقطعان، ثغاء كلها وغناء  
وأشبات عشق ضائع وخوف وحزن. فجواره قد كانت  
ملأى وذوهم غزير. زهر وتوت وزيتون وعلال مما توتي  
لأرض، موهبة صاب تمسح بالدموع فوق عينيها  
يكون» (11).

يقف الدارس لظاهرة العطف في هذا المقطع الروائي  
على جملة من الملاحظات من أهمها:

• ورود المركب العنصري «...»  
وهذا البناء يكسب الفاتحة أحد «...»  
يحمل الرواية بأكملها إخباراً عن «...»  
والأشياء التي لا تكتسب معانيها وتفتتها من «...»  
والاستعمال، وإنما من أهميتها في «...»  
الغرض «...» التي حاربت معها «...»  
شأت بعورتها

• تكون النص الاستهلاكي من معطوف عليه  
(مرايا) و26 معطوفاً ورد 21 منها لفظاً مفرداً نكرة.  
والثاني منها في تركيب إضافي (علب لادن + سرج  
إبر) والثاني في تركيب نعتي (جلد مدبوغ + سجاد  
فاخر) ومركب إضافي اشتمل على مركب نعتي  
(مفاتيح غرف أخرى).

تبدو هذه الأشياء نكرة، منفصلة عن ذات الروائي، حرب  
وغامضة، ولم تزد الإضافة تعريفاً ولا زادها الثمت تدقيد.  
بل إن هذه الأشياء لا تجتمع إلا في لوحة سريالية أو هي نص  
روائي وهو ما يؤكد الرعة إلى الإغماض والتكبر ويكشف  
عن استراتيجية روائية قوامها الغموض والالتباس.

توزعت هذه المعطوفات في ترتيب مخصوص يجمع  
بين ألفاظ مفردة وبين مركبات نعتية وإضافية: (نستعمل  
الحظ المكثف للمعطوفات عليها التي لم ترد لفظاً مفرداً  
بل جاءت في تركيب نعتي أو إضافي).

• 1 — 2 — 3 — 4 — 5 (3 = مركب إضافي)

• 1 — 2 — 3 — 4 — 5

• 1 — 2 — 3 — 4 — 5 (3 = مركب نعتي)

• 1 — 2 — 3 — 4 — 5

• 1 — 2 — 3 — 4 — 5 (3 = مركب نعتي)

(4 = مركب إضافي)

(5 = مركب إضافي + مركب نعتي)

• قد يوضح الشكل التالي مبلغ ما في هذا المقطع من  
تدوير:

(حسنة أسماء أو سطها مركب)

• 1 — 2 — 3 — 4 — 5

• 1 — 2 — 3 — 4 — 5 (3 = مركب إضافي)

• 1 — 2 — 3 — 4 — 5 (3 = مركب نعتي)

• 1 — 2 — 3 — 4 — 5 (3 = مركب إضافي)

• 2 = مركب

• 1 = تضعيف التركيب

من شأن هذا الشكل الذي انتظم فيه تركيب العطف  
أن يكون الجور بين قائلين من التعبير ويصل الشر بالشعر  
بما هو عود على بدء، ويخفي نظاماً صوتياً خضعت له  
المركبات اللغوية التي انتظمت أزواجاً انتظمت أزواجاً  
متناوبة تناوب الليل والنهار يدفعان الإنسان إلى جمع  
أدوات السفر استعداداً للرحيل.

فظاهر ما في النص من قوصى لا ينفي حقيقة ما هو  
عليه من النظام والاتسق،

من حيث المعجم:

متح الكتاب الروائي في هذه الرواية من منبع  
متنوعة، فاستلقت لغته سميتين:

— سمة العرابة، يجعلها معجم عريق موغل في لغة العرب، يبرز في المقطع الاستهلاكي، وعزز توجهها لتأصيل الرواية في الحضارة العربية.

— سمة الانفتاح على العصر، وهي سمة يجعلها معجم «مشوش» منه ماهو عاتبي شائع ومنه ماهو دجيل، وقد انتشر هذا المعجم في مختلف فصول الرواية

## العلاقة بين مكونات المركب العاطفي :

جمع المركب العاطفي بين ثابا ضدية مختلفة:

- السائل = الجامد
- الطبيعي = الصناعي
- المجرد = المحسوس
- الواقعي = العيني
- الحاضر = الآتي أو استقبلي
- الأنا = الآخر
- البارز للعيان = المخفي في الكاد
- الوعي = اللاوعي
- اليقظة = الحلم
- الوجه = القناع
- الحقيقة = الوهم

إن الطريقة التي رتب بها الكاتب الروائي أشياء الرواية تدرج — في رأينا — ضمن اختيارات فكرية وجمالية باللغة الدلالية. فللجمع بين الأشياء وظائف سندرها هتتها:

— وظيفة التمثيل: ذلك أن هذه العناصر جميعها من لبنات العالم الروائي، هي الأشياء التي تؤثت وتوهم قارئها بواقعية الرواية

— وظيفة الإحياء: تتحول هذه الأشياء إلى رموز مثقلة دلالة، تدعو القارئ إلى استدعاء قصتها ورصد مختلف مدلولاتها

— وظيفة التشويق: تفتح أفق انتظار لدى القارئ لرصد عودتها في صفحة من صفحات الرواية والبحث في مختلف علاقاتها بساتر مكونات هذا العالم من

أحداث وشخصيات وأمكنة . . هي كالعلاقات المعرعة من الدلالة تنتظر قارئها يملؤها وهذا المقطع موصول يكامل فصول الرواية، من ذلك مثلا ظهور الأطفاف في الفصل التاسع امتدادا لذكر الأحلام والكوايس والتمائم في الفاتحة، وتبادل النساء المربا خفية في الفصل الخامس

— وظيفة التعبير، عن مذهب في الكتابة الروائية من مقوماته «شعرية الأشياء» و«جمالية القوضى» واتحاد الإنسان بالطبيعة والأشياء ويتجلى ذلك في نزعة الكاتب الروائي إلى محور الحدود بين الأشياء والكائنات وإعادة تشكيل العالم تشكيلا مشوشا مقصودا صادرا عن رؤية جمالية مخصصة واقتناعات فكرية محددة. (...)

دري رواية سيع صبايا لصالح الدين بوجاه من لساعات لطويلة جالسا أمام الكتب (الفصول) أن يملّ وموزها . . . يرجو أن تفتح

فهل في حديث الرواية عن ذاتها ما يشي بموقف الروائي من التقاد — أحياء بروكست — الذين يبترون النصوص الإبداعية ويمططونها حتى تكون على قدر المنهج؟ أولا تكون الرواية — بالصورة التي وردت عليها — استفزازا لمناهج النقد الحديثة وتشكيكا في قدرتها على التفاد إلى أعماق الإبداع إن هي ضامت الصر لثلا تبخر المنهج قذرة؟

«سبع صبايا» رواية مثيرة غامضة، تسائل الماهج النقدية المعاصرة وتستفزها ساخرة منها، وقد يكون البحث في حمالة الجس أعسر مثالا من البحث في جمالية الجس أعسر مثالا من البحث في جمالية اللغة وتوظيفها الإبداعي

- (1) ابن منظور، لسان العرب دار صادر، ط 1، ص 2000
- (2) ابن الأثير، المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر، المكتبة المعصرية، صيدا، بيروت 1990 ج 2 ص 46 وب بعدد
- (3) الخرجاني (عبد القاهر) دلائل الإعجاز في علم المعاني، دار المعرفة بيروت لبنان ط 1 ص 1994 ص 152 اعلم أن العلم يسمي أن يصنع في الخلق من عطف بعضها على بعض أو ترك العطف
- (4) الخرجاني م ص 153 / 154
- (5) الخرجاني م ص 154
- (6) صلت الرواية في سلسلة عيون المعاصرة، عن دار الخروب للنشر - دمشق الأولى 2005
- (7) سبع ص 19
- (8) سبع ص 23
- (9) سبع ص 2
- (10) سبع ص 2
- (11) سبع ص 2

## عالم الثقافات

## الموسيقار العبقري... واختاه

الألمانية الكلاسيكية وإبتداء من مطلع الثلاثينات، شرع  
يقدم حفلات موسيقية في جميع أنحاء العالم

وكانت لمانوهرين أختان تمثلان موهبة موسيقية عالية،  
لأولى تدعى بالطة والثانية يهيهرياه. وكانت بالطة عارفة  
بموسيقى البيانو. وكانت في السابعة عشر من عمرها  
عندما تزوجت محبب لم تكن تعرفه جيدًا. وبعد مرور  
سنة واحدة، تزوجت بالطة من محبب. وفي هذه  
الزيجة، ومعها راحت تنقل من مكان إلى مكان  
في جميع أنحاء العالم. أصبحت غيورًا وبانت  
عنها، ففرت إلى لندن مصحبة طفليها للتزوج من عازف  
على البيانو مثلها يدعى جوال رايس. وقد تحدث عنها  
أحد أصدقائها في مذكراتها قائلاً: «كانت بالطة ملاكًا  
يرى الخير في كل مكان ولدي الجميع». وكانت شاعرة  
جيدة وتكلم لغات عدة. كما أنها كانت رسامة وطباعة  
ماهرة ومحببة للناس، وسحرة بمالها ووقتها، ودائمة  
تضم الآخرين في المنزل الأولى قبلها!».

وكانت الأخت الثانية لمانوئين هيبزيه موهوبة موسيقيا هي أيضا وكانت تتكلم لغات عديدة تماما. من خنها بالطة. وقد تزوجت فلاحا أستراليا غنيا، وأصبحت مدافعة عن حقوق الإنسان، وعن حقوق المرأة بالخصوص. كما أنها أنشأت مكتبات متنقلة لتعليم

كان يهودي مانوهين في السابعة من عمره لما عرفت  
 «السفوفية الاسبانية». في ذلك الوقت كان يعيش  
 في باريس بصحبة عائلته. وبعد بلوغه سن المراهقة  
 أصبح من أمهر وأشهر العازفين على الكنتا في  
 أوروبا المعجوز وقد ساعده معلمه الروماني جورج  
 نيكو على اكتساب خبرة من عدة عازفين  
 في ذلك فن من مكنه الكنتا في  
 بطريقة «تكني الحجر» بحسب أحد المبدعين الموسيقيين  
 وقد تحدث مانوهين عن ذلك قائلا: «كنت لي مع  
 موتزارت علاقة الطفل بالطفل والبراءة بالبراءة. كنت  
 أعرفه محافظا على شخصيتي ودون أن أشعر أنه يتحتم  
 علي أن أكون أكثر قوة، وأكثر عظمة. وكانت باريس  
 في ذلك الوقت المكان المفضل لعزف موتزارت.  
 فالأسلوب، وحضور الماضي على مستوى المعمار  
 واللغة وكل هذا جعل من موتزارت الموسيقار الذي  
 ينتمي بشكل واضح إلى فرنسا، خارج النما بلده  
 الأصلي». وكنت أغادر بيتنا في «فيل دافري» بصحبة  
 والدي وكان بيتنا مغطى بالوستاريات حديثة فيها  
 منحدر يمتدح على حديقة «سالكو» التي كنت أقوم  
 فيها بجولات بالدراجة برفقة أختي».

وبمساعدة معلمه الثاني أدولف بوشه، صاحب  
الموهبة الكبيرة، اُتُلم مانوهين على أسرار الموسيقى

ومثل بهم عقب خروج فرنسا من الجزائر. ومن سقى  
سهم قروا إلى فرنسا ليعيش على هامش المجتمع في  
معسكرات تحيط بها الأسلاك الشائكة. ومنذ الستينات  
وحتى هذه الساعة هم يعيشون معاناة شبه يومية تقريبا.  
وتقول دليلا كركوش: «أنا لم أعش في تلك المعسكرات  
الرهبة التي كان يعيش فيها الحركيون عند قدومهم إلى  
فرنسا» وكان لي الحظ أن دخلت المدرسة وتعلمت. وشيئا  
فشيئا بدأت أكتشف الجرح القديم من خلال حكايات  
والدي وأمي. وفي عام 2002، قررت أن أكتب تاريخ  
الحركيين من خلالهما وعرفت أن أمي وصلت إلى ميناء  
مرسيليا عام 1962. وكان عمرها آنذاك 20 عاما. وخلال  
مجيئي اكتشفت أن امرأة تدعى جوليت تبلغ الآن من  
العمر 100 عاما، اعتنت بأمي وبالعديد من الحركيين  
في البداية، واهتمت بهم على جميع المستويات. د.  
محمد قد ساهم في العديد من الكتب  
حديثي لأصم وفي النهاية، كانت النتيجة كتاب  
حلم هذا ، هذا الحركي وصدر حديثا عن  
دار النشر الجديدة.

## أرشيف

عشيقته بريشت

خلال صيف 2011، أصدر الكاتب الفرنسي جاك  
بارامات رواية حملت عنوان: «عشيقته بريشت» ومن  
خلالها، هو يحاول أن يكشف لنا جوانب لا تزال  
مخفية من حياة صاحب: «دائرة الطباشير القوقازية»  
، جرموع. ن بريشت شخصية روائية مذهشة. بسبب  
التناقضات التي تملأ حياته العاطفية والفكرية. فهو في  
الآن نفسه شاعر مجيد خصوصا في «مرائي بيكوف»  
وفي «عمل»، ومنظر سبي ولداني حضور في البعض  
من مسرحياته الدعائية التي تذكر برواية «الأم» لمكسيم  
غوركي التي أتمتها مقنا شديدا. لكنه في يومياته التي  
كتبها بين عام 1948 وعام 1955 هو نموذج للحداثة  
، سحر. ذات المستوى العالي وللحداثة التي تدل على  
ذكاء متوقد. أما رسائله فتحوي على كز نمين. وقد  
اهتمت شخصيا بعلاقته العاطفية مع نساء كن يحيين

الأطفال الفقراء. وبعد الحرب العالمية الثانية عادت إلى  
أروبا لتستقر في بريطانيا حيث أسست جمعية للدفاع عن  
حقوق الإنسان ومع زوجها الثاني، النمساوي ريتشارد  
هاوار فتحت بيتا للذين بلا مأوى، وللنساء اللاتي  
تعانين من قسوة الأزواج وقد تحدث عنها مانوهين  
قاتلا: «بعد زواجها الأول من الفلاح الأسترالي، التقت  
أختي هينرييتا يهوديا نمساويا كان قد تعذب طويلا في  
المعسكرات النازية وكان يريد أن يتخذ العالم. ولم يعد  
اليانوف الذي كانت تعزفه جيّدا يحتل مكانة بارزة في  
حياتها كما كان شأنها قبل ذلك. كانت تريد أن تعتني  
بملبوساء والمعوزين. قبل ذلك كانت جميلة ثم لم تعد  
تهتم لا بشبابها ولا بظهورها وأصبحت تعيش حياة شبه  
راهدة»

## صوت الحركيين الجزائريين

«حدثت منذ برنيس نير»  
جزائرية من الحركيين الذين كانوا يتعاملون مع صوت  
الاحتلال الفرنسي عام 1954. وبعد عام 1962  
في الفلسفة، أصبحت تعمل في مجال  
لترسيه لأسرة، سبعة آلاف دراهم شهريا.  
استقلال الجزائر، قدمت عائلتي إلى فرنسا واستقرت  
في «سانت إيثان دي هوجار» وحتى هذه الساعة لا  
يرال والدي يرتعبان عندما يريان رجال الشرطة وهما لا  
يتكلمان إلا بالدارجة الجزائرية.

وفي عام 1996، انتحر أخي محمد في حديقة البيت  
بعد أن قال لي: «انظري إلى ما فعلوه بنا!». وأظن  
أن أخي الذي كان يبلغ آنذاك من العمر 16 عاما فعل  
ذلك لأنه مثل كل الشباب الذين ينتمون إلى العائلات  
الجزائرية التي تنتمي إلى الحركيين لا يحسن أنه جزائري،  
ولا يحسن أنه فرنسي. ومثل هذا الوضع مغلق للغاية.  
وعندما لم يعد أخي يتحمل ذلك وضع الحبل حول  
رقته وقتل نفسه»

ومعلوم أن الكثير من الحركيين الجزائريين أعدموا

حولة عندما كان في برلين بين عام 1949 و 1951 وقد اخترت من بينهن ريجين لوتر وهي ممثلة لها وجه جميل رأيتها في صورة نشرت في أحد الألبومات المحصنة ليرشت. وأنا أتصور أن هذه المثلة عاشت قصة حب عاصفة معه».

## كارلوس فيونتاس وشموس المكسيك الخمس

في نصّ بديع حمل عنوان... «شموس المكسيك الخمس»، يحاول الروائي المكسيكي الكبير كارلوس فيونتاس المولود عام 1928 أن يرسم صورة لتاريخ بلاده، ولثقافتها، ولتأثيرات التي فعلت فيها على مدى العصور. وهو يقول أن المكسيكيين القدماء يسجلون زمن الإنسان وكلمته في تتابع خمس شمس. الأولى كانت شمس الماء التي فتت غارقة، والثانية اسمها شمس النصر، وقد التهمها ليل طويل، ثالثها السوداء، والرابعة هي شمس النار التي حطمتها مطر من السماء، والخامسة شمس الريح التي حملت حبوب الحياة، والسادسة شمس الغابة التي جعلت من الغابة عيشة، والسادسة هي تلك التي جعلت من الغابة عيشة، وهي أيضا سوف تحتوي دماء البشر. والآخرى، والآخرى هي التي سوف تدمر كل شيء. كارلوس فيونتاس على ذلك قائلا: «الشمس الخامسة، هي الأخيرة، تحمل معها هذا التحذير المريع: الحركة سوف تقتلنا».

ثم يضيف قائلا: «كيف يمكن أن نرى في مثل هذه لسوء المرنطة بأسطورة خلق مرأة لعصرنا؟» مرأة يتمكس فيها التنافر الثابت والدائم بين عود الحياة وبقية الموت، بين الوعي المستير، الإنساني، العلمي، الأخلاقي والآوعي أنظمة الحكم العمياء التي تؤدي بنا إلى التخریب والموت والصمت».

وكان الإله الأكثر شهرة عند المكسيكيين القدماء يُدعى «كينزالكوتال» أو هو الذي خلق الزراعة والتربية، والشعر، والفنون، والمهن. ولأنها كانت تغار منه، فإنّ الشياطين الصغيرة، التي يقودها إله

الليل المدعو «تازكاتليوكا» والذي يعني اسمه: «مرأة الدخان» ذهبت ذات يوم إلى قصر «كينزالكوتال» لتقدم له هدية كانت ملفوفة في القطن. ولم تكن تلك الهدية غير مرأة. وعندما نظر فيها «كينزالكوتال» رأى فيها وجهه لأول مرة، ولأنه كان يعتقد أنه بلا وجه ذلك أنه إله، وبالتالي أبدى، وحتى لا يموت بها هو مثل بقية الكائنات البشرية، فإنه أصيب بالرعب. ولكي يخفف عنه وطأة الهَم الذي استحوذ عليه، شرب أكثر من الزوم، وارتكب الخطيئة مع اخته. وفي اليوم التالي ترك المكسيك على ظهر مركب وانطلق إلى الشرق، واعد بأنّه سوف يعود ذات يوم، ليتأكد إذا ما كان الرجال والنساء قد قاموا بعملهم على أحسن ما يرام، وحافظوا على الأرض. وقد حذد عودته به «سنة القصب» التي تتوافق مع پنج 1519 الميلادية. لكن في تلك السنة لم يعد الإله «كينزالكوتال»، بل جاء الزعيم العسكري الأسباني هرناند كورتاس ومعه 508 جنديا و16 حصانا، و11 عربة. والمكسيك التي كان يحكمها آنذاك «موتكيزوما» لم يلبث أن يلبس به «صاحب الصوت العالي» الذي كان على قوته وجروته واستداده أيضا. (بواسطة عشيقته المدهوة مارينا. تمكن الزعيم العسكري الأسباني من أن يعرض نعمة الإسبانية على السكان المحليين وهكذا لم يعد «موتكيزوما» حاكما للمكسيك، وبالتالي فقد سلطته على الزمن والكلمة كما كان حاله من قبل. ويقول كارلوس فيونتاس كورتاس كان سياسيا ميكسياليا (نسبة إلى ميكسيك) بالمعنى الحقيقي للكلمة. لذا استطاع أن يكشف بسرعة ضعف الامبراطورية المكسيكية في ذلك الوقت إذ أنه عاين أن الشعب المكسيكي بجميع فئاته وأقلياته يكره حاكمه «موتكيزوما» كرها شديدا لذلك اتحد مع الأسبان الغزاة لإنهاء حكمه الاستبدادي. ويرى كارلوس فيونتاس أن الغزو الإسباني لبلاد أفضى إلى نتيجة إيجابية للغاية تمثلت في ظهور مكسيك جديد، هي في الآن نفسه هندية، وأوروبية وليست إسبانية فقط، وإنما من خلال إسبانيا هي

وعن الثورات التي اندلعت في المكسيك خلال القرن التاسع عشر وبداية العشرين، والتي كانت أسبابها الأساسية تتمحور حول الهوية، يقول كارلوس فيونتناس: «لقد كانت الثورات المكسيكية محاولة - الأكثر أهمية في تاريخنا - من أجل الاعتراف بكيّة الثقافة المكسيكية، بأن كل ثقافة من ثقافتنا «المتعددة» لا يمكن الاستعانة عنها، أو إهمالها أو التضحية بها. والمعارك أكثر شيوعاً حينئذٍ، حيث حوّل بشو فيلا في الشمال وجنود زابانا في الجنوب كانت بمثابة عملية أخذ بالتأثر للشمس الخاصة التي قتلت في حركتها العالم المكسيكي القديم. وأما الحركة الثورية التي اندلعت عام 1910، فقد أنشأت شمساً جديدة، شمس الاعتراف المتبادل، وتقبل كل ما كنّاه قبل ذلك، وأيضاً لكل عصر من العصور التي جعلت من المكسيك أمة متعددة الثقافات في عالم أصبح هو نفسه متنوعاً ومتعدداً»

ومجدداً أن يوضح الأسباب التي تجعله يجزم أن المكسيك حدثت ذلك الواحد والعشرين بقوة، يقول كارلوس فيونتناس: «المكسيك وجميع بلدان أمريكا اللاتينية لا تتوقف عن العطاء وعن التطور. هناك آلاف السيناريوهات التي يمكن أن تؤدي إلى الحضارات الجديدة، والمياه والاشنوك وغيرها، وإلى تظاهرات الأكثر حداثة في مجال الفن والموسيقى والأدب والمعمار والأدب والفكر وهي ثقافة مفتوحة على المستقبل، ذلك أن مصدرها الأول كن الهجرات البشرية والتنوع والتعدد والاختلاف وهكذا يمكن أن أقول إننا مرآة القرن الواحد والعشرين...». وليس علينا أن نخشى العلاقات مع الثقافات الأخرى، ذلك أنّ الثقافات والشعوب التي تمزج نفسها تموت، وحدها تبقى على قيد الحياة، الثقافات والشعوب التي تبقى موافقة وأوابها مفتوحة على الآخر!»

ويختم كارلوس فيونتناس كلامه قائلاً: «شمس أخرى جديدة تطلع على العالم وهي تنظر منا أن نحسن من حياتنا، وكل القيم بالقيمة العليا التي هي تواصل الحياة».

أصبحت متعددة ومتنوعة، أي متوسطة (نسبة إلى البحر الأبيض المتوسط) وإغريقية ورومانية، وعربية ويهودية... ومعلقاً على هذا الحدث الكبير في تاريخ المكسيك، يكتب كارلوس فيونتناس قائلاً: «وهكذا تحققت النبوة. فالشمس الخامسة دُفرت من قبل الحركة، والأسطورة بواسطة الملحمة والعزلة انتهت بدخول ثقافات جديدة إلى البلاد. والمكسيك الأولى التي كانت معزولة داخل جبالها، والمقطوعة عن المحيط والمخلصة لأساطير أجدادها القدامى، بدأت تفتح للحركة الملحمية للكون الذي كان في طور التوسع، كون تميز بالاكشافات والهجرات والتجارة والاستعمار، أعني بذلك عالم عصر النهضة وفجأة تنوّعت العادات والتقاليد التي كانت تميز البلاد، وتعددت، وهكذا لم يعد المجتمع استثنى مركزاً لإقصاء الآخر وإنما لتقبله واحتضانه. والشمس الخامسة انطفأت وسط نيران بربود المذيع (واللهة القديمة دُفرت، ولم يعد...). خربت، والقوانين التي تقدم...». على صيرين لابل ريت، هيد، سيج، ماري، هيد، الهنود، فالإله الجديد لا يطلب شيئاً، أن الطنجر... أجله، وإنما هو يضحى من أجلهم. وعن طريق... ذلك أن الاحساس بالإهمال الذي أعقب الغزو وقع تمويهه بسرعة بعملية سياسية وعرقية جذرية: مريم العذراء، تظهر لأشد الملاحين فقراً وتهذب زهوراً في عز الشتاء، إنها عذراء بيشرة سمراء ولها اسم عربي، وهي تصيح الأمم المغممة بالبراءة والصفاء للمكسيكي الجديد» ومع اختفاء الشمس الخامسة، ظهرت في سماء المكسيك، بحسب رأي كارلوس شمس سادسة، هي شمس التلاقح بين الثقافات وبين الأحاس، ويات المكسيكيون يعتبرون أنفسهم ورثاء لكبار المفكرين والفلاسفة الغربيين من أمثال ميكافيل ونوماس مواراسموس وغيرهم من الذين صنعوا مجد عصر النهضة الأوروبية..



# استشراف الحداثة في كتاب «إمرأتنا في الشريعة والمجتمع» للطاهر الحداد

نما مصطلح (Poste-Modernité) أو «ما بعد الحداثة»  
لنوحيا المعلومات والثورة الرقمية  
ن في جميع الميادين  
والحداثة وما بعد الحداثة كلاهما قائم على أساس

سجلت في عام 1995 في كتاب «ما بعد الحداثة»  
الحداثة في كتاب «ما بعد الحداثة»  
في كتاب «ما بعد الحداثة»  
ومسألة الحداثة بقسمه العربي، و

J. J. M. ... de Tahar Haddad (Notre  
F. ... de la société) Ed. Tams 2002

في كتاب «ما بعد الحداثة»  
في كتاب «ما بعد الحداثة»  
في كتاب «ما بعد الحداثة»  
في كتاب «ما بعد الحداثة»

## I - ماهو منهج البحث للوصول إلى المضمون في عنوان المحور الأول من ندوتنا؟

هناك كلمات مفاتيح تفرض نفسها وهي

أ - استشراف، وتعني سبق الزمن الأثني بتصور  
اجتهادي ثلاثي

ب - حداثة (Modernité Modernisme)، وتعني  
في أصل اللغة أوروبا المنحى التظليلي لتجديد الفكر  
الديني، وتفسير الكتاب المقدس، وكذلك تجديد المذهب  
لاحداً، أي، نظام الحكم على ضوء ما جاءت به الثورة  
لصناعة من مكاسب سياسية واقتصادية واجتماعية بدءا  
من عام 1919 عشر

المعروف الزائع بخصوص المشروع الإصلاحية  
بفكر الحداد في المرأة والأسرة والطفل أنه  
على من صوره الإقرار بسنة التدريج في الأحوال  
لعارضة (الأحوال الشخصية) دون المساس بحقوق  
عمدة، وإن ذلك لأحوال بطور تدريجي لتتبع  
مسارها منصوص عن تصحيح لاساس وهيكل  
تدريج حداد في صف كتاب «مجاهدين» و«رسالة  
منه» في صرح عبادة بطرقة متعدد غشقي معتمد  
على «علم مقاصد لشريعة» ما نشره أم سعيد  
شخصي لا يسي في «كتاب» وهو «عصر  
عمدة» ليس، بوحدة عند تحرير جمعته في مثال

في الذي استشرف مسألة التنظيم العائلي  
ومذهب لا يحصى من المذاهب. كما استشرف  
الأم والطفل في مرحلة حسنة معينة، كما استشرف  
المراقبة الصحية قبل الزواج، ومنع تعدد الزوجات،  
وتأسيس محاكم الطلاق، والتعويض المالي للمتضرر  
منه

وهو الذي كشف المخاطر الناجمة عن تشغيل  
الأطفال وندى حمايتهم والعناية بتربيتهم  
وفق المناهج الحديثة، وما إلى ذلك من المسائل  
الاجتماعية الدقيقة الدالة على اقتناع الحداد بأن  
المسلم يستطيع أن يكون مؤمناً بالحقائق الإلهية،  
متناعماً مع عصره

وقد تحققت أحلام الحداد في بلادنا بفصل الإرادة  
عن السلطة، فلم تنتظر القيادة في أعلى هرم السلطة  
الحداد لتتخذ القرارات بالإصلاحات المنشودة بسبق  
الحداد، بل أخذت في تنفيذها من دون أن  
يحدث عنها شيء. والعربي والإسلامي في هذا الزمن الفاجع حيث  
تجزأ البلاد بين بعض القوى الحاكمة أو الضاغطة  
والحداد، المسلمون بالانغلاق والتطرف  
والحداد، المسلمون بالانفتاح والتمسك بالقيم  
من ذلك براء. ولكن الخصوم يجدون الذرائع في  
تطرف التيار الظلامي الذي استشرف الحداد مخاطرهم  
وكن صحتهم.

وبدون دخول في التفاصيل أذكر بعض الفوائت  
والمؤسسات والإجراءات التي تحققت في تونس بين  
عهدين: عهد الاستقلال وبناء الدولة، وعهد التغيير  
والمعلقة لحقوق المدينة للمرأة:

#### ١ - بخصوص الشهادة والقضاء

- أعطى القانون للمرأة أقلية كاملة مثل الرجل فيما  
يتعلق بالوجوب والأداء والتفاسي والشهادة.

نص الفصل ٣ من «مجلة الالتزامات والعقود»  
بمايون ١ أوت ١٩٦١ على إلغاء كل تمييز بين الحسين،

بالمجلة الزيتونية (نوفمبر ١٩٦١) بعنوان «المقاصد  
الشريعة وأسرار التشريع»، ثم في سلسلة البحوث  
التي نشرها في «المجلة الزيتونية» عام ١٩٦٥ قبل أن  
يصدر العلامة الشيخ الإمام الطاهر ابن عاشور كتابه  
المرجعي بعنوان «المقاصد الشريعة» في طبعته الأولى  
عام ١٩٦٨.

وباجتهاده في مقاصد الشريعة بخصوص المرأة  
والأسرة والطفل أوانا الحداد معالم الطريق مستشرقا  
«مجلة الأحوال الشخصية» الأولى الصادرة في فجر  
الاستقلال (١ أوت ١٩٥٦)، ومبشرا بـ «مجلة  
الأحوال الشخصية» الثانية (الصادرة في ١٢ حويلية  
١٩٥٦) المنقحة والمترأة في عهد التحول بالزهد الضخم  
القانوني والمؤسسي والإجرائي الذاعم لها كالفاتون  
عدد ٥٢ لسنة ١٩٥٦ المتعلق بـ «محنة الطفل» الزبانية  
في العالم العربي والإسلامي.

وقد استعرضت في كتابي «أشرف»  
مفضلة بين المشروع الإصلاحي الطاهر الذي  
استشرفه الحداد، وما تحقّق في تونس بين  
عهدين: عهد الاستقلال وبنينا، وعهد  
التغيير والتنافس. فأكتفي هنا بتذكير  
استشراف بخصوص الحقوق المدنية للمرأة كحق  
الشهادة، والانتصاب للفضاء، واحتكام جميع ميادين  
العمل خارج المنزل، وحقها في التملك الشخصي  
سواء عن طريق الميراث أو العمل، وحق الولاية  
على القاصرين، ومفهوم «الشراكة» بالمعنى الحديث  
بين الزوجين في الإنفاق والتملك مع حق المرأة في  
الاستقلال المالي، والقول بأن الإسلام - وفق تسيير  
الحداد - «لم يفرز نزل ميراثها عن ميراث الرجل  
كأصل من أصوله التي لا يتخطاها» مشيراً بذلك إلى  
إمكانية التسوية في الميراث بينهما

وتبرز مؤسسة الزواج كما تصوّرها استشرافه  
على حرية الاختيار والواجبات والحقوق، والازدواج  
والشراكة والتعدير

## 6 - بخصوص الطلاق

استشرف الحّدّاد ما قنته مجلّة الأحوال الشخصية في هذه القصيّة ومنه:

- وجوب الرّجوع فيه إلى «محاكم خاصّة» (المصا 18)

- التّدخل الاختياري بالصّحّح بواسطة حكمين، والتّدخل الوجوبي بالصّحّح بواسطة قاضي الأسرة

- أزيلت مهزلة التّياس، ودلّ جواه

- أنشئ صندوق ضمان النّفقة وحماية الطّفل وفق القانون المؤرّخ في 5/ 7/ 1993 والأمّر المتمّم له بتاريخ 11/ 8/ 1993 .

7 - منع الزّواج بالإكراه بإلقاء حقّ الحبر للولّي وإعطائه الحقّ للمرأة في اختيار زوجها (الفصل 3: من مجلّة الأحوال الشخصية)

8 - استشرّف الحّدّاد

8 - استشرّف الحّدّاد

في 11/ 11/ 1994

9 - في مسألة تشغيل الأحداث، استشرّف الحّدّاد «مجلّة حماية الطّفل» (القانون عدد 2: لسنة 1995) الذي حمى الطّفل من جميع أشكال الاستغلال.

هذا ملخّص عام وهناك جوانب أخرى يطول ذكرها

## II - هذا كلّهُ قد أصبح من المسائل المطروقة المعروفة.

وقد بقيت عن المهتمّين بالحدّاد فهمه العميق للحدّانة، ومقارنته الشّاملة لمفهوم الحضارة.

وهو في نظري الفِكر التّوسّعي الثّالِث في كتابه «امرأتنا في الشريعة والمجتمع»، يعدّ اس حلدون في «مقدمته»

وتوجدت المرأة في أعلى مراتب النّقاء، ومثلت في جهازه نسبة 24 من مجموع النّساء حسب إحصائية 1993. لم توحيد المرأة في جميع وظائف الدّولة كما سته في كتابي:

«La Posterite du transe Moderniste de Taher Hadad» pp 52-60

2 - بخصوص أهلية التّطرف الشّخصيّة في التملّك والميراث والعمل والولاية على القاصرين.

هذا الحقّ الذي استشرّفه الحّدّاد أقرّته «مجلّة الأحوال الشخصية» الأولى في نحر الاستقلال، وزاد وضوحا ودقّة في عهد التّغيير وفق «مجلّة الأحوال الشّخصيّة» الثّانية المؤرّخة في 12/ 7/ 1991 .

ثمّ أضاف القانون عدد 4 لسنة 1998 نظام الاشتراك في الأملاك بين الزّوجين اختياريّا،

## 3 - بخصوص الميراث

استشرّف الحّدّاد مفهوما حديثا يتجاوز مجرّد مفهوم المساواة

ولم تزل مسألة الميراث في اتّهم أمسوا به في «مجلّة الأحوال الشخصية» كما استشرّفها الحّدّاد، معيّنة تثير الحسّاسات.

## 4 - في مسألة التنظيم العائلي

استشرّف الحّدّاد هذا التنظيم المرتبط في تونس الحديثة بسياسة سكّانيّة فاعلة في التّهوؤ الاقتصادي والاجتماعي، وكذلك إمكانية الإجهاض.

أذكر القانون المؤرّخ في 1/ 1/ 1991 المتعلّق بالبيع «حقّ لوسائل منع الحمل».

- القانون المؤرّخ في 1/ 7/ 1996 المتعلّق بإبطال الحمل بشرط إجرائه خلال الأشهر الثلاثة الأولى، وفي سنّسش أو المصحّة

## 5 - تعدّد الزوجات

منعه الفصل 18 من مجلّة الأحوال الشّخصيّة.

وخير الذين في كتابه «أقوم المسالك»، الذي عالج فيه حقارة بعض مفكرين من أمثال «أحمد توفيق» (La bonne tradition) في كل ميدان، واعتبرها شمولية لكوّنات «ال عمران البشري»، وهي «الملك» (أي الدولة)، والاقتصاد، والصنائع والعلوم والفنون، وفق النظر اليزيدي لأبي خلدون (Science du peuplement human)

والعجيب المذهل في فكر الخدّاد أنه تحدّث في سنة 1990 تاريخ صدور كتابه عن «التعمير» بمفهوم خصوصي متصل بتصوره للحضارة الجديدة التي كان يرومها لشعبه بمعنى «التنمية الشاملة» (Développement integral) كما في اصطلاحنا الحديث.

ويقوم التعمير - كما عرضه في كتابه في باب «تأثير التطور الحديث» - على التعليم والمعارف، وبعث المشاريع الاقتصادية، وتوفير مواطن الشغل لمقاومة الفقر، وإرساء البنية الأساسية.

هكذا استشرّف الزّمن الأثني في تونس أحد حبيبي القفوس الكبيرة حاملة، والإرادات الشّبيبة - بحسب بصباح الخلم - ومن لا يحلم ويحد - لا يولد - معهما كان اختصاصه

والأهم من ذلك كلّ تركيز الخدّاد لمكره في كتاب «ألم في شجرة» مجموع «عبر عابر» معرب - تيسر مصصه والحضارة، كما بيّنته في تحليلي الصّافية.

والمدّشش أيضا أنّ هذا العبقري الكشّاف تحدّث

عصطلح زماننا عن «مجتمع المعرفة»، وله مشروع تربوي للمرأة مذهب مفتوح على جميع معارف عصره وفونه حتّى - العبرة من ذلك اقتناعه بأنّ المسلم يستطيع - كما صرّح - حديق العدميّة، مسايير لعصره

د - سبشراف كبير للحداثة في فكر الخدّاد. ويروج اليوم أن من فاتته قطار الثورة الصّناعيّة بإمكانه - في هذا المنعرج التاريخي - تدارك أمره بالانخراط في الثورة - فم - واكتساب تكنولوجيا المعلومات والإبداع في البرمجة، والتشبيحة في شبكات الأنترنت، وهي وسائل بلغت أرقى درجات الذكاء في زمن علوّ سلطان المعرفة.

وهذا ما استشرّفه الرئيس زير العابدين بن علي منذ فخر التحوّل، فمضى في إنجازه وإرساء شبكات الأقطاب التكنولوجيّة عبر البلاد، فاستنحت تونس عن جدارة في موسم 2002 نصيبها من قبل المنتدى الاقتصادي العالمي

في 2002 في تونس من مجموعته - ان في العالم تعتبر الأرقى من حيث مؤشّرات - لمع - يوم - حد - شبكات

ولا تحبّ أن يستجيب المجتمع الدوليّ لدعوة سيادة برنس - ترس لمجتمع المعلومات، التي كانت بشهادة المختصّين والملاحظين قمة غير مسبوقة في التنظيم والتسيير وإظهار القدرات الإبداعية التونسية، وفرصة تاريخيّة لإشعاع الصّورة المشرفة لتونس الجميلة عبر العالم.

## أهليّة التصرّف للمرأة (\*)

### الظاهر الحدّاد



أكثر من ذلك في تحقيق الشخصية المدببة أن الإسلام يقرر لها أخصية وحقّ التمثيل الشخصي سواء من طريق لميرات أو العمل كالرجل كما هو نصّ ولاية <sup>١</sup> للرجال نصيب مما اكتسبوا، وللنساء نصيب مما اكتسبن <sup>٢</sup> [النساء ١ - 32]. فليس ما نكتسه امرأة حرة يدمع في مال أبيها أو روحها وهي فيه حادمة مسخرة كما كان ذلك في ادهلية. وقد صحح معاملاتها مع العبر صالحة أو مطلوبة <sup>٣</sup> وعطاها أهلية التصرف الكامل في منكبها بعد وشراء في تحارة أو غيرها متى بلغت الرشد بعد رواحها بدمع أو ثلاثة <sup>٤</sup> (١)، على خلاف في ذلك إلا ما وجد في بعض المذاهب الفقهيّة التي رأيت قصر هذه الأهلية على المعاوضات ولشراء فيما لا يبريد عن نيت مالها، اعشاراً بحالة صغرها التي قد تتجاوز بها الاعتبار المذهب لمصلحتها. ولها أيضاً حقّ الولاية على القصرين والتركات بلوصاية والتقديم نرعى

(\*) «نساءنا في الشريعة والمجتمع» الأعمال الكاملة، ج III، ص 31 - 33

(١) في الأصل «ثلاث» والصواب «ثلاثة».

الأساء وتقوم على ضغط الأموال وليس من المعقول أن يعطيها الإسلام كل هذه الحقوق التي يؤيدها أغلب فقهاءه وهو حارم بقصصها الذاتي وعدم قابليتها لاستعمائها في حق نفسها وحق من توبه فلنستور إذن ما كان ينتظره الإسلام من ثمار هذه الحقوق في عقبة المرأة ونسبتها عندما تدخل في حرمة الحياة متحملة مسؤولية أعمالها فيها أما القانون المدني التونسي فقد أعطاهم الزهد كاملا من غير قيد متى رشت بعد زواجها بعامين وهذا نص الفصل السابع من مجلة العقود والالتزامات "كل إنسان ذكر غاور عمره ثمانين سنة كاملة يعتبر رشيدا تقتضي هذا القانون أما الأنثى فإنها تبقى في قيد احجر إلى مضي عامين من تاريخ تزويجها" وهذا عكس القانون الفرنسي فيما يخص المرأة، فهو يعتبر زواجها ابتداء الحجر عليها من زواجها.

إن امرأة قد تدرجت فعلا في صدر الإسلام فاستعملت ما أعطاهها من حق وانفتحت به بقدر استعدادها، وقدر ما سمحت به الظروف العامة إذاك فلنقابل هذا مآراء الدين يريدون إرواءها ومعدتها عن الحياة إلا في حدود مرلها فهل تتوقع من دون عن لكل تلك الأعمال المدنية المشنكة مع غيرها وهي تظل من نافذة البيت أو تسمع أخبار وروايات الوكلاء والمحبرين خصوصا في العصر الحاضر الذي تشفت فيه كافة الأعمال المدنية بصورة نستدعي دقة النظر، واستيعاب حالة الوسط والأفراد، وأخذ الحيلة في ذلك؟

ها نحن إلى اليوم نرى نتائج حكما على المرأة بالانزواء في أموال الفتيات والساء والأرامل حيث ينساق إليها الأقارب قبل الأبعاد، فلا يمضي زمن طويل حتى تدنس وتختار. وبذلك يحسر المرأة مالها وحقها المشرع فيه فتدبل حياتها ويحمد عقلها بوقوف حركته فلا تعود تعرف حتى أبسط طرق التدع عن حق لها أو صد أدى ينالها في نفسها أو شرفها أو مالها وهذه هي الحالة التي يجب أن نعيد لها عن التكسر القانون

ARCHIVE

## احترام الأفكار (\*)

محمد الطاهر ابن عاشور



يقول الشنזור والمتوسطون من الكتاب سات الأفكار إذا أرادوا أن يملحوا العبارة، ويدلوا على منزلتهم في علم الاستمارة وربما كان البعض داهلا أو عاجزا عن كل هذا المقدار، فلا يحب أنهم ذهبوا عن شيء أكبر منه أفادته العبارة وما أراداه قائلها، وهو تمام التنبه بين الأفكار وبين انساب النشوة من جميع أطرافه، حتى تجد مستكر وفكرك مثل عملة انك أو سنت، وكأنهم احتاروا التاني قصدا للمعانة في الخمرة والعبرة

لو عمدت إلى رحل من سوقه الباس، فأمدت إليه مسائل حَقَّقْتُها أو رسائل مُعْتَمِتْها، لكنت نوحِي إلى الأُمَّة أن تسب إلى هذا الرحل مُصِيب الرِّئاسة في علومها، أو أن تُكَلِّمَ إليه قَلَمها الذي يُدافع به عن نفسها، وفي هذا ما

[illegible]

يجر لفساد لتسبب ولصاحبت وللامه أما الامة فقد صرّب فيها الفساد منذ صارت بيد من لا يعرف كيف يدير وحسبت من هذه الكلمة تنسجما حالها وأن صاحب فرحل التي إلى الامة بذلك الوصف العقيم. فكيف تراه والمتساكن تنقاطر عليه. ويعيون احرة عتو إلى صوء اعتدائه. وتنصر إليه ثم لا يبوء بهم أمرهم إلا بصلال مين. أو سيكوت إن كن المسؤول من حصص احاديين. وفي نفسك فانت بدن بها أعرف

فصت سة الله في الدس أن تحصص بنوسهم إلى الحق والواقع والثالث يرى الرحل تسبب إليه الهبة وهو بريء منها. فتصعد لي دماغه دماء لعصب. ويدافع عن نفسه دفاع النريء المخلص. لسان فصيح وقلب صحيح. ثم تراه يسد إليه تلك لسة ان كان قد افترضا. فيصطفي بها رُسا. ولا يحد منها ماحبا. منها سرف باطمار احمود وانكاره. حتى تنفصح حبه عد القرامة الصادقة. او يرد لسانه عبد الحث الشديد. ألس ذلك أية على أن النفس مضمع إلى الحق وان لم يكن مستهاد وسرا من الباطل وان كن هواه كدلك الرحل يلوو لله تعالى سات درية سوء. فيستسلم إلى ما قدر عليه. فتو كن ذلك لولد دعبه نرح ألس الدم. ورضي ل نو ماء من سعيه بالعدم هكذا حال الأفكار ومشتباته متى أسسدت إلى غير اصلها. قدرتها بدامة واعناط. وفصيحة نوح على أحوبها من مخالط شكل والخلال وراط. لعل في هذا مقدار متعا من إيصال هذا الإحساس احكمي إلى بنوسكم أنها الشدة. ومعرفا بوحب الله. وتعتبر في ضرورية. الفطرة العامة التي يشترك فيها فصيلته باسحال أفكار ما كان ليدار سعة. لا تعتبر في ضرورية. الفطرة العامة التي يشترك فيها افراد الامة متى بادت في السعة. لا تعتبر في ضرورية. الفطرة العامة التي يشترك فيها يصدر كلامه حتى قل منها أو نة الامة. لا تعتبر في ضرورية. الفطرة العامة التي يشترك فيها يقابل فكر غيره بالاحترام دون السخر. لا تعتبر في ضرورية. الفطرة العامة التي يشترك فيها لتفري عن الإعلان ما وهوه حسنة. لا تعتبر في ضرورية. الفطرة العامة التي يشترك فيها عليها حتى ان استنرت تستنر كسمس تحت اصحاب أو كبدنار افتحرف لمقتل. أروا ذلك بررون اسفعة امقصوده. ولكنا لا نحس على الأ أن موت تحت أقدام الأسر في صدها. وما بلغت أشدا نستطيع به مقاومه الزمان ولي أيدي المضطهدين.

نحن نوقن أن أفكارنا سافطة تنشأ في الامة قد يحب الصعط عليها أن لا تشيع فتسهيرو أقواما عاظمي سطاء. فتصيح وء في الأفكار امهروله. ولكن ما ورن بين هذه المصنعة البادرة. وبين المسندة الكرون التي كانت ولارالت تزايد من اصطهاد الأفكار السبعة. باسم لتحقق أوهه وباسم أخرى. لأنها لا توفى لرعات. ولا تحوى الشهوات. حكما للأفكار باحترامها. وحسنا الحث والسفد معيارا يجر به حبيته من ظنها. ولا بليت الحق أن بهزم الباطل

لو كنا مضطهد لأنكر لأسنه اساهل منها باحق. فيصرح سنصر لاهتصابه كما سنصرح احق سبعمه. وركي وحد





حتى استخدم اختلاف الآراء آلة للتشنيع السياسي، حين دامت لدولة العربية والحامية الإسلامية بالإسلام والافتراق  
الذين تركا من الآثار ما نحن نتحفظ في مضامنه ولأولاه حتى اليوم . وكذلك الحجر على الرأي يكون مندرا سوء  
مصير الأمة، ودليلا على أنها قد أوجست في نفسها حجة من خلاف المحالين . وحذل المهادلين . وذلك يكون  
ثمين أحد أمرين، إما ضعف في الأفكار . وقصور عن إقامة الحق، وإما قيد الاستعداد الذي إذا حاطت نفوس أمة كان  
سقوطها أسرع من هوى البحر الصلد . حكى الحافظ أن النظام دخل على نبيه أي الهديل العلاف، فقال يا  
أنا الهديل ! لم قرزم أن يكون الله تعالى حوفا حنية أن يكون حسما ؟ فهذا قرزم أن لا يكون حوفا محافة أن  
يكون عرضا . واخوفا أضعف من العرض . فسحق أبو الهديل في وجهه . فشد الطام . فسحكت الله من شبح  
فما أضعف حجتك ! وكان الحليفة المأمون يقول لأهل ناديه إذا حاروه على كلام . خلا سالتهموي ددا ؟ فإن العلم  
على الماطرة أثبت منه على المهابة . دامت على الأمة الإسلامية متبعة باحترام الأفكار . حري كل واحد على  
أن يوج برأيه . وحري كل مستمع على تقويمه باحق . وإن وقع في حلال ذلك حادثة خلق القرآن، وحادثة صغيرة  
وقعت بالقدس بين الباطنية وأهل السنة . إلا أنهم لأسباب عالية وعمق فاحش لا سح ذكره اليوم . لما استخدمت  
الآراء السياسية، وشاعت المداهة بين الناس، وضعفت الكرامة عن الحق، يومئذ ساد اصطهاد الأفكار والأصطف  
عليها، كي لا يسود على مخالفتها الشتم من لفظ الناس في نظام الملك . الحق . يعني بالنسبة ما بقرن سياسة  
الذول في تصرفاتها وأعراسها سياسة وأحاديث . هو خواص . والقسم الثاني أشد على الأفكار  
لكثرة دواعيه، ووفرة متعلقيه . مما لا يسع ذلك إنبه على محبة . سحط على وحاشته، لأنه يحال أن  
كل مخالفة له في الرأي، تدرج في حشده . وإن كان كبير أو صغير . ومنهم الذي يسحط من مخالفة  
المعتقد، ويرى العادة دسا أو شبه دس . كما أن المشركين يسحطون على من يتوهم أن الدين يحالف احترام  
الآراء، ومنهم أحسد العاشر الذين يحال في حق من يصد . تحال كحاشا يستحقا، ويحش في ذكر ذلك لذة  
مادام مفرد بها . فإن شاع ذلك بين الناس . تمر من المعط . كنت عرف رجلا يبادي بين الناس باسم النقد للحالة  
والطعن في الأوضاع المعتادة . ورتما ترقى إلى بعض التهمة زمان كان يقول ذلك وحده بحث الشهرة وما يلقاها،  
وتترصد طريقها وما تقع ثمرها . فلما امتدت الأيدي . وأسرت العيون إليها، واستوى مع غيره في معرفتها، انصاع  
تسح ذلك الحال، ويرى خلفه ودعاءهم في ضلال

فما يحضن بالوصاية والاحترام أفكار المتقدمين الذين وصلوا بنا إلى حيث ابتدأنا من العلم والمدينة، عوضاً أن نكون في متحركهم الأول ستدئ سيرا بطيئاً. كما قالوا: إن الإنسان ابن يومه لا ابن أمه، فهو أيضاً ليس بابن لعهده، فمقدار فصيلة الزحل ومكان شهرته، لا يطر فيه إلى غير يومه الذي كان فيه، فلا يعلط لنا كثير من الناس يتقصون الأقدمين مستدركات المتأخرين، فإنما تعرف مقادير الزحاح بما أوجدوه. لا نأمن تركوه. ولكن طرق الشهرة لا تحتلف، وهي قوة الفكر، ومرتبة العلم والعمل على تصور آراء المتعلمين والقارئین في عقل صحيح، وبينة قوية، ويصح جهر. قد استهوى هذا العلط التنجس أنما علي ابن سينا "رحمه الله" حين بالغ في ثبانه على أرسطو حتى قال: أنا أفلاطون الإلهي فإن كانت عاينته من أخكمة ما وصلنا من علومه فإن بصاعته إذن فزحاة. وكأنه سي أنه

لولا أفلاطون بكلماته القليلة حول لأرسطو أن ينفي عليها كثيرا، لكان أرسطو هو أفلاطون، وبضاعته الوافرة كانت مزجاة.

هذا أيها الناشئون على النقد، الباحثون عن الحكمة سراس ميير، أقمناه بين أيديكم ليصيء لكم مستقبلا نيرا، وعسى إن اهتديتم بصيائه، واحتفظتم عليه من عواصف الأهواء والشبهات، أن تسلكوا به طريق العقلاء، فتصبحوا سمراءهم، والله يضيء آراءكم بالحكمة.

• مجلة السعادة العظمى، عدد 18، المجلد الأول، ومضان 1322/1904  
• قدمه صاحبها الأستاذ أحمد شيخ محمد قحطاني، على هامش كتابه السعادة العظمى



## رحمة الصخر

رحمة الصخر

المدحش لطبيعة بكر بكاد لا يرى فيها إلا بسن

بحر زجاجي كريستالي مدحش الصفا،<sup>١</sup>

الكريستال يوح ويكسر على الشاطئ

ههود بجمع ربه ماصياء عائدا من جديد،

لطبيعته كان أكبر من إغراء كنائي،

بحر كد لا يكف عن الغرل، مأخوذة، عانقت

قدمي الأبيض الناعم الرّحيب ارتعيت

نشر الكريستالي وقد تحوّل الماء مرآة تعكس

المتعددة في القاع - تنسب منه على

الشاطئ الخالي حتّى آخر الحون، قبل أن أحلس

متوحدة على الرمل تحت الشمس الساخنة، أتأمل

رحانة الكون حولي وقتها، شاهدت الصخر الحارس

للشاطئ بنظر إليّ بعبونه الرمادية بدا شامخا، ساكنا،

شه كتيب

نظر إلى الكتاب في يدي ... إلى عالم سياتو ... إلى

عالمي ... ورسمي طلاله المقطعة بالضوء سائلا :

- لم أستسلم وحيدةً للشمس الساخنة؟

مُلية، غاصت قدمي في الرمل الناعم الساخن،

ماضية إليه . ليعتمد جسدي في ظلال تناثرت مع أقراس

الصوة الصغيرة المتسللة من الثقوب

- «لن تدمي على هذه الرحلة!»

وحذتني - رغما عني - أستسلم لرجاء ابنتي،  
في السيارة وهي تغادر المدينة . في طريق فرعية ضيقة  
تتلوى مع المرتفعات، وتخترق غابات  
بعد ساعة إلى طريق ترابية منهكة .  
من عشرة كم

رغم قصر مدّة الرحلة، فقد حرصت على  
رواية «النق» لأرنستوس باتو الذي درس  
وحصل على دكتوراه في العلوم  
وعمل في مخابر باريس، ولكنه هجر  
درة اليورانيوم، ليصنع كلّ أسلحة دمار الإنسان واختار  
أن يكرّس حياته للأدب، ويضيء من خلاله الذات  
الإنسانية المعقدة.

أخيرا، توقفت السيارة المنهكة على حافة العابات الكثيفة  
على مرتفع فسح، تتوزع فيه بعض بيوت من القصب على  
شكل أكواخ. وأطل البحر متألّق الزرقة، جليلا، مزيدا  
بينما انتشر هدوء غامر سحري أناسي تعب الطريق

في بيت القصب، رميت سلاتي، ونزلت المنحدر إلى  
الشاطئ الرملي، لأشهد لأوّل مرة ذاك الصفاء الأحاذ

لكم تبدو ساذجة ومتخلفة في عصرنا الحالي!

أليس الأصدق أن نقول الآن : «ما أرحم  
الصخر»؟

\*\*\*

في الخلاء بعد غياب الشمس وجذتي - ذاب مرة،  
أقضي الليل بلا جدران

على فراشي المحاط بحصير، في بيت القصب، يطل  
عليّ الليل من بين الأعواد. هدير البحر الأيدي...  
هبوب الريح الناعم... تخترق حواجز القصب...  
سحب سحبي

ما عدت أنا! القادمة - مجاملة - لتفترق في عزلة  
مع الكتاب. ألتحم بالطبيعة. ذرة من ذراتها أصبح أهم  
في حياة الضيعة العذراء. في الملكوت الإلهي. أستعيد  
بعض إذن رحمة الكون، بعدما عشناه من مآسي هذا  
الصف. الموقد يحطب أطعم الإنسان. والريح  
التي عادت إليّ - قولة «كازنتراكيس»  
التي سحبت من تحت رجلي. أن تكون وحيداً، أن  
تكون من الأمل والخوف، يالها من سعادة...! يا لها من  
سعادة!

هاهو الصخر! الحامد، القاسي، الملعون!، على  
الشواطئ الكريهة يبدو إسفنجياً، مطيعاً لاستدارة الأرض  
وحكمة الطبيعة. يضربه البحر الزجاجي المزيد، يلينه  
الموج، وتصفقه الريح، تحذف حدة التواءات، ويفتح  
فيه الزمزم مسارب وعيوناً للماء

هاهو الصخر، يستجيب لنداء الطبيعة بأن يكون  
مسداً للإنسان.

في ظلاله، على هدير البحر، كان الصخر يحكي  
ويعيد قصة التكوين الأول والبداءيات، حين لم تكن  
للإنسان «التوحش» أنياب من حديد وفولاذ - كما له  
الآن - ولا أنفاس من دخان حارق مسموم قتال.

وحين كان الإنسان أكثر رحمة من إنسان الحضارات  
العلمية الحديثة، هذا الإنسان الذي أضاف إلى اكتساب  
«ساباتو» ليهجر العلم، ويدخل أقدسه ويقول عن نفسه  
رساميه في الرواية: «لا أعلق آمالاً كبيرة على الشجرة»  
ولكن يحدوني أمل ضئيل في أن شخص ما يتوصل إلى  
همي، حتى لو كان شخصاً واحداً.  
بين عالم ساباتو وعالمي، بين  
الصخر الإسفنجي ناعماً، مواسياً، فأنا لله، خاضت  
الإنسان وقتها، خطرت فجأة بيالي نذك القولة التي  
تجعل الصخر مثلاً للقوة. «قلب أقسى من الصخر!»

# من تجاويف الأكف

احمد بن ابراهيم

في صمت مرير وأعادت الولاة بهدوء إلى جوف  
حنية وهي تراقب السائق بشتات، أخفت إزرقاق  
شفتيها بأحمر شفاء قان ضاعف بياضها..  
- لا أظنه يدخن.

- وصلت في سزها - ولكنني في حاجة إلى سيجارة  
عنها... .. برصبي... .. البارحة كنت السهره  
في... .. حارقة... .. لقد شربنا كثيرا... .. تركهم نياما...  
... لا تم إلا... .. سحره... .. كنت شمسها...  
... .. لقد حاصرتها براعة السائق حين انبعث  
ومضة نور كالبرق بين عينيها من خلفه حين لفحت الشمس  
يلديه وهو يدير المقود، حدثت نفسها وكأنها تبحث بعينيها  
عن وجهها في بلور النافذة

- إنه مروع... .. وما صمته إلا من صراخ طبعها  
بحسه... .. إلى الآن أشعر أنني لم أتوصل بعد إلى  
حصر أركان الرجال... .. هل تشبهني أنني في شيء؟ -  
لا أحد في لعننه يعرف في عهده منه، أكرهه فيها  
هذا رغم اهتمامها الجميل بي... .. والذي إلى الآن أراه  
في غرابية البحر - أمي دائما تشكو تسلطه، لا أنا ولا  
أحد من إخوتي رآه كذلك.

في هذه اللحظة امتدت السيجارة مشتتة بين  
شفتيها كالمحارار... .. واصلت امتصاص الدخان  
بعنف وكأنها يغمرها. من تحت النظارات تدحرجت

كم هو صبور وماهر هذا السائق الكهل الأنيق،  
لقد توقف بسرعة... .. من الجهة الأخرى للطريق برزت  
فتاة جميلة، أنيقة في لباسها الخفيف ذي اللون الأزرق  
الفاخ، تقدمت كعارضة أزياء، ولكنها تلبو في نزال  
بارد مع الحزن - لا- لا أعتقد ذلك... .. واحدة مثلها  
تتغنى بها الدنيا كيف لها أن تحزن؟!؟

عندل حننه - قصده... .. سامة  
مجالسة، بيروود يراقبها من المرأة العاكسة للفتاة  
التي تتوسط أعلى البلور الأسفل، ط... ..  
وانضمت ساكسي بلا صحيح... .. استهت  
متفعلة حين انتهت إلى وجهها يحتل الجانب الأيمن  
من المرأة العاكسة، شعرها منقوش، التورم بدأ  
يندوش الجفون، لم تبعد عينيها عن المرأة العاكسة  
وقد سرحت الأنامل تعالج بحذر قفل حقيبتها  
اليديوية الحمراء التي فوق فخذيها شبه العاريتين... ..  
أخرجت مشطا وبمحركات متداخلة سريعة ربت  
شعرها الأسود الناعم، ثم حركت رأسها ببطء إلى  
الاتجاهين تتفحصه بظرات ثابتة من خلال المرأة  
العاكسة التي ومض فيها وجه السائق... .. لبست  
نظارات سوداء وأقفلت حقيبتها وهي تنظر في قلق  
إلى الطريق من الشباك... .. تمت لو تحاصر رأسها  
بكفيها، ويرغبة فتحت حقيبتها، أخرجت ولاعة  
غازية رفعتها بتلهف نحو فمها... .. ابتلعت غيظها

دمعتان انتهتا فوق شفتيها، مسحتهما بأناملها في حركات مضطربة، ألقت بنظرة سريعة على المرأة العاكسة ثم فتحت بسرعة بلور النافذة التي على يمينها وهي تردد في نفسها:

الحادية عشرة صباحاً، دقائق وأنا معه ولم يسألني وجهتي؟! - لم يسبق أن امتطيت سيارته رغم أنني أستعمل التاكسيات كثيراً، لقد اشتدت حرارة الشمس، إنها تذكرني بطفولتي المشرقة..

قلت سرعة التاكسي، ثم توقفت بجانب إحدى - الفيلات - أسكت السائق المحرك وأخذ معه المفتاح ونزل مسرعاً ودخل - فيلا - ألقت بعقب السيارة من خلال النافذة، وما لبثت السائق أن أعاد معانفا ابنته وهو يتلظى هيما بها... تمايلت الفتاة وطأطأت رأسها مقابلتها بافظة بأعلى - ليل - روضة أطفال - اجلس بلطف ابنته على يمينه وهي تحتضن محفظتها الصغيرة ثم استدار بصدور نحو الفتاة معتذراً بابتسامة مصطنعة وسألني: وجيب، فضحك لعدة أعالي حتى أزعجت الصعيرة.

رفعت الفتاة النظارات عن عينيها: - - - - - نظرت مبسمة إلى الطفلة وسألته: - - - - - أين أنت؟!

كانت الصعيرة تنظر في اندهاش إلى ما ظهر من نهدي الفتاة، تدخل هو مبسماً، متلثمها وهو يداعب شعر ابنته التي بدأت تحاول عناقها، أجابها وهو يجذب نظراته بصموية من صدرها: أنها باليت.

خيم صمت على الفتاة، ثم تناثرت نظراتها هنا وهناك.. وانفجرت مغممة وهي تحاول مسك دموعها، فل أن سس عني وحسنته عند تركب المعهد منذ خمس سنوات، بعد أن فشلت في أول امتحان باكالوريا، ولكنني لم أصدق نفسي، إذ كيف لم أنقض عني رذاذ الهزيمة وأعيد ذلك الامتحان من جديد... ولكنني لم أفعل... بل استحسنيت العمل بالتزل كمضيفة استقبال فتغير حلمي..

هنا أصبحت تحكي براحة وقد مسحت دموعها - أصبحت أطمح إلى الطيران بعيداً، فحسنت نفسي برجال كبار وخاصة الأجانب منهم الذين فتحوا لي في الدنيا أسراراً لم أكن أعلمها فشقت بحاراً وغصت في فضاءات حتى فوجئت بنسي أسقى بدموعي بصمات الأجداد في الصين والهند والاندلس وغيرها..

أشعلت سيجارة رغم إيماءة المعارضة... التفتت إلى يمينها - اندفع إليها بأعلى صدره حتى كادت شفته يمس خدي لأسفل - هبت به كدب أسفه تحول مسك مقود السيارة، عادا معتدلين في مكانيهما، رجع ينظر في صمت إلى الطريق التي أمامه، لقد أعلمها حين همس لها بأن زوجته عاقر وهذه الطفلة هي بكر قريب له أدخلها برضاه تام منه الشهر الخامس لولادته، ثم سألها عن مصير الجنتين الذي في بطنها، - - - - - أجابت ضاحكة وكأنها غير مبالية:

سأد لو لم يكن أسمر اللون؟!

سألني: - - - - - وهو ينظر إلى ابنته التي تنتظر - - - - - ق، رفع رأسه وخطب الفتاة (رح من خلال المرأة العاكسة:

هل تعلمت مني كيف تكتشفين حقيقتك رغم أن نسبة من الحقيقة غائبة؟

أجابته مبسمة وهي تفتح الباب في اظطراب وقد أعادت النظارات إلى عينيها:

سأبحث عنك لعلك قد مررت مرة في حلمي...؟

نزلت بسرعة وأغلقت الباب بعنف، رفعت يمينها فوقفت حذوها - تاكسي - ركبنا وعيناها على الصغيرة التي تراقبها ببراءة من خلال النافذة - انطلقت - التاكسي - بالفتاة ولكن هذه التاكسي لا تحمل علامتها الرقمية؟

# إنسان

النازلي زوكار

كنت بالأمس ...  
خيالا ...  
هائبا في الأفق  
كنت حلما ...  
ففي جنون الشفق  
كنت لحنا غامضا ...  
فوق شفاء الزمن  
وضبابا لست أدري ...  
ما يضمر  
وسرابا ...  
أصبحت حقيقة

تسجتها بدأ أقدار -  
خنيئة  
لا تسليبي -  
كيف هنيه ...  
لا أعلو شيئا ...  
غير في العدم ...

ARCHIVE  
http://Archivebeta.Sakhr.it.com

\*\*\*

قبل يطويه العدم  
فأنا اليوم حقيقة

\*\*\*

كنت دمع  
حفرت فوق خلود الكون  
أشعات الصور  
فست  
شوكا  
ووردا  
وزمرا

كنت بالأمس ...  
رواية  
ضمت الأبطال ...  
من كل هواية  
وحوث -  
ألف حكاية ...  
ثم صارت ...



كَلِّ أَسْلَاءَ الْيَمِينِ

صَنَعَ الْأَيَّامِ ...

كَالْعَمَلِاقِ ...

بِالْأَيْدِي الرَّقِيقَةِ

هَكَذَا أَنِّي ... أَصْبَحْتُ حَقِيقَةً

سَبِيلِ طُوفَانٍ ...

مُخَيِّمٍ ...

صَوْرِ الرَّعْبِ ...

وَعَثَمِي

كَلِّ أَنْعَامِ الْخَطَرِ

وَعَلَى صَدْرِي ...

تَغْفِرُ ...



# أريد أن تكون للحياة قيمة

سور الدين صمود

كاللّذ حينما ينتزعه الضد  
كالعلم الخافق في الأفاق إثر النصر ينشر  
كأنه تحزن

\*\*\*

من أجل مقالتك يا راعة العبد  
أريد أن تكون للحياة قيمة  
لأنك الخلق أو للحياة معنى راعا

كففتك الحلوة  
أريد أن أحسن أن كل الناس أغلى  
من كل ما في الكون من حجارة كريمة  
من لؤلؤ مطوق بالنير واللجين  
وأن كل من يعيش فوق الأرض  
أشمن من كنوز هذي الأرض  
قد غدا الرجال  
من أرخص الأشياء يا راعة الجمال !

من أجل عينيك اللتين تزرعان غابة الأمل  
في حقل عمري الأجرد  
فأنتشي بلحن طيرها المغرّد

\*\*\*

من أجل عينيك اللتين تلمعان مثل درين  
وتبعثان النور مثل قطرين  
تألقان فوق زهرين  
وتصغعان عالمي بالنور واللجين

\*\*\*

من أجل عينيك اللتين تقرأن لي  
نصائد الغزل  
وتطلقان قلبي المصنفا  
ونغمعان خاطري المبددا

\*\*\*

من أجل ما يلوح في عينيك يا حبيبتى  
من فتنة تخدّر  
ومن جمال كانبثاق النجر في الربيع يسحر  
كالصبح حين يسفر  
كراية النهار في الصباح إذ ترفق

# وسيم

منزور عزيز

سألتك يا وسيم  
عن الحبيبة هكذا  
هذا لأنني شاعر  
جمعحت حروفي  
فانتظرتني عند باب الحلم  
آخر التاجين من حرب البسوس  
قبل إعصار المعاني  
لم يكن في القلب عطر للأغاني  
لم يكن في العين ماء  
للكتابة والوقوف  
ضد أسنان المحتوف  
فانتظرتني عند باب الحلم  
لا تنس المكان ولا الزمان  
ولا حذاءك فالمدى  
شوك  
وافك  
والإدبر بلا أدبر  
لا تكن حرقا  
بلا إشراقه  
أبي أحبك يا وسيم

أجمع وردك  
يا وسيم  
وانتظرتني عند باب الحلم  
لا تنس حذاءك  
فالمدى  
شوك  
وافك  
خذ حبيبتك التي  
مازال في دمها التيسير  
كن يا وسيم... دائما  
رجل المسافة كلها  
مهر الشتاء  
أما عينيك اعتلاء الجمر  
والثأج القديم  
رغما اختصر الربيع ضيوفه  
في وردتين إذا  
سألتك عن حبيبتك التي  
يغتر على أهدائها الليل  
وتحرسها النجوم  
عفوا



ARCHIVE

<http://Archivebeta.Sakhril.com>